

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 november 2002

WETSONTWERP

**houdende oprichting van een
Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming
en de Verbeurdverklaring en houdende
bepalingen inzake het waardevast beheer van
in beslag genomen goederen en de uitvoering
van bepaalde vermogenssancties (*)**

INHOUD

	Blz.
1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	5
3. Voorontwerp	56
4. Advies van de Raad van State (32.727/2)	78
5. Advies van de Raad van State (33.848/2/V)	99
6. Wetsontwerp	102
7. Coördinatietabel	128

(*) De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 40 van het reglement.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 novembre 2002

PROJET DE LOI

**portant création d'un Organe Central
pour la Saisie et la Confiscation et
portant des dispositions sur la gestion
à valeur constante des biens saisis
et sur l'exécution de certaines
sanctions patrimoniales (*)**

SOMMAIRE

	Pages
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	5
3. Avant-Projet de loi	56
4. Avis du Conseil d'Etat (32.727/2)	78
5. Avis du Conseil d'Etat (33.848/2/V)	99
6. Projet de loi	102
7. Table de coordination	128

(*) Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 40 du règlement.

De regering heeft dit wetsontwerp op 12 november 2002 ingediend.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 21 november 2002 door de Kamer ontvangen.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 12 novembre 2002.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 21 novembre 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre Démocrate Humaniste
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

SAMENVATTING

Aansluitend op het wetsontwerp tot uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagname en verbeurdverklaring, dat thans besproken wordt in de Senaatscommissie Justitie, is het huidige ontwerp het tweede luik van de bijzondere wetgevende maatregelen die de regering heeft uitgewerkt, teneinde de vermogensvoordelen verkregen uit zware en georganiseerde criminaliteit te kunnen in beslag nemen en/of verbeurd te verklaren.

De creatie van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagname en de Verbeurdverklaring betreft een van de beleidsrealisaties van de projecten opgenomen in het federaal veiligheidsplan onder de hoofding « witte boorden-criminaliteit » (meer in het bijzonder Project 40 van het federaal veiligheidsplan, goedgekeurd door de Minister-raad op 19 mei 2000).

De fundamentele basisgedachte bij de conceptie van huidig ontwerp is driedelig :

1) Waar reeds de huidige mogelijkheden tot inbeslagname en verbeurdverklaring van criminele vermogensvoordelen onvoldoende gekend zijn en dus onvoldoende worden toegepast door de magistratuur en de politiediensten, moet zeker de implementatie van de toekomstige wetgeving — die de mogelijkheden tot inbeslagname en verbeurdverklaring verruimt — begeleid en aangestuurd worden door een gespecialiseerd Centraal Orgaan.

2) De noden van een behoorlijke strafrechtspleging ten aanzien van zowel de verdachten als de slachtoffers, alsmede de gerechtvaardigde eisen van de Schatkist in geval van verbeurdverklaring, vereisen dat voortaan omstandige aandacht wordt besteed aan het efficiënt en waardevast beheer van in beslag genomen goederen.

3) Patrimoniale sancties, ten deze verbeurdverklaringen, die door de rechtbanken zijn opgelegd, moeten ook effectief ten uitvoer gelegd worden.

Vanuit deze basisfilosofie, is het ontwerp opgebouwd als volgt :

Het eerste hoofdstuk bevat de algemene bepalingen inzake de oprichting van het Centraal Orgaan.

In een tweede hoofdstuk worden de kernopdrachten van het Centraal Orgaan beschreven. Het betreft in essentie het verlenen van advies en bijstand aan de beleidsverantwoordelijken als aan de actoren op het terrein, het gecentraliseerd beheer van gegevens inzake inbeslagname en

RÉSUMÉ

Faisant suite au projet de loi portant extension des possibilités de saisie et de confiscation, qui est actuellement débattu en commission de Justice du Sénat, le présent projet de loi est le second volet des mesures législatives particulières élaborées par le gouvernement afin de pouvoir saisir et/ou confisquer les avantages patrimoniaux obtenus au moyen de la criminalité grave et organisée.

La création de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation est une des réalisations politiques des projets repris dans le plan fédéral de sécurité sous le titre « criminalité en col blanc » (plus particulièrement le Projet 40 du plan fédéral de sécurité, approuvé en Conseil des ministres du 19 mai 2000).

L'idée de base fondamentale lors de la conception du présent projet est triple :

1) Alors que les possibilités actuelles de recourir à la saisie et à la confiscation d'avantages patrimoniaux d'origine criminelle sont insuffisamment connues et par conséquent insuffisamment appliquées par la magistrature et les services de police, il s'avère nécessaire que la mise en œuvre de la future législation — qui étend les possibilités de saisie et de confiscation — soit encadrée et dirigée par un Organe Central spécialisé.

2) Les besoins d'une procédure criminelle correcte tant envers les prévenus qu'envers les victimes, ainsi que les prétentions justifiées du Trésor en cas de confiscation, requièrent qu'une attention toute particulière soit désormais accordée à une gestion efficace et à valeur constante des biens saisis.

3) Les sanctions patrimoniales, dont les confiscations, infligées par les tribunaux, doivent également être mises à exécution.

Cette philosophie de base a servi à construire le projet comme suit :

Le premier chapitre contient les dispositions générales relatives à la création de l'Organe Central.

Un deuxième chapitre décrit les missions principales de l'Organe Central. Il s'agit essentiellement de rendre des avis et de fournir une assistance aux responsables politiques ainsi qu'aux acteurs sur le terrain, d'assurer une gestion centralisée des données en matière de saisie et

verbeurdverklaring, het instaan voor de vervreemding van in beslag genomen goederen na toelating van de instrumenterende magistraten, het zelf beheren van een aantal in beslag genomen goederen, het begeleiden van de tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen en het onderhouden van contacten met buitenlandse equivalente instanties.

Deze opdrachten worden verder verduidelijkt in het derde hoofdstuk.

Twee zaken verdienen hierbij bijzondere aandacht, te weten :

1) Er is een procedure uitgewerkt tot bescherming van de rechten van de verdediging alvorens de instrumenterende magistraat toelating tot vervreemding van in beslag genomen goederen kan geven. Deze regeling sluit aan bij het bestaande strafrechtelijk kortgeding, ingevoerd door de wet Franchimont. Het beslag blijft rusten op de opbrengst van de vervreemding.

2) Het beheer van in beslag zijnde geldsommen wordt voortaan waargenomen door het Centraal Orgaan, in samenwerking met financiële instellingen die een zo hoog mogelijke intrest toekennen.

In hoofdstuk 4 wordt de samenstelling van het Centraal Orgaan beschreven. De leiding ervan wordt waargenomen door een directeur en een anderstalige adjunct-directeur. Beiden zijn parketmagistraten.

Krachtens hoofdstuk 5 valt het Centraal Orgaan onder het gezag van de minister van Justitie. Als onderdeel van het openbaar ministerie is het Centraal Orgaan ook onderworpen aan de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid.

De volgende hoofdstukken bevatten een aantal wijzigingsbepalingen van bestaande wetten, teneinde de bepalingen ervan in overeenstemming te brengen met het huidige ontwerp. Te noteren hierbij is dat ook de niet verzekerde voertuigen voortaan onderworpen worden aan de nieuwe procedure inzake vervreemding.

Wanneer ten slotte de samenwerkende financiële instellingen bijzondere voordelen toekennen ingevolge de concentratie van in beslag genomen sommen (spaartegoeden) zullen deze gestort worden op een speciaal daarvoor geopend artikel van de Rijksmiddelenbegroting.

de confiscation, de garantir l'aliénation des biens saisis après autorisation du magistrat instrumentant, de gérer lui-même un certain nombre de biens saisis, de coordonner l'exécution des confiscations et d'entretenir des contacts avec des institutions étrangères équivalentes.

Ces missions sont précisées dans le troisième chapitre.

Deux sujets méritent ici une attention particulière, à savoir :

1) Une procédure a été établie en vue de la protection des droits de la défense, avant que le magistrat instrumentant puisse donner l'autorisation d'aliéner les biens saisis. Ce règlement correspond au référé pénal existant, introduit par la loi Franchimont. La saisie est maintenue sur le produit de l'aliénation.

2) La gestion des sommes d'argent saisies sera dorénavant effectuée par l'Organe Central, en collaboration avec les institutions financières qui offrent l'intérêt le plus élevé.

Le quatrième chapitre décrit la composition de l'Organe Central. Sa direction est assurée par un directeur et un directeur-adjoint de l'autre rôle linguistique. Tous deux sont des magistrats du parquet.

En vertu du chapitre 5, l'Organe Central est soumis à l'autorité du ministre de la Justice. Comme faisant partie du ministère public, l'Organe Central est également soumis aux directives en matière de politique criminelle.

Le chapitres suivants comportent un nombre de dispositions modificatives de lois existantes, afin de faire concorder leurs dispositions avec le présent projet. Il y a lieu de noter que les véhicules non-assurés seront également soumis à la nouvelle procédure relative à l'aliénation.

Enfin, lorsque les institutions financières collaboratrices accordent des avantages spéciaux en conséquence de la concentration de sommes d'argent saisies, ceux-ci seront versés sur un article ouvert spécialement à cette fin dans le budget des Voies et Moyens.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Deze memorie van toelichting bestaat uit twee grote delen. Het eerste deel bevat de memorie van toelichting zoals deze werd voorgelegd aan de Raad van State. Het tweede deel bevat het antwoord van de regering op het advies van de Raad van State. Bij tegenstrijdigheid tussen beide delen, spreekt het vanzelf dat het tweede deel van de memorie prevaleert op het eerste.

DEEL I

1. Algemene beschouwingen

Huidig wetsontwerp kadert in het voornemen van de regering om bijzondere wetgevende maatregelen uit te vaardigen ter bestrijding van de zware en de georganiseerde criminaliteit, en is meer bepaald het tweede luik van een aantal maatregelen die erop gericht zijn de vermogensvoordelen verkregen uit dergelijke vormen van criminaliteit te kunnen in beslag nemen en/of verbeurd te verklaren.

Het eerste luik van deze maatregelen was het wetsontwerp houdende uitbreiding van de inbeslagneming, de invoering van een bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen en de verdeling van de bewijslast aangaande de herkomst van goederen waarvan wordt vermoed dat zij voortkomen uit de zware of georganiseerde criminaliteit. Dit wetsontwerp werd goedgekeurd door de Ministerraad op 16 februari 2001 en werd voorgelegd aan de Raad van State voor advies.

De gevoelige uitbreiding van de beslag- en verbeurdverklaringmogelijkheden situeert zich binnen een ruimere en fundamentele beleidsoptie om, vooral voor wat betreft de economische en financiële delinquentie en de georganiseerde criminaliteit, op middellange termijn te evolueren van een klassiek vrijheidsberovend beteugelend model naar een aanvullend patrimonieel beteugelend model. Uitgangspunt in deze is dat misdaad niet mag lonen en dat naast een passende en doeltreffende straf er naar dient gestreefd te worden dat het door de delinquent wederrechtelijk verworven vermogensvoordeel maximaal aan de Staat dient te worden afgedragen.

De verhoogde strijd tegen de georganiseerde criminaliteit vormt een van de negen prioriteiten van het Federale Veiligheidsplan- en Detentieplan van de minister van Justitie. Rond elke prioriteit is een veiligheidsprogramma opgebouwd. Voor de uitvoering van elk veiligheidsprogram-

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent exposé des motifs se divise en deux grandes parties. La première comprend l'exposé des motifs tel qu'il a été soumis au Conseil d'État. La deuxième partie est la réponse du gouvernement à l'avis rendu par le Conseil d'État. En cas de contradiction entre les deux parties, il va de soi que la deuxième partie de l'exposé des motifs prévaut sur la première.

PARTIE I

1. Considérations générales

Le présent projet de loi s'inscrit dans le cadre de l'intention du gouvernement de prendre des mesures législatives particulières pour lutter contre la criminalité grave et la criminalité organisée et constitue plus particulièrement le deuxième volet d'un certain nombre de mesures visant à permettre la saisie et/ou la confiscation des avantages patrimoniaux provenant de telles formes de criminalité.

Le premier volet de ces mesures était le projet de loi portant extension de la saisie et concernant l'introduction d'une enquête particulière sur les avantages patrimoniaux et la répartition de la charge de la preuve relative à l'origine de choses supposées être le produit de la criminalité grave ou de la criminalité organisée. Ce projet de loi a été approuvé par le Conseil des ministres le 16 février 2001 et a été soumis au Conseil d'État pour avis.

L'extension sensible des possibilités de saisie et de confiscation s'inscrit dans le cadre d'une politique plus large et fondamentale qui tente, particulièrement en ce qui concerne la délinquance économique et financière ainsi que la criminalité organisée, de passer à moyen terme d'un modèle répressif classique et privatif de liberté à un modèle répressif patrimonial complémentaire. On part du principe que le crime ne peut pas être une source de profit et qu'outre une peine adéquate et efficace, il convient de tâcher que le délinquant restitue à l'État un maximum des avantages patrimoniaux qu'il a obtenus illégalement.

La lutte renforcée contre la criminalité organisée constitue une des neuf priorités du Plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire du ministre de la Justice. Un programme de sécurité a été créé autour de chaque priorité. Pour l'exécution de chaque programme de sécurité,

ma worden 122 projecten en 18 deelprojecten geformuleerd. Deze projecten omvatten initiatieven en/of acties die op korte, middellange en lange termijn de veiligheid van de burger ten goede moeten komen. De creatie van het centraal orgaan voor de inbeslagneming en de verbeurdverklaring betreft een van de beleidsrealisaties van de projecten opgenomen in het federaal veiligheidsplan onder de hoofding « witte boordencriminaliteit » (meer in het bijzonder Project 40 van het federaal veiligheidsplan, goedgekeurd door de Ministerraad op 19 mei 2000).

Het Federaal Veiligheidsplan wenst de repressie van de georganiseerde criminaliteit, de mensenhandel en de daarmee verbonden witteboordencriminaliteit en corruptie efficiënter te maken door een aantal wijzigingen aan het strafprocesrecht.

De mentaliteitswijziging die erin bestaat om aan het dadergerichte opsporings- en vervolgingsbeleid complementair een buitgerichte opsporing toe te voegen, respectievelijk om de buitgerichte recherche als een primaire opsporingsmethode te gebruiken waar de dadergerichte aanpak zou falen, is dermate fundamenteel, dat zij zonder meer een hervorming van het bestaande opsporings- en vervolgingsinstrumentarium betreft.

Een essentiële voorwaarde voor een deugdelijke incorporatie van dit vernieuwd wettelijk instrumentarium en deze nieuwe beleidsopties bij de gerechtelijke autoriteiten, is dan ook een behoorlijke structurele omkadering van deze beleidslijn, zowel op het niveau van het openbaar ministerie als dat van de opsporingsdiensten. Zodoende komt men tot het reeds genoemde tweede luik van de hervorming, namelijk de oprichting van een gespecialiseerd orgaan met het oog op de centralisatie van de juridische, financiële en internationale aspecten van het bewarend beslag in strafzaken en de verbeurdverklaring van uit misdrijf verkregen vermogensvoordelen.

2. Historiek

De bovenvermelde initiatieven dienen gesitueerd te worden in het kader van de globale internationalisering in de visie ten aanzien van de « nieuwe » criminaliteitsvormen.

Zowel de Verenigde Staten van Amerika als de Europese Unie creëerden instrumenten die ingrijpende wijzigingen aan het strafrecht en het strafprocesrecht stimuleren.

In het materieel strafrecht zijn de wijzigingen vooral merkbaar in de wetgeving over het witwassen van geld (waarbij derden in grote mate binnen de werkingssfeer van het strafrecht worden betrokken), en werd in 1999

122 projets et 18 propositions ont été formulés. Ces projets contiennent des initiatives et/ou des actions qui, à court, à moyen et à long terme, doivent promouvoir la sécurité du citoyen. La création de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation est l'une des réalisations politiques des projets figurant dans le Plan fédéral de sécurité sous l'intitulé « Criminalité en col blanc » (plus particulièrement, Projet n° 40 du Plan fédéral de sécurité, approuvé par le Conseil des ministres le 19 mai 2000).

Le Plan fédéral de sécurité souhaite rendre plus efficace la répression de la criminalité organisée, de la traite des êtres humains ainsi que de la criminalité en col blanc et de la corruption qui y sont liées en apportant un certain nombre de modifications à la procédure pénale.

Le changement de mentalité qui consiste à ajouter une recherche complémentaire axée sur le butin à la politique de recherches et de poursuites axée sur l'auteur et, plus particulièrement, à utiliser la recherche axée sur le butin comme une technique de recherche primaire lorsque l'approche axée sur l'auteur n'apporterait pas de résultats, est tellement fondamentale qu'elle entraîne une réforme des instruments de recherche et de poursuite existants.

Une condition essentielle d'une bonne assimilation de ces nouveaux instruments légaux et de ces nouvelles options politiques par les autorités judiciaires est dès lors un encadrement structurel adéquat de cette politique, tant au niveau du ministère public qu'au niveau des services de recherche. Ainsi, on arrive au deuxième volet de la réforme, à savoir la création d'un organe spécialisé en vue de centraliser les aspects juridiques, financiers et internationaux de la saisie conservatoire en matière pénale et de la confiscation d'avantages patrimoniaux issus d'un délit.

2. Historique

Il convient de situer les initiatives précitées dans le cadre de l'internationalisation globale de la vision portée sur les « nouvelles » formes de criminalité.

Tant les États-Unis d'Amérique que l'Union européenne ont créé des instruments qui incitent à des modifications profondes du droit pénal et de la procédure pénale.

Au niveau du droit pénal matériel, les modifications sont principalement perceptibles dans la législation relative au blanchiment d'argent (où des tiers entrent dans une large mesure dans le champ d'application du droit

een wet van kracht die het loutere lidmaatschap van criminele organisaties strafbaar stelt (wet van 10 januari 1999 betreffende de criminele organisaties, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1999)

Deze ingrijpende wetgevende maatregelen dienen omkaderd te worden door een efficiënt instrumentarium voor de opsporing van deze vormen van criminaliteit. De invoering van de verbeurdverklaring van vermogensvoordelen in 1990 was een van de eerste maatregelen tegen de georganiseerde criminaliteit. De strafbaarstelling van het witwassen van geld en de invoering van de verbeurdverklaring van vermogensvoordelen waren de eerste exponenten van de invoering van een buitgerichte aanpak van de criminaliteit, en vergrootten de kansen op de ontneming van illegaal verkregen vermogensvoordelen.

Onder andere dient vermeden te worden dat inkomsten uit misdrijven geïnvesteerd zouden worden in de legale economie. Met het oog daarop werden de mogelijkheden tot verbeurdverklaring uitgebreid.

Verder werd ook, in uitvoering van de verdragsrechtelijke verplichtingen van België, de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van buitenlandse verzoeken tot inbeslagneming en beslissingen tot verbeurdverklaring geregeld bij wet van 20 mei 1997, van kracht sedert 13 juli 1997.

Ten slotte is er het hoger reeds vermelde wetsontwerp houdende de uitbreiding van de inbeslagneming, de invoering van een bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen en de verdeling van de bewijslast aangaande de herkomst van zaken waarvan wordt vermoed dat zij voortkomen uit de zware of georganiseerde criminaliteit. Dit ontwerp roept globaal gezien vijf essentiële wijzigingen in het leven ten opzichte van de actuele materieelrechtelijke en strafprocedurele situatie, te weten :

- de introductie van het bewarend beslag bij equivalent in strafzaken;
- de chronologische en inhoudelijke ontkoppeling van de strafprocedurele inbedding van de behandeling van het basisdelict en de vordering tot verbeurdverklaring door de invoering van een apart onderzoek naar de vermogensvoordelen. Dit bijzonder onderzoek kan door de rechtbank bevolen worden ter gelegenheid van het opleggen van de straf. De bijkomende straf van de verbeurdverklaring wordt als het ware uitgesteld tot het bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen afgerond is;
- de introductie van een beperkte « *actio pauliana* » in het strafrecht;

pénal). Par ailleurs, une loi qui rend punissable le simple fait de faire partie d'une organisation criminelle est entrée en vigueur en 1999 (loi du 10 janvier 1999 relative aux organisations criminelles, *Moniteur belge* du 26 février 1999).

Ces mesures législatives radicales doivent être soutenues par des instruments efficaces permettant de rechercher ces formes de criminalité. L'introduction de la confiscation des avantages patrimoniaux en 1990 a constitué l'une des premières mesures visant à lutter contre la criminalité organisée. L'incrimination du blanchiment d'argent et l'introduction de la confiscation des avantages patrimoniaux étaient les premiers éléments traduisant l'introduction d'une approche de la criminalité axée sur le butin et ont augmenté les chances de dessaisissement d'avantages patrimoniaux obtenus illégalement.

Il convenait notamment d'éviter que des revenus issus du crime ne soient investis dans l'économie légale. À cet effet, les possibilités de confiscation ont été étendues.

En outre, en exécution des obligations de la Belgique contractées par la signature de divers traités, la coopération internationale en matière d'exécution de demandes étrangères de saisie et de décisions de confiscation a fait l'objet de la loi du 20 mai 1997, qui est entrée en vigueur le 13 juillet 1997.

Enfin, il y a le projet de loi déjà cité plus haut portant extension de la saisie et concernant l'introduction d'une enquête particulière sur les avantages patrimoniaux et la répartition de la charge de la preuve relative à l'origine de choses supposées être le produit de la criminalité grave ou de la criminalité organisée. D'un point de vue global, ce projet de loi apporte en matière de droit matériel et de procédure pénale cinq modifications essentielles par rapport à la situation actuelle, à savoir :

- l'introduction de la saisie conservatoire par équivalent en matière pénale;
- la dissociation au niveau de la chronologie et du contenu de la procédure pénale relative au traitement du délit de base et de l'action en confiscation par l'introduction d'une enquête distincte sur les avantages patrimoniaux. Cette enquête particulière peut être ordonnée par le tribunal lors de l'infliction de la peine. La peine complémentaire de la confiscation est différée jusqu'à ce que l'enquête particulière sur les avantages patrimoniaux soit achevée;
- l'introduction en droit pénal d'une « *actio pauliana* » limitée;

— de verruiming van de reikwijdte van artikel 43*bis* van het Wetboek van strafvordering en daaruit volgend, de overgang van een overwegend objectgericht confiscatiestelsel naar een waardegericht confiscatiestelsel;

— de verdeling van de bewijslast inzake de voor verbeurdverklaring in aanmerking komende vermogensbestanddelen.

Huidig wetsontwerp heeft als doel een praktische omkadering te bieden, in de schoot van het openbaar ministerie, ter uitvoering van deze nieuwe op til staande wetgeving.

3. Doelstellingen

De centraliseringstendens inzake voordeelontneming manifesteert zich in de laatste jaren in meerdere landen. Zo functioneert in de Verenigde Staten van Amerika binnen het *Justice Department* het zogenaamde « *Asset Forfeiture Program* », en in Ierland het « *Criminal Assets Bureau* ». In het Verenigd Koninkrijk wordt eerstdaags een « *National Confiscation Agency* » operationeel en in Nederland functioneert reeds geruime tijd het « *Bureau Ontnemingswetgeving Openbaar ministerie* ».

Ook binnen de Europese Unie wordt de aanbeveling gedaan dat « *each member state should develop a centre of excellence for all matters regarding the seizure and confiscation of criminal proceeds* ».

Het spreekt vanzelf dat België in het licht van deze internationale ontwikkelingen niet achterop kan blijven. Het uitgangspunt hierbij is dat de implementatie van de wetgeving betreffende inbeslagneming en verbeurdverklaring op nationaal en internationaal vlak als uitermate complex wordt ervaren. Centralisatie en specialisatie op dit vlak wordt dan ook in meerdere landen noodzakelijk bevonden.

Op nationaal vlak kan verwezen worden naar de specificiteit van de desbetreffende wetgeving, zowel inzake het strafrechtelijk beslag en de verbeurdverklaring als inzake de basiscriminaliteit waarop deze wetgeving betrekking heeft. Deze wetgeving en de erop geënte rechtspraak en doctrine behoren niet tot de basiskennis van de zelfs in het strafrecht beslagen praktijkjurist. De verwevenheid van de hier besproken materie met aanverwante rechtsdomeinen zoals het burgerrechtelijk beslag, de rangregeling, de fiscale wetgeving en het handelsrechtelijk instrumentarium maken dat menig magistraat niet ten volle inspeelt op de wettelijk geboden ontnemingsmogelijkheden.

In deze omstandigheden is het niet vanzelfsprekend dat een verder op vermogensontneming gerichte recht-

— le passage d'un système de confiscation axé essentiellement sur l'objet à un système de confiscation axé sur la valeur, découlant de l'extension de la portée de l'article 43*bis* du Code d'instruction criminelle;

— la répartition de la charge de la preuve relative aux éléments du patrimoine qui entrent en ligne de compte pour la confiscation.

Le présent projet de loi a pour objectif d'offrir un encadrement pratique au sein du ministère public en vue d'exécuter cette nouvelle législation qui se prépare.

3. Objectifs

La tendance centralisatrice en matière de dessaisissement d'avantages se manifeste ces dernières années dans plusieurs pays. Ainsi, les États-Unis possèdent au sein de leur *Justice Department* le « *Asset Forfeiture Program* » et l'Irlande dispose du « *Criminal Assets Bureau* ». Au Royaume-Uni, la « *National Confiscation Agency* » sera bientôt opérationnelle et aux Pays-Bas fonctionne depuis relativement longtemps un « *Bureau Ontnemingswetgeving Openbaar ministerie* ».

Au sein de l'Union européenne également, il est recommandé que « *each member state should develop a centre of excellence for all matters regarding the seizure and confiscation of criminal proceeds* ».

Il va de soi qu'à la lumière de ces évolutions internationales, la Belgique ne peut pas rester à la traîne. Le principe en est que l'implémentation de la législation relative à la saisie et à la confiscation au niveau national et international s'avère être extrêmement complexe. La centralisation et la spécialisation sur ce plan sont dès lors estimées nécessaires dans divers pays.

Au niveau national, il peut être renvoyé à la spécificité de la législation en question, tant celle relative à la saisie et à la confiscation en matière pénale que celle relative à la criminalité de base, à laquelle se rapporte cette législation. Cette législation ainsi que la jurisprudence et la doctrine qui s'y rapportent ne font pas partie des connaissances de base d'un juriste même spécialisé en droit pénal. L'imbrication de la matière discutée ici et de domaines juridiques connexes, tels que la saisie en matière civile, la collocation, la législation fiscale et les instruments de droit commercial fait que de nombreux magistrats n'utilisent pas toutes les possibilités de dessaisissement offertes par la loi.

Dans ces circonstances, il n'est pas évident qu'une nouvelle jurisprudence axée sur le dessaisissement du

spraak zou ontwikkeld worden, temeer daar de kwaliteit en de progressie van de jurisprudentie in ruime mate afhangt van de merites van de onder andere door de parketten voorgedragen en juridisch wel onderbouwde argumenten.

Waar bovendien de georganiseerde criminaliteit zich steeds verder internationaal opstelt en daarbij trouwens een logische tendens volgt die zich ook in het regulier maatschappelijk verkeer voordoet, is een internationale samenwerking vereist tussen magistraten en politiediensten die actief zijn in de betrokken materie. Een basiskennis van de buitenlandse wetgeving en jurisprudentie en meer nog persoonlijke contacten met buitenlandse equivalenten zijn hierbij onontbeerlijk.

De genoemde omstandigheden hebben verschillende buitenlandse overheden ertoe aangezet om een gespecialiseerd orgaan te creëren ter begeleiding en ondersteuning van de eigen magistraten en politieambtenaren om zo op nationaal vlak een betere praktijk te ontwikkelen inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring, alsmede om op het internationale forum een netwerk van contacten te ontwikkelen. Op die manier kunnen beslagleggingen en de tenuitvoerlegging van beslissingen tot verbeurdverklaring op in het buitenland aanwezige goederen mogelijk gemaakt worden.

In het licht van deze internationale ontwikkelingen en de evolutie van de interne wetgeving inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring, is het wenselijk, zo niet noodzakelijk, dat ook in België een gecentraliseerd en gespecialiseerd orgaan wordt gecreëerd ter ondersteuning van de practici van de magistratuur en de federale politie. Dit wordt betracht door de oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de verbeurdverklaring.

4. Omschrijving van de opdrachten van het Centraal Orgaan

De verschillende taken van het Centraal Orgaan zijn samen te vatten in vier grote opdrachten, te weten :

- a) het ondersteunen van de beleidscreatie;
- b) het centraliseren en ondersteunen van de beleids-toepassing;
- c) het centraliseren en ondersteunen van de beleidsfinaliteit;
- d) het centraliseren en ondersteunen van de internationale samenwerking.

patrimoine sera développée, d'autant plus que la qualité et la progression de la jurisprudence dépendent en grande partie des mérites des arguments fondés juridiquement qui sont avancés, notamment par les parquets.

En outre, étant donné que la criminalité organisée s'internationalise de plus en plus tout en suivant une tendance logique qui se présente également au niveau des relations sociales courantes, une coopération internationale s'impose entre les magistrats et les services de police actifs dans le domaine concerné. Une connaissance de base de la législation et de la jurisprudence étrangères et encore davantage des contacts personnels avec leurs homologues étrangers sont indispensables.

Ces circonstances ont amené diverses autorités étrangères à créer un organe spécialisé en vue de guider et de soutenir les magistrats et les fonctionnaires de police, ce afin de développer au niveau national une meilleure pratique en matière de saisie et de confiscation et de créer au niveau international un réseau de contacts. De cette manière, il deviendra possible d'effectuer des saisies et d'exécuter des décisions de confiscation de biens se trouvant à l'étranger.

À la lumière de ces développements internationaux et de l'évolution de la législation interne en matière de saisie et de confiscation, il est souhaitable, voire nécessaire, que la Belgique dispose également d'un organe spécialisé et centralisé pour soutenir les membres de la magistrature et de la police fédérale, objectif poursuivi par la création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

4. Description des missions de l'Organe central

Les différentes tâches de l'Organe Central peuvent se résumer en quatre grandes missions, à savoir :

- a) fournir le soutien nécessaire à l'élaboration de la politique;
- b) centraliser et soutenir la mise en œuvre de la politique;
- c) centraliser et soutenir la finalité de la politique;
- d) centraliser et soutenir la coopération internationale.

a) De ondersteuning van de beleidscreatie uit zich op drie gebieden. Een eerste opdracht van het Centraal Orgaan bestaat uit de adviesverlening aan de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal betreffende de te ontwikkelen regelgeving. Daaruit volgt een tweede opdracht die erin bestaat toe te zien op de toepassing van deze regelgeving door de parketten(-generaal) en het federaal parket. Ten slotte wordt middels de jaarlijkse rapportering aan de minister van Justitie een overzicht gemaakt van de praktijkresultaten.

b) Het creëren van een beleid heeft slechts zin in zoverre dit beleid in de praktijk ook wordt opgevolgd en tot nuttige resultaten leidt. De complexiteit van de materie — waaraan referentie hierboven — vereist dat de actoren te velde, zijnde de parketmagistraten en de politieambtenaren, vertrouwd worden gemaakt met de vernieuwde regelgeving en dat zij ook worden bijgestaan bij de implementatie ervan in de praktijk. Onbekend is onbemand, en voorbeelden uit het buitenland leren dat de onvolkomen invulling van het door het nieuwe beleid gecreëerde verwachtingspatroon voornamelijk te wijten is aan de onbekendheid van de praktijkmensen met zelfs elementaire facetten van de regelgeving inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring. Ook in België kan vastgesteld worden dat zelfs *de lege lata* niet alle mogelijkheden inzake beslag en verbeurdverklaring worden benut, en zonder centralisatie en ondersteuning zal dit geenszins verbeteren wanneer *de lege ferenda* een wettelijk instrumentarium aan het reeds bestaande wordt toegevoegd. In de aldus vereiste bijstand zijn dus drie facetten te onderkennen, namelijk (1) het onderrichten van magistraten en politieambtenaren in de nieuwe regelgeving en in de praktische mogelijkheden ervan op het terrein, (2) het verlenen van dossiergerichte bijstand wanneer concrete problemen opduiken en (3) de creatie van een helpdesk en thematische voorlichting nopens het onderwerp.

c) Hoe goed een beleid in de praktijk ook wordt geïmplementeerd, het blijft zonder belang wanneer er geen concrete resultaten aan kunnen gekoppeld worden. Dit betreft twee aspecten.

Alvorens men in de meerderheid van de gevallen verbeurdverklarde vermogens kan te gelde maken, dient men de confiscatie eerst veilig te stellen middels een strafrechtelijk bewarend beslag. In de huidige stand van zaken is er geen enkele instantie die kan instaan voor de bewaring van patrimonium, laat staan dat zulks thans op een gestructureerde wijze zou kunnen gebeuren. Evenmin bestaat enige mogelijkheid tot waardevast beheer van beslagen goederen, zoals een tegeldemaking ervan en het verder uitoefenen van het beslag op de koopsom of op de vervangingsgoederen. Zelfs in beslag genomen voertuigen verkommeren jarenlang om achteraf, wanneer

a) Le soutien apporté dans l'élaboration de la politique se manifeste dans trois domaines. Une première mission de l'Organe Central consiste à formuler des avis à l'intention du ministre de la Justice et du Collège des Procureurs généraux sur la réglementation à élaborer. Une deuxième mission en découle, à savoir de veiller à l'application de cette réglementation par les parquets (général) et le parquet fédéral. Enfin, l'Organe Central donne au ministre de la Justice un aperçu des résultats pratiques sous la forme d'un rapport annuel.

b) L'élaboration d'une politique n'a de sens que dans la mesure où cette politique est également suivie dans la pratique et mène à des résultats utiles. La complexité de la matière — évoquée plus haut — nécessite que les acteurs sur le terrain, à savoir les magistrats de parquet et les fonctionnaires de police, se familiarisent avec la nouvelle réglementation et qu'ils soient assistés lors de l'implémentation de celle-ci dans la pratique. Il est bien connu qu'on n'aime pas ce qu'on ne connaît pas. Des exemples venant de l'étranger nous montrent qu'une réponse insuffisante aux attentes engendrées par la nouvelle politique est principalement due au fait que les praticiens ne connaissent même pas les aspects élémentaires de la législation en matière de saisie et de confiscation. En Belgique également, on constate que, même *de lege lata*, toutes les possibilités en matière de saisie et de confiscation ne sont pas utilisées et que sans centralisation et spécialisation, cette situation ne s'améliorera en aucun cas lorsque des instruments légaux seront ajoutés *de lege ferenda* à ceux déjà existants. Ainsi, il convient de distinguer trois aspects dans le soutien nécessaire, à savoir (1) instruire les magistrats et les fonctionnaires de police sur la nouvelle réglementation et sur les possibilités pratiques de celle-ci sur le terrain, (2) apporter un soutien axé sur le dossier lorsque des problèmes pratiques se présentent et (3) créer un helpdesk et fournir des informations thématiques relatives au sujet.

c) Même si la politique est appliquée dans la pratique de la meilleure manière qui soit, elle reste sans intérêt si elle n'engendre pas de résultats concrets. Cette mission possède deux aspects.

Dans la majorité des cas, avant de pouvoir monnayer les patrimoines confisqués, il convient d'abord d'assurer la confiscation au moyen d'une saisie conservatoire pénale. Dans l'état actuel des choses, il n'existe aucune instance qui puisse assurer la conservation des patrimoines et encore moins de manière structurée. De même, il n'existe aucune possibilité de gérer les biens saisis de sorte que la valeur correspondante en reste constante, telle que la réalisation de ceux-ci et l'exécution consécutive de la saisie du produit de la vente ou des biens de remplacement. Même des véhicules saisis se détériorent pendant des années pour finalement ne plus avoir

zij ofwel verbeurd verklaard worden ofwel dienen gerestitueerd te worden, geen relevante waarde meer hebben. Er is bijgevolg nood aan een orgaan dat, in samenspraak met de parketten, het beheer over zulke goederen centraliseert en het bovendien systematisch en statistisch verwerkt. Deze nood wordt *de lege ferenda* des te groter, nu in de toekomst ook beslag per equivalent mogelijk wordt en er in een aantal gevallen een verdeling van de bewijslast zal zijn tussen de verdachte/veroordeelde en het openbaar ministerie, met betrekking tot de bepaling van de wederrechtelijk verkregen vermogensvoordelen. Deze evolutie zal uiteraard voor gevolg hebben dat, meer dan heden, globalere en diverser samengestelde vermogens met strafrechtelijk beslag zullen bezwaard worden.

Daarenboven bestaat er op heden geen centralisatie van de informatie nopens de vraag welke verbeurd-verklaarde zaken en bedragen via de tenuitvoerlegging van het vonnis of arrest ook effectief verkocht, respectievelijk geïnd worden en dus toekomen aan de staatskas. Met andere woorden, er is thans geen informatie beschikbaar nopens de uiteindelijke finaliteit van de verbeurdverklaring, hetgeen bij uitstek van aard is om demotiverend te werken ten aanzien van de actoren te velde, van wie juist omstandige inspanningen gevraagd worden om het beleid in daden om te zetten. Ook de ambtenaren van de administratie der Registratie en Domeinen, die krachtens artikel 197 van het Strafwetboek met de uitvoering van confiscaties gelast zijn, verdienen aanmoediging en appreciatie voor de resultaten van hun inspanningen, die hiertoe dan wel dienen gekend te zijn. Het is dan ook van belang dat het uiteindelijke inninggebeuren door het Centraal Orgaan zou begeleid en ondersteund worden, en dat de resultaten ervan — gecentraliseerd zowel als dossiersgewijs — teruggekoppeld zouden worden naar zowel de verantwoordelijken voor de beleidscreatie als naar de actoren te velde. Het wetsontwerp heeft er uitdrukkelijk voor geopteerd om de bestaande regeling van artikel 197, 2^e lid van het wetboek van strafvordering te behouden, en om het Centraal Orgaan als een relais te plaatsen tussen de parketten enerzijds en de ontvangers van registratie en domeinen anderzijds. Op deze manier wordt de continuïteit van de patrimoniale tenuitvoerleggingen behouden, en kan het Centraal Orgaan als verplichte tussenschakel zowel ondersteunend en sturend werken naar de ontvangers toe, als de nodige informatie bezorgen aan de beleidsmakers en aan de beleidstoepassers. Tenslotte wordt het werk van de ontvangers vergemakkelijkt wanneer zij, meer dan heden, de vonnissen kunnen uitvoeren op zaken die door de onderzoekers, respectievelijk parketmagistraten, reeds in beslag zijn genomen. Een en ander zal een grotere ontvangst door de schatkist voor gevolg hebben.

aucune valeur significative lorsqu'ils sont confisqués ou lorsqu'ils doivent être restitués. Il est dès lors nécessaire de créer un organe qui, en concertation avec les parquets, centralise et traite de manière systématique et statistique la gestion de tels biens. Cette nécessité se fait *de lege ferenda* de plus en plus pressante, étant donné que, dans l'avenir, la saisie par équivalent sera également possible et que, dans un certain nombre de cas, il y aura une répartition de la charge de la preuve entre l'inculpé / condamné et le ministère public en ce qui concerne la détermination des avantages patrimoniaux obtenus illégalement. Cette évolution aura évidemment pour conséquence que des patrimoines plus globaux et plus diversifiés qu'aujourd'hui pourront faire l'objet d'une saisie en matière pénale.

En outre, il n'existe actuellement aucune centralisation de l'information concernant la question de savoir quels sont les choses et montants confisqués qui sont respectivement vendus ou bien recouvrés en exécution d'un jugement ou d'un arrêt et reviennent donc au trésor public. En d'autres termes, il n'y a pour le moment pas d'information disponible quant à l'objectif final de la confiscation, ce qui est par excellence de nature à démotiver les acteurs sur le terrain à qui l'on demande justement de fournir des efforts considérables afin de traduire la politique dans la pratique. Les fonctionnaires de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines qui sont chargés, conformément à l'article 197 du Code d'instruction criminelle, de l'exécution des confiscations, méritent également des encouragements et une reconnaissance des résultats de leurs efforts, qui doivent à cet effet néanmoins être connus. Il est dès lors important que le recouvrement final soit dirigé et soutenu par l'Organe Central et que les résultats de celui-ci soient communiqués — sous une forme centralisée et par dossier — comme *feed-back* tant aux responsables de l'élaboration de la politique qu'aux acteurs sur le terrain. Le projet de loi a expressément opté pour le maintien de la disposition de l'article 197, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle et pour l'installation de l'Organe Central comme relais entre les parquets d'une part et les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines d'autre part. De cette manière, la continuité des exécutions patrimoniales est maintenue et l'Organe Central peut, en tant qu'intermédiaire obligé, accomplir sa tâche à la fois de soutien et de direction à l'égard des receveurs ainsi que fournir les informations nécessaires aux personnes chargées de l'élaboration de la politique et à celles chargées de l'appliquer. Enfin, le travail des receveurs sera facilité s'ils peuvent, plus souvent que ce n'est le cas actuellement, exécuter les jugements concernant des choses qui ont déjà été saisies par les enquêteurs ou par les magistrats de parquet. Il en résultera de plus importantes recettes pour le trésor public.

d) Zoals dit het geval is in het gewone economische leven, begeeft de criminaliteit — en zeker de georganiseerde criminaliteit — zich steeds meer op een internationaal platform, derwijze dat een goede internationale samenwerking inzake beslag en verbeurdverklaring bijzonder belangrijk is en in de toekomst nog aan belang zal winnen. Niet alleen is er de nood tot inbeslagneming, minstens immobilisatie van in het buitenland gelegen goederen en tegoeden, tevens dient inzake verbeurdverklaring gestreefd te worden naar een effectieve uitvoering van in Belgische vonnissen opgelegde verbeurdverklaringen en naar afspraken inzake « *asset-sharing* », waardoor de opbrengst van in het buitenland uitgewonnen goederen minstens ten dele aan de Belgische schatkist zou toekomen. Dit vereist niet enkel een minstens elementaire kennis van het buitenlands recht, doch ook een netwerk van formele en informele contacten waarvan Belgische magistraten en politieambtenaren kunnen gebruik maken door bemiddeling van het Centraal Orgaan. Uiteraard dient deze samenwerking te gebeuren op bilaterale basis, zodat ook aan de buitenlandse justitiële overheden en politiediensten een centraal forum dient aangeboden te worden, waar zij terecht kunnen voor informatie, hulp en doorverwijzing.

d) Comme c'est le cas dans la vie économique ordinaire, la criminalité — et sûrement la criminalité organisée — prend de plus en plus une mesure internationale, à un point tel même qu'une bonne coopération internationale relative à la saisie et à la confiscation est particulièrement importante et gagnera encore en importance dans le futur. Il est non seulement nécessaire de permettre la saisie, ou du moins l'immobilisation de biens et avoirs se trouvant à l'étranger mais aussi de viser, en matière de confiscation, à exécuter de manière effective les confiscations imposées par des jugements rendus en Belgique et disposer d'accords quant à un « *asset-sharing* », ce qui permettrait que le produit de la vente de biens à l'étranger revienne au moins en partie au trésor belge. Ceci nécessite non seulement une connaissance au moins élémentaire du droit étranger mais également la création d'un réseau de contacts formels et informels que les magistrats et les fonctionnaires de police belges peuvent utiliser par l'intermédiaire de l'Organe central. Cette coopération doit bien sûr se dérouler sur une base bilatérale afin qu'il puisse également être proposé aux autorités judiciaires et aux services de police étrangers un forum Central auquel ils peuvent faire appel aux fins d'information, d'aide et d'orientation.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Bij toepassing van artikel 77, 9° van de Grondwet zijn de Kamer en de Senaat gelijkelijk bevoegd voor de organisatie van de hoven en de rechtbanken, derwijze dat een wet die zulke materie regelt waarbij een aantal nieuwe bevoegdheden gecreëerd worden in hoofde van het openbaar ministerie, onderworpen is aan het regime dat voorzien is in artikel 77 van de grondwet.

Art. 2

Het Centraal Orgaan wordt opgericht binnen het openbaar ministerie, met andere woorden in de schoot van de rechterlijke orde, en valt onder de algemene verantwoordelijkheid van de minister van Justitie. Het College van procureurs-generaal oefent, door toedoen van de bijstandsmagistraat die bevoegd is voor de financiële, economische en fiscale delinquentie, toezicht uit op de werking van het Centraal Orgaan. Het Centraal Orgaan heeft dus een gelijkaardig statuut als de parketten.

Verkozen werd om, in tegenstelling tot bijvoorbeeld de Cel voor Financiële Informatieverwerking, geen afzonderlijke rechtspersoonlijkheid toe te kennen aan het Centraal Orgaan. Immers, enerzijds bestaat er geen nood

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Conformément à l'article 77, 9°, de la Constitution, la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité pour l'organisation des cours et tribunaux de sorte qu'une loi qui règle pareille matière où un nombre de nouvelles compétences sont créées dans le chef du ministère public est soumise au régime prévu à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Organe Central est créé au sein du ministère public, en d'autres termes au sein de l'ordre judiciaire. Il tombe sous la responsabilité générale du ministre de la Justice. Le Collège des Procureurs généraux exerce, par l'intervention du magistrat d'assistance qui est compétent pour la délinquance financière, économique et fiscale, un contrôle sur le fonctionnement de l'Organe central. L'Organe Central a donc un statut similaire à celui des parkets.

Cela implique également que toutes les règles en vigueur pour le ministère public s'appliquent aussi à l'Organe central. Contrairement à ce qui vaut pour la Cellule de traitement des informations financières par exemple,

aan een eigen rechtspersoonlijkheid in hoofde van, dit orgaan dat onverkort kan functioneren onder de algemene verantwoordelijkheid van de Belgische Staat-ministerie van Justitie, en anderzijds zou een eigen rechtspersoonlijkheid in hoofde van het Centraal Orgaan kunnen leiden tot ongewenste en verlamme aansprakelijkheidsclaims tegen het orgaan en haar medewerkers. Eén van de taken van het Centraal Orgaan (cf. *infra*) het als een goede huisvader beheren van met strafrechtelijk beslag bezwaarde vermogensvoordelen, waaronder — in samspraak met het bevoegde parket — de zakelijke subrogatie van aan waardevermindering onderhevige activa. Een andere taak zal erin bestaan ondersteuning te verlenen aan de parketten bij vermogensonderzoeken. Het is dan ook geenszins ondenkbaar dat verdachten die het voorwerp uitmaken van bewarende maatregelen of van een vermogensonderzoek de werking van het Centraal Orgaan en derhalve ook van de lopende onderzoeken en waardebeoordelingen zouden pogen te hinderen middels aansprakelijkheidsvorderingen.

Dit betekent uiteraard niet dat het Centraal Orgaan vrij is van elke aansprakelijkheid, doch het is aangewezen om het orgaan onder de algemene regeling inzake de aansprakelijkheid van de Belgische staat voor eventuele ambtsfouten van magistraten.

Gezien de werking van het Centraal orgaan zich over het ganse grondgebied van België zal uitstrekken, ligt het voor de hand dat de zetel van dit orgaan zou gevestigd zijn op het grondgebied van Brussel.

Art. 3

Op basis van de vier bovenvermelde opdrachten van het Centraal Orgaan beschrijft dit artikel 8 taken :

1. De ondersteuning — in overleg met de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid van het ministerie van Justitie — van het beleid dat de minister van Justitie bepaalt op advies van het College van Procureurs-generaal nopens de regelgeving inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring. Het behoort inderdaad tot de wezenlijke taken van het Centraal Orgaan dat dit orgaan mede zijn stempel drukt op het beleid waarvan het de uitvoering ondersteunt en verzekert, zulks door middel van het bijstaan van de minister en van het College wanneer hierom wordt verzocht. Dit kan gebeuren middels een periodieke rapportering en zo nodig via spontane, tus-

il a été choisi de ne pas attribuer de personnalité juridique distincte à l'Organe central. D'une part, cet Organe n'a en effet pas besoin d'une personnalité juridique propre; il peut fonctionner entièrement sous la responsabilité générale de l'État belge — ministère de la Justice. D'autre part, une personnalité juridique propre dans le chef de l'Organe Central pourrait conduire à des plaintes inopportunes et paralysantes en matière de responsabilité contre l'Organe et ses collaborateurs. L'une des tâches de l'Organe Central (cf. *infra*) est de gérer en bon père de famille les avantages patrimoniaux frappés d'une saisie pénale, notamment — en concertation avec le parquet compétent — la subrogation matérielle d'actifs sujets à une dépréciation. Une autre tâche consistera à appuyer les parquets dans le cadre d'enquêtes patrimoniales. Il est dès lors parfaitement possible que des inculpés qui font l'objet de mesures conservatoires ou d'une enquête patrimoniale essayent par la voie d'actions en responsabilité de porter atteinte au fonctionnement de l'Organe Central et par conséquent aux enquêtes et aux déterminations de la valeur en cours. Vu la « théorie d'organe » et les missions particulières de l'Organe central, il est indispensable que les collaborateurs de cet Organe soient couverts par une assurance R. C. et assistance juridique.

Il va de soi que cela ne signifie aucunement que l'Organe Central est exonéré de toute responsabilité mais qu'il s'indique que l'Organe tombe sous le régime général en matière de responsabilité de l'État belge pour d'éventuelles fautes professionnelles de magistrats.

Étant donné que le fonctionnement de l'Organe Central s'étendra à tout le territoire de la Belgique, il est évident que son siège soit établi à Bruxelles.

Art. 3

Sur la base des quatre missions susmentionnées de l'Organe central, cet article définit huit tâches :

1. L'appui — en concertation avec le Service de la Politique criminelle du ministère de la Justice — de la politique déterminée par le ministre de la Justice, sur l'avis du Collège des Procureurs généraux, en ce qui concerne la réglementation relative à la saisie et à la confiscation. Il entre en effet dans les tâches essentielles de l'Organe Central de marquer également de son empreinte la politique dont il soutient et garantit l'exécution, ce en assistant le ministre et le Collège lorsque ceux-ci le demandent. Pour ce faire, l'Organe peut faire des rapports périodiques et, s'il y a lieu, rendre spontanément des avis intermédiaires qu'il estime devoir émet-

sentijdse adviezen waartoe het Centraal Orgaan ingevolge zijn specialisatie en praktijkervaring zich geroepen voelt.

Waar evenwel artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 januari 1994 tot oprichting van een Dienst voor het Strafrechtelijk beleid een soortgelijke, weze het in algemene termen gestelde opdracht voor deze Dienst bevat, komt het gepast voor dat het COIV zijn hier beschreven opdracht zou uitoefenen in samenspraak met de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, en in het kader hiervan haar beleidsstandpunten die verder gaan dan de jaarlijkse rapportering, aan de bestemmingen zou overmaken via deze Dienst.

2. De coördinatie, de begeleiding en de opvolging van de toepassing van het door de minister van Justitie, op advies van het College van procureurs-generaal bepaalde beleid inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring, middels het toezicht op de naleving van de richtlijnen die door het College van Procureurs-generaal worden verstrekt, behoort eveneens tot de wezenlijke taken van het Centraal Orgaan. De concrete veruitwendiging van deze taak zal zowel statistisch als inhoudelijk zijn. Zonder in dwingende termen op te treden, wordt van elk parket — in functie van de globale instroom van de dossiers — verwacht dat een bepaald ontnemingspotentieel wordt ontwikkeld via beslagen op vermogensvoordelen, vermogensonderzoeken en uiteindelijke verbeurdverklaringen. Er zullen derhalve parameters ontwikkeld worden om de resultaten van elk parket te evalueren. Daarnaast — en mede in functie van deze cijfermatige resultaten — wordt de kwaliteit van de demarches van elk parket waar mogelijk geëvalueerd en bijgestuurd om te komen tot een kwalitatief en kwantitatief coherente toepassing van het geactualiseerde beleid inzake vermogensontneming. Ook deze taak wordt uitgeoefend in samenspraak met de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid (cf. *supra*).

3. Een derde taak betreft het thematisch onderricht, het verstrekken van beheersmatige ondersteuning aan de parketten, het verlenen van dossiergericht advies en bijstand ten behoeve van de parketten en de politiediensten op het gebied van de inbeslagneming en verbeurdverklaring en de bepaling van de omvang van de uit misdrijf verkregen vermogensvoordelen. Een van de eerste taken van het Centraal Orgaan zal erin bestaan om een voorlichtingspakket samen te stellen en dit op lokaal vlak te gaan voorstellen bij de parketten en de politiediensten, opdat dezen op geordende en schematische wijze in kennis zouden gesteld worden, enerzijds van de mogelijkheden die de actuele en vernieuwde regelgeving biedt, en anderzijds welke diensten en hulp van het Centraal Orgaan mogen verwacht worden. De ervaring leert inderdaad dat de loutere distributie van circulaires niet

tre in raison de sa spécialisation et de son expérience pratique.

Étant donné que l'article 3 de l'arrêté royal du 14 janvier 1994 créant un Service de la Politique criminelle prévoit également pour ce Service une mission similaire, même si elle est formulée en termes généraux, il convient que l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation exerce cette mission en concertation avec le Service de la Politique criminelle et qu'il communique dans ce cadre ses points de vue sur la politique à suivre qui dépassent les rapports annuels aux personnes concernées via ce Service.

2. La coordination, l'encadrement et le suivi de l'application de la politique déterminée par le ministère de la Justice, sur l'avis du Collège des Procureurs généraux, en matière de saisie et de confiscation, en veillant à ce que les directives diffusées par le Collège des Procureurs généraux soient respectées, appartiennent également aux tâches essentielles de l'Organe central. Cette tâche se manifesterait tant sur le plan du contenu que sur le plan statistique. Sans prendre de dispositions contraignantes vis-à-vis des parquets, on attend de chacun d'eux — en fonction de l'afflux global de dossiers — qu'ils développent un certain potentiel à priver les personnes concernées de leurs bénéfices illicites par des saisies d'avantages patrimoniaux, des enquêtes patrimoniales et enfin des confiscations. Des paramètres seront par conséquent élaborés afin d'évaluer les résultats de chaque parquet. En outre — et en fonction de ces résultats chiffrés —, la qualité des démarches de chaque parquet est évaluée et corrigée là où elle peut l'être pour parvenir à une application cohérente sur le plan qualitatif et quantitatif de la politique actualisée en matière de dessaisissement d'avantages patrimoniaux. Cette tâche est également exercée en concertation avec le Service de la Politique criminelle (cf. *supra*).

3. Une troisième tâche concerne l'information thématique, l'appui de la politique des parquets, la délivrance d'avis axés sur les dossiers, l'assistance des parquets et des services de police en matière de saisie et de confiscation et l'évaluation de l'importance des avantages patrimoniaux issus du crime. L'une des premières tâches de l'Organe Central consistera à rédiger des circulaires d'information et à les présenter au niveau local aux parquets et aux services de police de sorte que ceux-ci soient informés de manière schématique et ordonnée des possibilités qu'offrent la nouvelle réglementation d'une part et des services et de l'aide que l'on peut attendre de l'Organe Central d'autre part. L'expérience montre en effet que la distribution pure et simple de circulaires ne conduit pas toujours au résultat escompté dans la pratique. De telles circulaires peuvent, surtout dans la ma-

steeds leidt tot het gewenste resultaat in de praktijk, en zeker in de hier besproken materie kunnen zulke circulaire, indien niet begeleid door concreet en lokaal onderlicht, mogelijks als te abstract, te complex en zelfs te dwingend overkomen. Daarnaast wordt voorzien in een upgrade van de informatie via een website waar referenties aan rechtsleer, rechtspraak en modellen kunnen geconsulteerd worden. Concrete en dossiergerichte vragen inzake ontneming zullen via de helpdesk kunnen beantwoord worden, en een aantal vermogensonderzoeken kunnen uitgevoerd worden door of met bemiddeling van het Centraal Orgaan. De parketten zullen steeds informatie kunnen bekomen nopens de beheersmatige aanpak die van hen kan verwacht worden.

4. Het gecentraliseerd beheer betreffende met bewarend strafrechtelijk beslag bezwaarde patrimoniale bestanddelen door het Centraal Orgaan vormt een innovatie ten aanzien van het thans gekende systeem, dat in wezen beperkt is tot een verspreide bewaring van materieel in beslag genomen goederen en dat als dusdanig niet voorziet in het beheer van min of meer complexe vermogens, die zowel materiële als immateriële goederen, activa en passiva kunnen bevatten. Evenmin bevat de huidige regeling een mogelijkheid tot centrale en geïnformatiseerde verwerking van het geheel der met beslag bezwaarde vermogensbestanddelen. Deze wordt thans, middels de hier bepaalde opdracht van het Centraal Orgaan, ingevoerd. De terminologie van tekst is dusdanig dat zij een ruime bevoegdheid voorziet voor het Centraal Orgaan om waar nodig over te gaan tot liquidatie van bepaalde in beslag genomen goederen, met zakelijke subrogatie naar vervangingsgoederen toe of in speciën. Teneinde te vermijden dat het Centraal Orgaan een beroep zou moeten doen op de Deposito- en Consignatiekas, wordt in de tekst van de wet expliciet bepaald dat het Centraal Orgaan private kredietinstellingen kan inschakelen. Te verwachten is dat zulks in een aantal gevallen een minder formele en meer opbrengstgerichte werkwijze zal mogelijk maken. Verder is het te voorzien dat het beheer van in beslag genomen zaken, bv. een handelsfonds, dermate complex is en een zodanig concreet bestuur en toezicht vereist, dat het dient toevertrouwd te worden aan een of meerdere bijzondere beheerders. Zulks dient in concreto verder uitgewerkt worden in een navolgend koninklijk besluit, dat ook de inwerkingtreding van dit artikel zal bepalen. Gelet op de algemeen ondersteunende functie van het Centraal Orgaan ten aanzien van de parketten, werd ervoor geopteerd om niet af te wijken van de algemene regel volgens dewelke de parketten verantwoordelijk blijven voor hun dossiers in het algemeen en voor de in hun opdracht in beslag genomen goederen in het bijzonder. Het zal aan de parketten zijn om in te staan voor de aanmelding bij het Centraal Orgaan van beslagen inzake vermogensvoor- delen en voor het desgewenst actief beheren van deze

tière abordée ici, s'avérer trop abstraites, trop complexes et même trop impératives si elles ne sont pas accompagnées par une information concrète et au niveau local. De plus, une mise à jour des informations est prévue via un site Internet sur lequel des références à la doctrine, à la jurisprudence et à des modèles peuvent être consultées. Il pourra être répondu par la voie du helpdesk aux questions concrètes et axées sur un dossier qui concernent le dessaisissement. Un certain nombre d'enquêtes patrimoniales peuvent être effectuées par ou par l'intermédiaire de l'Organe central. Les parquets pourront toujours obtenir des informations relatives à l'approche de la politique à suivre que l'on peut attendre d'eux.

4. La gestion centralisée des parties du patrimoine frappées d'une saisie conservatoire en matière pénale par l'Organe Central est une innovation par rapport au système actuel qui est au fond limité à une conservation dispersée des biens saisis et qui ne prévoit aucune gestion des patrimoines plus ou moins complexes pouvant comprendre tant des biens matériels qu'immatériels et tant des actifs que des passifs. Le système actuel ne prévoit pas non plus la possibilité d'un traitement Central et informatisé de l'ensemble des parties du patrimoine frappées d'une saisie. Cette possibilité est maintenant introduite par cette mission de l'Organe central. La terminologie du texte est telle qu'elle prévoit une compétence large pour l'Organe Central en vue de procéder là où c'est nécessaire à la liquidation de certains biens saisis, liquidation qui s'accompagnera d'une subrogation matérielle pour les biens de substitution ou les espèces. Afin d'éviter que l'Organe Central doive faire appel à la Caisse des dépôts et consignations, il est précisé explicitement dans le texte de la loi que l'Organe Central peut faire appel à des établissements de crédit privés. Cela devra permettre d'utiliser dans certains cas une méthode de travail moins formelle et plus axée sur le rendement. En outre, il convient de prévoir que la gestion de choses saisies, par exemple un fonds de commerce, doit être confiée à un ou plusieurs gestionnaires particuliers car elle est très complexe et exige une administration et un contrôle très concrets. Cette matière devra être développée concrètement dans un arrêté royal qui fixera également l'entrée en vigueur du présent article. Compte tenu de la fonction d'appui générale de l'Organe Central à l'égard des parquets, il a été choisi de ne pas déroger à la règle générale selon laquelle les parquets restent responsables de leurs dossiers en général et des biens saisis dans le cadre de leur mission en particulier. Il appartiendra aux parquets de veiller à signaler auprès de l'Organe Central les saisies en matière d'avantages patrimoniaux ainsi qu'à la gestion active de ces derniers lorsque cela est opportun. À cet égard, il convient de tenir compte que la gestion économique des biens saisis qui vise en même temps à maintenir leur valeur n'est pas seulement une

laatste. Hierbij dient in rekening gebracht te worden dat het waardebestendig en kostenbesparend beheer van in beslag genomen goederen voor de parketten niet enkel een optie is, maar ook een plicht zowel ten aanzien van de rechtsonderhorigen die de buitenbezitstelling ondergaan en die gerechtigd zijn op een waardevast beheer met het oog op de teruggave ervan of eventueel de delging van confiscatieschulden, als ten aanzien van de goede en economische werking van de overheidsinstellingen. Voor de onderzoeksrechters geldt mutatis mutandis hetzelfde, derwijze dat ook dezen gehouden zijn tot aanmelding van de in hun opdracht gelegde beslagen op vermogensvoordelen en dat ook zij het actief beheer ervan kunnen toevertrouwen aan het Centraal Orgaan, met dien verstande dat hiertoe het advies van het parket vereist is daar waar het Centraal Orgaan optreedt als ondersteunende dienst voor de parketten.

5. Een vijfde opdracht betreft optreden als lasthebber van de procureur des Konings bij de invordering van verbeurdverklarde zaken. Zoals hierboven uitgelegd, is het de bedoeling van deze opdracht om een « *relais* » te creëren tussen de parketten en de ontvangers der registratie en domeinen teneinde een efficiëntere invordering te bewerkstelligen middels gecentraliseerde en gespecialiseerde bemiddeling enerzijds en een grotere terugkoppeling van de invorderingsresultaten naar de parketten en de politiediensten toe mogelijk te maken. Het is evenwel — minstens in de huidige stand van zaken — niet de bedoeling een wijziging aan te brengen aan de wettelijke delegatie die is opgenomen in artikel 197 van het Strafwetboek, derwijze dat ook in de toekomst de aangeduide fiscale administratie zal instaan voor de concrete invordering. Deze opdracht van het Centraal Orgaan vereist een aanpassing van artikel 197 van het Strafwetboek, die verder in de tekst van het ontwerp is opgenomen.

6. Het Centraal Orgaan dient zich enerzijds te ontwikkelen als deskundige inzake vermogensonderzoeken, doch kan zich vanuit haar roeping als beleidsondersteunend orgaan binnen de schoot van de rechterlijke orde en meer bepaald van het openbaar ministerie, niet als objectief deskundige opwerpen. Met betrekking tot het eerste gedachtestreepje van de ontwerp tekst werd ervan uitgegaan dat een reeks van de voortaan door de rechtbanken en hoven te bevelen deskundige onderzoeken overeenkomstig de actuele rechtspraak op dit punt, op tegenspraak zal gebeuren en dat het Centraal Orgaan hierbij kan ingezet worden als gespecialiseerde, respectievelijk ondersteunende procespartij, na verzoek hiertoe vanwege de parketten. Uiteraard kan het Centraal Orgaan ook eenzijdige onderzoeken (laten) uitvoeren op verzoek van de parketten, en ten slotte zal het de zittende magistratuur een hulp zijn zo zij, weze het op vrijwillig basis, kan gebruik maken van een lijst van deskundigen

option pour les parquets mais également un devoir tant à l'égard des justiciables qui subissent le dessaisissement et qui ont droit à une gestion visant à éviter la dépréciation en vue de la restitution du bien ou éventuellement de la libération des dettes de confiscation qu'à l'égard du bon fonctionnement et du fonctionnement économique des institutions publiques. Ce système s'applique mutatis mutandis aux juges d'instruction de sorte qu'ils sont également tenus de signaler les saisies en matière d'avantages patrimoniaux opérées dans le cadre de leur mission et qu'ils peuvent également en confier la gestion active à l'Organe central, étant entendu que l'avis du parquet est requis à cet effet lorsque l'Organe Central agit comme un service d'appui pour les parquets.

5. Une cinquième mission concerne l'intervention en qualité de mandataire du procureur du Roi lors du recouvrement des confiscations. Comme expliqué ci-dessus, l'objectif de cette mission est de créer un « *relais* » entre les parquets et les receveurs de l'enregistrement et des domaines en vue d'un recouvrement plus efficace par la voie d'une intervention centralisée et spécialisée d'une part et d'un *feed-back* plus important au sujet des résultats de recouvrement vers les parquets et les services de police d'autre part. Toutefois, l'objectif n'est pas — du moins dans l'état actuel des choses — d'apporter une modification à la délégation légale prévue à l'article 197 du Code d'instruction criminelle de sorte que l'administration fiscale désignée pourra également dans l'avenir se charger du recouvrement concret. Cette mission de l'Organe Central demande une adaptation de l'article 197 du Code d'instruction criminelle qui figure plus loin dans le texte du projet.

6. D'une part, l'Organe Central doit s'ériger en expert en matière d'enquêtes patrimoniales mais, d'autre part, il ne peut pas s'ériger en expert objectif de par sa vocation d'organe d'appui de la politique au sein de l'ordre judiciaire et plus précisément du ministère public. En ce qui concerne le premier tiret du texte du projet, on est parti du principe qu'une série des expertises qui devront dorénavant être ordonnées par les cours et tribunaux conformément à la jurisprudence actuelle en la matière sera contradictoire et que l'Organe Central pourra y être impliqué à la demande des parquets en qualité de partie à la cause à raison de ses spécialités ou de sa fonction. Il va de soi que l'Organe Central peut également (faire) effectuer des enquêtes unilatérales à la demande des parquets. Enfin, l'Organe Central sera une aide pour la magistrature assise si elle peut, même sur une base volontaire, avoir recours à une liste d'experts en matière d'enquête patrimoniale auxquels l'Organe Central a attri-

inzake vermogensonderzoek waaraan het COIV een kwaliteitslabel heeft toegekend, gebruik makend van een aantal indicatoren en parameters die zullen bestudeerd en uitgewerkt worden in samenspraak met de bevoegde beroepsorganisaties.

De opdrachten 7 en 8 werden hierboven reeds omstandig besproken.

De opdrachten voorzien in artikel 3, *sub* 1, 2 en 3 betreffen *in abstracto* taken die reeds binnen het openbaar ministerie toebedeeld zijn. Inderdaad bevat art. 3 van het koninklijk besluit van 14 januari 1994 tot oprichting van een Dienst voor het Strafrechtelijk beleid een reeks van opdrachten voor deze Dienst die samenvallen met de hier voorziene taken. Evenwel zijn de in huidige wet voorziene opdrachten specifiek en thematisch wat de ontneming betreft, terwijl de beleidsadviserende taken van de Dienst in algemene termen zijn uitgedrukt. Waar enerzijds overlapping van taken dient vermeden te worden, is het anderzijds evenmin de bedoeling dat algemene opdracht van Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, de specifieke opdracht van het Centraal Orgaan zou kunnen belemmeren of vice versa. Het behoort bovendien tot de wezenlijke taken van het Centraal Orgaan dat dit orgaan mede zijn stempel kan drukken op het beleid waarvan het de uitvoering ondersteunt en verzekert. Tot beheersing van de potentiële, partiële terreinoverlapping, wordt in een tweede paragraaf bepaald dat de opdrachten die met mekaar zouden kunnen conflicteren, in onderling overleg worden uitgevoerd.

Art. 4

Gelet op de talrijke taken van het Centraal Orgaan, is het te voorzien dat niet alle opdrachten, bijvoorbeeld inzake vermogensonderzoek, door haarzelf zullen kunnen uitgevoerd worden. Er dient derhalve een mogelijkheid voorzien te worden om een aantal opdrachten uit te besteden aan externe deskundigen, zoals bijvoorbeeld geaccrediteerde accountants of bedrijfsrevisoren. Bij de term « consultants » wordt eerder gedacht aan externe juristen, informatici of dienstverleners in het algemeen, die inzake bepaalde gespecialiseerde opdrachten of behoeften van het Centraal Orgaan nuttige diensten kunnen bewijzen. Wat de politiediensten betreft, is het aangewezen een beroep te kunnen doen op gespecialiseerde secties zoals de cel vermogensonderzoeken van de DJC.

Opdat het Centraal Orgaan niet telkens zou dienen te ageren via de parketten telkens wanneer een opdracht politieel dient uitgevoerd te worden, bijvoorbeeld tot het nader verschaffen van concrete informatie met het oog op een vermogensonderzoek, werd in het ontwerp

bué un label de qualité en utilisant certains indicateurs et paramètres qui seront examinés et développés en concertation avec les organisations professionnelles compétentes.

Les missions 7 et 8 ont déjà été examinées en détail plus haut.

Les missions prévues à l'article 3, 1°, 2° et 3°, concernent *in abstracto* des tâches qui sont déjà attribuées au sein du ministère public. En effet, l'article 3 de l'arrêté royal du 14 janvier 1994 créant un Service de la Politique criminelle prévoit une série de missions pour ce Service qui correspondent aux tâches prévues ici. Toutefois, les missions prévues dans la loi actuelle sont spécifiques et thématiques en ce qui concerne le dessaisissement alors que les tâches du Service relatives à l'émission d'avis sur la politique à mener sont exprimées en termes généraux. Étant donné, d'une part, qu'un chevauchement des tâches doit être évité, il convient, d'autre part, d'éviter que la mission générale du Service de la politique criminelle n'entrave la mission spécifique de l'Organe Central et vice versa. En outre, il appartient aux tâches essentielles de l'Organe Central de marquer également de son empreinte la politique dont il soutient et garantit l'exécution. En vue de contrôler le chevauchement potentiel et partiel, il est prévu dans un deuxième paragraphe que les missions qui pourraient « entrer en conflit » s'effectuent en concertation.

Art. 4

Compte tenu des nombreuses missions de l'Organe central, il est à prévoir que cet Organe ne pourra pas exécuter lui-même toutes les missions, par exemple en matière d'enquête patrimoniale. Il convient par conséquent de prévoir une possibilité de faire appel pour certaines missions à des experts externes (par exemple, des comptables accrédités ou des réviseurs d'entreprise). On entend plutôt par « consultants » des juristes externes, des informaticiens ou des prestataires de service en général, qui peuvent s'avérer utiles dans certaines missions spécialisées ou certains besoins de l'Organe central. En ce qui concerne les services de police, il est nécessaire de pouvoir faire appel à des sections spécialisées comme la Cellule enquêtes patrimoniales de la Direction de la lutte contre la criminalité organisée.

De sorte que l'Organe Central ne doive pas à chaque fois agir via les parkets dès qu'une mission doit être exécutée par la police, par exemple procurer des informations concrètes plus précises en vue d'une enquête patrimoniale, il a été prévu dans le projet que l'Organe

bepaald dat het Centraal Orgaan onder dezelfde voorwaarden en op dezelfde wijze als het openbaar ministerie, een beroep kan doen op de politiediensten.

Art. 5

Dit artikel bepaalt wie de leiding heeft over het Centraal Orgaan en bespreekt de specifieke taken van deze directeur. Naast zijn algemene verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de opdrachten van het Centraal Orgaan, zal de directeur ervoor moeten zorgen dat een interne werkregeling vastgelegd wordt, zal hij de voordrachten moeten doen aan de minister van Justitie inzake het aan te werven personeel en draagt hij de eindverantwoordelijkheid van het jaarlijkse verslag dat opgesteld dient te worden voor de minister van Justitie.

Art. 6

Dit artikel bepaalt het overige personeel, naast de directeur, van het Centraal Orgaan. Het bestaat uit een tweede magistraat met de titel van adjunct-directeur, universitair en ander personeel waarvan het aantal en statuut door de Koning worden bepaald, en gedetacheerde ambtenaren.

Art. 7

Dit artikel regelt de terbeschikkingstelling van ambtenaren van het ministerie van Financiën en politieambtenaren van de federale politie aan het Centraal Orgaan. Hun aantal en de verdere modaliteiten van hun terbeschikkingstelling worden geregeld door de Koning. Het spreekt inderdaad vanzelf dat gekwalificeerde ambtenaren, die ter beschikking staan van het Centraal Orgaan, een beduidende meerwaarde aan de werking van dit orgaan kunnen geven.

Art. 8

Verder wordt de functie van raadslid-attaché gecreëerd met specifieke functies van projectverantwoordelijkheid en advies. De raadsleden-attaché kunnen aangeduid worden uit het personeel. Hun aantal en hun toelage worden verder bij koninklijk besluit geregeld. Op die manier wordt binnen het Centraal Orgaan een bredere bestuursbasis gecreëerd, naar analogie met de adjunct-mandaten binnen de parketten.

Central peut faire appel aux services de police aux mêmes conditions et de la même manière que le ministère public.

Art. 5

Cet article précise qui dirige l'Organe Central et prévoit les tâches spécifiques de ce directeur. Outre sa responsabilité générale pour l'exécution des missions de l'Organe central, le directeur devra veiller à l'organisation du travail interne, devra présenter le personnel à recruter au ministre de la Justice et portera la responsabilité finale du rapport annuel qu'il convient de rédiger pour le ministre de la Justice.

Art. 6

Cet article prévoit que le personnel de l'Organe Central comprend, outre le directeur, un deuxième magistrat, qui porte le titre de directeur adjoint, des universitaires et d'autres agents dont le nombre et le statut sont fixés par le Roi, ainsi que des fonctionnaires détachés.

Art. 7

Le présent article règle la mise à disposition de l'Organe Central de fonctionnaires du ministère des Finances et de fonctionnaires de police de la police fédérale. Leur nombre et les modalités de leur mise à disposition sont fixés par le Roi. En effet, il va de soi que des fonctionnaires qualifiés, mis à la disposition de l'Organe Central, peuvent apporter une plus-value importante dans le fonctionnement de cet Organe.

Art. 8

En outre, il est procédé à la création de la fonction de conseiller attaché. Les conseillers attachés se voient confier des tâches spécifiques de responsable de projet et de conseil. Ils peuvent être désignés parmi le personnel. Leur nombre et leur allocation sont fixés par arrêté royal. De cette manière, une base administrative plus large est créée au sein de l'Organe Central par analogie avec les mandats adjoints près les parquets.

Art. 9

De directeur, zijn adjunct en de raadsleden-attaché vormen samen de raad van het Centraal Orgaan. Binnen het kader van deze raad hebben de adjunct en de raadsleden-attaché een bepaalde mogelijkheid tot bijsturing, daar ze onder andere « *dissenting opinions* » kunnen geven ter gelegenheid van het jaarlijks activiteitenverslag.

Art. 10

Dit artikel bepaalt de wedden en weddebijslagen van de directeur en de adjunct-directeur.

Art. 11

Dit artikel voorziet in de vervanging van de parketmagistraten in hun dienst van herkomst.

Art. 12

Dit artikel bepaalt de reis- en verblijfskosten van de personeelsleden van het Centraal Orgaan.

Art. 13

Dit artikel betreft het beroepsgeheim. Het spreekt vanzelf dat, naast het geheim dat vasthangt aan het onderzoek, ook voor de andere opdrachten van het Centraal Orgaan geheimhouding een must is. Artikel 458 van het Strafwetboek wordt dan ook uitdrukkelijk van toepassing verklaard.

De tweede en derde paragraaf zijn overgenomen uit de regeling voor de Cel voor Financiële Informatieverwerking.

Art. 14

In artikel 14 wordt uitdrukkelijk bepaald dat het de magistraat van het openbaar ministerie, aangewezen door het College van Procureurs-generaal als bijstandsmagistraat inzake de financiële, economische en financiële delinquentie, is, die het gezag heeft over het Centraal Orgaan.

Art. 15

Het budget van het Centraal Orgaan wordt ten laste genomen van het ministerie van Justitie.

Art. 9

Le directeur, son adjoint et les conseillers-attachés forment ensemble le conseil de l'Organe Central. Dans le cadre de ce conseil, l'adjoint et les conseillers attachés ont la possibilité d'apporter certaines corrections étant donné qu'ils peuvent notamment formuler leur points de vue divergents à l'occasion du rapport d'activités annuel.

Art. 10

Le présent article fixe les traitements et les suppléments de traitement du directeur et du directeur adjoint.

Art. 11

Le présent article prévoit le remplacement des magistrats de parquet dans leur service d'origine.

Art. 12

Le présent article fixe les frais de transport et de séjour des membres du personnel de l'Organe Central.

Art. 13

Le présent article concerne le secret professionnel. Outre le secret lié à l'enquête, il est évident que le secret lié aux autres missions de l'Organe Central est indispensable. Il est dès lors prévu expressément que l'article 458 du Code pénal sera d'application.

Les paragraphes 2 et 3 sont repris de la réglementation de la Cellule de traitement des informations financières.

Art. 14

Il est prévu expressément à l'article 14 que c'est le magistrat du ministère public, désigné par le Collège des Procureurs généraux comme magistrat d'assistance compétent pour la délinquance financière, économique et fiscale, qui exerce l'autorité sur l'Organe Central.

Art. 15

Le budget de l'Organe Central est à la charge du ministère de la Justice.

De kosten van de deskundigen waarop het Centraal Orgaan een beroep kan doen ter uitvoering van bepaalde opdrachten, overeenkomstig het bepaalde in artikel 4 van het voorontwerp, zullen ten laste vallen van het budget gerechtskosten, terwijl de uitgaven voor consultants, waarvan sprake in hetzelfde artikel, ten laste komen van de werkingskosten van het Centraal Orgaan.

Art. 16

Deze bepaling stelt dat het Centraal Orgaan, wanneer het aangewezen is om daden van beschikking te stellen met betrekking tot in beslag genomen goederen die aan haar beheer zijn toevertrouwd, een vordering moet inleiden voor de beslagrechter overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek (cf. *infra*).

De daden van beschikking in de zin van deze wet zullen gedefinieerd worden door de Koning. De gemeenschappelijke definitie van het burgerlijk recht geldt hier dus niet. De reden hiertoe is dat het Centraal Orgaan, telkens daden van beschikking gesteld moeten worden, daartoe deze procedure dient te volgen, en het niet de bedoeling kan zijn om deze procedure ook voor mineure daden van beschikking te volgen.

Er wordt overigens nogmaals herhaald dat het Centraal Orgaan geen afzonderlijke rechtspersoonlijkheid heeft, afgezien van het instellen van deze vordering tot het stellen van daden van beschikking.

Art. 17

Dit artikel wijzigt de relevante artikelen in het Wetboek van strafvordering waardoor vonnissen en arresten die een veroordeling tot verbeurdverklaring uitspreken, nu via toedoen van het Centraal Orgaan ter kennis gebracht wordt van de minister van Justitie.

Art. 18

Het Centraal Orgaan zal, volgens deze bepaling, een tussenschakel worden tussen de procureurs des Konings en de Directeur der Domeinen. De concrete tenuitvoerlegging door deze laatste blijft ongewijzigd, doch de aansturing en opvolging van de executie gebeurt nu centraal door het Centraal orgaan. Ook aan de uitvoeringsbevoegdheid van de procureur des Konings wordt niets gewijzigd, nu het Centraal Orgaan bij de uitvoering van deze taak in zijn naam optreedt.

Les frais des experts externes dont l'Organe Central peut faire appel pour l'accomplissement de certaines missions, tel qu'indiqué à l'article 4 de l'avant-projet, seront pris en charge par le budget des frais de justice, alors que les dépens pour les consultants, dont question dans le même article, seront à la charge des frais de fonctionnement de l'Organe Central.

Art. 16

La présente disposition prévoit que l'Organe Central doit introduire une demande devant le juge des saisies conformément aux dispositions du Code judiciaire (cf. *infra*) lorsqu'il estime opportun de poser des actes de disposition concernant des biens saisis dont la gestion lui a été confiée.

Les actes de disposition au sens de la présente loi seront définis par le Roi. La définition de droit commun du droit civil ne s'applique donc pas ici. La raison en est que l'Organe Central doit suivre cette procédure à chaque fois que des actes de disposition doivent être posés et que l'objectif ne peut être de suivre également cette procédure pour des actes de disposition mineurs.

Indépendamment de l'introduction de cette demande visant à poser des actes de disposition, il est une nouvelle fois rappelé que l'Organe Central n'a pas de personnalité juridique distincte.

Art. 17

Le présent article modifie les articles concernés du Code d'instruction criminelle. Par cette modification, les jugements et les arrêts qui contiennent une condamnation à une confiscation sont à présent communiqués au ministre de la Justice à l'intervention de l'Organe Central.

Art. 18

Conformément à la présente disposition, l'Organe Central deviendra un maillon intermédiaire entre le procureur du Roi et le directeur des domaines. L'exécution concrète par ce dernier reste inchangée mais la direction et le suivi de l'exécution sont à présent Centralisés et assurés par l'Organe Central. Les compétences d'exécution du procureur du Roi restent également inchangées à présent que l'Organe Central agit en son nom dans l'exécution de cette tâche.

Art. 19

Dit artikel voegt in artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek het Centraal Orgaan toe aan de ministeriële departementen of kabinetten.

Art. 20

Dit artikel voegt in artikel 330*bis* van het Gerechtelijk Wetboek het Centraal Orgaan toe aan de ministeriële departementen of kabinetten.

Art. 21

Dit artikel voegt een nieuw kort hoofdstuk toe in het Gerechtelijk Wetboek en regelt de rechtspleging voor de gevallen waarin het Centraal Orgaan bij de beslagrechter toelating vraagt om daden van beschikking te kunnen stellen ten aanzien van aan haar toevertrouwde vermogensvoordelen.

Art. 22

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de wet.

*
* *

Art. 19

Le présent article ajoute l'Organe Central aux départements ou cabinets ministériels prévus à l'article 330 du Code judiciaire.

Art. 20

Le présent article ajoute l'Organe Central aux départements ou cabinets ministériels prévus à l'article 330*bis* du Code judiciaire

Art. 21

Le présent article insère un bref Chapitre dans le Code judiciaire et règle la procédure pour les cas où l'Organe Central demande l'autorisation au juge des saisies de pouvoir poser des actes de disposition à l'égard des avantages patrimoniaux qui lui sont confiés.

Art. 22

Le présent article règle l'entrée en vigueur de la loi.

*
* *

DEEL II

II.1. INLEIDING — SITUERING VAN DE AANPASSINGEN NAADVIES RAAD VAN STATE

II.1.a. De eerste versie van het voorontwerp van wet houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring gaf aanleiding tot een aantal bemerkingen vanwege de Raad van State nopens de plaats en de opdrachten van het Centraal Orgaan binnen de bestaande en ontworpen regelgeving inzake de strafprocedure. Inzonderheid werd verduidelijking gevraagd nopens de verhouding tussen de opdrachten en bevoegdheden van het Centraal Orgaan enerzijds en de verantwoordelijkheden van de procureur des Konings ⁽¹⁾ en van de onderzoeksrechter ⁽²⁾ anderzijds.

Hierbij was de Raad van State van oordeel dat de bepalingen in het voorgelegde voorontwerp van wet (hierna: ontwerp), inzonderheid de bepalingen die de opdrachten van het Centraal Orgaan omschreven, in te vage bewoordingen werden geformuleerd, derwijze dat de rol van dit orgaan binnen de bestaande en ontworpen ⁽³⁾ rechtsordening niet duidelijk te bepalen was (algemene opmerkingen, 1.2, eerste alinea en 1.4).

Ten slotte bevatte het advies van de Raad van State nog een aantal technische opmerkingen die hierna worden besproken.

II.1.b. Zoals uit de hierna volgende bespreking en uit het herwerkte ontwerp blijkt, werd in ruime mate rekening gehouden met de bemerkingen van de Raad van State.

Het voldoen aan de genoemde bemerkingen heeft hierbij wel tot gevolg dat het aantal bepalingen van het voorontwerp is toegenomen. Het spreekt immers voor zich dat de door de Raad van State gewenste, duidelijke afbakening van de bevoegdheden van het Centraal Orgaan tegenover deze van het openbaar ministerie en de onderzoeksrechter, vooreerst een precieze beschrijving vereist van de desbetreffende bevoegdheden en verantwoordelijkheden van deze laatsten. Op dit platform worden dan de opdrachten van het Centraal Orgaan bepaald.

⁽¹⁾ Inzake het opsporingsonderzoek en van het bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen (actueel in ontwerp).

⁽²⁾ Inzake het gerechtelijk onderzoek.

⁽³⁾ Bedoeld wordt : het wetsontwerp tot uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagneming en verbeurdverklaring in strafzaken.

PARTIE II

II. 1. INTRODUCTION — LOCALISATION DES ADAPTATIONS APRÈS L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

II.1.a. La première version de l'avant-projet de loi portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation a suscité un certain nombre de remarques de la part du Conseil d'État concernant la place et les missions de l'Organe Central dans la législation en vigueur et en projet en matière de procédure pénale. Des précisions ont notamment été demandées au sujet de la relation entre les missions et compétences de l'Organe Central, d'une part, et les responsabilités du procureur du Roi ⁽¹⁾ et du juge d'instruction ⁽²⁾, d'autre part.

À cet égard, le Conseil d'État estimait que les dispositions contenues dans l'avant-projet de loi qui lui a été soumis (dénommé ci-après le projet), notamment les dispositions définissant les missions de l'Organe Central, avaient été formulées de manière trop vague si bien que le rôle de cet organe dans la législation en vigueur et en projet ⁽³⁾ ne pouvait être déterminé clairement (observations générales, 1.2, alinéa 1^{er}, et 1.4).

Enfin, l'avis du Conseil d'État contenait un certain nombre d'observations d'ordre technique examinées ci-après.

II.1.b. Comme le montrent l'examen du texte ci-dessous et le projet dans sa version retravaillée, il a été tenu compte dans une large mesure des observations du Conseil d'État.

Toutefois, pour satisfaire aux observations précitées, le nombre des dispositions de l'avant-projet a été revu à la hausse. En effet, il est bien évident que la délimitation claire des pouvoirs de l'Organe Central par rapport à ceux du ministère public et du juge d'instruction, souhaitée par le Conseil d'État, nécessite avant tout une description précise des pouvoirs et des responsabilités de ces derniers dans ce domaine. C'est sur cette base que seront définies les missions de l'Organe Central.

⁽¹⁾ En ce qui concerne l'information et l'enquête particulière sur les avantages patrimoniaux (en projet).

⁽²⁾ En ce qui concerne l'instruction.

⁽³⁾ À savoir : le projet de loi portant extension des possibilités de saisie et de confiscation en matière pénale.

Zo worden, ter wille van de duidelijkheid, voortaan de opdrachten van het Centraal Orgaan omschreven als bijstand. Deze bijstand situeert zich in de bestaande opdrachten van de opsporings- en onderzoeksmagistraten en wordt aangevuld met een aantal nieuw ingevoerde bepalingen betreffende het waardevast beheer en de tenuitvoerlegging van vonnissen houdende bevel tot verbeurdverklaring.

Omwille van de opname van een aantal aanvullende bepalingen in het ontwerp, zoals gevraagd door de Raad van State, werd de titel van het ontwerp dan ook aangevuld met de bewoordingen :

« en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van zekere vermogenstransacties ».

II.1.c. In het verleden heeft de wetgeving, rechtspraak en rechtsleer zich zowat uitsluitend ingelaten met de mogelijkheden tot strafrechtelijke inbeslagname en verbeurdverklaring en in dat verband, met de rechten van de verdediging tegenover de noden van de strafrechtpleging.

Er werd evenwel onvoldoende stilgestaan bij de rechten van de verdachten of van derden ter gelegenheid van de teruggave van eertijds in beslag genomen goederen, en evenmin werd acht geslagen op de rechten van de Schatkist in geval van verbeurdverklaring van zulke goederen. Deze rechten houden verband met de staat waarin in beslag genomen goederen gedurende bijwijlen lange tijd bewaard worden. Zulke bewaring van strafrechtelijk in beslag genomen goederen behoort tot de verantwoordelijkheden van de Belgische Staat, wanneer de inbeslagneming het voorlopig bezit van de in beslag genomen goederen doet overgaan op de overheid (wat normaal gezien het geval is voor roerende goederen).

Het bovenbeschreven *manco* gaf aanleiding tot schrijnende toestanden (die bijwijlen de nodige aandacht in de pers kregen), waarbij goederen die ooit in goede staat in beslag waren genomen, achteraf tot schroot bleken herleid te zijn (het betreft hier voornamelijk, doch niet uitsluitend, voertuigen).

Geen enkele wettelijke bepaling bevat enige aanduiding over hoe in beslag genomen goederen in een ordentelijke staat moeten bewaard worden.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 maart 1936 « op de bewaring, ter griffie, en de procedure tot teruggave van de in strafzaken in beslag genomen zaken » bepaalt slechts dat de griffier zorgt voor de bewaring van de in strafzaken in beslag genomen zaken, die op zijn

Ainsi, dans un souci de clarté, les missions de l'Organe Central sont désormais décrites par l'assistance. Cette assistance fait partie des missions existantes des magistrats en charge de l'information et de l'instruction et est complétée par des nouvelles dispositions relatives à la gestion à valeur constante des biens et à l'exécution des jugements emportant la confiscation.

L'introduction de certaines dispositions supplémentaires dans le projet, souhaitée par le Conseil d'État, a nécessité l'adaptation de son intitulé, lequel a été complété comme suit :

« et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales ».

II.1.c. Dans le passé, la législation, la jurisprudence et la doctrine se sont consacrées quasi exclusivement aux possibilités de saisie et de confiscation en matière pénale et, à cet égard, aux droits de la défense par rapport aux nécessités de la procédure pénale.

Toutefois, il n'a pas été suffisamment prêté attention aux droits des inculpés ou des tiers lors de la restitution des biens saisis ni à ceux du Trésor en cas de confiscation de tels biens. Ces droits dépendent de l'état dans lequel les biens saisis sont conservés pendant une période parfois longue. La conservation de biens saisis dans le cadre d'une procédure pénale est de la responsabilité de l'État belge si du fait de la saisie l'autorité entre provisoirement en possession des biens saisis (ce qui est normalement le cas pour les biens mobiliers).

Le vide juridique décrit ci-dessus a donné lieu à des situations navrantes (qui ont parfois reçu toute l'attention de la presse) où des biens saisis en bon état semblent se retrouver à l'état de ferraille (il s'agit principalement, mais pas exclusivement, de véhicules).

Aucune disposition légale ne contient la moindre indication sur la conservation, en bon état, des biens saisis.

L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 mars 1936 « sur la détention au greffe et la procédure en restitution des choses saisies en matière répressive » prévoit seulement que le greffier assure la conservation des choses saisies en matière répressive et déposées à son greffe et

griffie werden neergelegd, en voor de teruggave ervan nadat de bevoegde gerechtelijke overheid opheffing van het beslag heeft verleend.

Zulks is niet verenigbaar met de strafprocedurele noden van deze tijd. Het aantal in beslag genomen goederen en de aard ervan, zijn geenszins nog vergelijkbaar met de situatie die bestond in 1936. Het actuele ontwerp van wet houdende uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagneming en verbeurdverklaring in strafzaken zal trouwens nog een aanzienlijke verhoging inhouden van het aantal goederen waarop een strafrechtelijk beslag zal rusten, en zal voor gevolg hebben dat meer complexe vermogensbestanddelen dan thans aan strafrechtelijk beslag zullen onderworpen worden.

II.1.d. Het bovenstaande heeft voor gevolg dat de verantwoordelijkheden van de hierboven bedoelde magistraten moeten worden gheredefinieerd en uitgebreid tot de verantwoordelijkheid voor het waardevast beheer van de goederen die in hun opdracht in beslag werden genomen. Hiertoe kunnen zij evenwel een beroep doen op de bijstand van het Centraal Orgaan volgens de bepalingen die bij het huidige ontwerp worden ingevoerd. Zodoende wordt de bijstandfunctie van het Centraal Orgaan, reeds opgenomen in het eerste aan de Raad van State opgenomen ontwerp, beter geconcretiseerd.

Het toewijzen van de verantwoordelijkheid voor het waardevast beheer van in beslag genomen goederen aan de instrumenterende magistraten en niet aan het Centraal Orgaan is een gevolg van het feit dat de eenheid van leiding en verantwoordelijkheid over het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek dient gevrijwaard te blijven.

De invoering van de artikelen 28*sexies* en 61*quater* in het Wetboek van strafvordering door de wet van 12 maart 1998, de zogenaamde « wet Franchimont », heeft immers een innige band doen ontstaan tussen het principe van de inbeslagneming en het navolgende lot van de in beslag genomen goederen.

In het aanvankelijk ontwerp werd geopteerd voor het splitsen van de inbeslagneming als een onderdeel van de strafvordering enerzijds en het beheer over in beslag genomen goederen als een burgerlijke materie ⁽¹⁾ anderzijds. Dit systeem blijkt in functie van de bemerkingen van de Raad van State moeilijk houdbaar.

Het verdient dan ook de voorkeur om het waardevast beheer van in beslag genomen goederen te aanzien als

⁽¹⁾ Gedwongen bewaargeving *sui generis* onder de bevoegdheid van de beslagrechter.

qu'il en opère la restitution après mainlevée de la saisie donnée par l'autorité judiciaire compétente.

Cette disposition est inconciliable avec les besoins actuels sur le plan de la procédure pénale. Le nombre et la nature des biens saisis n'ont plus aucune commune mesure avec ce que l'on pouvait observer en 1936. L'actuel projet de loi portant extension des possibilités de saisie et de confiscation en matière répressive aura d'ailleurs pour effet d'augmenter sensiblement le nombre de biens faisant l'objet d'une saisie en matière répressive. Il en découlera également que des avoirs plus complexes que ceux d'aujourd'hui feront l'objet de saisies en matière répressive.

II.1.d. Il résulte de ce qui précède que les responsabilités des magistrats précités doivent être redéfinies et étendues à la gestion à valeur constante des biens dont ils ont ordonné la saisie. Aux termes des dispositions insérées par le présent projet, ils peuvent, pour ce faire, demander l'assistance de l'Organe Central. La fonction d'assistance de l'Organe Central, qui se trouvait déjà dans le premier projet soumis au Conseil d'État, est mieux concrétisée.

La responsabilité de la gestion à valeur constante de biens saisis a été confiée aux magistrats instrumentants et non à l'Organe Central en raison de la nécessité de préserver l'unité de direction et de responsabilité au niveau de l'information et de l'instruction.

L'introduction des articles 28*sexies* et 61*quater* dans le Code d'instruction criminelle par la loi du 12 mars 1998, la « Loi Franchimont », a en effet établi un lien étroit entre le principe de la saisie et le sort réservé aux biens saisis.

Dans le projet original, on avait choisi de séparer la saisie en tant qu'élément de l'action publique, d'une part, et la gestion des biens saisis en tant que matière civile ⁽¹⁾, d'autre part. Ce système paraît difficilement défendable compte tenu des observations du Conseil d'État.

Il est dès lors préférable de considérer la gestion à valeur constante des biens saisis comme un accessoire

⁽¹⁾ Dépôt contraint *sui generis* relevant de la compétence du juge des saisies.

een accessorium van de bevoegdheden tot inbeslag-neming in strafzaken, die onverkort tot de opdrachten behoren van de opsporings- en onderzoeksmagistraten. Zoals gezegd hebben deze hiertoe dan wel het Centraal Orgaan in bijstand.

II.1.e. Daartegenover staat dat de roerende inbeslag-neming in strafzaken, anders dan bij het burgerlijk beslag, in de regel de buitenbezitstelling impliceert van degene die het voorwerp uitmaakt van het beslag (cf. ook *supra*).

In dat verband is het imperatief dat de Belgische Staat niet voor een onmogelijke opdracht komt te staan en tot onredelijke kosten wordt gedwongen om elke in beslag genomen zaak soms jarenlang in perfecte staat in natura te beheren. Met andere woorden, het aantal in beslag gehouden goederen dient tot een minimum beperkt te worden.

De pendant van de zorg voor waardevastheid van de in beslag genomen goederen, is dan ook dat deze kunnen vervreemd worden in de loop van het beslag, waarbij het beslag blijft voortduren op de verkregen opbrengst en op de nadien gegenereerde intresten aan marktrente. Middels de mogelijkheid tot vervreemding en de mogelijkheid tot teruggave onder zekerheidsstelling, die eveneens in het ontwerp wordt ingevoerd, wordt zodoende het aantal in beslag gehouden goederen tot redelijke proporties beperkt.

Dit systeem van vervreemding is geen inbreuk op het eigendomsrecht, noch op het vermoeden van onschuld in afwachting van een eventuele latere veroordeling. In zoverre het verzoek tot vervreemding niet uitgaat van de door het beslag getroffen persoon zelf, komen slechts goederen in aanmerking die voldoen aan de in het ontwerp opgenomen criteria ⁽¹⁾ (bijvoorbeeld vervangbaarheid). Bovendien wordt de verdachte niet « onteigend », vermits zijn eigendomsrechten verder blijven gelden op de opbrengst die in de plaats komt van het in beslag genomen goed (zakelijke subrogatie). Tenslotte zijn in het ontwerp een aantal procedurele waarborgen ingebouwd, zowel voor de beslagene als voor benadeelde personen en de burgerlijke partijen. Deze laatste zullen in een aantal gevallen ook de vervreemding mogen vragen om het onderpand van hun schuldvordering te vrijwaren.

In verband met deze waarborgen, had de Raad van State zoals gezegd problemen met de notie van de tussenkomst van de beslagrechter (vorige versie ontwerp). Bijgevolg wordt deze notie thans verlaten en vervangen

⁽¹⁾ Het invoegen in het ontwerp zelf van zulke criteria was een eis van de Raad van State.

des compétences de saisie en matière répressive, faisant intégralement partie des missions des magistrats d'information et d'instruction. Comme il a déjà été dit, ceux-ci peuvent pour ce faire bénéficier de l'assistance de l'Organe Central.

II.1.e. En revanche, la saisie mobilière en matière répressive, contrairement à la saisie en matière civile, implique généralement la dépossession de celui qui fait l'objet de la saisie (cf. également *supra*).

À cet égard, il est impératif que l'État belge ne soit pas confronté à une tâche impossible et soit contraint de payer des montants irraisonnables pour conserver en parfait état et en nature, et parfois pendant des années, tous les biens saisis. En d'autres termes, il convient de limiter à un minimum le nombre de biens saisis.

Le pendant de la gestion à valeur constante des biens saisis est dès lors que ceux-ci peuvent être aliénés durant la saisie, laquelle est maintenue sur le produit obtenu et les intérêts générés au taux du marché. La possibilité d'aliéner et de restituer les biens sous garantie, également introduite dans le projet, permet de garder le nombre de biens saisis dans des proportions raisonnables.

Ce système d'aliénation ne porte pas atteinte à la propriété ni à la présomption d'innocence dans l'attente d'une éventuelle condamnation ultérieure. Dans la mesure où la demande d'aliénation n'émane pas de la personne même qui fait l'objet de la saisie, seuls les biens qui répondent aux critères énoncés dans la loi ⁽¹⁾ (par exemple la fongibilité) sont pris en considération. En outre, l'inculpé n'est pas « dépossédé » puisque ses droits de propriétés continuent à s'appliquer au produit qui se substitue aux biens saisis (subrogation réelle). Enfin, le projet introduit un certain nombre de garanties procédurales, tant pour le saisi que pour les personnes lésées et les parties civiles. Ces dernières également pourront demander, dans certains cas, l'aliénation afin de préserver la caution de leur créance.

Comme il a été dit, au sujet de ces garanties, la notion d'intervention du juge des saisies (version précédente du projet) posait problème au Conseil d'État. Cette notion a dès lors été abandonnée et remplacée par des

⁽¹⁾ L'insertion de pareils critères dans le projet était une exigence du Conseil d'État.

door de invoeging van waarborgen in de nieuwe artikelen 28*octies* en 61*sexies* van het Wetboek van strafvordering (aansluitend bij artikelen 28*sexies* en 61*quater*, ingevoerd door de « wet Franchimont »). Het invoegen van de waarborgen in de bestaande strafprocedurele rechtsbescherming sluit aan bij het gegeven dat de instrumenterende magistraten verantwoordelijk zijn voor het waardevast beheer van in beslag genomen goederen.

Teneinde een uniforme toepassing en de nodige expertise inzake deze materie te waarborgen, gebeurt de vervreemding van de bedoelde zaken met bemiddeling van het Centraal Orgaan, met dien verstande dat het de instrumenterende magistraat en in tweede instantie de kamer van inbeschuldigingstelling is, die beslist of toelating tot vervreemding gegeven wordt.

II.1.f. Een andere materie die in de huidige versie van het ontwerp duidelijker en op een meer afgebakende wijze wordt geregeld, is deze van de tenuitvoerlegging van veroordelende vonnissen en arresten houdende bevel tot verbeurdverklaring.

Thans verloopt de interactie tussen de diverse parketten en de administratie van Domeinen erg diffuus en op zijn zachtst gezegd niet eenvormig. Bovendien ontbreekt een centraal aanspreekpunt voor de administratie van Domeinen, en interpreteren de verschillende griffies de wettelijke bepalingen (onder andere artikel 197 van het Wetboek van strafvordering) en de erop geënte omzendbrieven elk op hun eigen wijze.

De diversiteit en daaruit voortvloeiende problemen zijn dermate groot, dat het aangewezen is om de relatie met de administratie van Domeinen inzake de uitvoering van de hier bedoelde patrimoniale sancties exclusief toe te vertrouwen aan het Centraal Orgaan. Derwijze hebben zowel de parketten, de griffies en de administratie van Domeinen een gezamenlijk aanspreekpunt, en kunnen alle problemen centraal worden geëvalueerd, op uniforme wijze en zo nodig op dwingende wijze worden opgelost.

Ook in dat verband weze trouwens aangestipt dat het gebrek aan aandacht voor deze materie, naast een overbodige werklast voor alle betrokken diensten, heeft geleid tot hoogst inefficiënte patrimoniale strafuitvoering met als gevolg het overvloedig bestaan van papieren sancties, alsmede tot een niet onbelangrijk gebrek aan inkomsten voor de Schatkist.

Inzake de verbeurdverklaringen wordt, middels de invoering van een nieuw artikel 197*bis* in het Wetboek van strafvordering, de verbeurdverklaring uitgevoerd volgens de aanwijzingen van het Centraal Orgaan. Van zulke begeleiding is thans geen sprake. De tekst van artikel 197 van het Wetboek van strafvordering bepaalt slechts dat

garanties supplémentaires aux articles 28*octies* et 61*sexies* nouveaux du Code d'instruction criminelle (jointes aux articles 28*sexies* et 61*quater* insérés par la « loi Franchimont »). L'ajout des garanties au niveau de la protection juridique existante en matière procédure pénale est associé au fait que les magistrats instrumentants sont responsables de la gestion à valeur constante des biens saisis.

Pour garantir une application uniforme et l'expertise nécessaire dans cette matière, l'aliénation des choses visées se fait par l'entremise de l'Organe Central, étant entendu que c'est le magistrat instrumentant et, en deuxième instance, la chambre des mises en accusation, qui décide d'autoriser l'aliénation.

II.1.f. Une autre matière qui, dans la version actuelle du projet, est réglementée de manière plus claire et dont les limites sont mieux définies est celle de l'exécution des jugements et arrêts de condamnation emportant la confiscation spéciale.

Actuellement, l'interaction entre les divers parquets et l'administration des Domaines est très diffuse et, c'est le moins que l'on puisse dire, manque d'uniformité. De plus, il manque un point de contact central pour l'administration des Domaines et les différents greffes interprètent à leur manière les dispositions légales (notamment l'article 197 du Code d'instruction criminelle) et les circulaires qui s'y rapportent.

La diversité et les problèmes qui en découlent sont tels qu'en ce qui concerne l'exécution des sanctions patrimoniales visées ici, il est recommandé de confier les relations avec l'administration des Domaines uniquement à l'Organe Central. Ainsi, les parquets, les greffes et l'administration des Domaines disposent d'un point de contact commun et tous les problèmes peuvent être évalués de manière centralisée et uniforme et, si nécessaire, être résolus de manière impérative.

À cet égard également, il convient d'observer que le manque d'intérêt porté à cette matière a non seulement créé une charge de travail inutile pour tous les services concernés mais a également rendu tout à fait inefficace l'exécution des peines patrimoniales, ce qui a entraîné un foisonnement de sanctions sur papier ainsi qu'un manque substantiel de recettes pour le Trésor.

Selon l'article 197*bis*, nouveau, du Code d'instruction criminelle, l'exécution des confiscations est exécutée selon les indications de l'Organe Central. Cette direction ou cet encadrement n'est pour l'instant pas prévu par la loi. Le texte de l'article 197 du Code d'instruction criminelle dispose uniquement que le directeur de l'enregis-

de directeur van registratie en domeinen de patrimoniale sancties ten uitvoer legt « in naam van de procureur des Konings », doch voorziet voor het overige geen interactie tussen beiden. Hoewel uit de tekst van het artikel kan afgeleid worden dat de procureur des Konings wettelijk mandaatgever van de tenuitvoerlegging is en uit dien hoofde toezicht kan houden op en instructies kan geven aan de directeur van registratie en domeinen als wettelijk gemandateerde, gebeurt zulks in de praktijk niet. De procureur des Konings kent zelfs het resultaat van de tenuitvoerlegging niet. Het Centraal Orgaan brengt hier dus soelaas, en kan meteen de resultaten van de uitvoering terugkoppelen aan de parketten en de overige beleidsverantwoordelijken.

Tenslotte wordt, op vraag van de administratie van de domeinen, de gelegenheid van huidig ontwerp aangegrepen om artikel 121 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken te actualiseren. Deze wijzigingen zijn reeds enige tijd noodzakelijk, en zijn des te meer aan de orde in het licht van de herziene samenwerking tussen de justitie en de administratie van Domeinen.

Vermits de technische mogelijkheden om vonnissen op elektronische wijze over te maken tussen de griffies en de administratie van Domeinen op dit moment nog in ontwikkeling zijn, werd de inwerkingtreding van deze bepaling afhankelijk gemaakt van een later koninklijk besluit.

II.2. BESPREKING VAN DE BEMERKINGEN VAN DE RAAD VAN STATE

II.2.1. Algemene opmerkingen

1. *Samenhang tussen het ontwerp enerzijds en de bestaande rechtsordering en andere ontwerpen anderzijds*

De Raad van State verlangt dat duidelijker wordt aangegeven hoe het voorliggende ontwerp enerzijds aansluit bij het ontworpen artikel 524*bis* van het Wetboek van strafvordering ⁽¹⁾ (eerste versie ontwerp) en anderzijds bij de thans geldende wetsbepalingen, inzonderheid de artikelen 35, 35*bis* ⁽²⁾ en 89 ⁽³⁾ van het Wetboek van strafvordering.

⁽¹⁾ Opgenomen in artikel 13 van het wetsontwerp tot uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagneming en verbeurdverklaring in strafzaken.

⁽²⁾ Bevoegdheden tot inbeslagneming van roerende, respectievelijk onroerende goederen van het openbaar ministerie.

⁽³⁾ Gelijklopende bevoegdheden tot inbeslagneming van roerende, respectievelijk onroerende goederen van de onderzoeksrechter.

tremement et des domaines exécute les sanctions patrimoniales « au nom du procureur du Roi » mais ne prévoit pour le reste aucune interaction entre eux. Bien que l'on puisse déduire du texte de l'article que le procureur du Roi est le mandataire légal de l'exécution et que, de ce fait, il peut en assurer le contrôle et donner des instructions au directeur de l'enregistrement et des domaines qui agit en tant que mandaté légal, ce n'est pas le cas dans la pratique. Le procureur du Roi ne connaît même pas le résultat de l'exécution. L'Organe Central apporte donc un soulagement sur ce plan et peut présenter directement les résultats de l'exécution aux parquets et aux autres responsables de la politique à suivre.

Enfin, à la demande de l'administration des Domaines, on a profité du présent projet pour actualiser l'article 121 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive. Ces modifications sont nécessaires depuis un certain temps déjà et sont d'actualité à la lumière de la réforme de la coopération entre la Justice et l'administration des Domaines.

Les possibilités techniques permettant la transmission électronique des jugements entre les greffes et l'administration des Domaines étant toujours en développement, l'entrée en vigueur de cette disposition a été subordonnée à un arrêté royal ultérieur.

II.2. COMMENTAIRE RELATIF AUX OBSERVATIONS DU CONSEIL D'ETAT

II.2.1. Observations générales

1. *Articulation du projet avec l'ordonnancement juridique existant et d'autres projets*

Le Conseil d'État souhaite que soit précisé de quelle manière le présent projet s'articule, d'une part, avec l'article 524*bis* du Code d'instruction criminelle ⁽¹⁾ (première version du projet) et, d'autre part, avec les dispositions légales en vigueur, notamment les articles 35, 35*bis* ⁽²⁾ et 89 ⁽³⁾ du Code d'instruction criminelle.

⁽¹⁾ Figurant à l'article 13 du projet de loi portant extension des possibilités de saisie et de confiscation en matière pénale.

⁽²⁾ Compétence du ministère public pour procéder à la saisie de biens immobiliers ou mobiliers.

⁽³⁾ Compétence similaire du juge d'instruction pour procéder à la saisie de biens immobiliers ou mobiliers.

Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp bevatte evenwel geen bepalingen tot wijziging van de bovenvermelde vigerende en ontworpen wetsbepalingen, noch bevatte het een impliciete wijziging van deze artikelen.

Met andere woorden, de bevoegdheden en verantwoordelijkheden van het openbaar ministerie en van de onderzoeksrechters met betrekking tot de strafrechtelijke inbeslagneming blijven onverkort gelden. Zoals hierboven gesteld, werd het ontwerp op een aantal plaatsen gewijzigd om deze bedoeling beter tot uiting te brengen.

In dat verband zij verwezen naar het herwerkte artikel 3, § 1, eerste lid van het voorontwerp, dat thans de expliciete vermelding bevat dat het Centraal Orgaan belast is met opdrachten van bijstand die vrijwillig kunnen gevraagd worden door het openbaar ministerie en in sommige gevallen de onderzoeksrechter, en een aantal opdrachten waarbij het Centraal Orgaan een aantal taken overneemt van de gerechtelijke overheden. De opdrachten van het Centraal Orgaan zoals die verder in het genoemde artikel 3 worden beschreven, worden nadien in het ontwerp verder gedetailleerd.

Onverminderd de algemene verantwoordelijkheid van de magistraten, zal het Centraal Orgaan vanaf de inwerkingtreding van de wet verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de haar conventioneel of bij wet opgedragen taken. In geval van fouten, leidt de verantwoordelijkheid van het Centraal Orgaan, zoals deze van de magistratuur, tot eenzelfde aansprakelijkheid van de Belgische Staat als gevolg van ambtsfouten van magistraten.

2. Eerbiediging van de prerogatieven van de procureur des Konings en de onderzoeksrechter inzake inbeslagnames

De Raad van State vraagt dat het ontwerp zou worden herzien in die zin dat alleen de procureur des Konings of de onderzoeksrechter kan vorderen dat een daad van beschikking met betrekking tot in beslag genomen goederen kan gesteld worden.

Het herwerkte ontwerp voldoet aan dit vereiste (cf. de artikelen 7 en 8, houdende invoering van de nieuwe artikelen 28octies en 61sexies van het Wetboek van strafvordering). Hiertoe wordt verwezen naar bovenvermelde uitleg.

3. Bevoegdheid van het Centraal Orgaan om de politiediensten te vorderen

De algemene bepaling die voorzag dat het Centraal Orgaan de politiediensten kon vorderen zoals de parketten dit kunnen, werd weggelaten.

Le projet soumis au Conseil d'État ne renfermait cependant aucune disposition modifiant les dispositions légales en vigueur et en projet précitées ni aucune modification implicite de ces articles.

En d'autres termes, les compétences et responsabilités du ministère public et du juge d'instruction dans le cadre des saisies en matière répressive restent inchangées. Comme il a été dit précédemment, le projet a été modifié à certains endroits pour mieux exprimer cet objectif.

À cet égard, il est renvoyé à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, retravaillé, de l'avant-projet qui mentionne explicitement que l'Organe Central est chargé de missions d'assistance, qui peuvent être demandées sur base volontaire par le ministère public et dans certains cas par le juge d'instruction, et de missions où l'Organe Central assume certaines tâches des autorités judiciaires. Les missions de l'Organe Central définies à l'article 3 seront exposées plus en détail plus avant dans le projet.

Sans préjudice de la responsabilité générale des magistrats, l'Organe Central sera responsable, dès l'entrée en vigueur de la loi, de l'exécution des missions conventionnelles ou légales qui lui sont confiées. En cas de fautes, la responsabilité de l'Organe Central, à l'instar de celle de la magistrature, entraîne la responsabilité de l'État belge comme c'est le cas lorsque des fautes sont commises par des magistrats dans le cadre de leurs fonctions.

2. Respect des prérogatives du procureur du Roi et du juge d'instruction en matière de saisies

Le Conseil d'État demande que le projet soit revu en ce sens que seul le procureur du Roi ou le juge d'instruction puisse demander que soit posé un acte de disposition concernant des biens saisis.

Le projet retravaillé répond à cette exigence (cf. les articles 7 et 8 insérant les nouveaux articles 28octies et 61sexies du Code d'instruction criminelle). À cette fin, il est renvoyé à l'explication précitée.

3. Pouvoir de réquisition des services de police par l'Organe Central

La disposition générale qui prévoyait la possibilité pour l'Organe Central de requérir les services de police, comme c'est le cas pour les parquets, a été supprimée.

4. Aard van de daden van beschikking en machtiging verleend door de Koning

De aanvankelijke bepaling die voorzag dat de Koning bevoegd is voor het bepalen van de daden van beschikking met betrekking tot in beslag genomen zaken, die de tussenkomst van de beslagrechter vereisen, werd weggelaten (zoals trouwens de ganse tussenkomst van de beslagrechter).

Thans bepaalt het ontwerp zelf de criteria die moeten vervuld zijn alvorens de instrumenterende magistraten aan het Centraal Orgaan kunnen toestemming geven om tot vervreemding van in beslag genomen goederen over te gaan (cf. de artikelen 7 en 8).

5. Optreden van privaatrechtelijke personen en verantwoordelijkheid van de Staat

Wanneer *de lege lata* magistraten op wiens bevel goederen in beslag werden genomen, de bewaring van deze goederen toevertrouwen aan private personen, dan is de Belgische Staat schadevergoeding verschuldigd wanneer zulke goederen teniet gaan door de fout van deze private personen. De Staat kan zich vervolgens in vrijwaring keren tegen de aansprakelijke personen.

Vermits de bewaargeving door de instrumenterende magistraat aan een privaat persoon een contract van onderaanneming betreft die voor de beslagene een *res inter alios acta* is, geldt hier in de regel de leer van de coëxistentie van aansprakelijkheden ⁽¹⁾.

Het ontwerp brengt geen wijziging aan met betrekking tot de bestaande verantwoordelijkheden. In het ontwerp worden zij zelfs verduidelijkt, door een expliciete verantwoordelijkheid desbetreffend te voorzien voor de instrumenterende magistraten, onverminderd de aansprakelijkheid van de (private) beheerders of bewaarders van in beslag genomen goederen.

Anderzijds is het Centraal Orgaan, volgens eenzelfde logica, aansprakelijk voor het beheer dat haar wettelijk is opgedragen, of dat zij met de procureur des Konings of met de onderzoeksrechter is overeengekomen in het kader van haar bijstand. Geeft het Centraal Orgaan dit beheer uit handen, dan is in geval van fout op gelijke wijze de aansprakelijkheid van de Staat in het gedrang, met mogelijkheid tot regres ten aanzien van de aansprakelijke beheerder of bewaarder.

⁽¹⁾ Cass., 7 december 1973, *Pas.*, 1974, I, 376-378.

4. Nature des actes de disposition et habilitation du Roi

La disposition originale aux termes de laquelle le Roi est compétent pour déterminer les actes de disposition relatifs aux biens saisis qui requièrent l'intervention du juge des saisies a été supprimée (comme d'ailleurs toute l'intervention du juge des saisies).

À présent, le projet définit lui-même les critères qui doivent être remplis avant que les magistrats instrumentants puissent autoriser l'Organe Central à procéder à l'aliénation des biens saisis (cf. les articles 7 et 8).

5. Intervention de personnes de droit privé et responsabilité des organes de l'État

Si, *de lege lata*, des magistrats sur l'ordre desquels des biens ont été saisis en confient la conservation à des personnes privées, des dédommagements sont dus par l'État belge si ces biens disparaissent par la faute de ces personnes privées. L'État peut ensuite se retourner en garantie contre les personnes responsables.

Étant donné que la mise en dépôt confiée par le magistrat instrumentant à une personne privée fait l'objet d'un contrat de sous-traitance qui, pour le saisi a valeur de *res inter alios acta*, la doctrine sur la coexistence des responsabilités est généralement d'application ⁽¹⁾.

Le projet ne modifie en rien les responsabilités existantes. Il les précise même en prévoyant une responsabilité explicite en la matière pour les magistrats instrumentants, sans préjudice de la responsabilité des gestionnaires ou conservateurs (privés) des biens saisis.

Par ailleurs, l'Organe Central est, dans une même logique, responsable de la gestion qui lui est confiée par la loi ou qu'il a convenu avec le procureur du Roi ou le juge d'instruction dans le cadre de sa mission d'assistance. Si elle y renonce, la responsabilité de l'État en cas de faute est similairement compromise, ce qui rend possible un recours à l'égard du gestionnaire ou du conservateur responsable.

⁽¹⁾ Cass., 7 décembre 1973, *Pas.*, 1974, I, 376-378.

6. Beroep tegen daden van beheer en van beschikking

Ten deze vraagt de Raad van State zich af hoe een beroep in het kader van de artikelen 28*sexies* en 61*quater* van het Wetboek van strafvordering samengaan met de procedure voor de beslagrechter.

Deze vraagstelling is thans niet meer aan de orde, vermits de tussenkomst van de beslagrechter werd verlaten, en de rechtswaarborgen werden ingevoerd in de artikelen 28*octies* en 61*sexies* van het Wetboek van strafvordering (artikelen 7 en 8).

7. Rechten van derden ten aanzien van de in beslag genomen goederen

De rechten van derden zijn thans gevrijwaard door de invoering van de artikelen 28*octies* en 61*sexies*.

8. Directie van het Centraal Orgaan

De tussenkomst van de bijstandsmagistraat belast met de financiële, economische en fiscale delinquentie werd verlaten, en er is voorzien dat het Centraal Orgaan onder het gezag valt van de minister van Justitie, weze het dat het als onderdeel van het openbaar ministerie onderworpen is aan de artikelen 143*bis* en 143*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.

Er kan derhalve thans geen onduidelijkheid meer bestaan over het feit dat de directeur, en bij verhindering zijn adjunct, verantwoordelijk zijn voor de goede werking van het Centraal Orgaan.

II.2.2. Bijzondere opmerkingen

Onderzoek van het ontwerp

Art. 2

Overeenkomstig het standpunt van de Raad van State, worden de woorden « *belast met de praktische implementatie van de wetgeving inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring* » weggelaten. Deze passage wordt vervangen door een meer precieze omschrijving van de kerntaken van het Centraal Orgaan in artikel 3, § 1.

Art. 3

1. De passage « *Onverminderd de bevoegdheden van de gerechtelijke overheden* » wordt weggelaten. Enerzijds voorziet § 3 van dit artikel een overleg met de raad van

6. Recours contre les actes de gestion et de disposition

Le Conseil d'État se demande comment concilier un recours dans le cadre des articles 28*sexies* et 61*quater* du Code d'instruction criminelle avec la procédure devant le juge des saisies.

Cette question n'est plus à l'ordre du jour. En effet, l'intervention du juge des saisies a été supprimée et les garanties juridiques ont été insérées aux articles 28*octies* et 61*sexies* du Code d'instruction criminelle (articles 7 et 8).

7. Droits des tiers à l'égard des biens saisis

Les droits des tiers sont à présent garantis par l'insertion des articles 28*octies* et 61*sexies*.

8. Direction de l'Organe Central

L'intervention du magistrat d'assistance chargé de la délinquance financière, économique et fiscale a été supprimée. Il est en outre prévu que l'Organe Central relève de l'autorité du ministre de la Justice étant donné qu'en tant qu'élément du ministère public il est soumis aux articles 143*bis* et 143*ter* du Code judiciaire.

Il ne peut, par conséquent, plus subsister de confusion sur le fait que le directeur, et, en cas d'empêchement, son adjoint sont responsables du bon fonctionnement de l'Organe Central.

II.2.2. Observations particulières

Examen du projet

Art. 2

Conformément à l'avis du Conseil d'État, les mots « *chargé de la mise en œuvre pratique de la législation en matière de saisie et de confiscation* » sont supprimés. Ce passage a été remplacé par une définition plus précise des missions essentielles de l'Organe Central donnée à l'article 3, § 1^{er}.

Art. 3

1. Le passage « *Sans préjudice des compétences des autorités judiciaires* » est supprimé. D'une part, le § 3 du présent article prévoit une concertation avec le conseil

procureurs des Konings en met de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, en anderzijds worden de bevoegdheden van de gerechtelijke overheden en deze van het Centraal Orgaan verder gedetailleerd in de thans toegevoegde artikelen.

2. Overeenkomstig het advies van de Raad van State, wordt thans de raad van procureurs des Konings expliciet vermeld als overlegorgaan in artikel 3, § 3.

3. De adviesfunctie van het Centraal Orgaan aan de minister van Justitie en aan het College van procureurs-generaal wordt, conform het advies van de Raad, beter omschreven en behelst volgens de actuele formulering enkel een adviesrecht met uitsluiting van enige vorm van controle of toezicht. Indien er kritiek te formuleren is aangaande de uitvoering van de wet door magistraten of ambtenaren, dan zal dit blijken uit de rapportering van het Centraal Orgaan aan de genoemde overheden. Dezen kunnen er dan de gepaste gevolgen aan verbinden.

De aanvankelijk tweede taak van het Centraal Orgaan (coördinatie, begeleiding en opvolging van het beleid) werd als dusdanig weggelaten en geïncorporeerd in de eerste taak (zie vorig punt).

4. In tegenstelling tot wat de Raad van State meent, voorzag de aan de Raad voorgelegde tekst niet dat het Centraal Orgaan materialiter in beslag genomen goederen (andere dan geldsommen) zou beheren. Enkel de gegevens betreffende onder andere de bewaring werd aan het Centraal Orgaan toevertrouwd. Om dit misverstand uit de weg te ruimen en in het algemeen met het oog op een betere omschrijving van de opdrachten van het Centraal Orgaan opzichts de deze van de instrumenterende magistraten, wordt in het geactualiseerde ontwerp deze materie in detail geregeld in de artikelen 4 en 5.

Verder meent de Raad dat het toevertrouwen van in beslag genomen gelden door het Centraal Orgaan aan een private financiële instelling in plaats van aan de Deposito- en Consignatiekas specifiek zou moeten toegestaan worden door de beslagrechter (in het geactualiseerde ontwerp: de instrumenterende magistraat). Er valt evenwel niet in te zien welk nut zulk formalisme zou hebben, temeer daar de hogere intrestvoeten verleend door private financiële instellingen tegenover de Deposito- en Consignatiekas, in eenieders voordeel — en in de eerste plaats in het voordeel van de verdachte — zijn.

5. In het geactualiseerde ontwerp is er geen discussie meer over de respectievelijke bevoegdheden van de procureur des Konings en het Centraal Orgaan ten aanzien van de directeur van registratie en domeinen. Het nieuwe artikel 197 *bis* van het Wetboek van strafverordering (artikel 15 van het ontwerp) voorziet thans dat de

des procureurs du Roi et avec le Service de la Politique criminelle et, d'autre part, les compétences des autorités judiciaires ainsi que celles de l'Organe Central sont précisées dans les articles ajoutés.

2. Conformément à l'avis du Conseil d'État, l'article 3, § 3, désigne explicitement le conseil des procureurs du Roi comme organe de concertation.

3. La fonction d'avis à l'égard du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux est, conformément à l'avis du Conseil d'État, mieux définie et ne comporte dans sa formulation actuelle qu'un droit d'avis excluant toute forme de contrôle ou de surveillance. Si des critiques doivent être formulées au sujet de l'application de la loi par des magistrats ou des fonctionnaires, elles ressortiront du rapport de l'Organe Central aux autorités mentionnées. Celles-ci pourront alors y réserver les suites voulues.

La deuxième mission initiale de l'Organe Central (coordination, encadrement et suivi de la politique) a été supprimée en tant que telle et intégrée dans la première mission (voir point précédent).

4. Contrairement à ce que pense le Conseil d'État, le texte qui lui a été soumis ne prévoyait pas la gestion matérielle des biens saisis (autres que des sommes d'argent) par l'Organe Central. Seules les données concernant notamment la conservation étaient confiées à l'Organe Central. Pour dissiper ce malentendu et pour donner d'un point de vue général une meilleure définition des missions de l'Organe Central par rapport à celles des magistrats instrumentants, cette matière est réglée en détail aux articles 4 et 5 du projet actualisé.

Le Conseil d'État estime en outre qu'il appartient spécifiquement au juge des saisies (au magistrat instrumentant dans le projet actualisé) d'autoriser l'Organe Central à confier les sommes saisies à un établissement financier privé plutôt qu'à la Caisse des dépôts et consignations. On ne comprend toutefois pas l'utilité d'un tel formalisme, d'autant que les taux d'intérêt plus élevés accordés par les établissements financiers privés par rapport à la Caisse des dépôts et consignations, sont plus avantageux — en premier lieu pour l'inculpé.

5. Dans la version actualisée du projet il n'est plus question des compétences respectives du procureur du Roi et de l'Organe Central vis-à-vis du directeur de l'enregistrement et des domaines. Le nouvel article 197 *bis* du Code d'instruction criminelle (article 15 du projet) prévoit que l'exécution de la confiscation est dirigée par l'Or-

uitvoering van de verbeurdverklaring geleid wordt door het Centraal Orgaan. Het vonnis blijft evenwel uitgevoerd worden in naam van de procureur des Konings.

6. De aanvankelijk zesde opdracht van het Centraal Orgaan is thans komen te vervallen.

7. De aanvankelijke taken 6 en 7 van het Centraal Orgaan inzake internationale samenwerking werden samengevoegd. Omdat het niet de rol van het Centraal Orgaan is om de hoedanigheid van centrale autoriteit voor België waar te nemen, maar om slechts een faciliterende rol te spelen op het internationaal vlak, is deze passus herschreven en wordt duidelijk vermeld dat het Centraal Orgaan optreedt onverminderd de toepassing van de verdragsrechtelijke en wettelijke regels.

Art. 4

De ondersteuning door het Centraal Orgaan van de parketten in concrete dossiers wordt thans geregeld in afdeling 5 — Dossiergerichte bijstand (artikel 17). Hierin is het zelfstandig voeren van vermogensonderzoeken door het Centraal Orgaan niet meer opgenomen, maar enkel nog een advies- en bijstandsfunctie op aanvraag van de instrumenterende magistraat. Het betreft het verstrekken van adviezen nopens concreet geformuleerde vragen of het verlenen van bijstand bij handelingen van opsporing, van vervolging of van bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen. Een en ander is concreet af te spreken tussen de partijen.

De problematiek van de deskundigen is zodoende niet meer aan de orde, en de functieomschrijving en verloning van consultants wordt thans apart geregeld in een toegevoegd artikel 26.

Art. 5

Zie hiervoor.

Art. 6

Er werd tegemoet gekomen aan de opmerkingen van de Raad van State : de passus betreffende de directeur en zijn adjunct werden herschreven en zij worden samen behandeld in artikel 18 tegenover het andere personeel (niet-magistraten) in artikel 19, en wordt voorzien in een regeling bij vervroegde uittreding en voor het personeel werd een eigen taalregeling voorzien.

gane Central. Le jugement continue toutefois d'être exécuté au nom du procureur du Roi.

6. La sixième mission initiale de l'Organe Central a été supprimée.

7. Les missions 6 et 7 initiales de l'Organe Central en matière de coopération internationale ont été regroupées. Le rôle de l'Organe Central n'étant pas d'agir en qualité d'autorité centrale pour la Belgique mais uniquement de faciliter la coopération sur le plan international, ce passage a été réécrit et il est clairement indiqué que l'Organe Central agit sous réserve de l'application des dispositions conventionnelles et légales.

Art. 4

L'appui fourni par l'Organe Central aux parquets dans des dossiers concrets est à présent réglé à la section 5 — Appui axé sur les dossiers (article 17). La possibilité pour l'Organe Central d'effectuer des enquêtes patrimoniales en toute indépendance n'y est pas reprise. L'article 17 prévoit seulement une fonction d'avis et d'appui à la demande du magistrat instrumentant, à savoir rendre des avis concernant des questions formulées concrètement ou fournir un appui dans le cadre des actes d'information, de poursuite ou d'instruction sur les avantages patrimoniaux. L'un et l'autre doivent faire l'objet d'un accord concret entre les parties.

La problématique des experts n'est ainsi plus à l'ordre du jour et la description de fonction et la rémunération de consultants sont à présent réglées séparément dans un article 26 ajouté.

Art. 5

Voir ci-dessus.

Art. 6

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'État : les membres de phrase relatifs au directeur et à son adjoint ont été réécrits et sont regroupés à l'article 18. En revanche, les membres de phrase relatifs aux autres membres du personnel (non-magistrats) sont traités à l'article 19. Une réglementation en cas de départ anticipé est prévue ainsi qu'une réglementation linguistique propre pour le personnel.

Art. 7, 8 en 12

Zie hiervoor.

Art. 9

De artikelen omtrent de raadsleden-attaché en de raad die wordt voorgezeten door de directeur zijn geschrapt.

Art. 10

De wetsbepalingen betreffende de wedde van de directeur zijn thans in het ontwerp (artikel 23) vermeld.

Art. 11

De verwijzing naar artikel 323*bis*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek werd aangepast in artikel 24.

Art. 13

Het aanvankelijke artikel 13 is thans artikel 26. Aan de bemerkingen van de Raad van State werd tegemoetgekomen. Bovendien werd van de gelegenheid gebruik gemaakt om het beroepsgeheim *stricto sensu* te wijzigen in een ambtsgeheim. Immers, de magistraten die deel uitmaken van het Centraal Orgaan zijn uit hoofde van hun bediening reeds onderworpen aan het beroepsgeheim, en de overige personeelsleden zijn ambtenaar of contractueel bediende. Deze laatsten moeten binnen de uitoefening van hun functie vrij kunnen overleggen en naar buiten uit het stilzwijgen bewaren. Bijgevolg is voor hen een ambtsgeheim, naar analogie met het ambtsgeheim van de fiscale ambtenaren, beter dan een beroepsgeheim.

Art. 14

Zie hiervoor.

Art. 15

De bepaling nopens de tenlasteneming van de werkingskosten van het Centraal Orgaan vervalt.

Art. 7, 8 et 12

Voir ci-dessus.

Art. 9

Les articles concernant les conseillers-attachés et le conseil présidé par le directeur ont été supprimés.

Art. 10

Les dispositions légales relatives au traitement du directeur sont à présent mentionnées dans le projet (article 23).

Art. 11

Le renvoi à l'article 323*bis*, § 2, du Code judiciaire a été adapté à l'article 24.

Art. 13

L'article 13 du projet initial devient l'article 26. Les observations du Conseil d'État ont été prises en considération. En outre, on a profité de l'opportunité pour modifier *stricto sensu* le secret en un secret lié à la fonction. En effet, les magistrats qui font partie de l'Organe Central sont, du fait de leur fonction, déjà tenus au secret et les autres membres du personnel sont des fonctionnaires ou des agents contractuels. Ces derniers doivent pouvoir se concerter librement dans l'exercice de leur fonction et conserver le silence à l'extérieur. Par conséquent, par analogie avec le secret lié à la fonction des fonctionnaires fiscaux, un secret lié à la fonction est dans leur cas préférable à un secret professionnel.

Art. 14

Voir ci-dessus.

Art. 15

La disposition relative à la prise en charge des frais de fonctionnement de l'Organe Central est omise.

Art. 16

1. De tussenkomst van de beslagrechter werd verlaten (cf. *supra*).

2. In de huidige regeling, waarbij de verantwoordelijkheid voor het waardevast beheer bij de instrumenterende magistraten wordt gelegd, kan deze magistraat meedelen aan het Centraal Orgaan dat hij toelating geeft tot de vervreemding van een in het buitenland gelegen en aldaar in beslag genomen goed. Zulks kan ook het voorwerp uitmaken van een verzoek vanwege of ten aanzien van een buitenlandse gerechtelijke overheid die op verzoek van een Belgische gerechtelijke overheid tot inbeslagneming is overgegaan (bijvoorbeeld wegens oplopende kosten). In deze gevallen zal het Centraal Orgaan, via de geëigende kanalen, de buitenlandse overheid verzoeken tot vervreemding over te gaan en de opbrengst ofwel ter plaatse te bewaren in vervanging van het in beslag genomen goed, ofwel ze aan het Centraal Orgaan over te maken.

De algemene regels van internationale samenwerking zijn hier van toepassing.

3. Vermits de Belgische Staat verantwoordelijk is voor de daden van het Centraal Orgaan, en dit orgaan geen rechtspersoonlijkheid heeft die anders is dan deze van de parketten, is een regeling op dit punt overbodig. Het advies van de Raad van State wordt dus gevolgd en de aanvankelijke bepaling op dit punt wordt weggelaten.

Art. 17

De gevraagde wijzigingen zijn aangebracht.

Art. 18, 19 en 20

Zie hiervoor.

Art. 21

Aansluitend met de probleemstellingen vanwege de Raad van State, werd — zoals gezegd — de ganse rechtsfiguur van de tussenkomst van de beslagrechter weggelaten. Een verdere bespreking van de desbetreffende kritiek van de Raad is dus overbodig.

Art. 16

1. L'intervention du juge des saisies a été abandonnée (cf. *supra*).

2. Dans la réglementation actuelle, où la responsabilité de la gestion à valeur constante des biens incombe aux magistrats instrumentants, ce magistrat peut communiquer à l'Organe Central qu'il autorise l'aliénation d'un bien situé et saisi à l'étranger. L'aliénation peut également faire l'objet d'une demande de ou à l'égard d'une autorité judiciaire étrangère qui a procédé à la saisie du bien à la requête des autorités judiciaires belges (par exemple, en raison des frais qui s'accumulent). Dans ces cas, l'Organe Central demandera, via les canaux appropriés, à l'autorité étrangère de procéder à l'aliénation et de soit conserver le revenu tiré de cette aliénation sur place en remplacement du bien saisi, soit le rapporter à l'Organe Central.

Les règles générales de coopération internationale sont d'application.

3. Étant donné que l'État belge est responsable pour les actes de l'Organe Central et que cet organe n'a pas de personnalité juridique autre que celle des parquets, une réglementation en la matière est superflue. L'avis du Conseil d'État est donc suivi et la disposition initiale en la matière est omise.

Art. 17

Les modifications demandées ont été apportées.

Art. 18, 19 et 20

Voir ci-dessus.

Art. 21

En ce qui concerne les problèmes soulevés par le Conseil d'État, toute la construction juridique relative à l'intervention du juge des saisies a, comme il a été dit, été abandonnée. Un examen approfondi de la critique soulevée par le Conseil est donc superflue.

II.3. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING VAN HET GEACTUALISEERD ONTWERP ⁽¹⁾

Artikel 1

Cf. *supra*.

Art. 2

Cf. *supra*.

Art. 3

De kerntaken van het Centraal Orgaan worden beschreven in § 1 bijstand van de gerechtelijke overheden ten aanzien van de inbeslagneming, de verbeurdverklaring en de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring van vermogensvoordelen en zaken die het voorwerp zijn van het misdrijf witwassen.

In § 2 worden deze taken dan uitgesplitst in acht deeltaken, die ten opzichte van het vorige ontwerp herschreven werden ter wille van de duidelijkheid. Deze deeltaken worden dan waar nodig verder gedetailleerd in de vijf afdelingen van hoofdstuk III.

Deze deeltaken zijn :

- 1) advies en rapportering aan de beleidsverantwoordelijken,
- 2) gecentraliseerd beheer van gegevens inzake inbeslagneming, verbeurdverklaring en tenuitvoerlegging,
- 3) vervreemding van in beslag genomen goederen na toelating van de instrumenterende magistraat, nadat deze de procedure voorzien in artikel 280*octies*, respectievelijk artikel 61*sexies* van het Wetboek van strafvordering, heeft toegepast,
- 4) bijzonder beheer van in beslag genomen goederen op verzoek van de instrumenterende magistraat, op facultatieve basis,
- 5) coördinatie van de tenuitvoerlegging van straffen van verbeurdverklaring,
- 6) dossiergerichte bijstand aan en op verzoek van de parketten : ter wille van de scheiding der machten wer-

⁽¹⁾ In zoverre nog niet aan bod gekomen bij de voorgaande bespreking.

II.3. COMMENTAIRE DES ARTICLES DU PROJET ACTUALISE ⁽¹⁾

Article 1^{er}

Cf. *supra*.

Art. 2

Cf. *supra*.

Art. 3

Les tâches essentielles de l'Organe Central sont définies au § 1^{er} l'assistance et la complémentarité des autorités judiciaires dans le cadre de la saisie, de la confiscation et de l'exécution de la confiscation d'avantages patrimoniaux et de choses résultant du blanchiment de capitaux.

Au § 2, ces tâches essentielles sont réparties en huit tâches partielles qui, par rapport au projet précédent, ont été réécrites pour plus de clarté. Ces tâches partielles ont été détaillées dans les cinq sections du Chapitre III lorsque c'était nécessaire.

Ces tâches partielles consistent à :

- 1) émettre des avis et à faire des rapports aux responsables politiques,
- 2) assurer la gestion centralisée des données concernant la saisie, la confiscation et l'exécution,
- 3) procéder à l'aliénation des biens saisis sur autorisation du magistrat instrumentant après que celui-ci a appliqué la procédure prévue à l'article 280*octies*, respectivement l'article 61*sexies* du Code d'instruction criminelle,
- 4) assurer, sur une base facultative, la gestion particulière des biens saisis à la demande du magistrat instrumentant,
- 5) coordonner l'exécution des peines de confiscation,
- 6) fournir un appui axé sur les dossiers aux et à la demande des parquets : dans l'intérêt de la séparation

⁽¹⁾ Pour autant qu'ils n'aient pas encore été examinés lors du commentaire précédent.

den de onderzoeksrechters hier niet opgenomen; De politiediensten dienen het Centraal Orgaan te bevragen via de parketten, teneinde een overmatige instroom van aanvragen te vermijden,

7) voorlichting aan parketten en politiediensten op initiatief van het Centraal Orgaan,

8) bijstand op het vlak van internationale rechtshulp.

Ten slotte voorziet § 3 de samenwerking met de raad van procureurs des Konings en met de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, teneinde overlappingen te vermijden in de advies- en voorlichtingsfuncties.

Art. 4

Een kerntaak van het Centraal Orgaan bestaat in het gecentraliseerd beheer en de verwerking van alle gegevens die te maken hebben met inbeslagneming, verbeurdverklaring en tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen.

Het is immers moeilijk advies te geven inzake het voeren van een beleid en efficiënte voorlichting te geven, wanneer men niet over exhaustieve gegevens over het onderwerp beschikt.

In artikel 4, § 1 wordt het principe van het centraal beheer beschreven, § 2 voorziet de duur van de bewaring van de gegevens (tot de verjaring van de straf van verbeurdverklaring, en minstens 10 jaar) en § 3 bevat de nodige vermeldingen teneinde te voldoen aan de wet betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 5

Vermits de gegevensbank ook dient gevoed te worden, voorziet artikel 5 in de verplichting van alle verantwoordelijken op het terrein, dat zij de in hun bezit zijnde gegevens dienen over te maken aan het Centraal Orgaan. Dit laatste kan deze gegevens ook opvragen.

De artikelen 4 en 5 vormen samen de eerste afdeling (Beheer van gegevens) van hoofdstuk III.

des pouvoirs, les juges d'instruction n'ont pas été impliqués dans cette mesure. En vue d'éviter un afflux de demandes, les services de police doivent interroger l'Organe Central via les parquets,

7) informer les parquets et les services de police à l'initiative de l'Organe Central,

8) fournir une assistance dans le cadre de l'entraide judiciaire.

Enfin, le § 3 prévoit une coopération avec le conseil des procureurs du Roi et avec le Service de la Politique criminelle en vue d'éviter que les fonctions d'avis et d'information ne se chevauchent.

Art. 4

Une des tâches essentielles de l'Organe Central est de gérer de manière centralisée et de traiter toutes les données concernant la saisie, la confiscation et l'exécution des confiscations.

En effet, il est difficile de rendre des avis sur une politique à mener et de fournir des informations de manière efficace lorsqu'on ne dispose pas de données exhaustives sur le sujet.

Le principe de la gestion centrale est défini à l'article 4, § 1^{er}. Le § 2 prévoit la durée de la conservation des données (jusqu'à la prescription de la peine de confiscation et pour une période de 10 ans au moins). Le § 3 contient les dispositions nécessaires en vue de satisfaire à la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

Art. 5

Compte tenu du fait que la banque de données doit également être alimentée, l'article 5 prévoit l'obligation pour tous les responsables sur le terrain de communiquer à l'Organe Central toutes les données qu'ils possèdent. Ce dernier peut également introduire une demande pour obtenir ces données.

Les articles 4 et 5 forment ensemble la section 1^{re} (Gestion des données) du chapitre III.

Art. 6

De artikelen 6 tot en met 11 vormen de tweede afdeling betreffende het waardevast beheer van in beslag genomen goederen.

§ 1. *Het beginsel*

Wat artikel 6 betreft, is het logisch dat de procureur des Konings verantwoordelijk is voor het waardevast beheer van in beslag genomen goederen tijdens de periode van het opsporingsonderzoek, en dat de onderzoeksrechter dezelfde verantwoordelijkheid draagt tijdens het gerechtelijk onderzoek.

Vermits evenwel het waardevast beheer een toestand van continuïteit veronderstelt, dient er voor de periode die niet gedekt is door het opsporingsonderzoek of door het gerechtelijk onderzoek, een residuair verantwoordelijke te worden aangeduid. Dit is naar luidt van het ontwerp de procureur des Konings, die de enige is die de ganse strafprocedure tot het definitief vonnis begeleidt.

De voorgestelde regeling heeft voor gevolg dat de bevoegdheden van de procureur des Konings onverkort van kracht blijven, wanneer de zaak aanhangig gemaakt is voor een rechtbank of voor een hof. In dit laatste geval, wanneer de zaak hangende is in hoger beroep, zal de beslissing van de procureur des Konings normaal gezien genomen worden na intern overleg met de procureur-generaal, maar het blijft de procureur des Konings die bevoegd is om de verzoeken aangaande vervreemding of teruggave onder zekerheidsstelling in ontvangst te nemen of om een ambtshalve voornemen in die zin te uiten, en om uiteindelijk te beslissen (cf. de bepaling van artikel 28octies, ingevoerd bij artikel 7 van het ontwerp).

De beroepsbevoegdheid van de kamer van inbeschuldigingstelling zou trouwens moeilijk verenigbaar zijn met een herneming van de bevoegdheden van de procureur des Konings door de procureur-generaal in geval van hoger beroep, vermits de kamer van inbeschuldigingstelling zich op eenzelfde niveau bevindt als de procureur-generaal bij het hof van beroep.

§ 2. *De uitwerking*

De procureur des Konings of de onderzoeksrechter zijn uiteraard niet verplicht om toelating tot vervreemding te geven. Er zijn in artikel 6, § 2, immers twee wijzen voorzien opdat de verantwoordelijke magistraat zich van zijn verantwoordelijkheid kan kwijten.

Naast de vervreemding, kan de instrumenterende magistraat immers ook opteren voor een bewaring in natura, waarbij van hem — als algemeen uitgangspunt —

Art. 6

Les articles 6 à 11 composent la Section 2 relative à la gestion à valeur constante des biens saisis.

§ 1^{er}. *Le principe*

En ce qui concerne l'article 6, il est logique que le procureur du Roi soit responsable de la gestion à valeur constante des biens saisis pendant la période de l'information et que le juge d'instruction assume cette responsabilité pendant la durée de l'instruction.

Toutefois, étant donné que la gestion à valeur constante des biens suppose une continuité, un responsable résiduaire doit être désigné pour la période qui n'est pas couverte par l'information ou par l'instruction. D'après le projet, il s'agit du procureur du Roi, qui est le seul à pouvoir accompagner l'ensemble de la procédure pénale jusqu'au jugement définitif.

Le régime proposé implique que les compétences du procureur du Roi continuent de s'appliquer sans restrictions lorsque l'affaire est saisie devant un tribunal ou une cour. Dans ce dernier cas, lorsque l'affaire se trouve en degré d'appel, le procureur du Roi prend normalement sa décision après une concertation interne avec le procureur général, mais il reste compétent pour accueillir les demandes relatives à l'aliénation ou à la restitution sous garantie ou pour se prononcer d'office en ce sens et pour prendre la décision définitive en la matière (cf. la disposition de l'article 28octies, inséré par l'article 7 du projet).

D'ailleurs, les compétences en matière de recours de la chambre des mises en accusation pourraient difficilement être associées avec une reprise des compétences du procureur du Roi par le procureur général en cas d'appel, étant donné que la chambre des mises en accusation se trouve au même niveau que le procureur général près la cour d'appel.

§ 2. *Le développement*

Il va de soi que le procureur du Roi ou le juge d'instruction ne sont pas tenus d'autoriser l'aliénation. En effet, l'article 6, § 2, prévoit deux modalités pour que le magistrat responsable puisse s'acquitter de ses responsabilités.

Outre l'aliénation, le magistrat instrumentant peut également opter pour une conservation en nature dans le cadre de laquelle on attend de lui — comme point de

verwacht wordt dat hij hiervoor de best mogelijke oplossing zoekt die zich op een bepaald moment aanreikt.

Deze laatste notie heeft een evolutief karakter : waar er op dit moment weinig andere opties bestaan dan zich te gedragen naar de mogelijkheden die in sommige gevallen op arrondissementeel vlak bestaan of soms *ad hoc* worden bedacht, wordt thans op organisatorisch vlak gewerkt aan een algemene oplossing voor de efficiënte bewaring van in beslag genomen goederen via een aanpassing van het koninklijk besluit van 24 maart 1936 (cf. *supra*).

Op dit moment geldt, bij toepassing van voormeld koninklijk besluit, nog steeds de algemene regel dat in beslag genomen goederen op de griffie worden neergelegd, en aldaar berusten onder de verantwoordelijkheid van de griffier (artikel 1 van het koninklijk besluit). Het ontwerp brengt geen verandering aan betreffende de verantwoordelijkheid van de griffier, noch betreffende de verantwoordelijkheid van enig ander bewaarder van in beslag genomen goederen, die deze taak conventioneel op zich heeft genomen (men kan bijvoorbeeld denken aan een garagist bij wie een voertuig tegen betaling is gestald, aan een derde in wiens handen de inbeslagneming ter plaatse is gedaan, etc).

Art. 7

Deze bepaling voert in het Wetboek van strafvordering een nieuw artikel 28*octies* in, dat voorziet in de procedure die de procureur des Konings dient te volgen alvorens tot vervreemding of teruggave onder zekerheidsstelling te beslissen.

Alhoewel de procedure op sommige punten essentieel verschillend is, wordt een parallel getrokken met de procedure voorzien in artikel 28*sexies*, dat een procedure tot teruggave van in beslag genomen goederen betreft.

Ook de teruggave van hetgeen in beslag werd genomen, kan een middel zijn tot verlichting van de bewaarplicht van de overheid of tot het voorkomen van waardeverlies ten nadele van de beslagene.

Een teruggave dient evenwel in de eerste plaats geïnspireerd te zijn door de overweging dat de in beslag genomen zaak niet (meer) nodig is voor de waarheidsvinding of dat zij niet (meer) in aanmerking komt voor verbeurdeverklaring (zie artikel 35 van het Wetboek van strafvordering en de artikelen 42, 43 en 43*bis* van het Strafwetboek). In een aantal gevallen is de teruggave derhalve niet mogelijk (bijvoorbeeld een voertuig gebruikt om een misdrijf te plegen). Bovendien kan een teruggave in een aantal gevallen de aanspraken frustreren van de burger-

départ général — qu'il cherche, à cet effet, la meilleure solution possible qui se présente à un moment donné.

Cette dernière notion évolue : alors qu'il existe actuellement peu d'autres options que d'agir par rapport aux possibilités qui s'offrent dans certains cas au niveau de l'arrondissement ou qui sont parfois considérées comme *ad hoc*, une solution générale en vue d'une conservation efficace des biens saisis via une adaptation de l'arrêté royal du 24 mars 1936 (cf. *supra*) est recherchée sur le plan organisationnel.

En exécution de l'arrêté royal précité s'applique encore la règle générale selon laquelle les biens saisis sont déposés au greffe et y sont placés sous la responsabilité du greffier (article 1^{er} de l'arrêté royal). Le projet n'apporte aucun changement quant à la responsabilité du greffier ou de tout autre conservateur des biens saisis, qui exécute cette tâche à titre conventionnel (on peut par exemple penser à un garagiste chez qui un véhicule a été entreposé contre paiement, à un tiers chez qui la saisie a eu lieu, ...).

Art. 7

Cette disposition insère un article 28*octies* nouveau dans le Code d'instruction criminelle qui prévoit la procédure à suivre par le procureur du Roi avant de se prononcer sur l'aliénation ou sur la restitution sous garantie.

Bien que la procédure diffère essentiellement sur certains points, un parallèle est établi avec la procédure prévue à l'article 28*sexies*, à savoir une procédure de restitution des biens saisis.

La restitution des biens saisis peut également être un moyen pour soulager les autorités dans leur obligation de conservation ou pour éviter une perte de valeur pour la personne saisie.

Toutefois, une restitution doit en premier lieu être dictée par la considération selon laquelle la chose saisie n'est pas ou plus nécessaire à la manifestation de la vérité ou n'entre pas ou plus en ligne de compte pour la confiscation (voir article 35 du Code d'Instruction criminelle et articles 42, 43 et 43*bis* du Code pénal). Dans un certain nombre de cas, la restitution n'est par conséquent pas possible (par exemple, un véhicule utilisé pour commettre une infraction). En outre, une restitution peut parfois s'avérer frustrante pour les prétentions des par-

lijke partijen, wanneer het onderpand van hun schuldverordering op de verdachte terug ter beschikking van deze laatste wordt gesteld (cf. onder andere artikel 43bis, derde en vierde lid van het Strafwetboek).

Daarom zijn de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling minder drastisch dan de teruggave zonder meer, omdat de goederen enkel worden onderworpen aan een zakelijke subrogatie terwijl de eigendoms- en bezitstoestand alsmede de verhaalsrechten ongewijzigd blijven. Anderzijds zijn de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling verregaander dan de teruggave zonder meer, vermits de in beslag genomen goederen van aard veranderen.

Bijgevolg dienen de vervreemding en de teruggave onder zekerheidsstelling onderworpen te worden aan een eigen procedureregeling, die toegespitst is op de eigen noden van deze rechtsfiguur.

§§ 1 en 2. *De verzoeken*

Naast het Centraal Orgaan zelf kan degene die geschaad wordt door de inbeslagneming de vervreemding ervan vragen aan de procureur des Konings. De persoon ten laste van wie de inbeslagneming is gebeurd, zal dit meestal vragen na een vruchteloze poging tot het bekomen van teruggave.

Ter bescherming van de rechten van de persoon ten laste van wie de inbeslagneming is gebeurd zal het Centraal Orgaan enkel de vervreemding kunnen vragen van die goederen, die vervangbaar zijn of die problemen inzake bewaring of opslag stellen (zie verder). Het Centraal Orgaan kan daarnaast ook de teruggave onder zekerheidsstelling vragen. Eenzelfde regeling als voor het Centraal Orgaan, geldt ook voor de procureur des Konings die ambtshalve toelating tot vervreemding wil geven (cf. *infra*).

In § 1 wordt ook een definitie gegeven van de begrippen vervreemding en zekerheid. Wat de aard en de wijze van indiening van de verzoekschriften betreft, is aansluiting gezocht bij artikel 28sexies, § 1.

§§ 3 tot en met 6. *De procedure in eerste aanleg*

In § 3 wordt de door de procureur des Konings te volgen procedure beschreven, wanneer hij een verzoekschrift tot vervreemding of tot teruggave onder zekerheidsstelling ontvangt. Vooreerst moet hij de personen verwittigen die krachtens een in de wet ingeschreven onweerlegbaar vermoeden geacht worden een belang te hebben bij de navolgende beslissing. Ook het Centraal Orgaan wordt ingelicht. Vervolgens beschikken alle voornoemde personen, alsmede de personen die weliswaar niet werden

ties civiles, lorsque la caution de leur créance à l'égard de l'inculpé lui est restituée (cf. notamment article 43bis, alinéas 3 et 4 du Code pénal).

C'est la raison pour laquelle l'aliénation ou la restitution sous garantie constituent des mesures moins radicales que la restitution pure et simple, les biens étant seulement soumis à une subrogation réelle alors que la situation de propriété et d'avoir ainsi que les droits de recours restent inchangés. Par ailleurs, l'aliénation ou la restitution sous garantie sont des mesures plus poussées que la restitution pure et simple, les biens saisis changeant de nature.

En conséquence, l'aliénation et la restitution sous garantie doivent être soumises à une réglementation procédurale propre, axée sur les besoins de ces deux constructions juridiques.

§§ 1^{er} et 2. *Les requêtes*

Outre l'Organe Central, la partie lésée par la saisie peut demander l'aliénation de ces biens au procureur du Roi. Généralement, la personne saisie demandera l'aliénation après l'échec d'une tentative de restitution.

En vue de protéger les droits de la personne saisie, l'Organe Central pourra uniquement demander l'aliénation des biens qui sont remplaçables ou qui posent des problèmes de conservation ou de stockage (voir plus loin). En outre, l'Organe Central pourra également demander la restitution sous garantie. Une même réglementation que pour l'Organe Central s'applique également au procureur du Roi qui souhaite autoriser d'office l'aliénation (cf. *infra*).

Les notions d'aliénation et de garantie sont également définies au § 1^{er}. En ce qui concerne la nature et les modalités de dépôt des requêtes, il est renvoyé à l'article 28sexies, § 1^{er}.

§§ 3 à 6. *La procédure en premier ressort*

Au § 3 est définie la procédure à suivre par le procureur du Roi lorsqu'il reçoit une requête d'aliénation ou de restitution sous garantie. Il doit avant tout en informer les personnes qui, d'après une présomption irréfragable prévue dans la loi, sont susceptibles d'être intéressées par la décision subséquente. L'Organe Central en est également informé. Ensuite, toutes les personnes précitées ainsi que les personnes qui n'ont pas été notifiées mais qui, en qualité de partie lésée par la saisie, se montrent

aangeschreven maar die toch van een belang als bena-deelde van de inbeslagneming laten blijken, over een termijn van 15 dagen om hun bezwaren tegen het verzoek kenbaar te maken. De reden om ook personen die (nog) niet over een wettelijk vermoed belang beschikken, toe te laten tot de procedure, vloeit voort uit het essentieel voorlopig karakter van het opsporingsonderzoek. Dit kan voor gevolg hebben dat nog niet alle personen met een wettelijk omschreven belang gekend zijn op het ogenblik dat een verzoek of een voornemen tot vervreemding wordt geuit. Door het ter kennis brengen van hun bezwaar, worden deze personen ook partij in de procedure.

Wanneer het verzoekschrift kennelijk niet ontvankelijk is, moet de procureur des Konings de hierboven beschreven formaliteiten niet vervullen, maar kan hij de verzoeker zonder meer afwijzen. Deze laatste heeft dan een beroepsmogelijkheid.

In § 4 wordt eenzelfde procedure beschreven in het geval de procureur des Konings zich ambtshalve voornemt om tot vervreemding of tot teruggave onder zekerheidsstelling over te gaan. De procureur des Konings kan evenwel slechts ambtshalve optreden wanneer zekere in de wet beschreven criteria zijn vervuld : het moet gaan om goederen, die onderhevig zijn aan aanzienlijke waardevermindering of waarvan de bewaring onevenredige kosten meebrengt, en het moet gaan om vervangbare goederen.

Deze criteria vloeien voort uit het feit dat het optreden van de procureur des Konings ten aansluit bij zijn verantwoordelijkheid tot waardevast beheer van in beslag genomen goederen. Vermits het Centraal Orgaan niet meer rechten heeft dan de procureur des Konings, gelden ook voor hem dezelfde voorwaarden.

De § 5 voorziet dan, naar analogie met de procedure voorzien in artikel 28*sexies*, een termijn voor uitspraak voor de procureur des Konings. De termijn wordt hier evenwel gesteld op een maand, gelet op de meer omstandige formaliteiten die moeten vervuld worden en het feit dat met meerdere standpunten moet rekening gehouden worden. De beslissingstermijn loopt vanaf het einde van de bezwaartermijn, en uiteraard wordt de beslissing mede ter kennis gebracht van het Centraal Orgaan. De beslissing wordt ter kennis gebracht van alle partijen, zijnde naast het Centraal Orgaan, de personen aan wie de kennisgeving werd gericht en de andere belanghebbenden die hun bezwaar hebben laten kennen.

De § 6 is een overname van de bepaling van artikel 28*sexies*, § 3, aangepast aan de eigen aard van de huidige procedure.

intéressées disposent d'un délai de quinze jours pour faire connaître leurs objections à la requête. La raison d'impliquer également dans la procédure les personnes qui ne disposent pas ou pas encore d'un intérêt supposé légal émane du caractère provisoire essentiel de l'information. Cela peut avoir pour conséquence que toutes les personnes présentant un intérêt légal ne soient pas encore connues au moment où une requête d'aliénation est introduite ou une intention de procéder à l'aliénation est exprimée. En faisant connaître leurs objections, ces personnes deviennent également partie à la procédure.

Lorsque la requête n'est manifestement pas recevable, le procureur du Roi ne doit pas remplir les formalités décrites ci-dessus, mais il peut débouter le requérant purement et simplement. Ce dernier a alors la possibilité d'interjeter appel.

Une même procédure est décrite au § 4 lorsque le procureur du Roi se propose d'office de procéder à l'aliénation ou à la restitution sous garantie. Toutefois, le procureur du Roi peut uniquement intervenir d'office lorsque certains critères légaux sont remplis : il doit s'agir de biens, soumis à une dépréciation considérable, ou dont la conservation engendre des frais disproportionnés, et il doit s'agir de biens remplaçables.

Ces critères émanent du fait que l'intervention du procureur du Roi se rattache à sa responsabilité relative à la gestion à valeur constante des biens saisis. Étant donné que l'Organe Central n'a pas plus de droits que le procureur du Roi, les mêmes conditions s'appliquent également à l'Organe Central.

Par analogie avec la procédure prévue à l'article 28*sexies*, le § 5 prévoit un délai dans lequel le procureur du Roi doit se prononcer. Toutefois, le délai est fixé ici à un mois, compte tenu des formalités plus détaillées qui doivent être remplies et du fait que plusieurs avis doivent être pris en considération. Le délai de décision commence à courir à compter de l'échéance du délai réservé aux objections et l'Organe Central est naturellement informé de la décision. La décision est portée à la connaissance de toutes les parties, à savoir, outre l'Organe Central, des personnes à qui la notification a été adressée et des autres ayants intérêt qui ont fait connaître leurs objections.

Le § 6 reprend la disposition de l'article 28*sexies*, § 3, qui a été adaptée à la nature propre de la présente procédure.

§§ 7 tot en met 9

Deze paragrafen voorzien de beroepsprocedure en zijn *mutatis mutandis* geïnspireerd door artikel 28*sexies*, § 4 tot § 6.

Krachtens § 7 worden tot het beroep toegelaten, het Centraal Orgaan als partij van rechtswege, de persoon wiens verzoek onontvankelijk werd verklaard en alle personen die als partij in eerste aanleg een afschrift van de beslissing ontvingen.

De § 8 voorziet in de beroepsprocedure voor het Centraal Orgaan en de overige partijen bij gebrek aan tijdige beslissing van de procureur des Konings.

De § 9 voorziet in een sperperiode van 6 maanden voor alle partijen, het Centraal Orgaan uitgezonderd. De reden waarom een termijn van 6 maanden wordt vooropgesteld in plaats van drie maanden zoals in artikel 28*sexies*, § 6, bestaat in de omstandige formaliteiten die de hier beschreven procedure met zich meebrengt. Vermits bovendien alle partijen hun standpunt kenbaar hebben kunnen maken, geldt de sperperiode niet enkel voor de verzoeker, maar voor alle partijen die konden tussenkomen ingevolge de kennisgeving en die deze die *de facto* zijn tussengekomen als belanghebbende.

Art. 8

Parallel met artikel 28*octies* (zie artikel 7) en aansluitend met artikel 61*quater*, wordt hier een nieuw artikel 61*sexies* ingevoerd in het Wetboek van strafvordering.

De procedure die in artikel 28*octies* is voorzien voor de procureur des Konings, is *mutatis mutandis* van toepassing op de onderzoeksrechter, zodat kan verwezen worden naar de uitleg, gegeven onder artikel 7.

Het dient te worden benadrukt dat het Centraal Orgaan geen partij is in deze procedure, in tegenstelling tot in de procedure voorzien in artikel 28*octies*. De reden hiervan is dat de procureur des Konings de leiding heeft over de vordering en vrij beslist hoe hij deze uitoefent. De tussenkomst van het Centraal Orgaan als partij in deze procedure, zou leiden tot het bestaan van twee vorderende instanties ten aanzien van de onderzoeksrechter. Dit zou de eenheid van de strafvordering doorbreken.

Weliswaar is in § 2 voorzien dat de procureur des Konings ambtshalve of op verzoek van het Centraal Orgaan, de onderzoeksrechter kan vorderen om toe te stemmen in de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling, doch dit verzoek van het Centraal Orgaan aan

§§ 7 à 9

Ces paragraphes règlent la procédure d'appel et s'inspirent *mutatis mutandis* de l'article 28*sexies*, §§ 4 à 6.

En vertu du § 7 peuvent interjeter appel l'Organe Central en tant que partie de plein droit, la personne dont la requête a été déclarée irrecevable et toutes les personnes qui ont reçu une copie de la décision en tant que partie en premier ressort.

Le § 8 règle la procédure d'appel pour l'Organe Central et les autres parties lorsque le procureur du Roi n'a pas rendu sa décision à temps.

Le § 9 prévoit une «*période d'attente*» de six mois pour toutes les parties, à l'exception de l'Organe Central. Les formalités détaillées qui accompagnent la procédure expliquent pourquoi un délai de six mois est prévu plutôt qu'un délai de trois mois comme à l'article 28*sexies*, § 6. En outre, étant donné que toutes les parties ont pu faire connaître leur point de vue, la «*période d'attente*» s'applique non seulement au requérant, mais également à toutes les parties qui ont pu intervenir conformément à la notification et qui sont intervenues *de facto* comme ayants intérêt.

Art. 8

Parallèlement à l'article 28*octies* (voir article 7) et dans le prolongement de l'article 61*quater*, cet article insère un article 61*sexies* nouveau dans le Code d'instruction criminelle.

La procédure prévue à l'article 28*octies* pour le procureur du Roi s'applique *mutatis mutandis* au juge d'instruction de sorte qu'un renvoi puisse être effectué à l'application fournie à l'article 7.

Il convient d'insister sur le fait que l'Organe Central n'est pas une partie dans cette procédure, contrairement à la procédure prévue à l'article 28*octies*. La raison en est que le procureur du Roi dirige l'action publique et décide librement comment l'exercer. L'intervention de l'Organe Central comme partie dans cette procédure aurait conduit à la présence de deux instances requérantes à l'égard du juge d'instruction. L'unité de l'action publique en aurait été menacée.

Il est vrai que le § 2 prévoit que le procureur du Roi peut, d'office ou à la requête de l'Organe Central, réquisitionner le juge d'instruction d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie. Toutefois cette requête de l'Organe Central au procureur du Roi n'est pas de nature

de procureur des Konings is niet van imperatieve aard, en het is de procureur des Konings die in laatste instantie beslist of hij de vordering instelt of niet.

Art. 9

Dit artikel bepaalt wanneer het Centraal Orgaan kan doen overgaan tot vervreemding, namelijk na uitputting van de procedure, voorzien in artikel 28*octies*, respectievelijk artikel 61*sexies* van het Wetboek van strafvordering.

Art. 10

Dit artikel bepaalt hoe de verkoop *in concreto* gebeurt.

Wat de roerende en onroerende goederen betreft, geschiedt de verkoop door de administratie van de domeinen. Deze is de gespecialiseerde instantie inzake de verkoop van overheidsgoederen, onder andere na verbeurdverklaring, en het is logisch deze expertise aan te wenden inzake de verkoop van de hier bedoelde goederen. Mocht evenwel blijken dat het inschakelen van private personen zoals veilinghuizen voor een aantal goederen een hogere opbrengst kan bewerkstelligen, dan kan de vervreemding ook aan deze personen worden toevertrouwd. In dat verband bestaan er een aantal gereputeerde huizen, die hun sporen reeds verdiend hebben in het kader van de uitverkoop van faillissementen.

Het verschil met de verkoop van verbeurdverklarde goederen, die aan de Staat toebehoren, is dat de opbrengst van de verkoop hier toebehoort aan de eigenaar van het verkochte goed (in de regel een verdachte), in wiens plaats deze opbrengst gesteld wordt. Deze goederen kunnen dus niet tegen om het even welke prijs verkocht worden, gezien zij geacht worden de waarde te weerspiegelen van hetgeen in beslag werd genomen. Vandaar dat voorzien wordt dat de te verkopen goederen eerst dienen geschat te worden alvorens zij mogen verkocht worden, en dat zij niet mogen verkocht worden beneden de schattingsprijs. Ook deze taak wordt opgedragen aan de administratie van de domeinen, die hierin gespecialiseerd is. In het ontwerp is niet uitgesloten dat de schatting kan worden overgelaten aan gespecialiseerde firma's, doch de administratie van Domeinen draagt de verantwoordelijkheid voor de juistheid van de schatting.

De waarden worden door het Centraal Orgaan verkocht door tussenkomst van een financiële instelling. Dit valt buiten de expertise van de domeinen.

impérative et c'est le procureur du Roi qui décide en dernière instance d'en faire ou non la réquisition.

Art. 9

Cet article détermine quand l'Organe Central peut faire procéder à l'aliénation, à savoir après la fin de la procédure prévue à l'article 28*octies*, respectivement l'article 61*sexies* du Code d'instruction criminelle.

Art. 10

Cet article détermine comment s'effectue concrètement la vente.

En ce qui concerne les biens meubles et les biens immeubles, la vente est exécutée par l'administration des domaines. Il s'agit de l'instance spécialisée dans la vente de biens publics, notamment après confiscation, et il est logique d'avoir recours à cette expertise dans le cadre de la vente des biens susvisés. Toutefois, s'il devait s'avérer que le recours à des personnes issues du secteur privé comme les maisons de vente aux enchères peut engendrer un revenu plus élevé pour certains biens, l'aliénation peut alors être confiée à ces personnes. À cet égard, il existe un certain nombre de maisons réputées qui ont toujours fait leurs preuves dans le cadre de la liquidation de faillites.

La différence avec la vente de biens confisqués qui appartiennent à l'État est que le produit de la vente revient ici au propriétaire du bien vendu (en règle générale, un inculpé), auquel le revenu est substitué. Ces biens ne peuvent donc pas être vendus à n'importe quel prix étant donné qu'ils doivent refléter la valeur de ce qui a été saisi. C'est pourquoi il est prévu que les biens à vendre doivent d'abord être estimés avant de pouvoir être vendus et qu'ils ne peuvent pas être vendus en dessous du prix estimé. Cette tâche est également confiée à l'administration des domaines, spécialisée en la matière. Il n'est pas exclu dans le projet que l'estimation puisse être confiée à des firmes spécialisées, toutefois l'administration des domaines est responsable de la justesse de l'estimation.

Les valeurs sont vendues par l'Organe Central via l'intervention d'une institution financière. Cette vente ne tombe pas sous l'expertise des domaines.

Ten slotte worden de kosten van de verkoop, in zoverre die er zijn, ten laste gelegd van de koper. De vervreemding is inderdaad een bewarende maatregel in het kader van het overheidsbeheer van in beslag genomen goederen, en kunnen niet ten laste gelegd worden van de eigenaar van het in beslag genomen goed. Wel vormen het kosten die ten laste van de veroordeelde zullen worden gelegd. Deze heeft ingevolge zijn misdrijf de inbeslagneming en de dus ook de kosten veroorzaakt.

Art. 11

Artikel 11, § 1, bepaalt hoe het Centraal Orgaan de opbrengsten van vervreemding moet beheren : dit gebeurt uiteraard als een goed huisvader en op conservatieve wijze. Het is inderdaad niet de bedoeling dat het Centraal Orgaan met de ontvangen gelden zou gaan speculeren op de risicodragende beleggingsmarkt. In de regel zullen waar mogelijk rubriekspaarrekeningen geopend worden bij een financiële instelling, waar de gelden via een transitrekening van het Centraal Orgaan op gestort worden (artikel 11, § 2).

Artikel 11, § 3, voorziet dat de opbrengst wordt verhoogd met de intrest aan marktrentevoet vanwege de financiële instelling waaraan het deposito werd toevertrouwd. Dit garandeert de waardevastheid van het deposito tijdens de verdere loop van de procedure. Zowel bij de ontvangst als bij de uitbetaling van het geld door het Centraal Orgaan, wordt voorzien in een transitperiode van maximum 30 dagen, gelet op de valuta-afrekeningen per minstens 15 dagen die door de meeste financiële instellingen gehanteerd worden.

Art. 12

De artikelen 12 tot en met 14 bevatten een aantal bepalingen inzake het bijzonder beheer. Dit laatste is opgedeeld in een verplicht en een facultatief beheer.

Artikel 12 bevat de regels nopens het verplicht beheer. Dit heeft betrekking op geldsommen die in speciën in beslag zijn genomen of die in speciën beheerd worden. Is het geld reeds op een rekening geplaatst of op een rekening geblokkeerd, dan is er geen nood om het verplicht aan het Centraal Orgaan toe te vertrouwen, behoudens zo dit uitdrukkelijk gevraagd wordt (zie artikel 13).

Art. 13

Het beheer over alle goederen die niet expliciet in artikel 12 zijn opgesomd, kunnen op verzoek van de procu-

Enfin, les coûts engendrés par la vente, dans la mesure où il y en a, sont à la charge de l'acheteur. L'aliénation est en effet une mesure conservatoire dans le cadre de la gestion publique de biens saisis et les coûts ne peuvent pas être imputés au propriétaire du bien saisi. Il s'agit de coûts qui seront à la charge de l'inculpé dont l'infraction a été à l'origine de la saisie et donc des coûts.

Art. 11

L'article 11, § 1^{er}, détermine comment l'Organe Central doit gérer les revenus tirés de l'aliénation, c'est-à-dire, bien évidemment, en bon père de famille et de manière conservatrice. L'intention n'est effectivement pas que l'Organe Central aille spéculer avec les fonds obtenus sur le marché des investissements à risque. En règle générale et dans la mesure du possible, des comptes d'épargne par catégorie seront ouverts auprès d'un organisme financier, sur lesquels les fonds seront versés via un compte de transit de l'Organe Central (article 11, § 2).

L'article 11, § 3, prévoit que l'organisme financier auprès duquel les revenus ont été mis en dépôt augmente ceux-ci de l'intérêt en vigueur sur le marché financier. Cela garantit la stabilité de la valeur du dépôt pendant la poursuite de la procédure. Il est prévu, tant au moment de la perception qu'au moment du remboursement des fonds par l'Organe Central, une période de transition de maximum 30 jours, vu que la plupart des organismes financiers procèdent aux paiements des intérêts tous les 15 jours au moins.

Art. 12

Les articles 12 à 14 contiennent un certain nombre de dispositions relatives à la gestion particulière. Celle-ci est divisée en une gestion obligatoire et une gestion facultative.

L'article 12 contient les règles relatives à la gestion obligatoire. Celle-ci porte sur les sommes qui ont été saisies en espèces ou qui sont gérées en espèces. Si les sommes ont déjà été placées sur un compte ou si elles y sont bloquées, il n'est pas nécessaire de les confier obligatoirement à l'Organe Central, sauf s'il en est fait la demande expresse (voir article 13).

Art. 13

Sur demande du procureur du Roi ou du juge d'instruction, la gestion de tous les biens qui ne sont pas énumé-

reur des Konings of van de onderzoeksrechter aan het Centraal Orgaan worden toevertrouwd en door haarzelf of door een mandaathouder onder haar leiding verder worden beheerd.

De vraag of en hoe het Centraal Orgaan zulk beheer zal waarnemen, wordt afhankelijk gesteld van de afspraken tussen het Centraal Orgaan en de instrumenterende magistraat. Hierbij zal naar de beste oplossing gezocht worden in functie van de bestaande noden en de concrete mogelijkheden waarover het Centraal Orgaan beschikt.

Art. 14

Ten slotte zijn, wat de aard van het beheer van geldsommen betreft, de algemene principes van voorzichtigheid, beschreven in artikel 11, van toepassing. Tevens is, in aansluiting met artikel 11, voorzien in een waardebestendigheid middels het toekennen van intresten op deposito's. Voor wat het beheer van andere goederen betreft (artikel 13, § 1, tweede lid), is een algemene clause van verantwoordelijkheid in hoofde van het Centraal Orgaan opgenomen. Gelet op de mogelijke diversiteit van zulk beheer, kan het vereiste van voorzichtigheid hier niet concreter bepaald worden.

Art. 15

Artikel 15 behoort, tezamen met artikel 16, tot afdeling 4 betreffende de tenuitvoerlegging.

Door artikel 15 wordt een nieuw artikel 197bis in het Wetboek van strafvordering ingevoerd, dat voorziet in een eigen regime van tenuitvoerlegging van straffen van verbeurdverklaring.

De grotere complexiteit van de invordering van verbeurdverklarde zaken ten opzichte van de uitvoering van geldboeten en gerechtskosten, verantwoordt inderdaad een aparte regeling.

Thans valt immers vast te stellen dat een aantal verbeurdverklaringen niet worden uitgevoerd omdat zij niet ter kennis van de administratie van de domeinen gebracht worden. Bovendien kan de invordering van verbeurdverklarde zaken betrekking hebben op een complex geheel van goederen van diverse aard, in tegenstelling tot de invordering van geldboeten en gerechtskosten (die louter geld betreffen).

Hierbij wordt in twee opzichten afgeweken van artikel 197 van het Wetboek van strafvordering, dat verder

rés explicitement à l'article 12 peut être confiée à l'Organe Central et poursuivie par celui-ci ou par un mandataire sous sa direction.

La question de savoir si et comment l'Organe Central assurera une telle gestion dépend des accords conclus entre l'Organe Central et le magistrat instrumentant. À cet égard, on recherchera la meilleure solution en fonction des besoins existants et des possibilités concrètes de l'Organe Central.

Art. 14

Enfin, pour ce qui est de la nature de la gestion des sommes, les principes généraux de prudence définis à l'article 11 sont d'application. En outre, en association avec l'article 11, la stabilité de la valeur est garantie grâce à l'octroi d'intérêts sur les dépôts. En ce qui concerne la gestion d'autres biens (article 13, § 1^{er}, alinéa 2), une clause générale de responsabilité dans le chef de l'Organe Central est prévue. Vu l'éventuelle diversité d'une telle gestion, la condition de prudence ne peut pas être définie plus concrètement ici.

Art. 15

L'article 15 se trouve avec l'article 16 dans la section 4 relative à l'exécution.

L'article 15 insère un nouvel article 197bis dans le Code d'instruction criminelle, lequel prévoit un régime propre pour l'exécution des peines de confiscation.

La complexité plus importante du recouvrement de choses confisquées par rapport à l'exécution d'amendes et de frais de justice justifie en effet un régime séparé.

Actuellement, en effet, force est de constater qu'un certain nombre de confiscations ne sont pas exécutées parce qu'elles ne sont pas notifiées à l'administration des domaines. En outre, le recouvrement de choses confisquées peut porter sur un ensemble complexe de biens de natures diverses, contrairement au recouvrement d'amendes et de frais de justice (qui concerne uniquement de l'argent).

À cet égard, il est doublement dérogé à l'article 197 du Code d'instruction criminelle, qui reste d'application

blijft bestaan voor de invordering van geldboeten en gerechtskosten.

In de eerste plaats gebeurt het toezicht over de tenuitvoerlegging — in zoverre hier voorheen al sprake van was (cf. *supra*) — niet meer door de procureur des Konings, maar wel door het Centraal Orgaan.

Verder wordt ook voorzien in een specifieke regeling wanneer de invordering van verbeurdverklarde zaken het instellen van bijzondere handelingen, zoals vorderingen in rechte, vereist. In de praktijk komt het immers nogal eens voor dat in beslag genomen goederen of geblokkeerde sommen door een « vergissing » van de private bewaarder (bijvoorbeeld de financiële instelling) toch zijn vrijgegeven of afgestaan geworden, zodat op het moment van de tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaring, het voorwerp of het onderpand daarvan verdwenen is.

Op zulke momenten is er thans geen andere optie dan dat de procureur des Konings lastens de in gebreke gebleven persoon een nieuw onderzoek start hoofdens ontdraging van in beslag genomen goederen of mededaderschap aan witwassen. Dit betreft evenwel enkel een penale reactie, waarbij het enerzijds niet duidelijk is wie de burgerlijke vordering ingevolge de door de fout ontstane schade moet instellen, en waarbij het anderzijds ook niet steeds evident is om, bv. in een grote financiële instelling, een schuldige aan te wijzen.

Deze kwestie wordt thans geregeld door de bevoegdheid tot het instellen van een vordering, zowel strafrechtelijk als burgerlijk, toe te vertrouwen aan de directeur van registratie en domeinen, en dit na overleg met het Centraal Orgaan. Dit laatste vertegenwoordigt hierbij het openbaar ministerie dat in hoofddorde instaat voor de strafuitvoering, en het kan tegelijk nagaan of zulke vordering geen interferenties vertoont met lopende onderzoeken.

Het derde lid voorziet dat de tenuitvoerleggingen van verbeurdverklaringen in het buitenland — die gebeuren door de bevoegde diensten van de Federale overheidsdienst Justitie in hoedanigheid van centrale autoriteit voor België — ook zouden geregistreerd en gecoördineerd worden door het Centraal Orgaan.

Te noteren hierbij is dat, waar de bestaande tekst voorzag dat de procureur des Konings een kopie van het ganse strafdossier aan het voormalige ministerie van Justitie diende te zenden (wat nogal lijvig kon zijn), er van de gelegenheid gebruik werd gemaakt te bepalen dat de procureur des Konings voortaan enkel nog de relevante stukken van het dossier dient toe te zenden.

Waar er in artikel 197 van het Wetboek van strafvordering en artikel 121 Tarief strafzaken voor werd geopteerd

pour le recouvrement des amendes et des frais de justice.

Tout d'abord, le contrôle de l'exécution — dans la mesure où il en était déjà question dans ce cadre auparavant (cf. *supra*) — ne sont plus assurés par le procureur du Roi, mais bien par l'Organe Central.

En outre, il est également prévu un régime spécifique lorsque le recouvrement de choses confisquées requiert des actes particuliers, comme des actions en justice. Dans la pratique, il arrive en effet assez souvent que les biens saisis ou les sommes bloquées soient malgré tout libérés ou cédés par « oubli » du conservateur privé (par exemple, l'organisme financier), de sorte qu'au moment de l'exécution de la confiscation, l'objet ou la caution a disparu.

En pareils cas, la seule option possible actuellement est que le procureur du Roi ouvre une nouvelle enquête à charge de la personne défailante du chef de soustraction de biens saisis ou de participation au blanchiment. Il ne s'agit toutefois que d'une réaction pénale, ce qui signifie, d'une part, qu'il n'apparaît pas clairement qui doit intenter l'action civile du fait du dommage occasionné par la faute et, d'autre part, qu'il n'est pas non plus toujours évident de dénoncer un coupable, par exemple dans une grande institution financière.

Actuellement, cette question est réglée en confiant la compétence d'intenter une action, tant au pénal qu'au civil, au directeur de l'enregistrement et des domaines, ce après concertation avec l'Organe Central. À cet égard, celui-ci représente le ministère public qui s'occupe en premier lieu de l'exécution de la peine, et il peut examiner dans le même temps si une telle action ne présente pas d'interférence avec des enquêtes en cours.

Le troisième alinéa prévoit que les exécutions de confiscations à l'étranger — opérées par les services compétents du Service public fédéral Justice en qualité d'autorité centrale pour la Belgique — puissent également être enregistrées et coordonnées par l'Organe Central.

À cet égard, il est à noter que là où le texte existant prévoit que le procureur du Roi doit envoyer au ministère de la Justice une copie du dossier répressif dans son ensemble (ce qui peut être relativement volumineux), on a profité de l'occasion pour décider que le procureur du Roi n'enverrait désormais plus que les pièces pertinentes du dossier.

Alors qu'on avait choisi à l'article 197 du Code d'instruction criminelle et à l'article 121 du Règlement général

om met betrekking tot de « binnenlandse » tenuitvoerleggingen, het bestaande stramien te volgen van de directe verzending van de uittreksels tussen de griffie en de administratie van de domeinen (met kopie aan het Centraal Orgaan), wordt met betrekking tot de buitenlandse tenuitvoerleggingen gekozen voor het plaatsen van het Centraal Orgaan tussen de parketten en de Belgische centrale autoriteit. Deze optie vloeit voort uit de onbekendheid van een aantal magistraten en griffies met de geploegenheden van de tenuitvoerlegging in het buitenland. De tussenplaatsing van het Centraal Orgaan levert hiertoe derhalve een concrete meerwaarde op.

Art. 16

De ontvangers van registratie en domeinen worden thans vaak geconfronteerd met het gegeven dat zij weinig informatie hebben nopens de solvabiliteit van de personen die, bijvoorbeeld bij toepassing van artikel 43*bis* of 505 van het Strafwetboek, veroordeeld zijn tot verbeurdverklaring van aanzienlijke sommen.

Zij kunnen hiertoe enkel de fiscale gegevens en de gegevens bekend bij de administratie van de registratie raadplegen, respectievelijk ter plaatse gaan verifiëren hoe de levensstijl van betrokkene eruitziet.

Zulks heeft voor gevolg dat verbeurdverklaringen die niet gewaarborgd zijn door voorafgaande inbeslagnemingen, meestal dode letter blijven. Niet zelden heeft de veroordeelde, die de bui al lang zag hangen, zich onvermogen gemaakt op het moment dat de straf moet uitgevoerd worden.

Naar analogie met de Cel voor financiële informatieverwerking, zal het Centraal Orgaan dan ook de nodige commerciële instellingen kunnen bevragen om het reële vermogen van de veroordeelde te achterhalen of om bedrieglijk onvermogen vast te stellen. Dit laatste kan dan aanleiding geven tot de nodige vorderingen van de administratie van de Domeinen, respectievelijk een strafklacht van het Centraal Orgaan bij de bevoegde procureur des Konings, of het verschaffen van informatie aan de diensten belast met de uitvoering van de (vervangende) gevangenisstraffen.

Als leidinggevende instantie inzake de tenuitvoerlegging, zal het Centraal Orgaan beslissen of en in hoeverre zulke bevraging of een onderzoek via het lokale parket zal plaatsvinden, en welke gegevens bestemd zijn voor de administratie.

sur les frais de justice en matière répressive de suivre pour les exécutions « nationales » le schéma existant de l'envoi direct des extraits entre le greffe et l'administration des domaines (avec copie à l'Organe Central), on a choisi, pour les exécutions à l'étranger, de placer l'Organe Central entre les parquets et l'autorité centrale belge. Ce choix découle du fait qu'un certain nombre de magistrats et de greffes ignorent les usages en matière d'exécution à l'étranger. Dès lors, le rôle intermédiaire de l'Organe Central offre à cet égard une plus-value concrète.

Art. 16

À l'heure actuelle, les receveurs de l'enregistrement et des domaines sont souvent confrontés au fait qu'ils ont peu d'informations concernant la solvabilité des personnes condamnées à la confiscation de sommes considérables, par exemple en application de l'article 43*bis* ou 505 du Code pénal.

Ils peuvent uniquement consulter les données fiscales et les données connues à l'administration de l'enregistrement et des domaines ou se rendre sur place pour vérifier de visu le style de vie de l'intéressé.

Par conséquent, les confiscations qui ne sont pas garanties par des saisies préalables restent généralement lettre morte. Il n'est pas rare que le condamné, ayant senti venir l'orage depuis longtemps, ait organisé son insolvabilité au moment où la peine doit être exécutée.

Par analogie avec la Cellule de traitement des informations financières, l'Organe Central pourra dès lors interroger les institutions commerciales nécessaires pour retrouver le patrimoine réel du condamné ou pour constater son insolvabilité frauduleuse. Cette dernière hypothèse peut donner lieu aux actions qui s'imposent par l'administration de l'enregistrement et des domaines ou à une plainte au pénal par l'Organe Central auprès du procureur du Roi compétent ou encore à la communication d'informations aux services chargés de l'exécution des peines d'emprisonnement (subsidiaires).

En tant qu'instance dirigeante en matière d'exécution des peines, l'Organe Central décidera si et dans quelle mesure des renseignements seront pris ou une enquête sera menée via le parquet local, et quelles données sont destinées à l'administration.

Art. 17

Dit artikel behoort tot de afdeling 5 — Dossiergerichte bijstand.

De bijstand aan de parketten door het Centraal Orgaan wordt ondergeschikt gemaakt en worden gekoppeld aan de prioriteiten die zullen bepaald worden door de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal.

Art. 18 tot 27

Deze artikelen betreffen de samenstelling van het Centraal Orgaan, en zijn grotendeels een herneming van het ontwerp dat aan de Raad van State werd voorgelegd (voormalige artikelen 5 tot 13). Hierna wordt dan ook nog enkel ingegaan op de aanpassingen die in het huidige ontwerp werden doorgevoerd.

— In *artikel 18*, § 1, derde lid, 3° werd de formulering van de jaarlijkse verslaggeving ter wille van de duidelijkheid aangepast. De functie van de adjunct-directeur werd verschoven naar artikel 18, § 2, omdat diens functie eerder aansluit bij deze van de directeur dan bij het overige personeel. De formulering van het taalregime van de directeur en de adjunct-directeur werd in § 3 aangepast aan de bewoordingen, gebruikt in de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. In § 4 werd niet langer weerhouden dat de aanstelling van de directeur en de adjunct-directeur op unaniem advies van het College van procureurs-generaal moet gebeuren. Tenslotte werd, op verzoek van de Raad van State, ook voorzien in een ontslag- en opvolgingsregeling.

Wat het personeel betreft, werd toegevoegd dat de voordracht van de directeur gebeurt zonder afbreuk te doen aan de bepalingen inzake de aanwerving van overheidspersoneel ⁽¹⁾.

— In *artikel 19*, § 1, werden de vereiste kwalificaties van het personeel beter gedefinieerd ⁽²⁾. In § 2 werd voorzien in een taalregeling, zijnde deze die voor het overheidspersoneel is opgenomen in hoofdstuk V van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966. Deze regeling geldt in het algemeen voor federaal overheids-personeel dat tewerkgesteld is in centrale diensten, en voorziet in de nodige taalpariteiten.

⁽¹⁾ Eerste bijzondere opmerking in het tweede luik van het advies van de Raad van State.

⁽²⁾ Tweede bijzondere opmerking in het tweede luik van het advies van de Raad van State.

Art. 17

Cet article figure dans la section 5 — De l'appui axé sur les dossiers.

L'appui aux parquets par l'Organe Central est subordonné et dépend des priorités qui seront fixées par le ministre de la Justice et le Collège des Procureurs généraux.

Art. 18 à 27

Ces articles portent sur la composition de l'Organe Central et sont pour une grande part repris du projet qui a été soumis au Conseil d'État (anciens articles 5 à 13). Examinons donc ci-dessous uniquement les adaptations qui ont été apportées dans le présent projet.

— À l'*article 18*, § 1^{er}, alinéa 3, 3°, la formulation relative au rapport annuel a été adaptée pour plus de clarté. La fonction de directeur adjoint a été déplacée à l'article 18, § 2, parce qu'elle est associée davantage à celle du directeur qu'à celle du reste du personnel. Au § 3, la formulation relative au régime linguistique du directeur et du directeur adjoint a été adaptée aux termes utilisés dans la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Au § 4, il n'est plus indiqué que les désignations du directeur et du directeur adjoint doivent être effectuées sur avis unanime du Collège des Procureurs généraux. Enfin, à la demande du Conseil d'État, des règles sont également prévues pour les cas de démission et de succession.

Pour ce qui est du personnel, on a ajouté que la présentation du directeur est effectuée sans préjudice des dispositions relatives au recrutement du personnel de l'État ⁽¹⁾.

— À l'*article 19*, § 1^{er}, les qualifications requises du personnel ont été mieux définies ⁽²⁾. Au § 2, il est prévu un régime linguistique, à savoir celui concernant les agents de l'État qui figure au Chapitre V des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966. Ce régime s'applique de manière générale pour les agents fédéraux qui travaillent dans les services centraux et prévoit la parité linguistique nécessaire.

⁽¹⁾ Première observation particulière dans le deuxième volet de l'avis du Conseil d'État.

⁽²⁾ Deuxième observation particulière dans le deuxième volet de l'avis du Conseil d'État.

— *Artikel 20* betreft de te detacheren ambtenaren van financiën en van de federale politie. Zij zijn onderworpen aan eenzelfde taalregime als het personeel.

In tegenstelling tot het standpunt van de Raad van State ⁽¹⁾, verzet artikel 184 van de Grondwet, volgens hetwelk de organisatie en de bevoegdheid van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, bij de wet worden geregeld, zich er niet tegen dat de wet het algemeen principe van de detachering van politieambtenaren regelt, terwijl de Koning het statuut in detail kan uitwerken. De in het ontwerp voorziene regeling betreft trouwens geen kernpunt van het statuut van de leden van de federale politie. Voor zover als nodig werd met het oog op de conformiteit met de Grondwet, het artikel zelf nader gedetailleerd: het aantal te detacheren ambtenaren is vastgelegd en er mag geen afbreuk gedaan worden aan hun oorspronkelijk administratief statuut en bezoldigingsregeling.

— In *artikel 21* wordt de wedde van de directeur en de adjunct-directeur hernomen.

— *Artikel 22*, betrekking hebbende op de vervanging van de magistraten in hun dienst van herkomst, werd aangepast aan de desbetreffende bemerking van de Raad van State.

— *Artikel 23* herneemt de regeling van de reis- en verblijfskosten voor de personeelsleden van het Centraal Orgaan, met aanpassing van de formulering aan de nieuwe organisatie van de overheidsdiensten (in zoverre gekend).

— *Artikel 24* werd, zoals hierboven gesteld, aangepast, zodat er thans sprake is van een ambtsgeheim in plaats van een beroepsgeheim strictu sensu. Bovendien werd voorzien dat inlichtingen aan buitenlandse instellingen slechts kunnen gebeuren na toelating van de instrumenterende magistraat, wanneer zulke inlichtingen zouden kunnen interfereren met lopende strafonderzoeken.

— Aansluitend met het advies van de Raad van State, werd in *artikel 25* een aparte en duidelijkere regeling opgenomen voor consultants waarop het Centraal Orgaan eventueel een beroep kan doen.

— L'article 20 concerne les fonctionnaires des Finances et de la police fédérale qui doivent être détachés. Ils sont soumis au même régime linguistique que le personnel.

Contrairement à l'avis du Conseil d'État ⁽¹⁾, l'article 184 de la Constitution, aux termes duquel l'organisation et les attributions du service de police intégré, structuré à deux niveaux, sont réglées par la loi, ne s'oppose pas à ce que la loi règle le principe général du détachement de fonctionnaires de police alors que le Roi peut élaborer le statut en détail. Le règlement prévu dans le projet ne concerne d'ailleurs pas un point essentiel du statut des membres de la police fédérale. Dans la mesure où c'était nécessaire, l'article même a été détaillé davantage encore en vue de la conformité avec la Constitution : le nombre de fonctionnaires à détacher est fixé et il ne peut être porté préjudice à leur statut administratif d'origine ni au règlement en matière de rémunération.

— L'article 21 porte sur le traitement du directeur et sur celui du directeur adjoint.

— L'article 22, relatif au remplacement des magistrats dans leur service d'origine, a été adaptée conformément à la remarque formulée à cet égard par le Conseil d'État.

— L'article 23 reprend le régime des frais de transport et de séjour pour les membres du personnel de l'Organe Central, avec adaptation de la formulation à la nouvelle organisation des services publics (dans la mesure où elle est connue).

— Comme dit plus haut, l'article 24 a été adapté de sorte qu'il est désormais question d'un secret lié à l'exercice de la fonction au lieu d'un secret professionnel strictu sensu. En outre, il a été prévu que des informations ne peuvent être communiquées à des organismes étrangers qu'après autorisation du magistrat instrumentant, lorsque ces informations risquent d'interférer avec des enquêtes pénales en cours.

— Conformément à l'avis du Conseil d'État, un règlement séparé plus clair a été prévu à l'article 25 pour les consultants auxquels l'Organe Central peut éventuellement faire appel.

⁽¹⁾ Derde bijzondere opmerking in het tweede luik van het advies.

⁽¹⁾ Troisième observation particulière dans le deuxième volet de l'avis du Conseil d'État.

Art. 26

In de vorige versie van het ontwerp (artikel 14) was voorzien in de tussenkomst van de bijstandsmagistraat belast met financiële, economische en fiscale delinquentie, die een brugfunctie had tussen het Centraal Orgaan en het College van procureurs-generaal als gezaghebbende instelling ten aanzien van het Centraal Orgaan.

Deze gezagsconstructie riep vragen op bij de Raad van State, die een duidelijkere bevoegdheidsafbakening wenste tussen de diverse betrokkenen ten aanzien van de beslissingen van het Centraal Orgaan.

Deze kwestie is thans zowel opgelost als vereenvoudigd, doordat het Centraal Orgaan rechtstreeks geplaatst wordt onder het gezag van de minister van Justitie. Vermits het Centraal Orgaan ook een onderdeel uitmaakt van het openbaar ministerie, is het daarnaast uiteraard ook onderworpen aan de richtlijnen die door de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal worden bepaald bij toepassing van de artikelen 143*bis* en 143*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 27 en 28

Deze artikelen vormen een aanpassing van het Wetboek van strafvordering.

— Artikel 27 brengt een wijziging aan in artikel 165 van het Wetboek van strafvordering, die analoog is met het derde lid van het nieuw ingevoerde artikel 197*bis* van het Wetboek van strafvordering.

— Artikel 28 wijzigt artikel 197 van het Wetboek van strafvordering in drie opzichten, te weten :

§ 1 betreft een technische aanpassing van het artikel 197, eerste lid (verwijzing naar het nieuwe artikel 197*bis* van het Wetboek van strafvordering);

§ 2 verplaatst de tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen naar het nieuwe artikel 197*bis* van het Wetboek van strafvordering;

§ 3 wordt geschrapt, daar deze regeling is opgenomen in het nieuwe artikel 197*bis*.

Art. 29 en 30

Deze artikelen bevatten de wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek, zoals ook reeds voorzien in het eerste ontwerp (artikelen 19 en 20).

Art. 26

L'ancienne version du projet (article 14) prévoyait l'intervention du magistrat d'assistance chargé de la délinquance financière, économique et fiscale, qui avait une fonction de passerelle entre l'Organe Central et le Collège des Procureurs fédéraux en tant qu'instance exerçant l'autorité à l'égard de l'Organe Central.

Cette structure de l'autorité a soulevé des questions au Conseil d'État, qui a souhaité une définition des compétences plus claire entre les diverses instances concernées à l'égard des décisions de l'Organe Central.

Cette question est désormais tant résolue que simplifiée du fait que l'Organe Central est placé directement sous l'autorité du ministre de la Justice. Comme l'Organe Central constitue également un élément du ministère public, il est donc naturellement soumis aussi aux directives établies par le ministre de la Justice et le Collège des Procureurs généraux en application des articles 143*bis* et 143*ter* du Code judiciaire.

Art. 27 et 28

Ces articles prévoient des adaptations du Code d'instruction criminelle.

— L'article 27 apporte une modification à l'article 165 du Code d'instruction criminelle, analogue au troisième alinéa du nouvel article 197*bis*.

— L'article 28 modifie l'article 197 du Code d'instruction criminelle à trois égards, à savoir :

le § 1^{er} constitue une adaptation technique de l'article 197, alinéa 1^{er} (renvoi au nouvel article 197*bis* du même Code);

le § 2 déplace l'exécution de confiscations au nouvel article 197*bis* du même Code;

le § 3 est supprimé, étant donné que cette adaptation a été ajoutée à l'article 197*bis*.

Art. 29 et 30

Ces articles contiennent les modifications du Code judiciaire telles qu'elles étaient prévues dans le premier projet (articles 19 et 20).

Art. 31

Artikel 21, derde lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, bevat reeds een regeling om te procureur des Konings toe te laten over te gaan tot verkoop van niet verzekerde voertuigen die in beslag werden genomen. De procedure is summier beschreven en is moeilijk toe te passen in de praktijk : de procureur des Konings moet dagvaarden zoals in kortgeding opdat het bestuur van registratie en domeinen van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg machtiging zou krijgen om tot verkoop over te gaan. Er is tegen de beschikking in kortgeding geen rechtsmiddel mogelijk.

Deze bepaling geeft problemen in de praktijk. Het behoort enerzijds niet tot de gebruikelijke opdrachten van het openbaar ministerie (in dit geval, het openbaar ministerie bij de politierechtbank) om burgerlijke procedures op te starten. Anderzijds zou het telkens opstarten van zulke procedure per in aanmerking komend voertuig een enorme overlast bezorgen aan de parketten, gezien het grote aantal zulke voertuigen.

De begrotingscijfers van de federale overheidsdienst Justitie leren trouwens dat een groter budget wordt gespendeerd aan de bewaring van niet verzekerde voertuigen dan aan voertuigen die als overtuigingsstuk *stricto sensu* worden bewaard.

Het past dan ook om — van de gelegenheid gebruik makend — een nieuwe procedure te voorzien voor de verkoop van niet verzekerde voertuigen, naar het voorbeeld van de vervreemding van in beslag genomen goederen zoals bepaald in het nieuwe artikel 280*octies* van het Wetboek van strafvordering (zie artikel 7 hierboven). Zodoende kunnen beide types van inbeslagneming op dezelfde wijze worden behandeld.

De nieuwe procedure is een verkorte versie van de procedure voorzien in artikel 280*octies* van het Wetboek van strafvordering omdat er hier geen complexe situaties te voorzien zijn. Zij biedt echter in de hier besproken materie, een gelijkwaardige rechtsbescherming voor de rechtsonderhorigen.

Zoals het ook voorzien is in de huidige regeling van artikel 21, derde lid, zal alleen de procureur des Konings initiatief tot vervreemding kunnen nemen. Noch het Centraal Orgaan, noch andere personen zullen een procedure tot vervreemding kunnen opstarten. De betrokken personen worden wel verwittigd, kunnen tussenkomen en kunnen de kamer van inbeschuldigingstelling vatten, zodat er altijd een rechter is die zich in laatste instantie over de zaak kan uitspreken.

Art. 31

L'article 21, alinéa 3, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs contient déjà un règlement permettant au procureur du Roi de procéder à la vente de véhicules non assurés ayant fait l'objet d'une saisie. La procédure est décrite sommairement et est difficilement applicable dans la pratique : le procureur du Roi doit citer comme en référé afin que l'administration de l'enregistrement et des domaines du président du tribunal de première instance soit habilitée à procéder à la vente. L'ordonnance en référé n'est susceptible d'aucun recours.

Cette disposition pose des problèmes dans la pratique. D'une part, il n'entre pas dans les missions habituelles du ministère public (dans ce cas-ci, le ministère public près le tribunal de police) d'intenter des procédures civiles. D'autre part, entamer chaque fois une telle procédure pour chaque véhicule entrant en ligne de compte occasionnerait une énorme surcharge de travail pour les parquets, vu le nombre important de ces véhicules.

Les chiffres budgétaires du Service public fédéral Justice montrent d'ailleurs qu'un important budget est consacré à la conservation des véhicules non assurés et aux véhicules qui sont conservés comme pièces à conviction *stricto sensu*.

Il convient dès lors — profitons de l'occasion — de prévoir une nouvelle procédure pour la vente de véhicules non assurés, selon l'exemple de l'aliénation de biens saisis conformément au nouvel article 280*octies* du Code d'instruction criminelle (voir article 7 ci-dessus). Les deux types de saisie peuvent ainsi être traités de la même manière.

La nouvelle procédure est une version abrégée de la procédure prévue à l'article 280*octies* du Code d'instruction criminelle parce qu'il n'y a pas à prévoir ici de situations complexes. Elle offre cependant dans la matière qui nous occupe une protection juridique équivalente pour les sujets de droit.

Comme il l'est également prévu dans le règlement actuel de l'article 21, alinéa 3, seul le procureur du Roi pourra prendre l'initiative de l'aliénation. Ni l'Organe Central, ni personne d'autre ne pourra démarrer une procédure d'aliénation. Les personnes concernées seront certes informées, elles pourront intervenir et saisir la chambre des mises en accusation, de sorte que ce sera toujours un juge qui pourra se prononcer en dernière instance sur l'affaire.

Teneinde de werklust van het Centraal Orgaan te beperken, is voorzien dat dit slechts in kennis gesteld wordt vanaf de definitieve beslissing tot vervreemding. Eenmaal gevat, handelt het Centraal Orgaan zoals in deze wet beschreven (verkoop laten gebeuren via de administratie van domeinen en beheer als een goed huisvader), en treedt het wat de bewaring van de geldsommen (opbrengst van de vervreemding) in de plaats van de depositeur en consignatiekas.

De termijn van drie maanden die thans voorzien is alvorens de procureur des Konings tot initiatief kan overgaan, wordt verkort tot twee maanden. De eigenaar van het voertuig moet inderdaad geacht worden zich binnen de twee maanden in regel te kunnen stellen. Bovendien duurt de thans voorziene procedure langer dan deze in kortgeding en is er een beroepsmogelijkheid voorzien.

Er werd tenslotte voor geopteerd om de overige bepalingen van de wet (mogelijkheid tot teruggave onder borgstelling, kosten van beslag en verkoop ten laste van de eigenaar van het voertuig, bijzondere regeling voor de toewijzing van de opbrengst van de verkoop), niet te wijzigen. Zij vormen inderdaad een eigen entiteit, toegespitst op de problematiek van de niet verzekerde voertuigen en de schade die door zulke voertuigen aan derden wordt veroorzaakt, en zij behoeven geen wijziging.

Art. 32

1) Bij de diensten van de Federale overheidsdienst Justitie circuleert reeds enkele jaren een voorontwerp tot globale wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken. Door omstandigheden valt het evenwel niet te voorzien dat dit voorontwerp binnen afzienbare tijd aan de Ministerraad zal voorgelegd kunnen worden. Derwijze worden de aanpassingen die vereist zijn in functie van de oprichting en de opdrachten van het Centraal Orgaan bij huidig ontwerp doorgevoerd. Hierbij wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om ook een aantal andere wijzigingen door te voeren die enerzijds dringend gewenst zijn door de administratie van de domeinen en die anderzijds een aantal op til staande technische wijzigingen wettelijk implementeren.

Deze technische wijzigingen betreffen het bestaan, binnen de schoot van de Federale overheidsdienst Justitie, van het Phenix-project. Dit zal binnen korte tijd aan de griffies toelaten om de uittreksels van de vonnissen niet meer enkel in papieren formaat over te maken aan de administratie van de domeinen, maar ook via elektronische weg.

Afin de limiter la charge de travail de l'Organe Central, il est prévu de ne l'informer qu'à dater de la décision définitive de procéder à l'aliénation. Une fois saisi, l'Organe Central procède conformément à ce qui est prévu dans la présente loi (faire procéder à la vente via l'administration de l'enregistrement et des domaines et gérer en bon père de famille), et agit à la place de la Caisse des dépôts et des consignations en ce qui concerne la conservation des sommes d'argent (revenu de l'aliénation).

Le délai de trois mois qui est prévu actuellement avant que le procureur du Roi puisse prendre l'initiative est réduit à deux mois. Le propriétaire du véhicule est effectivement censé pouvoir se mettre en règle dans les deux mois. En outre, la procédure prévue actuellement dure plus longtemps que celle en référé et il existe une possibilité de recours.

Enfin, on a choisi de ne pas modifier les autres dispositions de la loi (possibilité de restitution sous garantie, frais de la saisie et de la vente à charge du propriétaire du véhicule, règlement particulier pour la distribution du produit de la vente). Elles constituent en effet une entité propre, axée sur la problématique des véhicules non assurés et du dommage occasionné par de tels véhicules à des tiers et ne nécessitent aucune modification.

Art. 32

1) Depuis quelques années déjà, circule dans les services du Service public fédéral Justice un avant-projet modifiant globalement l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive. Toutefois, vu les circonstances, il n'est pas prévu que cet avant-projet puisse être soumis au Conseil des ministres dans un avenir proche. C'est la raison pour laquelle les adaptations qui sont requises en fonction de la création et des missions de l'Organe Central seront effectuées par le présent projet. À cet égard, on profite de l'occasion pour apporter également un certain nombre d'autres modifications qui, d'une part, sont souhaitées en urgence par l'administration des domaines et qui, d'autre part, mettront en œuvre légalement un certain nombre de modifications techniques en préparation.

Ces modifications techniques concernent l'existence, au sein du Service public fédéral Justice, du projet Phenix. Ce projet permettra prochainement aux greffes de communiquer les extraits de jugement à l'administration des domaines, non plus uniquement sur papier, mais également par la voie électronique.

Op zijn beurt zal deze elektronische toezending aan de centrale administratie van de Domeinen toelaten de invorderingen van de ontvangers van Domeinen beter op te volgen en te uniformiseren via eveneens elektronische weg (databank).

Meer bepaald is geautomatiseerde behandeling van de uittreksels uit vonnissen en arresten in strafzaken noodzakelijk geworden voor de administratie van de Domeinen, om het invorderingspercentage van de patrimoniale sancties (verbeurdverklaringen, penale boeten en gerechtskosten) te verbeteren.

Het steeds aangroeiend aantal dossiers ($\pm 380\,000$ per jaar) wordt thans toevertrouwd aan 30 ontvangkantoren der domeinen en penale boeten, waarbij er steeds minstens één kantoor per gerechtelijk arrondissement is. Zulk kantoor is belast, niet enkel met de invordering van de patrimoniale sancties, maar met het geheel van de niet-fiscale invorderingen van de Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen en de openbare instellingen die er van afhangen. In de grote stedelijke centra zijn er kantoren die enkel belast zijn met de invordering van de patrimoniale sancties (twee in Brussel, één in Antwerpen, Gent en Luik).

Buiten het groeiend aantal gerechtelijke beslissingen zijn er nog andere obstakels die een rem zetten op de invordering van de patrimoniale sancties.

Een aantal is van juridische aard, zoals :

- Het niet meer uitvoeren van de vervangende gevangenisstraf voorzien in het artikel 40 en volgende van het Strafwetboek. De vervangende gevangenisstraf vormde een dwangmiddel om de betaling van een penale boete te bekomen.

- De wet op de uitwissing van veroordelingen (artikel 619 van het Wetboek van strafvordering).

Andere obstakels houden verband met de organisatie van de invordering zelf :

- Het laattijdige toezenden van de uittreksels aan de ontvangers van de registratie en de domeinen door de griffiers van de hoven en rechtbanken.

- De totale afwezigheid van centralisatie bij de invordering is ook een belangrijk obstakel voor de verbetering van de inning van de patrimoniale sancties. Het gebeurt niet zelden dat een zelfde persoon veroordeeld wordt door verschillende strafrechtbanken in een zelfde gerechtelijk arrondissement of in verschillende gerechtelijke arron-

Cette communication électronique à l'administration centrale des domaines permettra à son tour d'assurer un meilleur suivi et une uniformisation des recouvrements des receveurs des domaines également par la voie électronique (banque de données).

Le traitement automatisé des extraits de jugements et d'arrêts rendus en matière pénale est devenu plus particulièrement nécessaire pour l'administration des domaines en vue d'améliorer le pourcentage de recouvrement des sanctions patrimoniales (confiscations, amendes pénales et frais de justice).

Les dossiers, dont le nombre ne cesse de croître ($\pm 380\,000$ par an) sont actuellement confiés à 30 bureaux de perception des domaines et des amendes pénales, chaque arrondissement judiciaire ayant toujours au moins un bureau de perception. Ces bureaux sont chargés non seulement du recouvrement des sanctions patrimoniales, mais également de tous les recouvrements non fiscaux de l'État, des Régions et des Communautés ainsi que des organismes publics qui en dépendent. Dans les grands centres urbains, des bureaux sont chargés uniquement des recouvrements des sanctions patrimoniales (il y en a 2 à Bruxelles, 1 à Anvers, 1 à Gand et 1 à Liège).

Outre le nombre croissant de décisions judiciaires, d'autres obstacles entravent encore le recouvrement des sanctions patrimoniales.

Un certain nombre de ces obstacles sont d'ordre juridique :

- Le fait que les peines d'emprisonnement subsidiaires prévues aux articles 40 et suivants du Code pénal ne soient plus exécutées. La peine d'emprisonnement subsidiaire constituait un moyen de coercition pour percevoir le paiement d'une amende pénale.

- La loi relative à l'effacement des condamnations (article 619 du Code d'instruction criminelle).

D'autres obstacles sont en rapport avec l'organisation du recouvrement même :

- La communication tardive des extraits aux receveurs de l'enregistrement et des domaines par les griffiers des cours et tribunaux.

- L'absence totale de centralisation sur le plan du recouvrement est aussi un obstacle important à l'amélioration de la perception des sanctions patrimoniales. Il n'est pas rare qu'une même personne soit condamnée par différents tribunaux pénaux dans un même arrondissement judiciaire ou dans des arrondissements judiciai-

dissementen. Rekening houdend met de verdeling van de taken in een kantoor van de registratie en de domeinen en tussen de verschillende kantoren ⁽¹⁾, is het niet meer mogelijk een efficiënte invordering te doen zonder geautomatiseerde behandeling van de uittreksels, die onder andere zal toelaten :

1° de taak van de kantoren van de registratie en de domeinen te verlichten (één enkel vermogensonderzoek ten opzichte van dezelfde schuldenaar, met verbetering van deze onderzoeken door de opheffing van de zuiver materiële taken);

2° de vervolgingskosten verminderen door een betere appreciatie van de solvabiliteit van veroordeelde door het resultaat van het vermogensonderzoek ter beschikking te stellen van alle kantoren;

3° aan de gerechtelijke overheden belangrijke inlichtingen te verstrekken met betrekking tot de veroordeelden en zo een strafstelsel beter afstemmen op de persoon van de veroordeelde.

De Administratie van het kadaster, de registratie en domeinen heeft deze problematiek op 29 mei 2001 voorgelegd aan de Commissie tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer. In haar antwoord van 18 september 2001 laat de Commissie weten dat de beoogde doeleinden in overeenstemming zijn met artikel 8, § 2, van de wet van 8 december 1992. Er is evenwel een aanpassing nodig van het artikel 121 van het Algemeen Reglement op de gerechtskosten in strafzaken. De voorgestelde wijzigingen van voormeld artikel 121 komen tegemoet aan de vraag van de Commissie tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Waar zoals gezegd een volledige aanpassing van het koninklijk besluit van 28 december 1958, onder andere wegens de bijzonder complexe en technische aard ervan, niet voorzien kan worden binnen de eerstvolgende jaren, past het om via huidig wetsontwerp een partiële wijziging van het koninklijk besluit door te voeren met betrekking tot de materie die het meest dringend is en die zich bovendien volkomen inschakelt in het systeem van de verbetering van de uitvoering van de patrimoniale strafsancities, voorzien in huidig ontwerp.

Vermits de toezending van uittreksels van vonnissen en arresten nog een aantal technische aanpassingen behoeft binnen het Phenix-project, wordt de concrete in-

res différents. Compte tenu de la répartition des tâches au sein d'un bureau de l'enregistrement et des domaines et entre les différents bureaux ⁽¹⁾, il n'est plus possible de procéder à un recouvrement efficace sans traitement automatisé des extraits, qui permettra notamment ce qui suit :

1° alléger la tâche des bureaux de l'enregistrement et des domaines (une seule enquête patrimoniale à l'égard du même débiteur et amélioration de ce type d'enquêtes en supprimant les tâches purement matérielles);

2° diminuer les frais des poursuites grâce à une meilleure appréciation de la solvabilité du condamné en mettant le résultat de l'enquête patrimoniale à la disposition de tous les bureaux;

3° fournir aux autorités judiciaires des renseignements importants concernant les condamnés et rendre ainsi un système pénal plus conforme à la personne du condamné.

L'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines a soumis cette problématique le 29 mai 2001 à la Commission de la protection de la vie privée. Dans sa réponse du 18 septembre 2001, la Commission indique que les finalités visées sont conformes à l'article 8, § 2, de la loi du 8 décembre 1992. Il convient toutefois d'adapter l'article 121 du Règlement général sur les frais de justice en matière répressive. Les modifications proposées de l'article 121 précité répondent à la demande de la Commission de la protection de la vie privée.

Comme une adaptation complète de l'arrêté royal du 28 décembre 1958 ne peut être prévue dans les prochaines années, en raison notamment de sa nature technique et particulièrement complexe, il convient d'effectuer via le présent projet de loi une modification partielle de l'arrêté royal pour ce qui est de la matière qui est la plus urgente et qui s'inscrit en outre totalement dans le processus d'amélioration de l'exécution des sanctions pénales patrimoniales prévu dans le présent projet.

Comme la communication d'extraits de jugements et d'arrêts nécessite encore un certain nombre d'adaptations techniques dans le projet Phénix, l'entrée en vi-

⁽¹⁾ De uittreksels van de gerechtelijke beslissingen worden gezonden aan de ontvanger van de registratie en de domeinen van het ambtsgebied waarin zich de zetel van het hof of de rechtbank bevindt.

⁽¹⁾ Les extraits des décisions judiciaires sont envoyés au receveur de l'enregistrement et des domaines du ressort où se trouve le siège de la cour ou du tribunal.

werkingtreding van het desbetreffende artikel afhankelijk gemaakt van een navolgend koninklijk besluit (cf. artikel 35 : inwerkingtreding).

2) Concreet situeren de wijzigingen zich op drie vlakken, te weten :

— De mogelijkheid voor de griffies om voortaan de uittreksels ook per elektronische weg te verzenden aan de territoriaal bevoegde ontvangers (nieuw derde lid).

— De verzending door de griffie aan het Centraal Orgaan van een kopie van het uittreksel en van het integrale vonnis dat een straf van verbeurdverklaring inhoudt. De verzending van de kopie van het uittreksel laat het Centraal Orgaan toe om met kennis van zaken te communiceren met de administratie van de Domeinen. Een kopie van het vonnis laat toe een bestand van rechtspraak op te bouwen en te becommentariëren, en laat tevens toe eventuele interpretatieproblemen met impact op de tenuitvoerlegging op te lossen (nieuw vierde lid).

— De overmaking door de griffie van de relevante gegevens van elk uittreksel aan de centrale administratie van de Domeinen, met het oog op de invulling van diens gegevensbank (nieuw vijfde lid). Welke die precieze gegevens zijn, zal worden uitgemaakt in samenspraak met de verantwoordelijken van het Phenix-project.

Art. 33

Met het oog op het toevertrouwen van het beheer van geldsommen en andere financiële producten aan financiële instellingen, zullen dezen in concurrentie geplaatst worden en hun biedingen laten gelden. Er zal uiteraard geopteerd worden voor de meest voordelige offertes met de meeste financiële waarborgen.

Artikel 11 van het ontwerp voorziet dat de in beslag genomen sommen die achteraf worden teruggegeven of verbeurdverklaard, zullen verhoogd worden met een tussentijdse intrest die overeenstemt met de door de financiële instelling geboden intrest op spaardeposito's aan marktrente. Dit plaatst alle betrokkenen in een gelijke positie.

Gelet evenwel op het grote volume van gelden dat het Centraal Orgaan naar vooruitzicht zal plaatsen bij financiële instellingen, mag verwacht worden dat zij het Centraal Orgaan betere voorwaarden kunnen aanbieden dan aan het publiek. Vermits zulke opbrengsten moeten toegewezen worden, werd hieromtrent een uitdrukkelijke

gueur concrète de l'article en question dépendra d'un arrêté royal ultérieur (cf. article 35 : entrée en vigueur).

2) Concrètement, les modifications se situent sur trois plans :

— Possibilité pour les greffes de communiquer dorénavant les extraits par la voie électronique également aux receveurs compétents territorialement (nouvel alinéa 3).

— Envoi par le greffe à l'Organe Central d'une copie de l'extrait et du jugement intégral emportant une peine de confiscation. L'envoi de la copie de l'extrait permet à l'Organe Central de communiquer avec l'administration des domaines en connaissance de cause. Une copie du jugement permet de développer et de commenter un fichier de jurisprudence, et de résoudre d'éventuels problèmes d'interprétation ayant un impact sur l'exécution (nouvel alinéa 4).

— Transmission par le greffe des données pertinentes de chaque extrait à l'administration centrale des domaines en vue de compléter sa banque de données (nouvel alinéa 5). La question de savoir quelles seront précisément ces données sera traitée en concertation avec les responsables du projet Phénix.

Art. 33

Afin de confier la gestion des sommes d'argent et d'autres produits financiers à des organismes financiers, ceux-ci seront mis en concurrence et ils pourront faire leurs offres. Le choix portera évidemment sur les offres les plus intéressantes avec les plus grandes garanties financières.

L'article 11 du projet prévoit que les sommes saisies qui sont ultérieurement restituées ou confisquées seront augmentées d'un intérêt anticipé qui correspond à l'intérêt offert par l'organisme financier sur les comptes d'épargne au taux d'intérêt du marché financier. Cela place tous les intéressés sur un pied d'égalité.

Toutefois, vu l'importance des sommes que l'Organe Central placera selon toutes probabilités auprès d'organismes financiers, on peut s'attendre à ce que ceux-ci puissent offrir de meilleures conditions à l'Organe Central qu'au public. Comme ces revenus doivent être distribués, une disposition expresse a été prévue à cet égard

bepaling in de wet voorzien. Er zal hiertoe met name een speciaal artikel geopend worden op de Rijksmiddelenbegroting

Art. 34

Dit artikel (voorheen artikel 22) regelt de inwerkingtreding van de diverse bepalingen. Deze worden onderverdeeld in drie onderdelen, te weten :

1) De artikelen die onmiddellijk in werking treden, zijnde alle artikelen waarvoor geen andere datum van inwerkingtreding is voorzien.

2) De artikelen die in werking treden na een termijn van vier maanden volgend op de maand van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. Het zijn artikelen die voorlichting vereisten ten aanzien van de instanties wiens werking wordt aangepast door de nieuwe bepalingen van het ontwerp, alsmede artikelen die vereisen dat het informaticasysteem van het Centraal Orgaan op punt gesteld is.

3) Artikel 31 treedt pas in werking na een navolgend in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, omdat de technische implementatie moet beëindigd zijn opdat dit artikel concreet uitvoerbaar is.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

dans la loi : un article spécial sera ouvert à cet effet dans le budget des Voies et Moyens.

Art. 34

Cet article (ancien article 22) règle l'entrée en vigueur des différentes dispositions. Celles-ci sont classées en trois catégories, à savoir :

1) Les articles qui entrent en vigueur immédiatement, c'est-à-dire tous les articles pour lesquels il n'est pas prévu d'autre date d'entrée en vigueur.

2) Les articles qui entreront en vigueur au terme d'un délai de quatre mois suivant le mois de la publication au *Moniteur belge*. Ce sont des articles pour lesquels il était nécessaire d'informer les instances dont le fonctionnement va être adapté par les nouvelles dispositions du projet ainsi que des articles pour lesquels il est nécessaire que le système informatique de l'Organe Central soit au point.

3) L'article 31 n'entrera en vigueur qu'après un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres parce que l'implémentation technique doit être achevée pour que cet article puisse concrètement être exécuté.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Binnen het openbaar ministerie wordt een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, hierna Centraal Orgaan genoemd, opgericht.

De zetel van het Centraal Orgaan is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

HOOFDSTUK II**Opdrachten van het Centraal Orgaan****Art. 3**

§ 1. Het Centraal Orgaan wordt ermee belast, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de gerechtelijke overheden bij te staan bij de opsporing, de vervolging en het onderzoek van misdrijven en bij de strafuitvoering op het vlak van :

a) De inbeslagneming van aan misdrijven verbonden vermogensbestanddelen, waaronder goederen zoals bedoeld in de artikelen 42, 3°, 43bis, 43ter, 43quater en 505, derde lid, van het Strafwetboek.

b) Het uitoefenen van de strafvordering die de bijzondere verbeurdverklaring van zulke goederen tot voorwerp heeft.

c) De tenuitvoerlegging van in kracht van gewijsde getreden vonnissen en arresten houdende bevel tot bijzondere verbeurdverklaring van zulke goederen.

§ 2. Ter uitvoering van de opdracht bepaald in § 1, zal het Centraal Orgaan in het bijzonder :

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales

CHAPITRE I^{er}**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Il est créé au sein du ministère public un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, appelé ci-après Organe Central.

Le siège de l'Organe Central est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE II**Missions de l'Organe Central****Art. 3**

§ 1^{er}. L'Organe Central est chargé, conformément aux dispositions de la présente loi, d'assister les autorités judiciaires dans la recherche, la poursuite et l'investigation d'infractions ainsi que dans l'exécution des peines sur le plan de :

a) La saisie d'avoirs patrimoniaux liés à des infractions, notamment des biens tels que visés aux articles 42, 3°, 43bis, 43ter, 43quater ou 505, alinéa 3, du Code Pénal.

b) L'exercice de l'action publique, ayant pour objet la confiscation spéciale de tels biens.

c) L'exécution des jugements et arrêts coulés en force de chose jugée, emportant la confiscation spéciale de tels biens.

§ 2. En exécution de la mission déterminée au § 1^{er}, l'Organe Central devra plus particulièrement :

1) Ambtshalve of op verzoek, adviezen verstrekken aan de minister van Justitie en aan het College van procureurs-generaal, optredend overeenkomstig de artikelen 143*bis* en 143*ter* van het Gerechtelijk Wetboek, over de te ontwikkelen regelgeving en het te bepalen beleid nopens de onderwerpen bedoeld in § 1, over de uitvoering daarvan door de parketten, de politiediensten en de diensten van de minister van Justitie, belast met de uitvoering van veroordelende vonnissen die de bijzondere verbeurdverklaring inhouden van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, en over de toepassing ervan door de onderzoeksrechters en de directeur van registratie en domeinen.

Het Centraal Orgaan zendt een afschrift van haar adviezen aan de minister van Financiën, in zoverre zij betrekking hebben op regelgeving die hem aanbelangt of op de werkzaamheden van de aangestelden van het Bestuur van registratie en domeinen.

Het Centraal Orgaan zendt een afschrift van haar adviezen aan de minister van Binnenlandse Zaken, in zoverre zij betrekking hebben op regelgeving die hem aanbelangt of op de werkzaamheden van de politiediensten.

2) Alle gegevens betreffende de opdrachten bepaald in § 1, gecentraliseerd en geïnformatiseerd beheren, overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 1.

3) Na toelating van de parketten of van de onderzoeksrechters, doen overgaan tot de vervreemding van in beslag genomen goederen, overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 2.

4) In overleg met de parketten of met de onderzoeksrechters, instaan voor het bijzonder beheer van in beslag genomen goederen bedoeld in § 1, a), overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 3.

5) De tenuitvoerlegging van vonnissen en arresten houdende bevel tot bijzondere verbeurdverklaring van goederen, bedoeld in § 1, a), coördineren overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 4.

6) Op verzoek van de parketten, dossiergerichte bijstand verstrekken nopens de materies bedoeld in § 1, a) en b), overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 5.

7) Algemene thematische voorlichting verstrekken aan de parketten en de politiediensten.

8) Bijstand verlenen bij de internationale rechtshulp nopens de materies bedoeld in § 1 en te dien einde, instaan voor het leggen en onderhouden van dienstbetrekkingen en het uitbouwen van samenwerkingsverbanden met equivalente instellingen in het buitenland, één en ander onverminderd de toepassing van de verdragsrechtelijke en wettelijke regels.

§ 3. De opdrachten vermeld in de punten 1) en 2) van § 2, geschieden in overleg met de raad van procureurs des

1) Rendre, d'office ou sur demande, au ministre de la Justice et au Collège des procureurs généraux, agissant conformément aux articles 143*bis* et 143*ter* du Code Judiciaire, des avis sur la réglementation à élaborer et la politique à définir en ce qui concerne les sujets visés au § 1^{er}, l'exécution de celles-ci par les parquets, les services de police et les services du ministre de la Justice chargés de l'exécution des jugements de condamnation emportant la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l'État belge, et leur application par les juges d'instruction et le directeur de l'Administration de l'enregistrement et des domaines ;

L'Organe Central transmet une copie de ses avis au ministre des Finances, pour autant que ceux-ci se rapportent à la réglementation le concernant ou aux activités des préposés de l'Administration de l'enregistrement et des domaines.

L'Organe Central transmet une copie de ses avis au ministre de l'Intérieur, pour autant que ceux-ci se rapportent à la réglementation le concernant ou aux activités des services de police.

2) Assurer la gestion centralisée et informatisée de toutes les données, relatives aux missions visées au § 1^{er}, conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 1^{re}.

3) Faire procéder, sur autorisation des parquets ou des juges d'instruction, à l'aliénation des biens saisis, conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 2.

4) Assurer, en concertation avec les parquets ou les juges d'instruction, la gestion particulière des biens saisis visés au § 1^{er}, a), conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 3.

5) Coordonner l'exécution des jugements et arrêts emportant la confiscation spéciale de biens visés au § 1^{er}, a), conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 4 ;

6) Fournir, à la demande des parquets, une assistance axée sur les dossiers et relative aux matières visées au § 1^{er}, a) et b), conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 5.

7) Fournir des informations thématiques d'ordre général aux parquets et aux services de police.

8) Fournir une assistance dans le cadre de l'entraide judiciaire internationale en ce qui concerne les matières visées au § 1^{er} et, à cet effet, mettre en place et entretenir des rapports de service et développer des accords de coopération avec des institutions équivalentes à l'étranger, sous réserve de l'application des dispositions conventionnelles et légales.

§ 3. Les missions mentionnées aux points 1) et 2) du § 2, sont accomplies en concertation avec le conseil des procu-

Konings en met de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, en onverminderd de bevoegdheden van deze laatsten.

HOOFDSTUK III

Bepalingen tot uitlegging van de opdrachten van het Centraal Orgaan

Afdeling 1

Het beheer van gegevens

Art. 4

§ 1. Het Centraal Orgaan verzamelt, beheert en verwerkt alle gegevens die betrekking hebben op :

a) De inbeslagneming van de goederen, bedoeld in artikel 3, § 1, a), met inbegrip van de bewaring of de opslag ervan.

b) De bijzondere verbeurdverklaring van deze goederen.

c) De tenuitvoerlegging van de vonnissen en arresten houdende bijzondere verbeurdverklaring van deze goederen.

§ 2. Het Centraal Orgaan ontwikkelt en onderhoudt een gegevensbank teneinde de in § 1 bedoelde gegevens ge-centraliseerd en geïnformatiseerd op te slaan en te bewaren voor een termijn van 10 jaar vanaf de eerste kennisgeving, in voorkomend geval te verlengen tot de datum waarop de verjaring van de straf van de bijzondere verbeurdverklaring, zoals bepaald in artikel 94 van het Strafwetboek, wordt bereikt.

§ 3. Onverminderd artikel 17, § 2, geldt de directeur van het Centraal Orgaan als verantwoordelijke voor de verwerking van de hier bedoelde gegevens. Hij treft de nodige voorzieningen ter voldoening aan de vereisten inzake vertrouwelijkheid en beveiliging van de verwerking van deze gegevens, zoals bepaald in artikel 16, §§ 2, 3 en 4 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De directeur houdt een register bij van de personen en categorieën van personen die deze gegevens kunnen raadplegen, en deelt dit register alsmede alle wijzigingen aan het register, onverwijld mee aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 5

§ 1. De procureur des Konings en de onderzoeksrechter zijn ertoe gehouden om aan het Centraal Orgaan kennisgeving te doen van de inbeslagnemingen en de wijze van opslag of bewaring van de goederen bedoeld in artikel 3, § 1, a).

reurs du Roi et le Service de Politique criminelle, sans préjudice des compétences de ces derniers.

CHAPITRE III

Dispositions explicatives concernant les missions de l'Organe Central

Section 1^{re}

La gestion des données

Art. 4

§ 1^{er}. L'Organe Central collecte, gère et traite toutes les données concernant :

a) La saisie des biens, visés à l'article 3, § 1^{er}, a), y compris leur conservation et leur stockage.

b) La confiscation spéciale de ces biens.

c) L'exécution des jugements et arrêts emportant confiscation spéciale de ces biens.

§ 2. L'Organe Central développe et entretient une banque de données en vue du stockage et de la conservation centralisés et informatisés des données visées au § 1^{er} pour une période de 10 ans à compter de la première notification, à prolonger, le cas échéant, jusqu'à la date de prescription de la peine de confiscation spéciale prévue à l'article 94 du Code Pénal.

§ 3. Sans préjudice de l'article 17, § 2, le directeur de l'Organe Central assume la responsabilité du traitement des données concernées. Il prend les dispositions nécessaires afin de satisfaire aux conditions relatives à la confidentialité et à la protection du traitement de ces données, prévues à l'article 16, §§ 2, 3 et 4 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel.

Le directeur tient à jour un registre des personnes et des catégories de personnes habilitées à consulter ces données et communique sans délai ledit registre ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées, à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 5

§ 1^{er}. Le procureur du Roi et le juge d'instruction sont tenus de notifier à l'Organe Central les saisies et le mode de stockage ou de conservation des biens visés à l'article 3, § 1^{er}, a).

Zij kunnen, onder hun eigen verantwoordelijkheid, de politiediensten belasten met deze kennisgeving.

De procureur des Konings en de onderzoeksrechter zijn er eveneens toe gehouden om aan het Centraal Orgaan kennisgeving te doen van alle verdere beslissingen die met betrekking tot de in beslag genomen goederen worden genomen.

§ 2. De aangestelden van het Bestuur van registratie en domeinen en de diensten van de minister van Justitie, belast met de uitvoering van vonnissen die de bijzondere verbeurdverklaring inhouden van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, zijn ertoe gehouden om het Centraal Orgaan in te lichten over alle nuttige gegevens betreffende de tenuitvoerlegging.

§ 3. Het Centraal Orgaan kan vanwege de in dit artikel bedoelde instanties, alle inlichtingen vragen die zij vereist acht ter uitvoering van haar opdracht.

Afdeling 2

Waardevast beheer

Art. 6

§ 1. Uitgezonderd de periode van het gerechtelijk onderzoek, is de procureur des Konings verantwoordelijk voor het waardevast beheer van de in beslag genomen goederen, bedoeld in artikel 3, § 1, a). Deze verantwoordelijkheid strekt zich uit tot de goederen, die werden in beslag genomen bij toepassing van Hoofdstuk III van de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen.

De onderzoeksrechter is verantwoordelijk voor het waardevast beheer van de in beslag genomen goederen, bedoeld in 3, § 1, a), tijdens de duur van het gerechtelijk onderzoek.

§ 2. Onder waardevast beheer in de zin van deze wet wordt verstaan :

a) Ofwel de bewaring of de opslag van in beslag genomen goederen overeenkomstig de hiertoe beschikbare en haalbare middelen, met het oog op de teruggave of verbeurdverklaring ervan in een staat die redelijkerwijze vergelijkbaar is met de staat ervan ten tijde van de inbeslagneming, zulks onverminderd de eigen verantwoordelijkheid van de persoon of de personen aan wie het beheer of de bewaring op wettelijke of conventionele basis is opgedragen.

b) Ofwel de vervreemding van in beslag genomen goederen volgens de bepalingen van deze wet, waarbij het beslag blijft rusten op de verkregen opbrengst.

Ils peuvent, sous leur propre responsabilité, charger les services de police de cette notification.

Le procureur du Roi et le juge d'instruction sont également tenus d'informer l'Organe Central de toute nouvelle décision concernant les biens saisis.

§ 2. Les préposés de l'Administration de l'enregistrement et des domaines et les services du ministre de la Justice, chargés de l'exécution des jugements de condamnation emportant la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l'État belge, sont tenus d'informer l'Organe Central de toutes les données utiles se rapportant à cette exécution.

§ 3. L'Organe Central peut demander aux instances visées au présent article toutes les informations qu'il estime nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

Section 2

Gestion à valeur constante

Art. 6

§ 1. Hormis pendant la période de l'instruction, le procureur du Roi est responsable de la gestion à valeur constante des biens saisis visés à l'article 3, § 1^{er}, a). Cette responsabilité s'étend aux biens qui ont été saisis en application du Chapitre III de la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations.

Le juge d'instruction est responsable de la gestion à valeur constante des biens saisis, visés à l'article 3 § 1^{er} a), pendant la durée de l'instruction.

§ 2. Au sens de la présente loi, il convient d'entendre par gestion à valeur constante:

a) Soit la conservation ou le stockage des biens saisis en fonction des moyens disponibles et réalisables à cet effet, en vue de leur restitution ou de leur confiscation, dans un état raisonnablement comparable à celui existant lors de la saisie, ce sans préjudice de la responsabilité propre de la ou des personnes à qui la gestion ou la conservation est confiée sur base légale ou conventionnelle.

b) Soit l'aliénation des biens saisis conformément aux dispositions de la présente loi, auquel cas la saisie est maintenue sur le produit obtenu.

Art. 7

In het Wetboek van straffordering wordt een artikel 28*octies* ingevoerd, luidend als volgt :

§ 1. Onverminderd de bepalingen in bijzondere wetten, kan degene bedoeld in artikel 28*sexies*, § 1, met betrekking tot alle of sommige van de daar bedoelde goederen, aan de procureur des Konings vragen dat hij aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating zou geven om tot vervreemding ervan over te gaan, of dat hij ze zou teruggeven onder zekerheidsstelling.

Onder vervreemding wordt verstaan, de verkoop van in beslag genomen goederen of de omzetting daarvan in andere waarden, overeenkomstig de bepalingen van de wet.

De zekerheid bestaat in de storting van geldwaarden door de persoon ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan of een derde, of in de verbintenis van een derde als waarborg, voor een bedrag en op een wijze als door de procureur des Konings wordt aanvaard.

Het verzoek wordt ingediend overeenkomstig de bepalingen van artikel 28*sexies*, § 2, eerste lid.

§ 2. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan met betrekking tot de goederen die voldoen aan een vereiste van § 4, tweede lid, een verzoek zoals bedoeld in § 1, eerste lid, richten aan de procureur des Konings.

Dit verzoek wordt toegezonden aan of neergelegd op het secretariaat van het parket en wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De toezending kan worden vervangen door een zending per faxpost of per elektronische post aan de procureur des Konings.

§ 3. Wanneer de procureur des Konings een verzoek overeenkomstig § 1 of § 2 ontvangt, geeft hij hiervan onverwijld kennis aan de personen ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan, indien deze identificeerbaar zijn, aan de personen bij wie of in wiens handen de inbeslagneming is gedaan, en aan de personen die zich blijken de gegevens van het dossier uitdrukkelijk hebben kenbaar gemaakt als zijnde geschaad door de opsporingshandeling.

Bij onroerend beslag geeft hij hiervan eveneens kennis aan de schuldeisers die overeenkomstig de hypotheaire staat bekend zijn.

De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van huidig artikel.

Hij maakt afschrift van het verzoekschrift bedoeld in § 1, vierde lid, en van de kennisgevingen over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht, het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurd-

Art. 7

Un article 28*octies*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code d'instruction criminelle :

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des lois particulières, la personne visée à l'article 28*sexies*, § 1^{er}, peut, pour tout ou partie des biens visés audit article, demander au procureur du Roi d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à procéder à leur aliénation, ou à les restituer sous garantie.

Il convient d'entendre par aliénation la vente de biens saisis ou leur conversion en d'autres valeurs, conformément aux dispositions de la loi.

La garantie consiste dans le versement de valeurs par la personne qui fait l'objet de la saisie ou par un tiers, ou dans l'engagement d'un tiers en tant que garant, pour un montant et selon le mode acceptés par le procureur du Roi.

La requête est introduite conformément aux dispositions de l'article 28*sexies*, § 2, alinéa 1^{er}.

§ 2. L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut, pour les biens qui satisfont à une des conditions du § 4, alinéa 2, adresser une requête telle que visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, au procureur du Roi.

Cette requête est adressée ou déposée au secrétariat du parquet et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. L'expédition peut être remplacé par un envoi par télécopie ou courrier électronique au procureur du Roi.

§ 3. Lorsque le procureur du Roi reçoit une requête conformément au § 1^{er} ou au § 2, il en informe immédiatement les personnes qui font l'objet de la saisie, si elles sont identifiables, les personnes chez lesquelles ou entre les mains desquelles les biens ont été saisis, et les personnes qui d'après les données du dossier se sont expressément manifestées comme étant lésées par l'acte d'information.

En cas de saisie immobilière, il en informe également les créanciers qui sont connus selon l'état hypothécaire.

La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, le cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Il transmet copie de la requête visée au § 1^{er}, alinéa 4, et des notifications à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Les personnes auxquelles est adressée la notification, l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation ainsi que

verklaring alsmede alle personen die blijf geven van belangen zoals bedoeld in § 1, eerste lid, kunnen binnen een termijn van 15 dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de gevraagde toelating laten kennen aan de procureur des Konings. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met vijftien dagen.

Indien de procureur des Konings van oordeel is dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarden, gesteld in § 1, eerste lid, brengt hij hem dit ter kennis uiterlijk een maand na de inschrijving van het verzoekschrift in het register. De verzoeker kan zich wenden tot de kamer van inbeslagneming. De procedure, voorzien in § 7, is van toepassing.

§ 4. De procureur des Konings kan zich ambtshalve voorstellen om de in § 1 bedoelde goederen terug te geven onder zekerheidsstelling of om aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating te geven tot vervreemding van deze goederen.

In dat geval kan de toelating tot vervreemding enkel betrekking hebben op goederen waarvan de opslag gedurende zelfs een beperkte tijd, kan leiden tot een aanzienlijke waardevermindering, of waarvan de kosten van de bewaring niet in een redelijke verhouding staan tot hun waarde, en enkel indien deze goederen vervangbaar zijn, en de tegenwaarde ervan op een eenvoudige wijze kan worden bepaald.

De bepalingen van § 3, eerste tot vijfde lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 5. De procureur des Konings doet uitspraak uiterlijk binnen de maand na het verstrijken van de in § 3, vijfde lid bedoelde termijn.

De met redenen omklede beslissing wordt medegedeeld aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en per faxpost of bij een ter post aangezekende brief ter kennis gebracht aan de verzoeker, de in § 3, vijfde lid bedoelde personen aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben laten kennen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten binnen acht dagen na de beslissing.

§ 6. De procureur des Konings kan afzien van zijn voornemen houdende toelating tot vervreemding of teruggave onder zekerheidsstelling of kan het verzoek hiertoe afwijzen indien hij tot de bevinding komt dat de noodwendigheden van het onderzoek zich ertegen verzetten, indien door de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling de rechten van partijen of van derden in het gedrang komen, indien de teruggave onder zekerheidsstelling een gevaar zou opleveren voor personen of goederen of indien de goederen niet voldoen aan de gestelde vereisten.

Hij kan tot een gehele, een gedeeltelijke of een voorwaardelijke vervreemding of teruggave onder zekerheidsstelling beslissen. Eenieder die de vastgestelde voorwaarden niet naleeft, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 507 *bis* van het Strafwetboek.

toutes les personnes qui font preuve d'intérêts tels que visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent faire connaître au procureur du Roi leurs objections à l'autorisation demandée dans un délai de 15 jours à compter de la date d'envoi de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Si le procureur du Roi estime que le requérant ne satisfait pas aux conditions posées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il l'en informe au plus tard un mois après l'inscription de la requête dans le registre. Le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. La procédure prévue au § 7 est d'application.

§ 4. Le procureur du Roi peut, d'office, se proposer de restituer sous garantie les biens visés au § 1^{er}, ou d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à les aliéner.

En pareil cas, l'autorisation d'aliéner peut uniquement porter sur des biens dont le stockage, même pendant une période limitée, est susceptible d'entraîner une dépréciation importante, ou dont les frais de conservation ne sont pas raisonnablement proportionnels à la valeur, et uniquement lorsque ces biens sont remplaçables et leur contre-valeur aisément déterminables.

Les dispositions du § 3, alinéas 1^{er} à 5, sont d'application conforme.

§ 5. Le procureur du Roi statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé au § 3, alinéa 5.

La décision motivée est communiquée à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et notifiée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste au requérant, aux personnes visées au § 3, alinéa 5, auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections et, le cas échéant, à leurs avocats, dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 6. Le procureur du Roi peut renoncer à son projet d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie ou peut rejeter la requête introduite à cet effet, s'il constate que les nécessités de l'enquête s'y opposent, si l'aliénation ou la restitution sous garantie compromet le sauvegarde des droits des parties ou des tiers, si la restitution sous garantie présente un danger pour les personnes ou les biens ou si les biens ne satisfont pas aux conditions posées.

Il peut décider d'une aliénation ou d'une restitution sous garantie totale, partielle ou assortie de conditions. Toute personne qui ne respecte pas les conditions fixées, est punie des peines prévues à l'article 507 *bis* du Code pénal.

§ 7. Onverminderd § 3, zesde lid, kan de zaak door de personen bedoeld in § 5, tweede lid, bij de kamer van inbeschuldigingstelling worden aangebracht binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing.

De zaak wordt aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling door een verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan de procureur des Konings verzoeken om in haar naam deze verklaring te doen.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van een van de partijen of van hun advocaten.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan de procureur-generaal verzoeken haar schriftelijk verduidelijkt standpunt, dat geldt als conclusie, mede te delen aan de kamer van inbeschuldigingstelling.

De in § 3, zesde lid, en in § 5, tweede lid, bedoelde persoon die de zaak bij de kamer van inbeschuldigingstelling heeft aangebracht en die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De griffier maakt onverwijld een kopie van het arrest over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 8. Indien de procureur des Konings geen beslissing heeft genomen binnen de bij § 5, eerste lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kunnen de in § 3, vijfde lid bedoelde personen, aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben laten kennen, alsmede het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling.

Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan de procureur des Konings verzoeken om in haar naam dit verzoekschrift neer te leggen.

Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register.

§ 7. Sans préjudice du § 3, alinéa 6, la chambre des mises en accusation peut être saisie de l'affaire par les personnes visées au § 5, alinéa 2, dans les quinze jours de la notification de la décision.

La chambre des mises en accusation est saisie de l'affaire par une déclaration faite au greffe du tribunal de première instance et inscrite dans le registre ouvert à cet effet. L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut demander au procureur du Roi de faire la déclaration en son nom.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande d'une des parties ou de leurs avocats.

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance.

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut demander au procureur général de communiquer son point de vue formulé par écrit, qui a valeur de conclusion, à la chambre des mises en accusation.

La personne visée au § 3, alinéa 6, et au § 5, alinéa 2, qui a saisi la chambre des mises en accusation de l'affaire et qui succombe peut être condamnée aux frais.

Le greffier communique sans délai une copie de l'arrêt à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 8. Si le procureur du Roi n'a pas statué dans le délai prévu au § 5, alinéa 1^{er}, majoré de quinze jours, les personnes visées au § 3, alinéa 5, à qui la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections ainsi que l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peuvent saisir la chambre des mises en accusation.

Ce droit s'éteint si la requête motivée n'est pas déposée dans les huit jours au greffe du tribunal de première instance. L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut demander au procureur du Roi de déposer cette requête en son nom.

La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

De procedure verloopt overeenkomstig § 7, derde tot zevende en negende lid.

§ 9. De verzoeker of de personen bedoeld in § 3, vijfde lid, aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaar hebben laten kennen, kunnen geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

Art. 8

In het Wetboek van strafvordering wordt een nieuw artikel 61^{sexies} ingevoerd, luidend als volgt :

§ 1. Onverminderd de bepalingen in bijzondere wetten, kan degene bedoeld in artikel 61^{quater}, § 1, met betrekking tot alle of sommige van de daar bedoelde goederen, aan de onderzoeksrechter vragen dat hij aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating zou geven om tot vervreemding ervan over te gaan, of dat hij ze zou teruggeven onder zekerheidsstelling.

Onder vervreemding wordt verstaan, de verkoop van in beslag genomen goederen of de omzetting daarvan in andere waarden, overeenkomstig de bepalingen van de wet.

De zekerheid bestaat in de storting van geldwaarden door de persoon ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan of een derde, of in de verbintenis van een derde als waarborg, voor een bedrag en op een wijze als door de onderzoeksrechter wordt aanvaard.

Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft. Het wordt toegezonden aan of neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register. De griffier zendt onverwijld een kopie van het verzoekschrift en van de kennisgevingen bedoeld in § 3, eerste lid, aan de procureur des Konings en aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De procureur des Konings doet de vorderingen die hij nuttig acht, in voorkomend geval na raadpleging van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring. Hij zendt een kopie van zijn vorderingen aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 2. De procureur des Konings kan met betrekking tot de goederen die voldoen aan een vereiste van § 4, tweede lid, ambtshalve of na verzoek hiertoe van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, een vordering met het voorwerp zoals bedoeld in § 1, eerste lid, richten aan de onderzoeksrechter. Hij zendt een kopie van zijn vordering aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 3. Wanneer de onderzoeksrechter een verzoek of een vordering overeenkomstig § 1 of § 2 ontvangt, geeft de grif-

La procédure se déroule conformément aux dispositions du § 7, alinéas 3 à 7 et 9.

§ 9. Le requérant ou les personnes visées au § 3, alinéa 5, à qui la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections ne peuvent pas envoyer ou déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.

Art. 8

Un article 61^{sexies}, rédigé comme suit, est inséré dans le Code d'instruction criminelle :

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des lois particulières, la personne visée à l'article 61^{quater}, § 1^{er}, peut, pour tout ou partie des biens visés audit article, demander au juge d'instruction d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation de procéder à leur aliénation ou à les restituer sous garantie.

Il convient d'entendre par aliénation la vente de biens saisis ou leur conversion en d'autres valeurs conformément aux dispositions de la loi.

La garantie consiste dans le versement de valeurs par la personne qui fait l'objet de la saisie ou par un tiers, ou dans l'engagement d'un tiers en tant que garant, pour un montant et selon le mode acceptés par le juge d'instruction.

La requête est motivée et contient l'élection de domicile en Belgique, si le requérant n'y a pas son domicile. La requête est adressée ou déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. Le greffier communique immédiatement une copie de la requête et des notifications visées au § 3, alinéa 1^{er}, au procureur du Roi et à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Le procureur du Roi procède aux réquisitions qu'il juge utiles, le cas échéant, après avoir consulté l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation. Il transmet une copie de ses réquisitions à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 2. Le procureur du Roi peut, en ce qui concerne les biens qui répondent à une des conditions du § 4, alinéa 2, adresser au juge d'instruction, d'office ou après consultation de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, une réquisition portant sur un sujet visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Il communique une copie de sa demande à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 3. Lorsque le juge d'instruction reçoit une requête ou une réquisition conformément au § 1^{er} ou au § 2, le greffier en

fier hiervan onverwijld kennis aan de personen ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan, indien deze identificeerbaar zijn, aan de personen bij wie of in wiens handen de inbeslagneming is gedaan en aan de personen die zich blijken de gegevens van het dossier uitdrukkelijk hebben kenbaar gemaakt als zijnde geschaad door de onderzoekshandeling.

Bij onroerend beslag geeft hij hiervan eveneens kennis aan de schuldeisers die overeenkomstig de hypothecaire staat bekend zijn.

De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van huidig artikel.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht, alsmede alle personen die blijken geven van belangen zoals bedoeld in § 1, eerste lid, kunnen binnen een termijn van 15 dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de gevraagde toelating laten kennen aan de onderzoeksrechter. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met vijftien dagen.

Indien de onderzoeksrechter van oordeel is dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarden, gesteld in § 1, eerste lid, brengt hij hem dit ter kennis uiterlijk binnen de maand na de inschrijving van het verzoekschrift in het register. De verzoeker kan hoger beroep instellen bij de kamer van inbeschuldigingstelling. De procedure, voorzien in § 8, is van toepassing.

§ 4. De onderzoeksrechter kan zich ambtshalve voorstellen om de § 1 bedoelde goederen terug te geven onder zekerheidsstelling of om aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating te geven om tot vervreemding van deze goederen over te gaan.

In dat geval kan de toelating tot vervreemding enkel betrekking hebben op goederen waarvan de opslag gedurende zelfs een beperkte tijd, kan leiden tot een aanzienlijke waardevermindering, of waarvan de kosten van de bewaring niet in een redelijke verhouding staan tot hun waarde, en enkel indien deze goederen vervangbaar zijn, en de tegenwaarde ervan op een eenvoudige wijze kan worden bepaald.

De griffier geeft hiervan kennis aan de procureur des Konings en aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De procureur des Konings doet de vorderingen die hij nuttig acht, in voorkomend geval na raadpleging van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring. Hij maakt een afschrift van zijn vordering over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De bepalingen van § 3, eerste tot vierde lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

informe immédiatement les personnes qui font l'objet de la saisie, si elles sont identifiables, les personnes chez qui ou entre les mains de qui les biens ont été saisis et les personnes qui d'après les données du dossier se sont expressément manifestées comme étant lésées par l'acte d'instruction.

En cas de saisie immobilière, il en informe également les créanciers qui sont connus selon l'état hypothécaire.

La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, le cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Les personnes auxquelles est adressée la notification ainsi que toutes les personnes qui font preuve d'intérêts tels que visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent faire connaître au juge d'instruction leurs objections à l'autorisation demandée dans un délai de quinze jours à compter de l'envoi de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Si le juge d'instruction estime que le requérant ne satisfait pas aux conditions posées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il l'en informe au plus tard un mois après l'inscription de la requête au registre. Le requérant peut interjeter appel auprès de la chambre des mises en accusation. La procédure prévue au § 8 est d'application.

§ 4. Le juge d'instruction peut, d'office, se proposer de restituer moyennant garantie les biens visés au § 1^{er} ou d'autoriser l'Organe Centrale pour la Saisie et la Confiscation à les aliéner.

En pareil cas, l'autorisation d'aliéner peut uniquement porter sur des biens dont le stockage, même pendant une période limitée, est susceptible d'entraîner une dépréciation importante, ou dont les frais de conservation ne sont pas raisonnablement proportionnels à la valeur, et uniquement lorsque ces biens sont remplaçables et leur contre-valeur aisément déterminables.

Le greffier en informe le procureur du Roi et l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Le procureur du Roi procède aux réquisitions qu'il juge utiles, le cas échéant, après avoir consulté l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation. Il transmet une copie de sa demande à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Les dispositions du § 3, alinéas 1^{er} à 4, sont d'application conforme.

§ 5. De onderzoeksrechter doet uitspraak uiterlijk binnen de maand na het verstrijken van de in § 3, vierde lid bedoelde termijn.

De met redenen omklede beschikking wordt door de griffier medegedeeld aan de procureur des Konings, aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht aan de verzoeker, de in § 3, vierde lid bedoelde personen aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben laten kennen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten binnen acht dagen na de beslissing.

§ 6. De onderzoeksrechter kan afzien van zijn voornemen houdende toelating tot vervreemding of tot teruggave onder zekerheidsstelling, of kan het verzoek of de vordering hiertoe afwijzen, indien hij tot de bevinding komt dat de noodwendigheden van het onderzoek zich hiertegen verzetten, indien door de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling de rechten van partijen of van derden in het gedrang komen, indien de teruggave onder zekerheidsstelling een gevaar zou opleveren voor personen of goederen of indien de goederen niet voldoen aan de gestelde vereisten. Hij kan tot een toelating tot gehele, gedeeltelijke of voorwaardelijke vervreemding of tot gehele, gedeeltelijke of voorwaardelijke teruggave onder zekerheidsstelling beslissen. Eenieder die de vastgestelde voorwaarden niet naleeft, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 507 *bis* van het Strafwetboek.

§ 7. Ingeval de onderzoeksrechter ambtshalve heeft besloten de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling toe te laten, of ingeval hij de vordering of het verzoek daartoe heeft ingewilligd, kan hij de voorlopige tenuitvoerlegging van de beschikking uitspreken wanneer vertraging zou leiden tot een onherstelbaar nadeel.

§ 8. Onverminderd § 3, vijfde lid, kunnen de procureur des Konings en de personen, bedoeld in § 5, tweede lid, hoger beroep instellen tegen de beschikking van de onderzoeksrechter binnen een termijn van vijftien dagen. Ten aanzien van de procureur des Konings gaat die termijn in op de dag waarop de beschikking hem wordt medegedeeld en ten aanzien van de personen, bedoeld in § 5, tweede lid, op de dag waarop die hen ter kennis wordt gebracht. De procureur des Konings brengt het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring ervan op de hoogte wanneer er hoger beroep werd ingesteld.

Het hoger beroep wordt ingesteld door een verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van de partijen of van hun advocaten.

§ 5. Le juge d'instruction statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé au § 3, alinéa 4.

L'ordonnance motivée est communiquée par le greffier au procureur du Roi et à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et notifiée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste au requérant, aux personnes visées au § 3, alinéa 4 auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections et, le cas échéant, à leurs avocats, dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 6. Le juge d'instruction peut renoncer à son projet d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie ou peut rejeter la requête ou la réquisition introduites à cet effet, s'il constate que les nécessités de l'instruction s'y opposent, si l'aliénation ou la restitution sous garantie compromet la sauvegarde des droits des parties ou des tiers, si la restitution sous caution présente un danger pour les personnes ou les biens ou si les biens ne satisfont pas aux conditions posées. Il peut décider d'une aliénation ou d'une restitution sous garantie totale, partielle ou assortie de conditions. Toute personne qui ne respecte pas les conditions fixées, est punie des peines prévues à l'article 507 *bis* du Code pénal.

§ 7. Au cas où le juge d'instruction a décidé d'office d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie ou au cas où il a accédé à la demande ou à la réquisition, il peut prononcer l'exécution provisoire de l'ordonnance lorsqu'un retard conduirait à un préjudice irréparable.

§ 8. Sans préjudice du § 3, alinéa 5, le procureur du Roi et les personnes visées au § 5, alinéa 2, peuvent interjeter appel contre l'ordonnance du juge d'instruction dans les quinze jours. Pour le procureur du Roi, ce délai commence à courir le jour où l'ordonnance lui est communiquée et pour les personnes visées au § 5, alinéa 2, le jour où l'ordonnance leur est notifiée. Lorsqu'un appel a été interjeté, le procureur du Roi en informe l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

L'appel est interjeté par le biais d'une déclaration faite au greffe du tribunal de première instance et inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande des parties ou de leurs avocats.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

Het hoger beroep heeft opschortende werking, tenzij voorlopige tenuitvoerlegging is bevolen.

De in § 3, vijfde lid, of in § 5, tweede lid, bedoelde persoon die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De griffier maakt onverwijld een kopie van het arrest over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 9. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 5, eerste lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kunnen de personen, bedoeld in § 3, vierde lid, aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben kenbaar gemaakt, zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 8, derde tot zevende en negende lid.

§ 10. De verzoeker of de personen, bedoeld in § 3, vierde lid, aan wie de kennisgeving werd verricht of die hun bezwaar hebben kenbaar gemaakt, mogen geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

Art. 9

Voor zover de procureur des Konings, de onderzoeksrechter of de kamer van inbeschuldigingstelling hiertoe toelating hebben verleend overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 28octies of artikel 64sexies van het Wetboek van strafvordering, doet het Centraal Orgaan overgaan tot de vervreemding van in beslag genomen goederen door de bevoegde diensten.

Art. 10

§ 1. De vervreemding zoals bedoeld in de artikelen 28octies § 1, tweede lid en 61sexies, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, gebeurt als volgt :

a) In geval het de verkoop betreft van onroerende goederen of van roerende goederen, andere dan waarden, dan

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance.

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

L'appel a des effets suspensifs, sauf si une exécution provisoire a été ordonnée.

La personne visée au § 3, alinéa 5, ou au § 5, alinéa 2, qui succombe peut être condamnée aux frais.

Le greffier communique sans délai une copie de l'arrêt à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 9. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 5, alinéa 1^{er}, majoré de quinze jours, les personnes visées au § 3, alinéa 4, auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections peuvent s'adresser à la chambre des mises en accusation. Ce droit s'éteint si la requête motivée n'est pas déposée dans les huit jours au greffe du tribunal de première instance.

La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 8, alinéas 3 à 7 et 9.

§ 10. Le requérant ou les personnes visées au § 3, alinéa 4, auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections ne peuvent pas envoyer ou déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.

Art. 9

Pour autant que le procureur du Roi, le juge d'instruction ou la chambre des mises en accusation ait donné l'autorisation à cet effet conformément à la procédure prévue à l'article 28octies ou à l'article 64sexies du Code d'instruction criminelle, l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation fait procéder à l'aliénation des biens saisis par les services compétents.

Art. 10

§ 1^{er}. L'aliénation visée aux articles 28octies, § 1^{er}, alinéa 2, et 61sexies, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle a lieu comme suit :

a) Au cas où elle concerne la vente de biens immeubles ou de biens meubles, autres que des valeurs, l'aliénation est

geschiedt de vervreemding door toedoen van de bevoegde diensten van de directeur van registratie en domeinen, als lasthebber van het Centraal Orgaan, op vraag van en volgens de aanwijzingen van deze laatste. De goederen worden niet verkocht beneden de prijs die overeenstemt met de minimumwaarde die op voorhand wordt geschat door de diensten van registratie en domeinen. Wanneer de aard van de goederen het vereist, kan de directeur van registratie en domeinen in overleg met het Centraal Orgaan, een beroep doen op de bemiddeling van gespecialiseerde private personen.

b) In de andere gevallen geschiedt de vervreemding door het Centraal Orgaan, dat, onder haar verantwoordelijkheid, een of meer beheerders hiertoe aanstelt.

§ 2. Met het oog op de vervreemding, maakt de procureur des Konings of de onderzoeksrechter de goederen over aan het Centraal Orgaan of, op haar verzoek, aan de directeur van registratie en domeinen.

§ 3. De kosten van de vervreemding, met inbegrip van de kosten veroorzaakt door de tussenkomst van private personen en beheerders, zijn ten laste van de kopers.

Art. 11

§ 1. De waarden die verkregen werden na vervreemding of ten titel van zekerheidsstelling, worden als een goed huisvader en volgens de principes van een voorzichtig en passief beheer, beheerd door het Centraal Orgaan.

Het Centraal Orgaan kan met het oog op de uitvoering van dit beheer, onder haar eigen verantwoordelijkheid, een beroep doen op de diensten van de Deposito- en Consignatiekas of van in België erkende financiële instellingen of, volgens het geval, overgaan tot de aanstelling van een of meerdere andere lasthebbers of beheerders. De kosten in-gevolge zulk beheer zijn te aanzien als gerechtskosten.

§ 2. Behoudens voorafgaand en uitdrukkelijk akkoord van het Centraal Orgaan, worden in beslag genomen geldsommen haar overgemaakt op een door haar aangeduide rekening.

In geval de in beslag genomen geldsommen bestaan uit vreemde deviezen, dan worden deze deviezen voorafgaand aan de storting of overschrijving omgezet in Euro's.

§ 3. Bij de teruggave of de bijzondere verbeurdverklaring van uit vervreemding verkregen geldelijke opbrengsten, worden deze bedragen verhoogd met de tussentijdse intrest die deze bedragen hebben gegenereerd bij de Deposito- en Consignatiekas of bij de financiële instelling waaraan zij werden toevertrouwd.

Onder tussentijdse intrest in de zin van dit artikel wordt verstaan, de normaal door de Deposito- en Consignatiekas of door de financiële instelling voor het publiek gehanteerde intrest, die loopt ten laatste vanaf de dertigste kalenderdag volgend op de datum waarop de geldsom ter beschikking van het Centraal Orgaan is toegekomen op een door haar

exécutede par les services compétents du directeur de l'enregistrement et des domaines, en tant que mandataire de l'Organe central, à la demande et selon les indications de celle-ci. Les biens ne sont pas vendus à un prix inférieur au prix qui correspond à la valeur minimale évaluée au préalable par les services de l'enregistrement et des domaines. Lorsque la nature des biens l'exige, le directeur de l'enregistrement et des domaines peut, en concertation avec l'Organe Central, faire appel à des personnes spécialisées issues du secteur privé.

b) Dans les autres cas, l'aliénation est exécutée par l'Organe Central, qui désigne, sous sa responsabilité, un ou plusieurs gestionnaires à cet effet.

§ 2. En vue de l'aliénation, le procureur du Roi ou le juge d'instruction transmet les biens à l'Organe Central ou, à sa demande, au directeur de l'enregistrement et des domaines.

§ 3. Les frais de l'aliénation, y compris les frais occasionnés par l'intervention de personnes et de gestionnaires issus du secteur privé, sont à la charge des acheteurs.

Art. 11

§ 1^{er}. Les valeurs obtenues après l'aliénation ou à titre de garantie sont gérées par l'Organe Central en bon père de famille et selon les principes d'une gestion prudente et passive.

En vue de l'exécution de cette gestion, l'Organe Central peut, sous sa propre responsabilité, faire appel aux services de la Caisse des dépôts et consignations ou des institutions financières agréées en Belgique ou procéder, selon le cas, à la désignation d'un ou de plusieurs autres mandataires ou gestionnaires. Les frais liés à cette gestion doivent être considérés comme frais de justice.

§ 2. Sauf accord exprès préalable de l'Organe Central, les sommes saisies lui sont versées sur un compte qu'il indique.

Au cas où les sommes saisies consistent en des devises étrangères, ces devises sont converties en euros avant d'être versées ou virées.

§ 3. Lors de la restitution ou de la confiscation spéciale des sommes tirées de l'aliénation, ces montants sont complétés par l'intérêt intermédiaire engendré par ces sommes auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations ou de l'institution financière à laquelle ils ont été confiés.

Il convient d'entendre par intérêt intermédiaire au sens du présent article l'intérêt normal prévu pour le public par la Caisse des dépôts et consignations ou par l'institution financière, lequel court à partir du trentième jour calendrier au plus tard à compter de la date à laquelle la somme a été mise à disposition de l'Organe Central sur un compte qu'il a indi-

aangeduide rekening tot ten vroegste de dertigste kalenderdag voorafgaand aan de datum waarop het Centraal Orgaan de geldsom aan de rechthebbende overmaakt.

Afdeling 3

Bijzonder beheer

Art. 12

Het Centraal Orgaan staat in voor het beheer van in beslag genomen geldsommen, behoudens wanneer deze geldsommen reeds aan een financiële instelling of aan een bijzondere beheerder zijn toevertrouwd of aldaar ter plaatse in beslag zijn genomen of er zijn geblokkeerd. Zij draagt de verantwoordelijkheid voor dit beheer, van zodra de geldsommen haar bereiken.

Art. 13

§ 1. De procureur des Konings en de onderzoeksrechter kunnen, na overleg, het Centraal Orgaan verzoeken om in te staan voor het beheer van effecten op naam of aan toonder, van andere goederen die een bijzonder of gespecialiseerd beheer behoeven of van geldsommen die reeds aan een financiële instelling of aan een bijzondere beheerder zijn toevertrouwd of aldaar ter plaatse in beslag zijn genomen of er zijn geblokkeerd.

Indien het Centraal Orgaan zulk beheer waarneemt, draagt zij de verantwoordelijkheid voor dit beheer tot aan de herroeping ervan of tot aan de eindbeslissing nopens de bestemming van de beheerde waarden en goederen.

§ 2. Het beheer, zoals bedoeld in dit artikel, kan betrekking hebben op de bewaring van de goederen door het Centraal Orgaan of door een door haar aangestelde beheerder of lasthebber, op het geven van dwingende richtlijnen en opdrachten door het Centraal Orgaan aan een reeds aangestelde beheerder of mandataris of op andere daden van beheer, één en ander overeenkomstig de schikkingen tussen het Centraal Orgaan en de procureur des Konings of de onderzoeksrechter.

Art. 14

Het Centraal Orgaan voldoet aan haar verantwoordelijkheid inzake het beheer van de haar toevertrouwde geldsommen, wanneer zij handelt overeenkomstig het bepaalde in artikel 11.

qué jusqu'au trentième jour calendrier au plus tôt à compter de la date à laquelle l'Organe Central a transmis la somme à l'ayant droit.

Section 3

De la gestion particulière

Art. 12

L'Organe Central assure la gestion des sommes saisies, sauf si elles ont déjà été confiées à une institution financière ou à un gestionnaire particulier ou si elles y ont été saisies ou bloquées. L'Organe Central est responsable de cette gestion dès que les sommes lui parviennent.

Art. 13

§ 1^{er}. Le procureur du Roi et le juge d'instruction peuvent, après concertation, demander à l'Organe Central de veiller à la gestion de titres nominatifs ou au porteur, d'autres biens qui nécessitent une gestion particulière ou spécialisée ou de sommes qui ont déjà été confiées à une institution financière ou à un gestionnaire particulier ou qui y ont été saisies ou bloquées.

Lorsque l'Organe Central assure une telle gestion, il en assume la responsabilité jusqu'à sa révocation ou jusqu'à la décision définitive concernant l'affectation des valeurs et des biens gérés.

§ 2. La gestion visée au présent article peut porter sur la conservation des biens par l'Organe Central ou par un gestionnaire ou mandataire désigné par lui, sur la diffusion de directives et de missions contraignantes par l'Organe Central à l'égard d'un gestionnaire ou d'un mandataire déjà désigné ou sur d'autres actes de gestion, conformément aux accords conclus entre l'Organe Central et le procureur du Roi ou le juge d'instruction.

Art. 14

L'Organe Central remplit ses responsabilités en matière de gestion des sommes qui lui sont confiées lorsqu'il agit conformément aux dispositions de l'article 11.

Afdeling 4

Tenuitvoerlegging

Art. 15

In het Wetboek van strafvordering wordt een nieuw artikel 197*bis* ingevoerd, luidend als volgt :

« De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklarde goederen, worden in naam van de procureur des Konings gedaan door de directeur van registratie en domeinen, volgens de aanwijzingen van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De directeur van registratie en domeinen verricht alle handelingen en stelt alle vorderingen in, die vereist zijn ter inning of ter vrijwaring van de rechten die voor de Schatkist voortvloeien uit het vonnis. Het instellen van vorderingen in rechte vereist een voorafgaandelijk overleg met het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Indien het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van goederen die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, stelt het openbaar ministerie het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in kennis en zendt het haar een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier toe. Het Centraal Orgaan zendt deze afschriften vervolgens toe aan de minister van Justitie. ».

Art. 16

Onverminderd de bevoegdheid van de directeur van registratie en domeinen om de hem ter beschikking staande gegevens te raadplegen ter evaluatie van de gegoedheid van de persoon die tot een definitieve vermogenssanctie werd veroordeeld, kan het Centraal Orgaan, met het oog op de effectieve uitvoering van de verbeurdverklaring, de mogelijkheden van de veroordeelde tot voldoening van de hem opgelegde straffen onderzoeken en deze gegevens mededelen aan de directeur van registratie en domeinen.

In het kader van dit onderzoek, kan het Centraal Orgaan onder meer de ondernemingen en personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, alsook de administratieve diensten van de Staat, de Cel voor financiële informatieverwerking uitgezonderd, van de gemeenschappen en de gewesten en van de lokale besturen en de overheidsbedrijven, verzoeken haar alle inlichtingen die zij nodig acht, mededelen binnen de door haar bepaalde termijn.

Het Centraal Orgaan kan tevens de procureur des Konings verzoeken om de politiediensten te belasten met een onderzoek naar de gegoedheid van de veroordeelde.

Section 4

De l'exécution

Art. 15

Un article 197*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code d'instruction criminelle :

« Les poursuites pour le recouvrement de biens confisqués seront faites au nom du procureur du Roi par le directeur de l'enregistrement et des domaines, selon les indications de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines accomplit tous les actes et introduit toutes les demandes nécessaires au recouvrement ou à la sauvegarde des droits qui émanent du jugement pour le Trésor. L'introduction de demandes en justice nécessite une concertation préalable avec l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation spéciale de biens se trouvant hors du territoire de l'État belge, le ministère public en avise l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et lui transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif. L'Organe Central transmet ensuite ces copies au ministre de la Justice. ».

Art. 16

Sans préjudice de la compétence du directeur de l'enregistrement et des domaines de consulter les données disponibles pour évaluer la solvabilité de la personne condamnée à une sanction patrimoniale définitive, l'Organe Central peut, en vue de l'exécution effective de la confiscation, examiner les possibilités du condamné à subir les peines qui lui sont imposées et communiquer ces données au directeur de l'enregistrement et des domaines.

Dans le cadre de cet examen, l'Organe Central peut notamment demander aux entreprises et aux personnes visées à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, ainsi qu'aux services administratifs de l'État, à l'exception de la Cellule de traitement des informations financières, et aux services administratifs des régions et communautés, des administrations locales et des entreprises publiques de lui communiquer dans le délai qu'il fixe toutes les informations qu'il juge utiles.

L'Organe Central peut également demander au procureur du Roi de charger les services de police d'examiner la solvabilité du condamné.

Afdeling 5*Dossiergerichte bijstand***Art. 17**

§ 1. Op schriftelijk verzoek van de Procureur des Konings of de onderzoeksrechter, kan het Centraal Orgaan hem dossiergerichte ondersteuning verlenen met betrekking tot de zaken bedoeld in artikel 3, § 1, a) en b).

Te dien einde kan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter aan het Centraal Orgaan verzoeken :

a) Schriftelijke adviezen te verstrekken nopens concreet geformuleerde vragen.

b) Hem bijstand te verlenen bij handelingen van opsporing of van vervolging of bij het bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen.

De procureur des Konings of de onderzoeksrechter stelt het Centraal Orgaan in kennis van de precieze en geïnventariseerde gegevens die vereist zijn voor het verlenen van hier bedoelde ondersteuning.

§ 2. Het Centraal Orgaan voldoet aan de verzoeken van de procureur des Konings of de onderzoeksrechter met inachtneming van de prioriteiten die zijn vastgelegd in de richtlijnen van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal bij toepassing van artikel 143ter van het Gerichtlich Wetboek.

HOOFDSTUK IV**Samenstelling van het Centraal Orgaan****Art. 18**

§ 1. Het Centraal Orgaan wordt geleid door een lid van het openbaar ministerie, aan wie de titel van directeur wordt verleend.

De directeur heeft leiding en gezag over het personeel van het Centraal Orgaan en draagt de verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de opdrachten van dit orgaan.

De directeur heeft verder tot taak :

1° de interne werkregeling vast te leggen;

2° onverminderd de bepalingen inzake de aanwerving van overheidspersoneel, de voordracht te doen aan de minister van Justitie van het aan te werven of ter beschikking te stellen personeel van het Centraal Orgaan;

3° jaarlijks een activiteitenverslag op te stellen ten behoeve van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal, houdende een evaluatie van de uitvoering

Section 5*De l'appui sur les dossiers***Art. 17**

§ 1^{er}. À la demande écrite du procureur du Roi ou du juge d'instruction, l'Organe Central peut lui fournir un appui axé sur les dossiers en ce qui concerne les affaires visées à l'article 3, § 1^{er}, a) et b).

À cette fin, le procureur du Roi ou le juge d'instruction peut demander à l'Organe Central de :

a) Rendre des avis écrits relatifs à des questions concrètes.

b) Lui fournir un appui dans le cadre des actes d'information, de poursuite ou d'enquête particulière sur les avantages patrimoniaux.

Le procureur du Roi ou le juge d'instruction informe l'Organe Central des données précises et inventoriées nécessaires à l'octroi du soutien visé.

§ 2. L'Organe Central répond aux demandes du procureur du Roi ou du juge d'instruction en tenant compte des priorités fixées dans les directives du ministre de la Justice et du Collège des Procureurs généraux en application de l'article 143ter du Code judiciaire.

CHAPITRE IV**Composition de l'Organe Central****Art. 18**

§ 1^{er}. L'Organe Central est dirigé par un membre du ministère public à qui est attribué le titre de directeur.

Le directeur dirige et a autorité sur le personnel de l'Organe Central et est responsable de l'exécution des missions de cet Organe.

Le directeur a en outre pour tâche :

1° d'organiser le travail interne;

2° sans préjudice des dispositions relatives au recrutement du personnel de la fonction publique, de présenter au ministre de la Justice le personnel à recruter ou à mettre à la disposition de l'Organe Central;

3° de rédiger pour le ministre de la Justice et le Collège des Procureurs généraux un rapport annuel d'activités contenant une évaluation de l'exécution par l'Organe Central

door het Centraal Orgaan van de in artikel 3 omschreven opdrachten en van de toepassing van de huidige wet door de erin bedoelde instanties.

§ 2. Een lid van het openbaar ministerie, aan wie de titel van adjunct-directeur wordt verleend, staat de directeur bij in de uitvoering van de hem opgedragen taken en vervangt hem in geval van verhindering of afwezigheid.

§ 3. Indien uit het diploma van de directeur blijkt dat hij de examens van de licentie of van het doctoraat in de rechten respectievelijk in het Nederlands of in het Frans heeft afgelegd, dan moet uit het diploma van de adjunct-directeur blijken dat hij de examens van de licentie of van het doctoraat in de rechten respectievelijk in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd.

§ 4. De directeur en de adjunct-directeur worden op advies van het College van procureurs-generaal door de minister van Justitie aangesteld voor een termijn van vijf jaar. Deze termijn is twee maal hernieuwbaar.

Op voorstel van het College van procureurs-generaal kan de directeur door de minister van Justitie worden ontslagen in zijn mandaat wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.

Op voorstel van het College van procureurs-generaal of van de directeur na advies van het College van procureurs-generaal, kan de adjunct-directeur door de minister van Justitie worden ontslagen in zijn mandaat wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.

In geval van ontslag van de directeur of van de adjunct-directeur, wordt zo spoedig mogelijk in zijn opvolging voorzien teneinde de lopende termijn van de aanstelling te vervullen.

§ 5. De directeur en de adjunct-directeur oefenen hun ambt voltijds uit.

Art. 19

§ 1. Het personeel van het Centraal Orgaan bestaat uit universitair personeel, waaronder juristen, niet-universitair personeel gespecialiseerd in informatica of boekhouding, en administratief ondersteunend personeel. Hun aantal en statuut wordt bepaald door de Koning.

§ 2. Dit personeel is onderworpen aan de taalregeling voorzien in Hoofdstuk V van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966.

Art. 20

§ 1. Na toestemming van de minister van Financiën, respectievelijk de minister van Binnenlandse Zaken, kunnen minimum één en maximum vier ambtenaren van de Federale overheidsdienst van Financiën, respectievelijk minimum

des missions définies à l'article 3 et de l'application de la présente loi par les instances qui y sont visées.

§ 2. Un membre du ministère public à qui est attribué le titre de directeur adjoint assiste le directeur dans l'exécution des tâches qui lui sont confiées et le remplace en cas d'empêchement ou d'absence.

§ 3. S'il ressort du diplôme du directeur qu'il a passé les examens de licence ou de doctorat en droit respectivement en langue néerlandaise ou en langue française, il doit ressortir du diplôme du directeur adjoint qu'il a passé les examens de licence ou de doctorat en droit respectivement en langue française ou en langue néerlandaise.

§ 4. Le directeur et le directeur adjoint sont désignés pour un mandat de cinq ans par le ministre de la Justice sur avis du Collège des Procureurs généraux. Ce mandat est renouvelable deux fois.

Sur proposition du Collège des Procureurs généraux, le directeur peut être démis de ses fonctions par le ministre de la Justice pour manquement à ses obligations.

Sur proposition du Collège des Procureurs généraux ou du directeur après avis du Collège des Procureurs généraux, le directeur adjoint peut être démis de ses fonctions par le ministre de la Justice pour manquement à ses obligations.

En cas de démission du directeur ou du directeur adjoint, il est pourvu à sa succession le plus rapidement possible afin d'achever le mandat en cours.

§ 5. Le directeur et le directeur adjoint exercent leurs fonctions à temps plein.

Art. 19

§ 1^{er}. Le personnel de l'Organe Central se compose de personnel universitaire, dont des juristes, de personnel non universitaire spécialisé en informatique ou en comptabilité, et de personnel d'appui administratif. Leur nombre et leur statut sont fixés par le Roi.

§ 2. Ce personnel est soumis au régime linguistique prévu au Chapitre V des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966.

Art. 20

§ 1^{er}. Après autorisation respectivement du ministre des Finances et du ministre de l'Intérieur, minimum un et au maximum quatre fonctionnaires du Service public fédéral des Finances et minimum un et au maximum quatre fonctionnaires

één en maximum vier politieambtenaren van de federale politie, ter beschikking gesteld worden van het Centraal Orgaan, binnen de voorziene budgetten.

De modaliteiten van hun terbeschikkingstelling, wordt bepaald door de Koning, zonder afbreuk te doen aan hun oorspronkelijk administratief statuut en bezoldigingsregeling.

De ter beschikking gestelde ambtenaren krijgen een toelage van 3 000 euro bruto per jaar aan index 138,01.

§ 2. De taalregeling, voorzien in artikel 19, § 2, is van toepassing op de gedelegeerde ambtenaren gedurende de terbeschikkingstelling.

Art. 21

De directeur van het Centraal Orgaan ontvangt de wedde die toegekend wordt aan de federale magistraten evenals de daaraan verbonden verhogingen en voordelen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 355*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

De adjunct-directeur behoudt de wedde die verbonden is aan de functies die hij uitoefent binnen de rechterlijke orde krachtens een benoeming of een aanwijzing.

Daarboven ontvangt hij een weddenbijslag overeenkomstig deze van een substituut gespecialiseerd in fiscale zaken.

Art. 22

Artikel 323*bis* van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op de directeur en de adjunct-adirecteur.

Art. 23

De personeelsleden van het Centraal Orgaan hebben recht op de vergoedingen voor de reis- en verblijfskosten overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de federale overheidsdiensten. De personen voor wie de rang waartoe hun graad behoort niet is bepaald, worden gelijkgesteld met ambtenaren van rang 10. De directeur en de adjunct-directeur worden gelijkgesteld met een ambtenaar van rang 15.

Art. 24

§ 1. Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening zijn medewerking verleent aan de werking en de vervulling van de opdrachten van het Centraal Orgaan is, buiten het uitoefenen van zijn ambt, verplicht tot volstrekte geheimhouding aangaande alle zaken waarvan hij wegens de uitvoering van zijn opdracht kennis heeft.

Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

de police de la police fédérale peuvent être mis à la disposition de l'Organe Central, dans les budgets prévus.

Les modalités de leur mise à disposition, sont fixés par le Roi, sans porter atteinte à leur statut administratif et pécuniaire d'origine.

Les fonctionnaires mis à disposition obtiennent une allocation de 3 000 euro brut par an selon l'index 138,01.

§ 2. Le régime linguistique prévu à l'article 19, § 2, s'applique aux fonctionnaires délégués durant la mise à disposition.

Art. 21

Le directeur de l'Organe Central perçoit le traitement alloué aux magistrats fédéraux ainsi que les augmentations et avantages y afférents, conformément à l'article 355*bis* du Code judiciaire.

Le directeur adjoint conserve le traitement lié aux fonctions qu'il exerce au sein de l'ordre judiciaire en vertu d'une nomination ou d'une désignation.

Il perçoit en outre un supplément de traitement équivalent à celui d'un substitut spécialisé en matière fiscale.

Art. 22

L'article 323*bis* du Code judiciaire est d'application au directeur et au directeur adjoint.

Art. 23

Les membres du personnel de l'Organe Central ont droit au remboursement de frais de parcours et de frais de séjour conformément aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux. Les personnes pour lesquelles le rang du grade auquel elles appartiennent n'est pas précisé sont assimilées à des fonctionnaires de rang 10. Le directeur et le directeur adjoint sont assimilés à des fonctionnaires de rang 15.

Art. 24

§ 1^{er}. Toute personne qui du fait de sa fonction prête son concours au fonctionnement et à l'accomplissement des missions de l'Organe Central est tenue au secret le plus absolu au sujet de tout ce dont elle a eu connaissance par suite de l'exécution de sa mission.

Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

§ 2. De personeelsleden van het Centraal Orgaan oefenen hun ambt uit wanneer zij mededelingen doen aan buitenlandse instellingen met opdrachten en verplichtingen van dezelfde aard als die van het Centraal Orgaan, wanneer die gebeuren in het kader van de uitvoering van de opdrachten van het Centraal Orgaan.

De voorafgaandelijke toestemming van de procureur des Konings of van de onderzoeksrechter is vereist wanneer zulke mededelingen van aard zijn om een invloed te hebben op de afhandeling van opsporingsonderzoeken of gerechtelijke onderzoeken.

Art. 25

Na voorafgaande goedkeuring door de minister van Justitie, kan het Centraal Orgaan een beroep doen op consulenten, met inbegrip van magistraten, met het oog op de uitvoering van bijzondere en welbepaalde taken.

De beschrijving van de prestaties van de consulent, zijn uurloon en de maximale uitgave voor de prestaties van de consulent op jaarbasis, worden vastgelegd in een vooraf geschreven overeenkomst.

Consulenten-magistraten kunnen enkel ingezet worden voor welbepaalde lesopdrachten en worden vergoed volgens het koninklijk besluit van 27 november 1997 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen toegekend aan de professoren, lesgevers, voordrachtgevers en moderatoren die de vormingssessies verstrekken georganiseerd in het kader van de permanente vorming van de leden van de Rechterlijke Orde en in het kader van de theoretische opleiding van de gerechtelijke stagiairs.

Behoudens instemming van de minister van Justitie na gemotiveerd advies van de directeur, mogen de aan de andere consulenten te vergoeden prestaties niet hoger zijn dan de vergoedingen bepaald in Hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de rechtskosten in strafzaken.

HOOFDSTUK V

Gezag

Art. 26

Onverminderd de artikelen 143*bis* en 143*ter* van het Gerechtelijk Wetboek, oefent het Centraal Orgaan haar opdrachten uit onder het gezag van de minister van Justitie.

§ 2. Les membres du personnel de l'Organe Central exercent leur fonction lorsqu'ils font des communications à des institutions étrangères ayant des missions et des obligations de même nature que celles de l'Organe Central, si elles sont effectuées dans le cadre de l'exécution des tâches de l'Organe Central.

L'autorisation préalable du procureur du Roi ou du juge d'instruction est requise lorsque ces communications sont de nature à influencer le suivi d'informations ou d'instructions.

Art. 25

Après approbation préalable par le ministre de la Justice, l'Organe Central peut faire appel à des consultants, y compris des magistrats, en vue de l'exécution de tâches spécifiques et déterminées.

La description des prestations du consultant, son salaire horaire et le montant annuel maximal de ses prestations sont fixés dans une convention rédigée au préalable.

Des consultants-magistrats ne peuvent être engagés que pour des missions de formation spécifiques en sont rémunérés suivant l'arrêté royal fixant les allocations et indemnités accordées aux professeurs, chargés de cours, conférenciers et modérateurs qui dispensent les séances organisées dans le cadre de la formation permanente des membres de l'Ordre judiciaire et dans le cadre de la formation théorique des stagiaires judiciaires.

Sauf accord du ministre de la Justice après avis motivé du directeur, les indemnités dues aux autres consultants pour ses prestations ne peuvent dépasser les indemnités prévues au Chapitre I^{er} de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive.

CHAPITRE V

Autorité

Art. 26

Sans préjudice des articles 143*bis* et 143*ter* du Code judiciaire, l'Organe Central exerce ses missions sous l'autorité du ministre de la Justice.

HOOFDSTUK VI

Wijzigingen in het Wetboek van strafvordering

Art. 27

Artikel 165, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering wordt vervangen door de volgende tekst :

« Indien het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, stelt het openbaar ministerie het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in kennis en zendt het haar een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier toe. Het Centraal Orgaan zendt deze afschriften vervolgens toe aan de minister van Justitie. ».

Art. 28

§ 1. In artikel 197, eerste lid, « Het vonnis wordt ten uitvoer gelegd » vervangen door de woorden « Onverminderd artikel 197*bis*, wordt het vonnis ten uitvoer gelegd ».

§ 2. In artikel 197, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering worden de woorden « en van verbeurdverklaarde zaken » geschrapt.

§ 3. Artikel 197, derde lid, van het Wetboek van strafvordering, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VII

Wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek

Art. 29

In artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten » vervangen door de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring »;

2° in het tweede lid worden de woorden « of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring » toegevoegd na de woorden « in ministeriële departementen of kabinetten ».

Art. 30

In artikel 330*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten » vervangen door de woorden « in regerings-

CHAPITRE VI

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 27

L'article 165, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l'État belge, le ministère public en avise l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et lui transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif. L'Organe Central transmet ensuite ces copies au ministre de la Justice. ».

Art. 28

§ 1^{er}. Dans l'article 197, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « Le jugement sera exécuté » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'article 197*bis*, le jugement sera exécuté ».

§ 2. Dans l'article 197, alinéa 2, du même Code, les mots « et confiscations » sont supprimés.

§ 3. L'article 197, alinéa 3, du même Code est abrogé.

CHAPITRE VII

Modifications du Code judiciaire

Art. 29

À l'article 330 du Code judiciaire, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux » sont remplacés par les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation »;

2° à l'alinéa 2, les mots « ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie ou la Confiscation » sont ajoutés après les mots « dans des départements ou cabinets ministériels ».

Art. 30

Dans l'article 330*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux » sont remplacés par les mots « commissions, organismes ou

commissies, -instellingen of -diensten of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring ».

HOOFDSTUK VIII

Wijzigingen in de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 31

Artikel 21, derde lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt vervangen door de volgende tekst :

« Wanneer het beslag langer duurt dan twee maanden, kan de procureur des Konings aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating geven tot vervreemding van het in beslag genomen motorrijtuig.

Hij geeft kennis van zijn voornemen tot vervreemding aan de personen bedoeld in artikel 22, § 1 en § 3, indien deze identificeerbaar zijn. De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van huidig artikel.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht en alle personen die blijk geven van een rechtmatig belang, kunnen binnen een termijn van vijftien dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de vervreemding laten kennen aan de procureur des Konings. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met 15 dagen.

De procureur des Konings doet uitspraak uiterlijk binnen de maand na het verstrijken van de in het vorige lid bedoelde termijn en brengt, op de in het vorige lid bepaalde wijze, binnen de acht dagen na zijn beslissing een afschrift ervan ter kennis aan de personen aan wie de kennisgeving werd gedaan of die hun bezwaren hebben laten kennen.

De zaak kan door deze personen bij de kamer van inbeschludingstelling worden aangebracht binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing.

De zaak wordt aangebracht bij de kamer van inbeschludingstelling door een verklaring gedaan op de griffie van de politierechtbank en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt.

De kamer van inbeschludingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van een van de partijen of van hun advocaten.

offices gouvernementaux ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation ».

CHAPITRE VIII

Modifications de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 31

L'article 21, alinéa 3, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque la saisie se prolonge plus de deux mois, le procureur du Roi peut autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à procéder à l'aliénation du véhicule automoteur saisi.

Il notifie ses intentions d'aliénation aux personnes visées à l'article 22, §§ 1^{er} et 3, si celles-ci peuvent être identifiées. La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, le cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Les personnes auxquelles est adressée la notification et toutes les personnes qui font preuve d'un intérêt légitime peuvent faire connaître au procureur du Roi leurs objections à l'aliénation dans un délai de quinze jours à dater de l'envoi de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Le procureur du Roi statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent et en communique une copie aux personnes auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections, selon les modalités prévues à l'alinéa précédent et dans les huit jours qui suivent sa décision.

La chambre des mises en accusation peut être saisie de l'affaire par ces personnes dans les quinze jours de la notification de la décision.

La chambre des mises en accusation est saisie de l'affaire par une déclaration faite au greffe du tribunal de police et inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande d'une des parties ou de leurs avocats.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

De persoon die de zaak bij de kamer van inbeschuldigingstelling heeft aangebracht en die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De procureur des Konings maakt onverwijld een kopie van zijn definitieve beslissing of van het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, dat vanaf dan handelt overeenkomstig de haar bij wet opgedragen opdrachten.

HOOFDSTUK IX

Wijzigingen in het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken

Art. 32

Artikel 121, derde tot vijfde lid, van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Binnen drie dagen maakt de griffier, in de vorm van een document of via elektronische weg, aan de ontvanger van de registratie en domeinen een uittreksel over uit elk vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan en verwijzing tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten inhoudt.

Daarenboven maakt de griffier, in de vorm van een document of via elektronische weg, een kopie elk veroordelend vonnis dat de bijzondere verbeurdverklaring zoals bedoeld in artikel 197bis van het Wetboek van strafvordering inhoudt, alsmede kopie van het uittreksel ervan, over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Binnen dezelfde termijn maakt de griffier aan de centrale administratie van de registratie en domeinen, verantwoordelijk voor de werking van de gegevensbank penale boeten, verbeurdverklaringen en gerechtskosten in strafzaken, via elektronische weg de elementen over die vervat zijn in elk uittreksel, en die noodzakelijk zijn voor de verwerking van de gegevens betreffende de penale boeten, de verbeurdverklaringen en de gerechtskosten in strafzaken.

Wanneer een zelfde vonnis of arrest verscheidene personen veroordeeld heeft tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten, en die veroordelingen voor de enen definitief zijn geworden zonder het voor de anderen te zijn, wordt met be-

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure au plus tard quarante-huit heures avant l'audience.

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

La personne qui a saisi la chambre des mises en accusation de l'affaire et qui succombe peut être condamnée aux dépens.

Le procureur du Roi communique sans délai une copie de sa décision définitive ou de l'arrêt de la chambre des mises en accusation à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, lequel procède dès ce moment en vertu des tâches qui lui sont confiées par la loi.

CHAPITRE IX

Modifications de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive

Art. 32

Dans l'article 121, de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive, les alinéas 3 à 5 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Endéans les trois jours, le greffier remet au receveur de l'enregistrement et des domaines, sous la forme d'un document ou par la voie électronique, un extrait de tout jugement ou arrêt passé en force de chose jugée et portant condamnation à des amendes, confiscation ou frais.

En outre, le greffier communique à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, sous la forme d'un document ou par la voie électronique, une copie de tout jugement de condamnation emportant la confiscation spéciale prévue à l'article 197bis du Code d'instruction criminelle, ainsi qu'une copie de l'extrait de ce jugement.

Endéans le même délai, le greffier communique, par la voie électronique, à l'administration centrale de l'enregistrement et des domaines, responsable de la banque de données amendes pénales, confiscations et frais de justice en matière répressive, les éléments qui sont contenus dans tout extrait et qui sont nécessaires pour le traitement des données relatives aux amendes pénales, aux confiscations et aux frais de justice en matière répressive.

Lorsqu'un même jugement ou arrêt a condamné plusieurs individus à des amendes, confiscation ou frais, et que ces condamnations sont devenues définitives pour les uns, sans l'être pour les autres, il est procédé conformément aux ali-

trekking tot het definitief geworden gedeelte van het vonnis of arrest gehandeld zoals voorzien in het derde tot en met het vijfde lid. ».

HOOFDSTUK X

Bijzondere bepaling

Art. 33

De bijzondere voordelen die de in deze wet bedoelde financiële instellingen toekennen boven de voor het publiek gehanteerde intrest, worden door de rekenplichtige van het Centraal Orgaan gestort op een speciaal daartoe geopend artikel van de Rijksmiddelenbegroting.

HOOFDSTUK XI

Inwerkingtreding

Art. 34

Deze wet treedt in werking op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 3, § 2, 2), 3), 4) en 5), 4 tot 15, 27, 28 en 31, die in werking treden op de eerste dag van de vierde maand volgend op de datum van de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, en van artikel 32, dat in werking treedt op de door de Koning bij in Ministerraad te overleggen besluit te bepalen datum.

néas 3 à 5 concernant la partie devenue définitive du jugement ou de l'arrêt. ».

CHAPITRE X

Disposition particulière

Art. 33

Les avantages particuliers que les organismes financiers visés dans la présente loi octroient à un taux d'intérêt supérieur à celui utilisé pour le public sont versés par le comptable de l'Organe Central sur un article ouvert spécialement à cette fin dans le budget des Voies et Moyens.

CHAPITRE XI

Entrée en vigueur

Art. 34

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 3, § 2, 2), 3), 4) et 5), 4 à 15, 27, 28 et 31 qui entrent en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, et de l'article 32, qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (n° 32.727/2)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 december 2001 door de minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring », heeft op 18 maart 2002 het volgende advies gegeven :

VOORAFGAANDE OPMERKING BETREFFENDE DE VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Sommige bepalingen van het ontwerp hebben betrekking op het personeel dat bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring zal worden aangeworven of dat ter beschikking zal worden gesteld van dat orgaan. Zo bijvoorbeeld bestaat het personeel, luidens artikel 6, 2°, van het ontwerp, onder meer uit « universitair of gelijkgesteld personeel, waaronder juristen, gespecialiseerd niet-universitair personeel en administratief ondersteunend personeel » en zullen hun aantal en hun statuut door de Koning worden vastgesteld. Krachtens artikel 7 van het ontwerp zal het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring ook één of meer ambtenaren van het ministerie van Financiën of één of meer politieambtenaren van de federale politie omvatten, die ter beschikking worden gesteld van dat orgaan. De Koning is bevoegd om hun aantal, de nadere regels voor hun terbeschikkingstelling en het bedrag van de toelage waarop zij recht hebben, vast te stellen.

Luidens artikel 8 van het ontwerp zullen sommige van die personeelsleden door de minister van Justitie aangewezen kunnen worden als raadslid-attaché, en een toelage kunnen genieten.

In artikel 12 van het ontwerp wordt bepaald dat de federale regeling inzake vervoers- en verblijfskosten ook geldt voor de leden van het personeel van het Centraal Orgaan.

Bij de artikelen 19 en 20 van het ontwerp, ten slotte, worden respectievelijk de artikelen 330 en 330bis van het Gerechtelijk Wetboek zo gewijzigd dat het mogelijk wordt voor opstellers en beambten bij de hoven en rechtbanken, maar ook bij de parketten de opdracht te krijgen een ander ambt te vervullen bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Alle genoemde bepalingen kunnen een invloed hebben op het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het betrokken personeel, ongeacht of dat van het ministerie van Financiën, van de federale politie of van de gerechtelijke diensten komt.

Met uitzondering van de personeelsleden van de federale politie, waarop de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten van toepassing is, geldt

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (n° 32.727/2)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de la Justice, le 18 décembre 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi « portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation », a donné le 18 mars 2002 l'avis suivant :

OBSERVATION PRÉLIMINAIRE QUANT AUX FORMALITÉS PRÉALABLES

Certaines dispositions du projet concernent le personnel qui sera recruté ou mis à la disposition de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation. Ainsi, selon l'article 6, 2°, du projet, le personnel se compose notamment d'« universitaires ou de personnel assimilé, dont des juristes, de non-universitaires spécialisés et de personnel d'appui administratif », leur nombre et leur statut étant fixés par le Roi. En vertu de l'article 7 du projet, l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation comprendra également un ou plusieurs agents du ministère des Finances ou un ou plusieurs fonctionnaires de police de la police fédérale qui seront mis à sa disposition. Le Roi sera compétent pour fixer leur nombre, les modalités de leur mise à disposition ainsi que le montant de l'allocation à laquelle ils auront droit.

Selon l'article 8 du projet, certains membres de ce personnel pourront être désignés en qualité de conseiller-attaché par le ministre de la Justice et pourront bénéficier d'une allocation.

Quant à l'article 12 du projet, il rend applicable aux membres du personnel de l'Organe central, la réglementation fédérale relative aux frais de transport et de séjour.

Enfin, les articles 19 et 20 du projet modifient respectivement les articles 330 et 330bis du Code judiciaire afin d'autoriser notamment des rédacteurs et des employés des cours et tribunaux mais aussi des parquets d'être délégués à d'autres fonctions auprès de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation.

Toutes les dispositions précitées sont de nature à influencer le statut administratif et pécuniaire du personnel concerné, que celui-ci soit originaire du ministère des Finances, de la police fédérale ou des services judiciaires.

À l'exception des membres du personnel de la police fédérale qui sont soumis à la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police, toutes les

voor alle categorieën personeel de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Artikel 2, § 1, van die wet bepaalt dat de bevoegde administratieve overheden pas na onderhandeling met de representatieve vakorganisaties grondregelingen ter zake van het administratief statuut en de bezoldigingsregeling kunnen uitvaardigen. De meeste genoemde bepalingen van het ontwerp raken echter aan die grondregelingen zoals die vastgesteld zijn bij het koninklijk besluit van 29 augustus 1985. De verplaatsing van een ambtenaar naar een andere dienst dan die waartoe hij behoort, bijvoorbeeld, is een onderdeel van de grondregeling betreffende het administratief statuut ⁽¹⁾. Zo ook is de toekenning van toelagen een onderdeel van de grondregeling inzake de bezoldigingsregeling.

Dezelfde redenering gaat ook op voor de leden van de federale politie. Luidens artikel 2, 9°, van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 3, eerste lid, 1°, van de genoemde wet van 24 maart 1999 is immers ook een grondregeling :

« ... de regeling inzake overplaatsing, mobiliteit of enige andere vorm van wedertewerkstelling of beziging van de personeelsleden in andere overheidsdiensten dan die waartoe de personeelsleden behoren, alsook de regeling van toepassing op personeelsleden die met een opdracht worden belast; ».

Hetzelfde geldt voor het toekennen van een toelage aan het personeel, wanneer gespecificeerd wordt wie die toelagen geniet (artikel 3, 2°, van het genoemde koninklijk besluit van 8 februari 2001).

Bijgevolg moet over de artikelen 5, derde lid, 2°, 6, 2° en 3°, 7, 8, 12, 19 en 20 van het ontwerp eerst met de vakorganisaties worden onderhandeld, zoals dat voorgeschreven is bij de genoemde wet van 19 december 1974 of de genoemde wet van 24 maart 1999.

Uit de uitleg van de gemachtigde van de minister blijkt dat die onderhandelingen met de vakorganisaties nog niet hebben plaatsgevonden.

De Raad van State beperkt zijn onderzoek dan ook tot de bepalingen van het ontwerp waarover niet eerst met de vakorganisaties hoeft te worden onderhandeld.

⁽¹⁾ Zie in die zin artikel 3, 9°, van het koninklijk besluit van 29 augustus 1985 tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen t

catégories de membres du personnel relèvent de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

L'article 2, § 1^{er}, de cette loi prescrit que les autorités administratives compétentes ne peuvent, sans une négociation préalable avec les organisations syndicales représentatives, prendre les réglementations de base ayant trait au statut administratif et pécuniaire. Or, la plupart des dispositions précitées du projet touchent à ces réglementations de base telles qu'elles ont été déterminées par l'arrêté royal du 29 août 1985. Par exemple, le déplacement d'un agent vers un service autre que celui auquel il appartient est un élément de la réglementation de base touchant au statut administratif ⁽¹⁾. De même, l'octroi d'allocations est un élément de la réglementation de base touchant au statut pécuniaire.

Le même raisonnement vaut pour les membres de la police fédérale. En effet, l'article 2, 9°, de l'arrêté royal du 8 février 2001 déterminant les réglementations de base au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 24 mars 1999, précitée, qualifie également de réglementation de base

« le régime de transfert, de mobilité ou toute autre forme de réaffectation ou de mise en service des membres du personnel dans d'autres services publics que ceux auxquels ils appartiennent ainsi que le régime applicable aux membres du personnel chargés d'une mission. ».

Il en va encore ainsi pour l'octroi d'allocations au personnel, dès lors qu'on spécifie les bénéficiaires de ces allocations (article 3, 2°, de l'arrêté royal du 8 février 2001, précité).

En conséquence, les articles 5, alinéa 3, 2°, 6, 2° et 3°, 7, 8, 12, 19 et 20 du projet doivent faire l'objet d'une négociation syndicale, telle qu'elle est imposée par la loi du 19 décembre 1974, précitée, ou la loi du 24 mars 1999, précitée.

Il ressort des explications du délégué du ministre que cette négociation syndicale n'est pas encore intervenue.

En conséquence, le Conseil d'État limite son examen aux dispositions du projet n'étant pas soumises à la formalité préalable de la négociation syndicale.

⁽¹⁾ Voir en ce sens l'article 3, 9°, de l'arrêté royal du 29 août 1985 déterminant les réglementations de base au sens de l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Samenhang tussen het ontwerp enerzijds en de bestaande rechtsordening en andere ontwerpen anderzijds

1.1. In de memorie van toelichting van het wetsontwerp ⁽¹⁾ wordt erop gewezen dat het voorliggende ontwerp nauw samenhangt met een ander wetsontwerp dat aan de afdeling wetgeving is voorgelegd ⁽²⁾ en dat onlangs bij de Kamer van volksvertegenwoordigers is ingediend onder het opschrift « wetsontwerp tot uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagname en verbeurdverklaring in strafzaken » (hierna het « eerste ontwerp » genoemd).

Uit de ontworpen wet blijkt evenwel niet duidelijk welke taak het Centraal Orgaan voor de Inbeslagname en de Verbeurdverklaring zal vervullen onder de gelding van de nieuwe bepalingen inzake inbeslagname en verbeurdverklaring die ingevoerd worden bij het eerste ontwerp, dat reeds ter goedkeuring aan het Parlement is voorgelegd.

1.2. Artikel 3 van het voorliggende ontwerp beschrijft de opdrachten van het Centraal Orgaan in zodanig vage bewoordingen dat het moeilijk is te bepalen wat enerzijds de bevoegdheden zijn van de magistraten van het openbaar ministerie en anderzijds de bevoegdheden van dit Orgaan.

Luidens de artikelen 35 en 35*bis* van het Wetboek van Strafvordering mag de procureur des Konings :

« ... alles in beslag (nemen) wat een van de in artikel 42 van het Strafwetboek bedoelde zaken schijnt uit te maken en alles wat dienen kan om de waarheid aan de dag te brengen ».

Het kan daarbij gaan om roerende of onroerende goederen.

Bovendien kan het openbaar ministerie, krachtens de ontworpen artikelen 524*bis* en 524*ter*, die bij het eerste ontwerp ingevoegd worden in het Wetboek van Strafvordering, vorderen dat een bepaalde rechter een bijzonder onderzoek naar de in de artikelen 42, 3°, 43*bis* en 43*quater* van het Strafwetboek bedoelde vermogensvoordelen voert, wanneer de beklaagde schuldig is verklaard aan het ten laste gelegde feit.

Het ontworpen artikel 524*bis*, §§ 2 en 4, van het Wetboek van Strafvordering (eerste ontwerp) bepaalt het volgende :

⁽¹⁾ Op blz. 3 staat : « Huidig wetsontwerp heeft als doel een praktische omkadering te bieden, in de schoot van het openbaar ministerie, ter uitvoering van deze nieuwe op til staande wetgeving ».

⁽²⁾ Advies 31.367/2, over een voorontwerp van wet « houdende uitbreiding van de inbeslagname, de invoering van een bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen en de verdeling van de bewijslast aangaande de herkomst van zaken waarvan wordt vermoed dat zij voortkomen uit de zware of de georganiseerde criminaliteit », uitgebracht op 11 juni 2001 en bekendgemaakt in de Stukken van de Kamer, zitting 2001-2002, 22 januari 2002, n° 1601/1.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Articulation du projet avec l'ordonnancement juridique existant et d'autres projets

1.1. L'exposé des motifs du projet de loi ⁽¹⁾ souligne que ce projet est étroitement lié à un autre projet de loi que la section de législation a été amenée à examiner ⁽²⁾ et qui a été déposé récemment à la Chambre des représentants sous l'intitulé « projet de loi portant extension des possibilités de saisie et de confiscation en matière pénale » (ci-après dénommé « premier projet »).

Or, la loi en projet ne fait pas clairement apparaître le rôle qu'assumera l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation dans le cadre des nouvelles dispositions en matière de saisies et de confiscations qui résultent du premier projet, déjà soumis à l'approbation du Parlement.

1.2. L'article 3 du projet à l'examen décrit en des termes tellement généraux les missions de l'Organe central qu'il n'est guère aisé de déterminer les pouvoirs, d'une part, des magistrats du ministère public et, d'autre part, de cet Organe.

Aux termes des articles 35 et 35*bis* du Code d'instruction criminelle, le procureur du Roi est autorisé à se saisir

« ... de tout ce qui paraîtra constituer une des choses visées à l'article 42 du Code pénal et de tout ce qui pourra servir à la manifestation de la vérité ».

La saisie pouvant porter sur des biens meubles ou immeubles.

Par ailleurs, en vertu des articles 524*bis* et 524*ter*, en projet, qui sont insérés dans le Code d'instruction criminelle par le premier projet, le ministère public peut requérir auprès du juge qu'une enquête particulière sur les avantages patrimoniaux visés aux articles 42, 3°, 43*bis* et 43*quater*, du Code pénal soit mise en œuvre lorsqu'un prévenu est déclaré coupable du fait qui lui est imputé.

L'article 524*bis*, §§ 2 et 4, en projet, du Code d'instruction criminelle (premier projet) dispose :

⁽¹⁾ On lit à la page 3 : « Le présent projet de loi a pour objectif d'offrir un encadrement pratique au sein du ministère public en vue d'exécuter cette nouvelle législation qui se prépare ».

⁽²⁾ Avis 31.367/2, donné le 11 juin 2001 sur un avant-projet de loi « portant extension de la saisie et concernant l'introduction d'une enquête particulière sur les avantages patrimoniaux et la répartition de la charge de la preuve relative à l'origine de choses supposées être le produit de la criminalité grave ou de la criminalité organisée », publié in Doc. parl., Chambre., sess. 2001-2002, 22 janvier 2002, n° 1601/1.

« ... Het bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen wordt gevoerd onder de leiding en het gezag van de bevoegde procureur des Konings, die hiervoor de verantwoordelijkheid draagt. Hij waakt over de wettigheid van de bewijsmiddelen en de loyaliteit waarmee ze worden verzameld. »

en

« ... De handelingen die in het kader van het bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen worden verricht, mogen geen enkele dwangmaatregel inhouden noch schending inhouden van individuele rechten en vrijheden. Deze handelingen kunnen evenwel de inbeslagneming van de zaken vermeld in de artikelen 35 en 35^{ter} inhouden. Ingeval van beslag op een onroerend goed, wordt gehandeld overeenkomstig de vormvoorschriften van artikel 35^{bis}.

Ingeval van beslag overeenkomstig het eerste lid, is artikel 28^{sexies} van toepassing. ».

Uit deze gezamenlijke bepalingen blijkt duidelijk dat de procureur des Konings verantwoordelijk is voor de inbeslagnames, ongeacht of ze plaatsvinden in het kader van een opsporingsonderzoek ⁽¹⁾ dan wel in het kader van een bijzonder onderzoek naar vermogensvoordelen.

Voor inbeslagnames waartoe een onderzoeksrechter beslist, geldt hetzelfde aangezien artikel 89 van het Wetboek van Strafvordering dat parallelisme invoert. De onderzoeksrechter is ook verantwoordelijk voor de door hem gestelde daden van onderzoek, en dit overeenkomstig artikel 56, § 1, van het Wetboek van Strafvordering.

1.3. Bijgevolg rijst de vraag hoe zowel de verantwoordelijkheid van de procureur des Konings als die van de onderzoeksrechter in overeenstemming kunnen worden gebracht met de bevoegdheden van hetzij bijstand, hetzij beheer die aan het Centraal Orgaan worden toevertrouwd.

Luidens artikel 3, § 1, van het ontwerp, is het Centraal Orgaan onder meer belast met het volgende :

« Onverminderd de bevoegdheden van de gerechtelijke overheden ... »,

« ... het verstrekken van beheersmatige ondersteuning aan de parketten, het verlenen van dossiergericht advies en bijstand ten behoeve van de parketten en de politiediensten op het gebied van inbeslagneming met het oog op verbeurdverklaring van de uit misdrijf verkregen vermogensvoordelen en de bepaling van de omvang van de uit misdrijf verkregen vermogensvoordelen » (3°)

en

⁽¹⁾ Luidens artikel 28^{bis}, § 1, derde lid, van het Wetboek van Strafvordering « ... wordt het opsporingsonderzoek gevoerd onder de leiding en het gezag van de bevoegde procureur des Konings. Hij draagt hiervoor de verantwoordelijkheid ».

« ... l'enquête particulière sur les avantages patrimoniaux est menée sous la direction et la surveillance du procureur du Roi compétent qui en assume la responsabilité. Il veille à la légalité des moyens de preuve ainsi qu'à la loyauté avec laquelle ils sont rassemblés. »

et

« ... les actes accomplis dans le cadre de l'enquête particulière sur les avantages patrimoniaux ne peuvent contenir aucune mesure de contrainte ni aucune violation des droits et libertés individuels. Ces actes peuvent toutefois contenir la saisie des choses mentionnées aux articles 35 et 35^{ter}. En cas de saisie d'un bien immobilier, il est procédé conformément aux formalités de l'article 35^{bis}.

En cas de saisie conformément à l'alinéa 1^{er}, l'article 28^{sexies} est d'application. ».

L'ensemble de ces dispositions fait clairement apparaître que le procureur du Roi assume la responsabilité des saisies, que ce soit dans le cadre d'une information ⁽¹⁾ ou dans le cadre d'une enquête particulière sur les avantages patrimoniaux.

Le régime des saisies décidées par un juge d'instruction répond aux mêmes exigences, l'article 89 du Code d'instruction criminelle opérant ce parallélisme. Le juge d'instruction est également responsable des actes d'instruction qu'il accomplit conformément à l'article 56, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle.

1.3. Dès lors, la question qui se pose est de savoir comment concilier la responsabilité tant du procureur du Roi que du juge d'instruction avec les pouvoirs, tantôt d'assistance, tantôt de gestion, qui sont confiés à l'Organe central.

Selon l'article 3, § 1^{er}, du projet, l'Organe central est chargé notamment :

« Sans préjudice des compétences des autorités judiciaires ... »,

« ... (de) fournir aux parquets un appui en matière de gestion, rendre des avis et fournir une assistance axés sur les dossiers aux parquets et aux services de police en matière de saisie en vue de la confiscation des avantages patrimoniaux issus d'une infraction et d'établir l'importance de ces avantages patrimoniaux » (3°)

et

⁽¹⁾ Selon l'article 28^{bis}, § 1^{er}, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle « ... l'information est conduite sous la direction et l'autorité du procureur du Roi compétent. Il en assume la responsabilité ».

« ... het gecentraliseerd beheer betreffende met bewarend strafrechtelijk beslag bezwaarde patrimoniale bestanddelen die worden aangemeld door de parketten en door de onderzoeksrechters » (4°).

Bovendien moet het Centraal Orgaan de in beslag genomen zaken « als goede huisvader » beheren, waarbij het inzonderheid moet zorgen voor een « opbrengstgericht en waardebestendig beheer van vermogensactiva ». Daartoe kan het :

« ... een beroep doen op de diensten van in België erkende financiële instellingen of, volgens de noodwendigheden van het geval, overgaan tot de aanstelling van een of meerdere lasthebbers of beheerders over de in beslag genomen zaken » (artikel 3, § 1, 4°, van het ontwerp).

Maar het betrokken Orgaan mag tevens :

« ... daden van beschikking stellen of zulke daden laten stellen door de door haar (lees : dit Orgaan) aangestelde instellingen, lasthebbers of beheerders, overeenkomstig de wet ».

De Koning wordt gemachtigd om bij besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de aldus bedoelde daden van beschikking te bepalen.

Ten slotte moet luidens de ontworpen artikelen 1493*bis* en 1493*ter* van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 21 van het ontwerp) het Centraal Orgaan de beslagrechter adiiëren om de toestemming te krijgen daden van beschikking te stellen of om beheerders te kunnen aanstellen.

In de bespreking van artikel 3 van het ontwerp staat in verband met de taak om de parketten en de politiediensten bij te staan op het gebied van inbeslagneming en verbeurdverklaring en het bepalen van de omvang van de uit het misdrijf verkregen vermogensvoordelen het volgende :

« ... een aantal vermogensonderzoeken kunnen uitgevoerd worden door of met bemiddeling van het Centraal Orgaan. » (1).

Die taak wordt tevens bevestigd in het ontworpen 6°, waarin het Centraal Orgaan meer bepaald de volgende opdracht krijgt :

« ... het uitvoeren, coördineren en ondersteunen van onderzoeken naar vermogensvoordelen op verzoek van de procureur des Konings, de procureur-generaal of de federale procureur. ».

Luidens de bespreking van laatstgenoemde bepaling « dient het Centraal Orgaan zich te ontwikkelen als deskundige inzake vermogensonderzoeken ... » (2).

(1) Zie in die zin de memorie van toelichting, blz. 10.

(2) Zie de memorie van toelichting, blz. 11.

« (d')assurer une gestion centralisée des parties du patrimoine frappées d'une saisie conservatoire en matière pénale et signalées par les parquets et les juges d'instruction » (4°).

En outre, lorsque l'Organe central gère des choses saisies, il doit le faire « en bon père de famille » en veillant notamment à ce que cette gestion soit « orientée sur le profit et sur le maintien de la valeur d'actifs patrimoniaux ». Il peut, à cette fin,

« ... recourir aux services d'organismes financiers agréés en Belgique ou, selon les nécessités, désigner un ou plusieurs mandataires ou administrateurs chargés de gérer les biens saisis » (article 3, § 1^{er}, 4°, du projet).

Mais cet Organe est également autorisé à

« ... poser des actes de disposition ou faire poser de tels actes par les organismes, mandataires ou administrateurs qu'il désigne, conformément à la loi ».

Le Roi étant habilité à déterminer par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les actes de disposition ainsi visés.

Enfin, selon les articles 1493*bis* et 1493*ter* en projet du Code judiciaire (article 21 du projet), c'est l'Organe central qui doit saisir le juge des saisies pour être autorisé à accomplir des actes de disposition ou pour pouvoir désigner des administrateurs.

Le commentaire de l'article 3 du projet indique à propos de la tâche d'assistance des parquets et des services de police en matière de saisie et de confiscation et d'évaluation de l'importance des avantages patrimoniaux issus du crime :

« Un certain nombre d'enquêtes patrimoniales peuvent être effectuées par ou par l'intermédiaire de l'Organe central. » (1).

Cette mission est aussi confirmée au 6° en projet, qui confie à l'Organe central la mission qui consiste notamment :

« à exécuter, coordonner et appuyer les instructions sur des avantages patrimoniaux ouvertes à la requête du procureur du Roi, du procureur général ou du procureur fédéral. ».

Selon le commentaire de cette dernière disposition, « l'Organe central doit s'ériger en expert en matière d'enquêtes patrimoniales ... » (2).

(1) Voir en ce sens l'exposé des motifs, p. 9.

(2) Voir l'exposé des motifs, p. 10.

Ook al wordt het Centraal Orgaan luidens artikel 2 van het ontwerp opgericht binnen het openbaar ministerie, het is niet verantwoordelijk voor het vermogensonderzoek waartoe op basis van het ontworpen artikel 524*bis* van het Wetboek van Strafvordering wordt beslist (eerste ontwerp). Paragraaf 2, eerste lid, van die bepaling stelt namelijk duidelijk dat het onderzoek onder de leiding en het gezag van de bevoegde procureur des Konings wordt gevoerd, die hiervoor de verantwoordelijkheid draagt.

1.4. Het besluit is dan ook dat de stellers van het ontwerp duidelijker moeten aangeven hoe het ontwerp enerzijds aansluit bij het ontworpen artikel 524*bis* van het Wetboek van Strafvordering (eerste ontwerp) en anderzijds bij de thans geldende wetsbepalingen, dat wil zeggen, inzonderheid bij de artikelen 35, 35*bis* en 89 van het Wetboek van Strafvordering.

2. Eerbiediging van de prerogatieven van de procureur des Konings en de onderzoeksrechter inzake inbeslagnames

Aangezien daden van beslag plaatsvinden in het kader van een opsporingsonderzoek of een strafonderzoek, vallen ze, zoals hierboven reeds is opgemerkt, ofwel onder de verantwoordelijkheid van de procureur des Konings, ofwel onder die van de onderzoeksrechter. De daden van beheer gesteld door het Centraal Orgaan, hetzij in het kader van een gerechtelijk onderzoek hetzij in het kader van een opsporingsonderzoek, moeten bijgevolg ook beschouwd worden als daden die onder de verantwoordelijkheid van die magistraten vallen.

In artikel 3, § 1, 4°, van het ontwerp staat het volgende :

« Het beheer van de in beslag genomen goederen zoals hierboven bedoeld wordt uitgevoerd in overleg met de magistraat van het openbaar ministerie die het opsporingsonderzoek leidt of, na advies van deze magistraat, op verzoek van de onderzoeksrechter die de leiding heeft over het gerechtelijk onderzoek. ».

Wanneer die daden van beheer kunnen leiden tot daden van beschikking met betrekking tot goederen die gewoon in beslag zijn genomen, maar die eigendom blijven van de beslagene wiens schuld nog niet noodzakelijk vaststaat, kan dit ontnemen van een goed alleen maar geschieden op verantwoordelijkheid van een magistraat.

Daaruit volgt dat uit artikel 3, § 1, 4°, van het ontwerp duidelijk moet blijken dat alleen de procureur des Konings of de onderzoeksrechter kan beslissen om te vorderen dat in verband met een bepaald in beslag genomen goed een daad van beschikking wordt gesteld. Louter overleg is onvoldoende.

De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat deze bepaling van het ontwerp zo moet worden verduidelijkt dat de beslissing tot het vorderen van een daad van beschikking met betrekking tot goederen die in beslag zijn genomen door een onderzoeksrechter of een procureur des Konings, enkel te beurt valt aan die onderzoeksrechter of die procureur des Konings.

Même si l'Organe central est, aux termes de l'article 2 du projet, créé au sein du ministère public, ce n'est cependant pas lui qui est responsable de l'enquête patrimoniale décidée sur la base de l'article 524*bis* en projet du Code d'instruction criminelle (premier projet), cette disposition indiquant clairement en son paragraphe 2, alinéa 1^{er}, que l'enquête est menée sous la direction et la surveillance du procureur du Roi compétent qui en assume la responsabilité.

1.4. En conclusion, il convient que les auteurs du projet indiquent plus clairement comment le projet s'articule, d'une part, avec l'article 524*bis* en projet du Code d'instruction criminelle (premier projet) et, d'autre part, avec les dispositions légales actuellement en vigueur, c'est-à-dire, notamment les articles 35, 35*bis* et 89 du Code d'instruction criminelle.

2. Respect des prérogatives du procureur du Roi et du juge d'instruction en matière de saisies

Dès lors que des actes de saisie interviennent dans le cadre d'une information ou d'une instruction, ils relèvent, comme il a déjà été souligné, de la responsabilité tantôt du procureur du Roi, tantôt du juge d'instruction. Les actes de gestion accomplis par l'Organe central qui interviennent soit dans le cadre d'une instruction, soit dans celui d'une information, doivent, dès lors, être également considérés comme des actes relevant de la responsabilité de ces magistrats.

Selon l'article 3, § 1^{er}, 4°, du projet :

« ... la gestion des biens saisis visée plus haut est exécutée en concertation avec le magistrat du ministère public qui dirige l'information ou, après avis de ce magistrat, à la requête du juge d'instruction qui dirige l'instruction. ».

Lorsque ces actes de gestion peuvent se traduire par des actes de disposition à propos de biens simplement saisis dont la propriété reste acquise au saisi dont la culpabilité n'a pas été nécessairement déjà établie, cette privation d'un bien ne peut se faire que sous la seule responsabilité d'un magistrat.

Il en résulte que l'article 3, § 1^{er}, 4°, du projet doit clairement faire apparaître que seul le procureur du Roi ou le juge d'instruction peut décider de solliciter un acte de disposition relatif à un bien saisi. Une simple concertation est insuffisante.

Comme en ont convenu les représentants du ministre, cette disposition du projet doit être clarifiée afin de laisser au juge d'instruction ou au procureur du Roi la décision de solliciter un acte de disposition au sujet de biens qu'ils ont saisis.

3. Bevoegdheid van het Centraal Orgaan om de politiediensten te vorderen

Luidens artikel 4, tweede lid, van het ontwerp, kan het Centraal Orgaan, dat een eigenlijk deel uitmaakt van het openbaar ministerie, « onder dezelfde voorwaarden en op dezelfde wijze als het openbaar ministerie » de politiediensten vorderen.

Wat dat betreft blijkt uit de bespreking van artikel 2 van het ontwerp dat de omstandigheid dat het Centraal Orgaan een soortgelijk statuut heeft gekregen als dat van de parketten tevens inhoudt dat alle regels die gelden voor het openbaar ministerie, ook van toepassing zijn op het Centraal Orgaan ⁽¹⁾.

Die toelichting heeft eigenlijk een veel ruimere strekking dan de inhoud van artikel 4, tweede lid, van het ontwerp, dat alleen betrekking heeft op de bevoegdheid om politiediensten te vorderen.

Gelet op dat verschil tussen het dispositief en de toelichting bij het ontwerp, is het de Raad van State niet duidelijk wat de precieze strekking is van het ontwerp.

De Raad van State plaatst meer in het bijzonder vraagtekens bij de bevoegdheid van het Centraal Orgaan om de politiediensten te vorderen, aangezien het niet verantwoordelijk is voor een opsporingsonderzoek, zoals bepaald in artikel 28ter van het Wetboek van Strafvordering, en begrijpt niet goed hoe die vorderingsbevoegdheid in overeenstemming kan worden gebracht met ofwel die van de procureur des Konings, ofwel die van de onderzoeksrechter (artikel 56 van het Wetboek van Strafvordering).

In de bespreking van artikel 4 van het ontwerp ⁽²⁾ staat met betrekking tot de aan het Centraal Orgaan toegekende vorderingsbevoegdheid, dat, om te voorkomen dat dit Orgaan :

« ... telkens zou dienen te ageren via de parketten telkens wanneer een opdracht politieel dient uitgevoerd te worden, bv. tot het nader verschaffen van concrete informatie met het oog op een vermogensonderzoek, (...) in het ontwerp (werd) bepaald dat het Centraal Orgaan onder dezelfde voorwaarden en op dezelfde wijze als het openbaar ministerie, een beroep kan doen op de politiediensten. ».

Zulk een vorderingsbevoegdheid moet veel beter omschreven worden om te voorkomen dat de onderzoeken die gevorderd worden door het Centraal Orgaan botsen met onderzoeken die gevoerd worden in het kader van een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek. Het Centraal Orgaan moet in ieder geval de onderzoeksrechter of de procureur des Konings ervan op de hoogte brengen wanneer het een beroep doet op de politiediensten, zodat kan worden nagegaan of zulks verenigbaar is met de taken die diezelfde magistraten hebben opgelegd hetzij tijdens een opsporingsonderzoek, hetzij tijdens een gerechtelijk onderzoek.

⁽¹⁾ Zie de Franse versie van de memorie van toelichting, blz. 7. Die commentaar ontbreekt in de Nederlandse versie.

⁽²⁾ Zie in die zin de memorie van toelichting, blz. 12.

3. Pouvoir de réquisition des services de police par l'Organe central

En tant que partie intégrante du ministère public, l'Organe central peut requérir les services de police « aux mêmes conditions et de la même manière que le ministère public », selon les termes de l'article 4, alinéa 2, du projet.

À ce propos, il ressort du commentaire de l'article 2 du projet, que le statut similaire à celui des parquets reconnu à l'Organe central « ... implique également que toutes les règles en vigueur pour le ministère public s'appliquent aussi à l'Organe central. » ⁽¹⁾.

Ce commentaire a, en réalité, une portée bien plus large que le contenu de l'article 4, alinéa 2, du projet qui ne concerne que le pouvoir de réquisition des forces de police.

Compte tenu de cette divergence entre le dispositif et le commentaire du projet, le Conseil d'État n'aperçoit pas la réelle portée du projet.

Le Conseil d'État s'interroge plus particulièrement sur le pouvoir de l'Organe central de requérir les services de police, étant donné qu'il n'est pas responsable d'une information comme le prévoit l'article 28ter du Code d'instruction criminelle, et sur la manière de concilier ce pouvoir de réquisition avec celui tantôt du procureur du Roi, tantôt du juge d'instruction (article 56 du Code d'instruction criminelle).

Le commentaire de l'article 4 du projet ⁽²⁾ indique à propos de ce pouvoir de réquisition reconnu à l'Organe central, qu'afin d'éviter que celui-ci :

« ... ne doive (...) à chaque fois agir via les parquets dès qu'une mission doit être exécutée par la police, par exemple procurer des informations concrètes plus précises en vue d'une enquête patrimoniale, il a été prévu dans le projet que l'Organe central peut faire appel aux services de police aux mêmes conditions et de la même manière que le ministère public. ».

Un tel pouvoir de réquisition doit être beaucoup mieux circonscrit afin d'éviter que les enquêtes sollicitées par l'Organe central ne soient inconciliables avec les enquêtes menées dans le cadre d'une information ou d'une instruction. À tout le moins, l'Organe central doit informer le juge d'instruction ou le procureur du Roi de ses requêtes auprès des services de police afin d'apprécier si celles-ci sont compatibles avec les devoirs que ces mêmes magistrats ont ordonnés soit dans le cours d'une information, soit dans le cours d'une instruction.

⁽¹⁾ Voir l'exposé des motifs, p. 7.

⁽²⁾ Voir l'exposé des motifs, p. 11.

4. Aard van de daden van beschikking en machtiging verleend aan de Koning

Krachtens artikel 3, § 1, 4°, van het ontwerp, komt het toe aan de Koning

« ... bij besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de daden van beschikking die bedoeld zijn door deze wet (te bepalen). ».

De wetgever machtigt aldus de Koning om de aard van de daden van beschikking vast te stellen die gesteld kunnen worden ten aanzien van goederen die in louter bewarend beslag zijn genomen. Aangezien die daden echter het eigendomsrecht ter discussie stellen, staat het aan de wetgever om de aard ervan te bepalen en vast te stellen onder welke voorwaarden ze gesteld mogen worden ⁽¹⁾.

De ontworpen wet moet wat dat betreft grondig worden herzien.

5. Optreden van privaatrechtelijke personen en verantwoordelijkheid van de organen van de Staat

De Raad van State plaatst vraagtekens bij de verantwoordelijkheid van de instruerend magistraat of van de magistraat die belast is met het opsporingsonderzoek, wanneer het beheer van de in beslag genomen goederen toevertrouwd is aan financiële instellingen, lasthebbers of beheerders, of nog, wanneer die personen gemachtigd zijn om daden van beschikking te stellen. Mogen die personen handelen zonder dat de genoemde magistraten over een controlerecht beschikken ?

De ontworpen regeling moet nauwkeuriger worden gesteld en bepalen welke verplichtingen die privaatrechtelijke personen hebben ten aanzien van de rechterlijke macht, ongeacht of het gaat om het Centraal Orgaan dan wel om de magistraten die de goederen in beslag hebben genomen.

Is de Staat bijvoorbeeld aansprakelijk in geval van wanbeheer door die privé-personen ?

Uit de uitleg van de gemachtigden van de minister blijkt dat de Staat rechtstreeks de verantwoordelijkheid op zich neemt voor de fouten die die privaatrechtelijke personen maken, maar zich vervolgens tegen die privaatrechtelijke personen kan keren.

Die preciseringen moeten in het dispositief worden opgenomen.

⁽¹⁾ Zoals de gemachtigden van de minister hebben uitgelegd, zijn daden van beschikking zeer verschillend. Het kan bijvoorbeeld gaan om de verkoop van bederfbare goederen, maar ook van effecten om waardevermindering te voorkomen.

4. Nature des actes de disposition et habilitation au Roi

En vertu de l'article 3, § 1^{er}, 4°, du projet, il appartient au Roi de déterminer,

« ... par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les actes de disposition visés par la présente loi. ».

Le législateur habilite ainsi le Roi à fixer la nature des actes de disposition qui pourront intervenir au sujet de biens ayant fait l'objet d'une simple saisie conservatoire. Dès lors cependant que ces actes mettent en cause le droit de propriété, il revient au législateur d'en préciser la nature et les conditions dans lesquelles ils pourront intervenir ⁽¹⁾.

La loi en projet doit être fondamentalement revue sur ce point.

5. Intervention de personnes de droit privé et responsabilité des organes de l'État

Le Conseil d'État s'interroge sur la responsabilité du magistrat instructeur ou du magistrat chargé de l'information lorsque la gestion des biens saisis est confiée à des organismes financiers, à des mandataires ou des administrateurs, ou encore lorsque ces personnes sont habilitées à accomplir des actes de disposition. Ces personnes pourront-elles agir sans un droit de regard des magistrats précités ?

Le texte en projet doit être plus précis et déterminer les obligations qui pèsent sur ces personnes de droit privé dans leur rapport avec le pouvoir judiciaire, que ce soit l'Organe central ou les magistrats ayant opéré la saisie des biens.

Ainsi, en cas de gestion fautive dans le chef de ces personnes privées, sera-ce la responsabilité de l'État qui interviendra ?

Il ressort des explications des représentants du ministre que les fautes commises par ces personnes de droit privé seront directement assumées par l'État, quitte à ce que celui-ci se retourne ensuite contre ces personnes de droit privé.

Ces précisions doivent figurer dans le dispositif.

⁽¹⁾ Ainsi que l'ont expliqué les représentants du ministre, les actes de disposition seront très variés. Il s'agira, par exemple, de vendre des biens périssables mais aussi des titres pour éviter une dévaluation.

6. Beroep tegen de daden van beheer en van beschikking

De artikelen 28*sexies* en 61*quater* van het Wetboek van Strafvordering bieden de personen die, wat hun goederen betreft, geschaad zijn door een opsporings- of onderzoekshandeling, de mogelijkheid om ofwel bij de procureur des Konings, ofwel bij de onderzoeksrechter beroep in te stellen tegen zulke handelingen, en in hoger beroep te gaan bij de kamer van inbeschuldigingstelling.

De Raad van State plaatst vraagtekens bij de aanwending van die beroepen wanneer het gaat om daden van beheer en van beschikking gesteld ofwel door het Centraal Orgaan, ofwel door financiële instellingen, of door beheerders of lasthebbers.

Kunnen die daden van beheer beschouwd worden als opsporingshandelingen of als onderzoekshandelingen in de zin van de artikelen 28*sexies* en 61*quater* van het Wetboek van Strafvordering ?

Over daden van beschikking kan alleen de beslagrechter beslissen of, in spoedeisende gevallen, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die zitting houdt in kort geding. Luidens het ontworpen artikel 1493*ter* van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 21 van het ontwerp) zal de procedure vóór de beslagrechter op tegenspraak verlopen. De partijen worden immers opgeroepen en kunnen beroep instellen tegen de beschikking van de beslagrechter.

Het is de Raad van State niet duidelijk hoe die procedure vóór de beslagrechter kan samengaan met de bepalingen van de genoemde artikelen 28*sexies* en 61*quater*, inzonderheid wanneer het beslag zelf wordt aangevochten.

De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat de regeling herzien moet worden.

7. Rechten van derden ten aanzien van de in beslag genomen goederen

Uit de memorie van toelichting ⁽¹⁾ blijkt dat het de bedoeling is te zorgen voor een goed beheer van de in beslag genomen goederen

« ... zowel ten aanzien van de rechtsonderhorigen die de buitenbezitstelling ondergaan en die gerechtigd zijn op een waardevast beheer met het oog op de teruggave ervan of eventueel de delging van confiscatieschulden, als ten aanzien van de goede en economische werking van de overheidssinstellingen. ».

In het ontwerp staat echter niets over de gevolgen die die daden van beheer en beschikking kunnen hebben voor de rechten van derden ten aanzien van de in beslag genomen goederen.

⁽¹⁾ Zie in die zin de memorie van toelichting blz. 10 en 11.

6. Recours contre les actes de gestion et de disposition

Les articles 28*sexies* et 61*quater* du Code d'instruction criminelle autorisent les personnes lésées, quant à leurs biens, par un acte d'information ou d'instruction à saisir, tantôt le procureur du Roi, tantôt le juge d'instruction, d'un recours contre de tels actes avec une possibilité d'interjeter appel devant la chambre des mises en accusation.

Le Conseil d'État s'interroge sur la mise en œuvre de ces recours quant aux actes de gestion et de disposition qui seront accomplis soit par l'Organe central, soit par les organismes financiers, soit par les administrateurs ou les mandataires.

Ces actes de gestion pourront-ils être considérés comme des actes d'instruction ou des actes d'information au sens des articles 28*sexies* et 61*quater* du Code d'instruction criminelle ?

Quant aux actes de disposition, ils ne pourront être décidés que par le juge des saisies ou, en cas d'urgence, par le président du tribunal de première instance siégeant en référé. Selon l'article 1493*ter* en projet du Code judiciaire (article 21 du projet), la procédure devant le juge des saisies sera contradictoire, les parties étant convoquées et disposant d'un recours contre l'ordonnance du juge des saisies.

Le Conseil d'État n'aperçoit pas comment concilier cette procédure devant le juge des saisies avec les dispositions des articles 28*sexies* et 61*quater*, précitées, spécialement lorsque la saisie elle-même est contestée.

Comme en ont convenu les représentants du ministre, le texte doit être revu.

7. Droits des tiers à l'égard des biens saisis

Il ressort de l'exposé des motifs ⁽¹⁾ que le but poursuivi est d'assurer une bonne gestion des biens saisis

« ... tant à l'égard des justiciables qui subissent le dessaisissement et qui ont droit à une gestion visant à éviter la dépréciation en vue de la restitution du bien ou éventuellement de la libération des dettes de confiscation qu'à l'égard du bon fonctionnement économique des institutions publiques. ».

Le projet reste cependant silencieux sur les conséquences que ces actes de gestion et de disposition peuvent avoir sur les droits des tiers à l'égard des biens saisis.

⁽¹⁾ Voir en ce sens l'exposé des motifs, p. 9.

Luidens het ontworpen artikel 1493^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 21 van het ontwerp) moet het Centraal Orgaan, overeenkomstig de artikelen 1034^{bis} tot 1034^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek, een verzoekschrift op tegenspraak indienen om toestemming te krijgen bepaalde daden van beheer en daden van beschikking ten aanzien van in beslag genomen goederen te stellen. In dat verzoekschrift moet onder meer de naam van verzoeker worden opgegeven, maar ook de naam, de voornaam, de woonplaats en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de op te roepen persoon.

Quid met de partijen die als tussenkomende partij optreden vóór de beslagrechter wanneer op de goederen die in een strafzaak in beslag zijn genomen voorrechten of hypotheeken rusten of andere rechten zijden derden en het Centraal Orgaan van plan is die te gelde te maken ?

De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat de ontworpen regeling verduidelijkt moet worden.

8. Directie van het Centraal Orgaan

Artikel 2 van het ontwerp voorziet in de oprichting van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring « binnen het openbaar ministerie ». Artikel 5 van het ontwerp bepaalt dat het Centraal Orgaan geleid wordt door een lid van het openbaar ministerie aan wie de titel van directeur wordt verleend :

« De directeur heeft leiding en gezag over het personeel van het Centraal Orgaan en draagt de verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de opdrachten van dit orgaan. ».

Artikel 14 van het ontwerp, ten slotte, bepaalt het volgende :

« De bijstandsmagistraat die belast is met de financiële, economische en fiscale delinquentie oefent in naam van het College van procureurs-generaal gezag uit over het Centraal Orgaan. ».

Uit het bovenstaande lijkt te kunnen worden opgemaakt dat de verantwoordelijkheid voor de daden gesteld door het Centraal Orgaan zal berusten bij verscheidene interveniënten van het openbaar ministerie, namelijk het lid van het openbaar ministerie dat aangewezen is als directeur van het Centraal Orgaan, en het College van procureurs-generaal dat optreedt via de bijstandsmagistraat die belast is met financiële, economische en fiscale delinquentie.

De bewuste bepalingen behoren evenwel verduidelijkt te worden wat betreft de bevoegdheden die de betrokkenen hebben ten aanzien van de beslissingen van het Centraal Orgaan. Welk onderscheid dient meer bepaald te worden gemaakt tussen de verantwoordelijkheid van de directeur van het Centraal Orgaan en de uitoefening van het gezag van het College van procureurs-generaal over het Orgaan ?

Selon l'article 1493^{ter} en projet du Code judiciaire (article 21 du projet), l'Organe central doit, conformément aux articles 1034^{bis} à 1034^{sexies} du Code judiciaire, introduire une requête contradictoire pour être autorisé à accomplir certains actes de gestion et des actes de disposition sur les biens saisis, cette requête devant notamment contenir l'identité du requérant mais aussi, les nom, prénom, domicile et, le cas échéant, la qualité de la personne à convoquer.

Qu'en sera-t-il exactement des parties intervenantes devant le juge des saisies lorsque les biens saisis en matière pénale font l'objet de privilèges ou d'hypothèques ou d'autres droits dans le chef de tiers et que l'intention de l'Organe central est de les réaliser ?

Comme en ont convenu les représentants du ministre, le texte en projet doit être clarifié.

8. Direction de l'Organe central

L'article 2 du projet prévoit la création de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation « au sein du ministère public ». L'article 5 du projet précise que l'Organe central est dirigé par un membre du ministère public à qui est attribué le titre de directeur :

« Le directeur dirige et a autorité sur le personnel de l'Organe central et est responsable de l'exécution des missions de cet organe. ».

Enfin, l'article 14 du projet dispose :

« Le magistrat d'assistance chargé de la délinquance financière économique et fiscale exerce l'autorité sur l'Organe central au nom du Collège des Procureurs généraux. ».

Il semble que l'on puisse en déduire que la responsabilité des actes accomplis par l'Organe central reposera sur plusieurs intervenants du ministère public, à savoir le membre du ministère public qui a été désigné comme directeur de l'Organe central et le Collège des procureurs généraux agissant par l'intermédiaire du magistrat d'assistance chargé de la délinquance financière économique et fiscale.

Ces textes appellent cependant certaines clarifications quant aux pouvoirs des uns et des autres sur les décisions de l'Organe central. Plus spécialement, quelle distinction convient-il de faire entre la responsabilité du directeur de l'Organe central et l'exercice de l'autorité du Collège des procureurs généraux sur l'Organe ?

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Onderzoek van het ontwerp

Art. 2

De Raad van State ziet het nut niet in van de woorden « belast met de praktische implementatie van de wetgeving inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring », aangezien in artikel 3 van het ontwerp de verschillende taken van het Centraal Orgaan worden opgesomd. De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat die woorden mogen vervallen.

Art. 3

Naast de algemene opmerkingen die reeds betrekking hebben op artikel 3 van het ontwerp, geeft deze bepaling aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. De ontworpen paragraaf 1 begint met de woorden « Onverminderd de bevoegdheden van de gerechtelijke overheden, ... ».

Het is de Raad van State niet duidelijk wat de exacte draagwijdte is van dit zinsdeel.

Uit de uitleg van de gemachtigden van de minister blijkt dat dit voorbehoud geformuleerd is om geen afbreuk te doen aan de bevoegdheden van andere diensten, zoals de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid.

2. De eerste taak van het Centraal Orgaan is « de ondersteuning van het beleid dat door de minister van Justitie, op advies van het College van procureurs-generaal, overeenkomstig artikel 143ter, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt vastgelegd », door adviezen te geven aan de minister van Justitie en aan het College van procureurs-generaal over het beleid dat gevoerd moet worden inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring van uit misdrijf verkregen vermogensvoordelen.

In de commentaar bij deze bepaling wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 14 januari 1994 tot oprichting van een Dienst voor het Strafrechtelijk beleid. Krachtens artikel 3 van dat besluit is de Adviseur-generaal inzonderheid ermee belast

« ... de oriëntaties van het strafrechtelijk beleid voor te stellen en de voor de uitvoering en voor de organisatie ervan vereiste middelen te formuleren. ».

Volgens dezelfde commentaar dienen het Centraal Orgaan en de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid overleg te plegen wat betreft de adviezen die gegeven moeten worden aan de minister van Justitie; dat overleg wordt vooropgesteld in de ontworpen paragraaf 2.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Examen du projet

Art. 2

Le Conseil d'État n'aperçoit pas l'utilité des termes « chargé de la mise en œuvre pratique de la législation en matière de saisie et de confiscation » dès lors que l'article 3 du projet énumère les différentes missions de l'Organe central. De l'accord des représentants du ministre, ces termes peuvent être omis.

Art. 3

Outre les observations générales qui se rapportent déjà à l'article 3 du projet, cette disposition appelle les observations qui suivent.

1. Le paragraphe 1^{er} en projet commence par les termes « Sans préjudice des compétences des autorités judiciaires, ... ».

Le Conseil d'État n'aperçoit pas la portée exacte de ce membre de phrase.

Il ressort des explications des représentants du ministre que cette réserve a été formulée afin de ne pas mettre à mal les compétences d'autres services, comme le service de la politique criminelle.

2. La première mission de l'Organe central est d'« appuyer la politique déterminée par le ministre de la Justice sur avis du Collège des procureurs généraux, conformément à l'article 143ter, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire », en donnant des avis au ministre de la Justice ainsi qu'au Collège des procureurs généraux sur la politique à mener en matière de saisie et de confiscation d'avantages patrimoniaux issus d'une infraction.

Le commentaire de cette disposition fait référence à l'arrêté royal du 14 janvier 1994 créant un service de la politique criminelle. En vertu de l'article 3 de cet arrêté, le Conseiller général est notamment chargé de

« ... proposer les orientations pour la politique criminelle ainsi que les moyens nécessaires pour son exécution et pour son organisation. ».

Selon le même commentaire, il convient que l'Organe central et le Service de la politique criminelle se concertent au sujet des avis à donner au ministre de la Justice, cette concertation étant prévue au paragraphe 2 en projet.

In de commentaar wordt daarentegen niet gealludeerd op artikel 150*bis* van het Gerechtelijk Wetboek waarbij de Raad van procureurs des Konings wordt opgericht die inzonderheid ermee belast is :

« ... het college van procureurs-generaal ambtshalve of op diens verzoek te adviseren over de harmonisatie en de uniforme toepassing van de regels en over elke zaak die verband houdt met de opdrachten van het openbaar ministerie. ».

In artikel 3, § 2, van het ontwerp behoort derhalve melding te worden gemaakt van de Raad van procureurs des Konings.

3. De tweede taak van het Centraal Orgaan bestaat in :

« ... de coördinatie, de begeleiding en de opvolging van het door de minister van Justitie, op advies van het College van procureurs-generaal bepaalde beleid inzake verbeurdverklaring, door toe te zien op de naleving van de richtlijnen die overeenkomstig artikel 143*ter*, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek worden verstrekt. ».

Volgens de commentaar bij deze bepaling ⁽¹⁾,

« ... (zal) de concrete veruitwendiging van deze taak (...) zowel statistisch als inhoudelijk zijn. Zonder in dwingende termen op te treden, wordt van elk parket — in functie van de globale instroom van de dossiers — verwacht dat een bepaald ontnemingspotentieel wordt ontwikkeld via beslagen op vermogensvoordelen, vermogensonderzoeken en uiteindelijke verbeurdverklaringen. Er zullen derhalve parameters ontwikkeld worden om de resultaten van elk parket te evalueren. ».

Deze commentaar blijft evenwel erg vaag wat betreft de aard van de controle door het Centraal Orgaan ten aanzien van de parketmagistraten. Overigens, staan, krachtens artikel 143*ter*, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, de procureurs-generaal bij de hoven van beroep, binnen hun eigen rechtsgebied, in voor de tenuitvoerlegging van de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid, die zijn vastgelegd door de minister van Justitie nadat hij het advies van het College van procureurs-generaal heeft ingewonnen.

Bij de Raad van State rijzen derhalve vragen over de wijze waarop beide soorten controle zich met elkaar zullen verdragen.

Volgens de uitleg van de gemachtigden van de minister zijn de woorden « toe te zien op » waarmee wordt gewerkt in onderdeel 2° van paragraaf 1 van artikel 3 van het ontwerp niet geschikt. De rol van het Centraal Orgaan bestaat er immers in hoofdzaak in aan de minister van Justitie en aan het College van procureurs-generaal relevante informatiegegevens te bezorgen voor de uitwerking van de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid.

⁽¹⁾ Zie in dat verband de memorie van toelichting, blz. 9.

Par contre, le commentaire ne fait pas allusion à l'article 150*bis* du Code judiciaire qui crée le Conseil des procureurs du Roi et qui est notamment chargé :

« ... de donner des avis, d'initiative ou à sa demande, au collège des Procureurs généraux sur l'harmonisation et l'application uniforme des dispositions et sur toute question en rapport avec les missions du ministère public. ».

À l'article 3, § 2, du projet, il y a dès lors lieu de mentionner le Conseil des procureurs du Roi.

3. La deuxième mission de l'Organe central consiste à :

« ... coordonner, encadrer et assurer le suivi de la politique définie par le ministre de la Justice en matière de saisie et de confiscation sur avis du Collège des Procureurs généraux, en contrôlant le respect des directives émises conformément à l'article 143*ter*, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire. ».

Selon le commentaire de cette disposition ⁽¹⁾,

« ... cette tâche se manifesterait tant sur le plan du contenu que sur le plan statistique. Sans prendre de dispositions contraignantes vis-à-vis des parquets, on attend de chacun d'eux — en fonction de l'afflux global de dossiers — qu'ils développent un certain potentiel à priver les personnes concernées de leurs bénéfices illicites par des saisies d'avantages patrimoniaux, des enquêtes patrimoniales et enfin des confiscations. Des paramètres seront par conséquent élaborés afin d'évaluer les résultats de chaque parquet. ».

Ce commentaire reste cependant très vague sur la nature du contrôle de l'Organe central vis-à-vis des magistrats du parquet. Par ailleurs, en vertu de l'article 143*ter*, alinéa 3, du Code judiciaire, ce sont les procureurs généraux près les cours d'appel qui, au sein de leur ressort, veillent à l'exécution des directives de politique criminelle arrêtées par le ministre de la Justice sur l'avis du Collège des procureurs généraux.

Le Conseil d'État s'interroge, dès lors, sur la manière dont vont se concilier ces deux types de contrôle.

Selon les explications des représentants du ministre, la notion de « contrôle » utilisée au 2° du paragraphe 1^{er} de l'article 3 du projet n'est pas appropriée. En réalité, le rôle de l'Organe central est principalement de fournir au ministre de la Justice ainsi qu'au Collège des procureurs généraux des éléments d'information pertinents pour l'élaboration des directives de politique criminelle.

⁽¹⁾ Voir en ce sens l'exposé des motifs, p. 8.

De ontworpen tekst moet deze bedoeling beter weergeven.

4. Een van de wezenlijke taken van het Centraal Orgaan bestaat in :

« ... het gecentraliseerd beheer betreffende met bewarend strafrechtelijk beslag bezwaarde patrimoniale bestanddelen die worden aangemeld door de parketten en door de onderzoeksrechters. » (ontworpen artikel 3, paragraaf 1, 4°). ».

De ontworpen wet preciseert ternauwernood onder welke voorwaarden de in beslag genomen zaken toevertrouwd worden aan het beheer van het Centraal Orgaan. Krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit n° 260 van 24 maart 1936 op de bewaring, ter griffie, en de procedure tot teruggave van de in strafzaken in beslag genomen zaken zorgt de griffier voor de bewaring van de in strafzaken in beslag genomen zaken, die op zijn griffie werden neergelegd. Hij zorgt ook voor de teruggave van de in beslag genomen zaken nadat de bevoegde gerechtelijke overheid opheffing van dat beslag heeft verleend.

Uit de ontworpen tekst moet nader blijken of de in beslag genomen goederen wanneer dat mogelijk is, verplaatst zullen worden naar het Centraal Orgaan en volgens welke regels. De vraag rijst of voor zo'n overdracht een voorafgaande beslissing noodzakelijk is van de onderzoeksrechter of van de procureur des Konings die de inbeslagname bevolen heeft alsmede een verwittiging aan het adres van de vervolgte persoon en de belanghebbende derden ?

Uit de commentaar bij deze bepaling blijkt eveneens het volgende ⁽¹⁾ :

« Teneinde te vermijden dat het Centraal Orgaan een beroep zou moeten doen op de Deposito- en Consignatiekas, wordt in de tekst van de wet expliciet bepaald dat het Centraal Orgaan private kredietinstellingen kan inschakelen. ».

De bedoeling lijkt erin te bestaan het beroep op de Deposito- en Consignatiekas uit te sluiten, welke kas krachtens artikel 4 van de gecoördineerde wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas een afzonderlijk bestuur uitmaakt, dat onder het onmiddellijk gezag van de minister van Financiën staat. De Raad van State heeft bedenkingen bij de relevantie van de redenen waarom die instelling in de toekomst zou kunnen worden uitgesloten.

Hieromtrent om uitleg gevraagd, hebben de gemachtigden van de minister verklaard dat de bedoeling erin bestaat een beheer na te streven dat meer op winst gericht is met meer voordelige interestvoeten dan die welke gangbaar zijn bij de Deposito- en Consignatiekas. Dat neemt echter niet weg dat het Centraal Orgaan toch nog een beroep kan doen op die Kas.

⁽¹⁾ Zie de memorie van toelichting, blz. 10.

Le texte en projet doit mieux traduire cette intention.

4. L'une des missions essentielles de l'Organe central consistera à assurer

« ... une gestion centralisée des parties du patrimoine frappées d'une saisie conservatoire en matière pénale et signalées par les parquets et les juges d'instruction. » (article 3, paragraphe 1^{er}, 4°, du projet). ».

La loi en projet n'apporte guère de précision sur les conditions dans lesquelles les choses saisies seront confiées à la gestion de l'Organe central. En vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 260 du 24 mars 1936 sur la détention au greffe et la procédure en restitution des choses saisies en matière répressive, c'est le greffier qui assure la conservation des choses saisies en matière répressive et déposées à son greffe. C'est aussi lui qui restitue les choses saisies après mainlevée de cette saisie par l'autorité judiciaire compétente.

Le texte en projet doit davantage faire apparaître si les biens saisis seront déplacés quand cela est possible vers l'Organe central et suivant quelles modalités. Ce transfert nécessite-t-il une décision préalable du juge d'instruction ou du procureur du Roi ayant ordonné la saisie ainsi qu'un avertissement adressé à la personne poursuivie et aux tiers intéressés ?

Le commentaire de cette disposition fait également ressortir ce qui suit ⁽¹⁾ :

« Afin d'éviter que l'Organe central doive faire appel à la Caisse des dépôts et consignations, il est précisé explicitement dans le texte de la loi que l'Organe central peut faire appel à des établissements de crédit privés. ».

La volonté semble être d'écarter le recours à la Caisse des dépôts et consignations qui constitue, en vertu de l'article 4 des lois coordonnées relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations, une administration distincte placée sous l'autorité immédiate du ministre des Finances. Le Conseil d'État s'interroge sur la pertinence des raisons pour lesquelles cet organisme pourrait à l'avenir être écarté.

Interrogés à ce propos, les représentants du ministre ont expliqué que la volonté est de rechercher une gestion plus orientée sur le profit avec des taux d'intérêt plus avantageux que ceux qui ont cours à la Caisse des dépôts et consignations. Mais cela n'empêche pas l'Organe central d'avoir encore recours à cette Caisse.

⁽¹⁾ Voir l'exposé des motifs, p. 9.

Teneinde mogelijke betwistingen te vermijden, zou het zinvoller zijn erin te voorzien dat een beroep op privé-instellingen alleen mogelijk is hetzij met het akkoord van de beslagene, hetzij na machtiging van de beslagrechter ⁽¹⁾.

5. De vijfde taak van het Centraal Orgaan bestaat in :

« ... het optreden als lasthebber van de procureur des Konings, bij de invordering van verbeurdverklarde zaken, overeenkomstig het bepaalde in artikel 197 van het Wetboek van Strafvordering. ».

Artikel 18 van het ontwerp vult het voornoemde artikel 197 aan met een nieuw lid krachtens hetwelk de procureur des Konings ermee belast wordt de vonnissen en arresten, gewezen met toepassing van de artikelen 42, 3°, 43bis en 43quater van het Strafwetboek, te bezorgen aan het Centraal Orgaan.

Er wordt evenwel geen enkele wijziging aangebracht in het tweede lid van het voornoemde artikel 197 waarin wordt bepaald dat de vervolgingen tot invordering van geldboeten en van verbeurdverklarde zaken in naam van de procureur des Konings worden gedaan door de directeur van registratie en domeinen.

Uit het voorgaande vloeit voort dat de bepalingen van het ontwerp bezwaarlijk te verenigen zijn met het voornoemde artikel 197, tweede lid, doordat ze niet op duidelijke wijze de respectieve rollen doen blijken van het Centraal Orgaan en van de directeur van registratie en domeinen, welke laatste persoon thans de gemachtigde is van de procureur des Konings inzake invordering van geldboeten en verbeurdverklarde zaken.

6. De formulering van onderdeel 6° van het ontwerp is niet zo duidelijk. Alleen met de commentaar bij deze bepaling krijgt men een bepaald beeld van de taak die is opgedragen aan het Centraal Orgaan. De Raad van State ziet niet in welk onderscheid gemaakt moet worden tussen onderdeel 6° waarin bepaald wordt dat het Centraal Orgaan als taak heeft :

« 6° het optreden als gecentraliseerd kennis- en beleids-ondersteunend orgaan inzake onderzoeken met betrekking tot de inbeslagneming en verbeurdverklaring van uit misdrijf verkregen vermogensvoordelen »,

en onderdeel 3° dat het Centraal Orgaan belast met bijstand aan de parketten en de politiediensten voor dossiers inzake de inbeslagneming

« ... met het oog op verbeurdverklaring van de uit misdrijf verkregen vermogensvoordelen en de bepaling van de omvang van de uit misdrijf verkregen vermogensvoordelen. ».

⁽¹⁾ Vergelijk met het kantonement van gelden bij een erkende sekwester (artikel 1407 van het Gerechtelijk Wetboek).

En vue de prévenir d'éventuelles contestations, il serait judicieux de prévoir que le recours à des établissements privés ne peut avoir lieu que, soit avec l'accord du saisi, soit sur autorisation du juge des saisies ⁽¹⁾.

5. La cinquième mission de l'Organe central est :

« ... (d')agir en qualité de mandataire du procureur du Roi, lors du recouvrement de choses confisquées, conformément à l'article 197 du Code d'Instruction criminelle. ».

L'article 18 du projet complète l'article 197, précité, par un nouvel alinéa en vertu duquel le procureur du Roi est chargé de transmettre à l'Organe central les jugements et les arrêts rendus en application des articles 42, 3°, 43bis et 43quater du Code pénal.

Cependant, aucune modification n'est apportée à l'alinéa 2 de l'article 197, précité, qui prévoit que les poursuites pour le recouvrement des amendes et des confiscations sont faites au nom du procureur du Roi par le directeur de l'enregistrement et des domaines.

Il en découle que les dispositions du projet se concilient mal avec l'article 197, alinéa 2, précité, en ce qu'elles ne font pas clairement ressortir les rôles respectifs de l'Organe central et du directeur de l'enregistrement et des domaines, lequel est aujourd'hui le mandataire du procureur du Roi en matière de recouvrement des amendes et des confiscations.

6. La formulation du 6° du projet est peu claire. Seul le commentaire de cette disposition permet d'avoir une certaine idée de la mission confiée à l'Organe central. Le Conseil d'État n'aperçoit pas la distinction qu'il convient d'opérer entre le 6° où il est question pour l'Organe central :

« 6° (d')agir en tant qu'organe centralisé en matière d'appui des connaissances et de la politique dans le cadre d'instructions relatives à la saisie et à la confiscation d'avantages patrimoniaux issus d'une infraction »,

et le 3° qui attribue à l'Organe central une mission d'assistance aux parquets et aux services de police pour les dossiers en matière de saisie

« ... en vue de la confiscation des avantages patrimoniaux issus d'une infraction et établir l'importance de ces avantages patrimoniaux. ».

⁽¹⁾ Comparez avec le cantonnement des fonds auprès d'un séquestre agréé (article 1407 du Code judiciaire).

Overigens verwijst de Franse versie van onderdeel 6° van het ontwerp naar « *instructions relatives à la saisie et la confiscation d'avantages patrimoniaux issus d'une infraction* ». Het woord « *instructions* » is niet geschikt wanneer het gaat om onderzoeken die gevoerd worden door het parket.

De gemachtigden van de minister zijn het erover eens dat onderdeel 6° van het ontwerp gedeeltelijk de taken herhaalt van het Centraal Orgaan die in onderdeel 3° van het ontwerp worden genoemd.

Daarbij komt dat het geen zaak is van een orgaan van de rechterlijke macht om een verordensbevoegdheid uit te oefenen. De « functieprofielen en specialiteitsvereisten voor deskundigen in vermogensonderzoeken » moeten het voorwerp uitmaken van een regelgevende tekst die door de Koning vastgesteld wordt op grond van een machtiging door de wetgever waarbij de gegevens worden gepreciseerd die essentieel zijn voor het opstellen van een lijst van deskundigen, zoals de vereiste kwalificaties ⁽¹⁾.

Onderdeel 6° van het ontwerp moet bijgevolg grondig worden herzien.

7. De taken bedoeld in de onderdelen 7° en 8° van het ontwerp hebben betrekking op de samenwerking van het Centraal Orgaan op het internationale vlak inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring.

De memorie van toelichting luidt als volgt ⁽²⁾ :

« Niet alleen is er de nood tot inbeslagneming, minstens immobilisatie van in het buitenland gelegen goederen en te goeden, tevens dient inzake verbeurdverklaring gestreefd te worden naar een effectieve uitvoering van in Belgische vonnissen opgelegde verbeurdverklaringen en naar afspraken inzake « *asset-sharing* », waardoor de opbrengst van in het buitenland uitgewonnen goederen minstens ten dele aan de Belgische schatkist zou toekomen. Dit vereist niet enkel een minstens elementaire kennis van het buitenlands recht, doch ook een netwerk van formele en informele contacten waarvan Belgische magistraten en politieambtenaren kunnen gebruik maken door bemiddeling van het Centraal Orgaan. ».

De vraag rijst of deze taak van het Centraal Orgaan uitgeoefend kan worden in het kader van de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen. Deze wet heeft immers welbepaalde procedures opgezet zowel wat betreft de tenuitvoerlegging van buitenlandse rechterlijke uitspraken inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring op het Belgisch grondgebied, als wat betreft de tenuitvoerlegging van Belgische beslissingen inzake verbeurdverklaring die moet plaatshebben op het grondgebied van een buitenlandse Staat.

⁽¹⁾ Vergelijk met hetgeen bepaald wordt in verband met de gerechtelijk deskundigen (artikel 991 van het Gerechtelijk Wetboek).

⁽²⁾ Zie in dat verband de memorie van van toelichting, blz. 6.

En outre, la version française du 6° du projet fait référence aux « *instructions relatives à la saisie et à la confiscation d'avantages patrimoniaux issus d'une infraction* ». Le terme « *instructions* » est inadéquat lorsqu'il s'agit d'enquêtes ouvertes par le parquet.

Comme en ont convenu les représentants du ministre, le 6° du projet reproduit en partie les missions de l'Organe central visées au 3° du projet.

Par ailleurs, il n'appartient pas à un organe du pouvoir judiciaire d'exercer une compétence réglementaire. Les « *profils de fonction et les conditions de spécialisation des experts en enquêtes patrimoniales* » doivent faire l'objet d'un texte réglementaire pris par le Roi sur la base d'une habilitation législative précisant les éléments essentiels à l'élaboration d'une liste d'experts telles que les qualifications requises ⁽¹⁾.

En conséquence, le 6° du projet doit être fondamentalement revu.

7. Les missions visées aux 7° et 8° du projet concernent la coopération de l'Organe central dans le domaine international en matière de saisie et de confiscation.

Selon l'exposé des motifs ⁽²⁾ :

« Il est non seulement nécessaire de permettre la saisie, ou du moins l'immobilisation de biens et avoirs se trouvant à l'étranger mais aussi de viser, en matière de confiscation, à exécuter de manière effective les confiscations imposées par des jugements rendus en Belgique et disposer d'accords quant à un « *asset-sharing* », ce qui permettrait que le produit de la vente de biens à l'étranger revienne au moins en partie au trésor belge. Ceci nécessite non seulement une connaissance au moins élémentaire du droit étranger mais également la création d'un réseau de contacts formels et informels que les magistrats et les fonctionnaires de police belges peuvent utiliser par l'intermédiaire de l'Organe central. ».

La question se pose de savoir si cette mission de l'Organe central trouve à s'exercer dans le cadre de la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations. Cette loi a, en effet, mis en place des mécanismes spécifiques concernant tant l'exécution de décisions judiciaires étrangères en matière de saisie et de confiscation sur le territoire belge que l'exécution de décisions belges en matière de confiscation devant s'exécuter sur le territoire d'un État étranger.

⁽¹⁾ Comparez avec ce qui est prévu à propos des experts judiciaires (article 991 du Code judiciaire).

⁽²⁾ Voir en ce sens l'exposé des motifs, p. 6.

In de ontworpen wet wordt niet aangegeven of de taken vermeld in de onderdelen 7° en 8° van het ontwerp zich laten inpassen in die procédés.

Art. 4

In de bespreking van dit artikel ⁽¹⁾ wordt het volgende gesteld :

« Gelet op de talrijke taken van het Centraal Orgaan, is het te voorzien dat niet alle opdrachten, bijvoorbeeld inzake vermogensonderzoek, door haarzelf zullen kunnen uitgevoerd worden. Er dient derhalve een mogelijkheid voorzien te worden om een aantal opdrachten uit te besteden aan externe deskundigen, zoals bijvoorbeeld geaccrediteerde accountants of bedrijfsrevisoren. Bij de term « consultants » wordt eerder gedacht aan externe juristen, informatici of dienstverleners in het algemeen, die inzake bepaalde gespecialiseerde opdrachten of behoeften van het Centraal Orgaan nuttige diensten kunnen bewijzen. ».

Zoals reeds onderstreept is in algemene opmerking n° 1, moet de rol van het Centraal Orgaan in het verloop van de onderzoeken naar de vermogensoordelen expliciet tot uiting worden gebracht in het ontworpen artikel 524 *bis* van het Wetboek van Strafvordering, dat wordt ingevoegd bij het eerste ontwerp (wetsontwerp « tot uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagname en verbeurdverklaring in strafzaken »).

Bovendien kan er geen sprake van zijn dat het Centraal Orgaan de uitvoering van de taken die hem bij de wet toevertrouwd zijn, volledig zou afwentelen op de privaatrechtelijke rechtspersonen.

In het eerste lid dient de rol van deze experts aan de zijde van het Centraal Orgaan beter te worden aangegeven en dient te worden bepaald onder welke voorwaarden zij optreden. Verder rijst de vraag of deze experts dezelfde zijn als degenen waarvan sprake is in artikel 3, § 1, 6°, van het ontwerp.

Wat het tweede lid betreft, wordt verwezen naar algemene opmerking n° 3.

In het ontwerp moet eveneens nader worden aangegeven hoe de experts zich onderscheiden van de « consultants ».

Art. 5

Er wordt verwezen naar de voorafgaande opmerking en naar algemene opmerking n° 8.

Art. 6

1. De onderdelen 2° en 3° worden niet onderzocht, zoals aangegeven wordt in de voorafgaande opmerking.

⁽¹⁾ Zie in deze zin de memorie van toelichting, blz. 12.

La loi en projet n'indique pas si les missions visées aux 7° et 8° du projet s'intègrent dans ces mécanismes.

Art. 4

Selon le commentaire de cette disposition ⁽¹⁾ :

« Compte tenu des nombreuses missions de l'Organe central, il est à prévoir que cet Organe ne pourra pas exécuter lui-même toutes les missions, par exemple en matière d'enquête patrimoniale. Il convient par conséquent de prévoir une possibilité de faire appel pour certaines missions à des experts externes (par exemple des comptables accrédités ou des réviseurs d'entreprise). On entend plutôt par « consultants » des juristes externes, des informaticiens ou des prestataires de service en général, qui peuvent s'avérer utiles dans certaines missions spécialisées ou certains besoins de l'Organe central. ».

Comme il a déjà été souligné dans l'observation générale n° 1, le rôle de l'Organe central dans le déroulement des enquêtes patrimoniales doit explicitement apparaître à l'article 524 *bis* en projet du Code d'instruction criminelle inséré par le premier projet (projet de loi « portant extension des possibilités de saisie et de confiscation en matière pénale »).

Par ailleurs, il ne peut être question pour l'Organe central de se décharger totalement sur les personnes de droit privé de l'exercice des missions qui lui sont confiées par la loi.

L'alinéa 1^{er} doit mieux traduire le rôle de ces experts aux côtés de l'Organe central et déterminer les conditions de leur intervention. Par ailleurs, ces experts seront-ils les mêmes que ceux visés à l'article 3, § 1^{er}, 6°, du projet ?

En ce qui concerne l'alinéa 2, il est renvoyé à l'observation générale n° 3.

Le projet doit également préciser la distinction qu'il convient de faire entre les experts et les « consultants ».

Art. 5

Il est fait référence à l'observation préliminaire et à l'observation générale n° 8.

Art. 6

1. Les 2° et 3° ne seront pas examinés comme il a été indiqué dans l'observation préliminaire.

⁽¹⁾ Voir en ce sens l'exposé des motifs, p. 11.

2. Onderdeel 1° betreft de adjunct-directeur van het Centraal Orgaan, die eveneens lid is van het openbaar ministerie.

De Franse versie van de onderzochte tekst verschilt van de Nederlandse versie. Ze dienen met elkaar in overeenstemming te worden gebracht.

In het ontwerp moet worden verduidelijkt onder welke voorwaarden het mandaat, zowel van de directeur als van de adjunct-directeur, voortijdig kan worden beëindigd. Bovendien rijst de vraag wat het lot zal zijn van die niet beëindigde mandaten.

3. In de bespreking van deze bepaling staat ⁽¹⁾ :

« Bij de samenstelling van het personeel zal, overeenkomstig de hierna vermelde noodwendigheden, voorzien worden in een evenwicht tussen de Nederlandse en de Franse taal, met een vertegenwoordiging voor het Duitstalige gebied ... »

Voor wat de directeur en de adjunct-directeur van het Centraal Orgaan betreft, is er in de wet zelf reeds een taalevenwicht opgenomen, vermits de adjunct-directeur dient te behoren tot de andere taalrol dan deze van de directeur. Rekening houdend met het voorgaande, zal dit evenwicht verder in acht genomen worden bij de rekrutering van het overige personeel met inbegrip van de te detacheren ambtenaren. ».

Noch in artikel 6 van het ontwerp, noch in enige andere bepaling ervan, wordt dit « taalevenwicht » bij het personeel van het Centraal Orgaan geregeld en worden de vereisten inzake taalkennis gepreciseerd. Volgens artikel 30 van de Grondwet kan het gebruik van de talen in gerechtszaken niet worden geregeld dan door de wet. Indien het de wil van de steller van het wetsontwerp is de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken aan te vullen, dient dit uitdrukkelijk te worden bepaald in de ontworpen tekst.

De ontworpen wet dient bijgevolg te worden herzien op dit punt.

Art. 7, 8 en 12

Er wordt verwezen naar de voorafgaande opmerking.

Art. 9

In het tweede lid zijn de woorden « onverminderd de uitsluitende bevoegdheid van de directeur tot het indienen van het verslag onder zijn verantwoordelijkheid » overbodig; de gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat ze dienen te vervallen.

⁽¹⁾ Zie in deze zin, de bladzijden 12 en 13 van de memorie van toelichting.

2. Le 1° concerne le directeur adjoint de l'Organe central, qui est également un membre du ministère public.

La version française du texte examiné diffère de la version néerlandaise. Ces textes doivent être mis en concordance.

Le projet devrait être davantage précis sur les conditions dans lesquelles il pourra être mis fin anticipativement aux mandats tant du directeur que de celui du directeur adjoint. En outre, qu'advient-il de ces mandats inachevés ?

3. Selon le commentaire de cette disposition ⁽¹⁾ :

« La composition du personnel prévoira, conformément aux exigences ci-après mentionnées, un équilibre entre la langue néerlandaise et la langue française ainsi qu'une représentation pour le territoire germanophone ... »

En ce qui concerne le directeur et le directeur adjoint de l'Organe central, il est déjà question d'un équilibre linguistique dans la loi même, puisque le directeur adjoint doit appartenir à l'autre régime linguistique que celui du directeur. Compte tenu des précédents, cet équilibre entrera également en ligne de compte au niveau du recrutement du reste du personnel, y compris des fonctionnaires détachés. ».

Ni l'article 6 du projet ni aucune autre disposition du projet n'organisent cet « équilibre linguistique » au sein du personnel de l'Organe central et ne précisent les exigences en matière de connaissance linguistique. Selon l'article 30 de la Constitution, seule la loi peut régler l'emploi des langues dans les affaires judiciaires. Si la volonté est de compléter les règles fixées par la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, il convient de le prévoir expressément dans le texte en projet.

La loi en projet doit, en conséquence, être revue sur ce point.

Art. 7, 8 et 12

Il est renvoyé à l'observation préliminaire.

Art. 9

À l'alinéa 2, les mots « sans préjudice de la compétence exclusive du directeur de présenter le rapport sous sa responsabilité » sont superflus et peuvent, de l'accord des délégués du ministre, être omis.

⁽¹⁾ Voir en ce sens les pages 11 et 12 de l'exposé des motifs.

Art. 10

In het eerste lid dient uitdrukkelijk te worden verwezen naar de wetsebepalingen die van toepassing zijn op de wedde van de directeur en op de voordelen die eraan verbonden zijn.

Art. 11

De termen « In afwijking van artikel 323*bis*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek » lijken irrelevant. Uit de uitleg van de gemachtigden van de minister blijkt dat het de bedoeling is de mogelijkheid te bieden de magistraten van het openbaar ministerie die aangewezen zijn voor de ambten van directeur en adjunct-directeur, te vervangen in het parket waarvan ze afkomstig zijn.

Volgens artikel 323*bis*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek kan evenwel worden voorzien in de vervanging van een magistraat van het openbaar ministerie die belast is met een voltijdse opdracht.

Art. 13

Paragraaf 2 is niet alleen weinig duidelijk gesteld, maar er is opnieuw sprake in van de rol van het Centraal Orgaan op het gebied van de internationale samenwerking. Op dit punt wordt verwezen naar opmerking n° 7 bij artikel 3 van het ontwerp.

De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat in paragraaf 3 moet worden bepaald dat ook de voorafgaande toestemming van de onderzoeksrechter moet worden verkregen, doordat de mededelingen die het Centraal Orgaan doet een bepaalde invloed kunnen hebben op een gerechtelijk onderzoek dat aan de gang is.

Art. 14

Er wordt verwezen naar algemene opmerking n° 8.

Art. 15

Volgens deze bepaling vallen de werkingskosten van het Centraal Orgaan ten laste van het ministerie van Justitie. Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991, is deze vermelding overbodig en dient ze te vervallen.

Art. 16

1. Wat betreft de daden van beschikking met betrekking waartoe het Centraal Orgaan bij de beslagrechter een vordering kan inleiden, wordt verwezen naar de algemene opmerkingen.

2. In het derde lid wordt bepaald welke beslagrechter bevoegd is om kennis te nemen van de vordering van het Cen-

Art. 10

À l'alinéa 1^{er}, il convient de faire expressément référence aux dispositions légales applicables au traitement du directeur et aux avantages y afférents.

Art. 11

Les termes « par dérogation à l'article 323*bis*, § 2, du Code judiciaire » paraissent inadéquats. Il ressort des explications des délégués du ministre que la volonté est de permettre le remplacement dans leur parquet d'origine des magistrats du ministère public désignés aux fonctions de directeur et de directeur adjoint.

Or, l'article 323*bis*, § 2, du Code judiciaire autorise le remplacement d'un magistrat du ministère public chargé d'une mission à temps plein.

Art. 13

Outre que la rédaction du paragraphe 2 est peu claire, il est une nouvelle fois question du rôle de l'Organe central dans le domaine de la coopération internationale. Sur ce point, il est fait référence à l'observation n° 7 formulée sous l'article 3 du projet.

Au paragraphe 3, comme en ont convenu les représentants du ministre, une autorisation préalable du juge d'instruction devrait également intervenir dès lors que les informations communiquées par l'Organe central peuvent avoir une certaine incidence sur une instruction en cours.

Art. 14

Il est fait référence à l'observation générale n° 8.

Art. 15

Selon cette disposition, les frais de fonctionnement de l'Organe central sont à la charge du ministère de la Justice. Eu égard aux lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, cette précision est inutile et doit être omise.

Art. 16

1. En ce qui concerne les actes de disposition que peut solliciter l'Organe central auprès du juge des saisies, il est renvoyé aux observations générales.

2. L'alinéa 3 détermine le juge des saisies compétent pour connaître de la requête de l'Organe central. Outre qu'une telle

traal Orgaan. Een dergelijke bepaling zou niet alleen beter worden opgenomen in de artikelen van het ontwerp betreffende de vaststelling van de procedure voor de beslagrechter (met name de ontworpen artikelen 1493*bis* en 1493*ter* van het Gerechtelijk Wetboek), maar bovendien blijkt uit de uitleg van de gemachtigden van de minister dat dit lid betrekking heeft op het geval van de persoon die in België geen verblijfplaats of woonplaats heeft en die op het Belgische grondgebied geen goederen bezit. In zo'n geval is de beslagrechter te Brussel bevoegd om kennis te nemen van de vordering van het Centraal Orgaan.

Op grond van de ontworpen tekst zou de beslagrechter het Centraal Orgaan dus kunnen machtigen om een daad van beschikking te stellen met betrekking tot een in beslag genomen goed dat zich in het buitenland bevindt.

De stellers van het ontwerp dienen beter aan te geven hoe dit procédé aansluit op de bepalingen van de Overeenkomst inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven.

In dit verband dient er op te worden gewezen dat de inbeslagneming een dwangmaatregel is die de territoriale soevereiniteit van een andere Staat aantast ⁽¹⁾.

3. Om uitleg gevraagd over de strekking van het vijfde lid, hebben de gemachtigden van de minister erop gewezen dat het erom gaat iedere verantwoordelijkheid van het Centraal Orgaan van de hand te wijzen, zelfs wanneer het bij de beslagrechter een vordering instelt.

Deze precisering is overbodig in zoverre het Centraal Orgaan geen eigen rechtspersoonlijkheid heeft; de Staat is rechtstreeks verantwoordelijk voor de daden van het Centraal Orgaan.

Zoals dit lid opgesteld is, zou het daarentegen in die zin kunnen worden uitgelegd dat aan het Centraal Orgaan rechtstreekse verantwoordelijkheid wordt toegekend wanneer het bij de beslagrechter in rechte optreedt.

De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat deze bepaling dient te worden verduidelijkt.

Art. 17

De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat de wijziging die in artikel 165, tweede lid, en in artikel 376, tweede lid, van het Wetboek van Strafvordering aangebracht wordt, eveneens moet worden aangebracht in artikel 197, derde lid, van hetzelfde Wetboek.

Art. 18

Er wordt verwezen naar opmerking n° 5 bij artikel 3 van het ontwerp.

⁽¹⁾ Vergelijk met de voormelde wet van 20 mei 1997.

disposition trouverait mieux sa place dans les dispositions du projet déterminant la procédure devant le juge des saisies (soit les articles 1493*bis* et 1493*ter* en projet du Code judiciaire), il ressort des explications des représentants du ministre que cet alinéa envisage l'hypothèse de celui qui n'a ni résidence, ni domicile en Belgique et qui n'a pas de biens sur le territoire belge. Dans pareille hypothèse, c'est le juge des saisies de Bruxelles qui est compétent pour connaître de la requête de l'Organe central.

Le texte projeté permettrait donc au juge des saisies d'autoriser l'Organe central à accomplir un acte de disposition au sujet d'un bien saisi situé à l'étranger.

Les auteurs du projet doivent davantage expliciter l'articulation de ce mécanisme avec les dispositions de la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime.

Il importe de rappeler à cet égard que la saisie est un acte de contrainte qui porte atteinte à la souveraineté territoriale d'un autre État ⁽¹⁾.

3. Interrogés sur la portée de l'alinéa 5, les représentants du ministre ont expliqué que la volonté est d'écarter toute responsabilité dans le chef de l'Organe central, même lorsqu'il introduit une requête devant le juge des saisies.

Cette précision est inutile dans la mesure où l'Organe central n'a pas de personnalité juridique propre; ses actes engagent directement la responsabilité de l'État.

Tel qu'il est libellé, cet alinéa pourrait, au contraire, être interprété comme reconnaissant la responsabilité directe de l'Organe central lorsqu'il agit en justice devant le juge des saisies.

Comme en ont convenu les représentants du ministre, cette disposition doit être clarifiée.

Art. 17

Comme en ont convenu les représentants du ministre, la modification apportée à l'article 165, alinéa 2, et à l'article 376, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle doit être apportée également à l'article 197, alinéa 3, du même Code.

Art. 18

Il est fait référence à l'observation n° 5 formulée sous l'article 3 du projet.

⁽¹⁾ Comparez avec la loi du 20 mai 1997, précitée.

Art. 19 en 20

Er wordt verwezen naar de voorafgaande opmerking.

Art. 21

1. Bij deze bepaling wordt in deel V, titel II, van het Gerechtelijk Wetboek, een nieuw hoofdstuk X ingevoegd, luidende « Rechtspleging voor het Centraal orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring ». In feite hebben de ontworpen artikelen 1493*bis* en 1493*ter* betrekking op de procedure voor de beslagrechter wanneer het Centraal Orgaan door laatstgenoemde gemachtigd wenst te worden om een daad van beschikking te stellen met betrekking tot in beslag genomen goederen.

In het opschrift van hoofdstuk X moet de strekking van de ontworpen artikelen 1493*bis* en 1493*ter* beter worden weergegeven.

2. De invoeging van dit hoofdstuk X na de bepalingen betreffende de inbeslagnemingen in burgerlijke zaken, kan bepaalde problemen bij de interpretatie van de teksten veroorzaken. Men kan zich immers afvragen of de bevoegdheden van de beslagrechter, zoals ze thans in het Gerechtelijk Wetboek vastgelegd zijn, dezelfde zijn wanneer hij optreedt op basis van de ontworpen artikelen 1493*bis* en 1493*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.

Ontworpen art. 1493*ter*

1. Het kan irrelevant lijken om in verband met de indiening van de vordering te verwijzen naar de artikelen 1034*bis* tot 1034*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek.

Deze artikelen omvatten de nadere regels betreffende de indiening bij verzoekschrift op tegenspraak van een burgerlijke vordering die voor de rechter aanhangig gemaakt wordt. In tegenstelling tot wat in de memorie van toelichting aangegeven wordt, gaat het in dit geval om goederen die in beslag worden genomen met toepassing van strafbepalingen.

In strafzaken bepaalt het Gerechtelijk Wetboek, zowel voor de betekening als voor de kennisgeving van de procesakten, bijzondere wijzen van mededeling die tot doel hebben ervoor te zorgen dat de geadresseerde van de akte die hem wordt toegezonden effectief kennisneemt. Deze bepalingen zijn opgenomen in artikel 37, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek wat de betekening betreft en in artikel 46, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek wat de kennisgeving betreft. In de twee gevallen wordt onder meer bepaald dat de akte, als ze niet aan de personen zelf ter hand wordt gesteld, afgegeven wordt aan de politiecommissaris, die de passende maatregelen neemt om het afschrift ten spoedigste te doen toekomen aan de belanghebbende.

In de artikelen 1034*bis* tot 1034*sexies* wordt niet verwezen naar deze bepalingen. Daar het hier gaat om de wijze van mededeling van de inleidende akte die een weerslag heeft

Art. 19 et 20

Il est fait référence à l'observation préliminaire.

Art. 21

1. Cette disposition insère dans la cinquième partie, titre II du Code judiciaire, un nouveau chapitre X intitulé « Procédure devant l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation ». En réalité, les articles 1493*bis* et 1493*ter* en projet concernent la procédure devant le juge des saisies lorsque l'Organe central souhaite obtenir de celui-ci l'autorisation d'accomplir un acte de disposition sur des biens saisis.

L'intitulé du chapitre X doit mieux traduire le contenu des articles 1493*bis* et 1493*ter* en projet.

2. L'introduction de ce chapitre X à la suite des dispositions relatives aux saisies en matière civile, peut engendrer certaines difficultés d'interprétation des textes. Il est en effet permis de se demander si les pouvoirs du juge des saisies, tels qu'ils sont actuellement consacrés dans le Code judiciaire, sont les mêmes lorsqu'il intervient sur la base des articles 1493*bis* et 1493*ter* en projet du Code judiciaire.

Art. 1493*ter* en projet

1. Il peut paraître inadéquat de renvoyer pour l'introduction de la demande aux articles 1034*bis* à 1034*sexies* du Code judiciaire.

Ceux-ci règlent le mode d'introduction par requête contradictoire d'une demande en matière civile portée devant le juge. Contrairement à ce qu'indique l'exposé des motifs, il s'agit, en l'occurrence, de biens saisis par application de dispositions pénales.

En matière pénale, le Code judiciaire prévoit, tant pour la signification que pour la notification des actes de procédure, des modes de communication particuliers destinés à assurer la connaissance effective par le destinataire de l'acte qui lui est adressé. Ces dispositions figurent pour ce qui concerne la signification à l'article 37, § 1^{er}, du Code judiciaire et pour ce qui concerne la justification à l'article 46, § 1^{er}, du Code judiciaire. Dans les deux cas, les dispositions prévoient notamment qu'à défaut d'être remis aux personnes elles-mêmes, l'acte est remis au commissaire de police qui prend les mesures utiles pour que le pli parvienne à l'intéressé dans le plus bref délai.

Les articles 1034*bis* à 1034*sexies* ne renvoient pas à ces dispositions. S'agissant du mode de communication de l'acte introductif qui affecte spécialement les droits de la défense

op inzonderheid de rechten van verdediging in strafzaken, moeten de bepalingen van het ontwerp op dit punt worden herzien ⁽¹⁾.

2. Het is de Raad van State niet duidelijk hoever de beoordelingsbevoegdheid reikt die toekomt aan de beslagrechter en, in dringende gevallen, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De vraag rijst of met deze procedure-regeling de beslagrechter of, in voorkomend geval, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg er genoeg mee zal nemen machtiging te verlenen tot het stellen van daden van beschikking, zonder vooraf de wettigheid en de regelmatigheid van de inbeslagneming ⁽²⁾ in strafzaken te hebben nagegaan. Komt deze controle uitsluitend toe aan de onderzoeksgerechten ?

Volgens de uitleg van de gemachtigden van de minister mag de beslagrechter deze controle niet verrichten. Dit moet duidelijk worden gesteld in de ontworpen tekst, waarin de bevoegdheid van de beslagrechter duidelijk moet worden gepreciseerd.

De kamer was samengesteld uit :

HH :

Y. KREINS, *kamervoorzitter*,

P. QUERTAINMONT,
J. JAUMOTTE, *staatsraden*,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSVORFF, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

B. VIGNERON, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw P. VANDER-NACHT, auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

en matière pénale, les dispositions du projet doivent être revues sur ce point ⁽¹⁾.

2. Le Conseil d'État s'interroge sur la portée du pouvoir d'appréciation revenant au juge des saisies et, en cas d'urgence, au président du tribunal de première instance. Dans ce type de procédure, le juge des saisies ou, le cas échéant, le président du tribunal de première instance va-t-il se contenter d'autoriser des actes de disposition sans vérifier au préalable la légalité et la régularité de la saisie ⁽²⁾ pénale ? Ce contrôle appartient-il exclusivement aux juridictions d'instruction ?

Selon les explications des représentants du ministre, le juge des saisies ne pourra pas opérer un tel contrôle. Une telle précision devrait clairement apparaître dans le texte en projet, lequel devrait spécifier clairement le pouvoir du juge des saisies.

La chambre était composée de :

MM :

Y. KREINS, *président de chambre*,

P. QUERTAINMONT,
J. JAUMOTTE, *conseillers d'État*,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSVORFF, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

B. VIGNERON, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par Mme P. VANDER-NACHT, auditeur. La note du bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

⁽¹⁾ Vergelijk met het arrest van het Arbitragehof van 19 december 2001, n° 162/2001.

⁽²⁾ In een arrest van 10 juni 1999 heeft het Hof van Cassatie geoordeeld dat de beslagrechter die kennis neemt van een vordering inzake de middelen tot tenuitvoerlegging, oordeelt of het beslag wettig en regelmatig is, maar geen uitspraak mag doen over de rechten van de partijen die vastgelegd zijn in de titel waarvan de uitvoering wordt gevraagd.

⁽¹⁾ Comparez avec l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 19 décembre 2001, n° 162/2001.

⁽²⁾ Dans un arrêt du 10 juin 1999, la Cour de cassation a jugé que le juge des saisies, connaissant d'une demande ayant trait aux voies d'exécution, apprécie la légalité et la régularité de la saisie, mais ne peut statuer sur les droits des parties fixés dans le titre dont l'exécution est poursuivie (Larcier Cass. n° 856, Bull. n° 348).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (n° 33.848/2/V)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 18 juli 2002 door de minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring », heeft op 28 augustus 2002 het volgende advies gegeven :

VOORAFGAANDE OPMERKING

In een advies 32.727/2, gegeven op 18 maart 2002, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State het voorontwerp van wet « houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring » reeds onderzocht. Voor sommige bepalingen, te weten de artikelen 5, derde lid, 2°, 6, 2° en 3°, 7, 8, 12, 19 en 20 van het ontwerp, was het advies evenwel tot het besluit gekomen dat er geen onderhandeling met de vakorganisaties had plaatsgevonden, noch in het kader van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, noch in het kader van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten.

De voorliggende adviesaanvraag van de minister van Justitie beperkt zich dus tot de voormelde artikelen, aangezien de mogelijkheid om de Raad van State te adiëren omtrent de overige bepalingen van het ontwerp is uitgeput. Dit advies zal moeten worden bekendgemaakt terzelfder tijd als het vorige.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Dispositief

Art. 5, derde lid, 2°

Luidens deze bepaling zal de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring onder meer tot taak hebben « in samenspraak met de bijstandsmagistraat die belast is met de financiële, economische en fiscale delinquentie, de voordracht te doen aan de minister van Justitie van het aan te werven of ter beschikking te stellen personeel van het Centraal Orgaan ».

De redactie van deze bepaling zou zo kunnen worden uitgelegd dat zij een werving mogelijk maakt « bij grote keuze ».

Op een vraag dienaangaande bij de eerste adiëring van de Raad van State, hadden de gemachtigden van de minister uitgelegd dat het de bedoeling was personeelsleden aan te werven op een objectieve basis door een selectie te doen op grond van een vergelijkend examen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (n° 33.848/2/V)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le ministre de la Justice, le 18 juillet 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi « portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation », a donné le 28 août 2002 l'avis suivant :

OBSERVATION PRÉALABLE

Dans un avis 32.727/2, donné le 18 mars 2002, la section de législation du Conseil d'État a déjà examiné l'avant-projet de loi « portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation ». Toutefois, pour certaines dispositions, à savoir les articles 5, alinéa 3, 2°, 6, 2° et 3°, 7, 8, 12, 19 et 20 du projet, l'avis a conclu à l'absence d'une négociation syndicale, que ce soit dans le cadre de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ou dans celui de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police.

La présente demande d'avis du ministre de la Justice se limite donc aux articles précités, le Conseil d'État ayant épuisé sa compétence d'avis pour les autres dispositions du projet. Il conviendra de publier le présent avis en même temps que le précédent.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Dispositif

Art. 5, alinéa 3, 2°

Selon cette disposition, le directeur de l'Organe central pour la saisie et la Confiscation aura notamment pour tâche « en concertation avec le magistrat d'assistance chargé de la délinquance financière, économique et fiscale, de présenter au ministre de la Justice le personnel à recruter ou à mettre à la disposition de l'Organe Central ».

Ainsi libellée, cette disposition pourrait être interprétée comme autorisant un recrutement « au grand choix ».

Interrogés sur ce point lors de la première saisine du Conseil d'État, les représentants du ministre avaient expliqué que la volonté est de recruter les membres du personnel sur une base objective en opérant une sélection à partir d'un concours.

De ontworpen bepaling zou die bedoeling beter moeten weergeven overeenkomstig artikel 10 van de Grondwet, waarin het beginsel is neergelegd van de gelijke toegang tot de openbare ambten.

Art. 6, 2°

Deze bepaling stelt de samenstelling vast van het personeel van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring. Zo bestaat dat personeel onder meer uit « universitair of gelijkgesteld personeel, waaronder juristen, gespecialiseerd niet-universitair personeel en administratief ondersteunend personeel; hun aantal en statuut wordt bepaald door de Koning ».

Deze bepaling moet beter weergeven welke specialiteiten worden vereist van dat universitair en niet-universitair personeel. Bovendien is het begrip « personeel gelijkgesteld » met universitair personeel te vaag.

De ontworpen bepaling moet op dat punt worden aangevuld.

Art. 6, 3°, en 7

Op basis van deze bepalingen zal het personeel van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring eveneens ambtenaren omvatten die ter beschikking zijn gesteld door de minister van Financiën of politieambtenaren van de federale politie ter beschikking gesteld door de minister van Binnenlandse Zaken. Het aantal ambtenaren en de nadere regels voor hun terbeschikkingstelling, alsmede het bedrag van de toelage waarop zij recht zullen hebben, worden door de Koning vastgesteld.

Zo een aan de Koning verleende machtiging is laakbaar in zoverre zij politieambtenaren betreft. Luidens artikel 184 van de Grondwet worden de kernpunten van het statuut van de leden van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, immers geregeld bij de wet.

Artikel 7 van het ontwerp moet de voorwaarden preciseren waaronder deze terbeschikkingstelling kan plaatsvinden, alsmede de gevolgen ervan voor het oorspronkelijke administratief statuut en de bezoldigingsregeling van die politieambtenaren.

Deze bepaling van het ontwerp moet op dat punt worden herzien.

Art. 8

1. Het ontworpen eerste lid luidt als volgt :

« Onder de in artikel 6, 2° en 3°, bedoelde personeelsleden kunnen twee personen door de minister van Justitie (...) aangesteld worden als raadslid-attaché voor een termijn van maximaal vijf jaar die twee maal hernieuwbaar is. ».

Deze bepaling geeft evenwel geen enkele precisering omtrent de voorwaarden waaronder het mandaat zal worden toe-

La disposition en projet devrait mieux traduire cette intention conformément à l'article 10 de la Constitution qui consacre le principe de l'égal accès aux emplois publics.

Art. 6, 2°

Cette disposition détermine la composition du personnel de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation. Parmi les membres de ce personnel, il y aura notamment des « universitaires ou du personnel assimilé dont des juristes, des non-universitaires spécialisés et du personnel d'appui administratif. Leur nombre et leur statut sont fixés par le Roi ».

Cette disposition doit mieux traduire les spécialités exigées dans le chef de ce personnel universitaire et non-universitaire. Par ailleurs, la notion de « personnel assimilé » à du personnel universitaire est trop imprécise.

La disposition en projet doit être complétée sur ce point.

Art. 6, 3°, et 7

Au regard de ces dispositions, l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation comprendra également parmi les membres de son personnel, des fonctionnaires mis à sa disposition par le ministre des Finances ou des fonctionnaires de police de la police fédérale mis à sa disposition par le ministre de l'Intérieur. Leur nombre et les modalités de leur mise à disposition ainsi que le montant de l'allocation à laquelle ils auront droit, seront fixés par le Roi.

Une telle habilitation au Roi est critiquable en ce qu'elle concerne des fonctionnaires de police. En effet, selon l'article 184 de la Constitution, les éléments essentiels du statut des membres du service de police intégré, structuré à deux niveaux, sont réglés par la loi.

L'article 7 du projet doit expliciter les conditions dans lesquelles cette mise à disposition va pouvoir intervenir et les conséquences de celle-ci sur le statut administratif et péculaire d'origine de ces fonctionnaires de police.

Cette disposition du projet doit être revue sur ce point.

Art. 8

1. Selon l'alinéa 1^{er} en projet,

« Parmi les membres du personnel visés à l'article 6, 2° et 3°, deux personnes peuvent être désignées comme conseiller-attaché par le ministre de la Justice (...) pour un mandat de cinq ans maximum qui est renouvelable deux fois. ».

Cette disposition n'apporte cependant aucune précision sur les conditions dans lesquelles le mandat va être octroyé aux

gekend aan de betrokken personeelsleden, noch omtrent de rechtsbepalingen die zullen gelden voor de uitoefening van dat mandaat.

Aangezien dit mandaat kan worden toegekend aan een politieambtenaar, is het zaak van de wetgever die preciseringen te geven.

De bepaling dient op die punten te worden aangevuld.

2. Het ontworpen derde lid machtigt de Koning het aantal personen te bepalen dat de hoedanigheid van raadslid-attaché zal hebben. Het ontworpen eerste lid vermeldt evenwel reeds dat zij met « twee » zullen zijn.

De samenhang van deze bepaling moet dus worden herzien.

Art. 19 en 20

Zoals er reeds op is gewezen in advies 33.150/2, gegeven op 3 juni 2002, over een voorontwerp van wet « tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek, » kan er, gelet op de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de invulling van de beleidsorganen van de federale overheidsdiensten en betreffende de personeelsleden van de federale overheidsdiensten aangewezen om deel uit te maken van een kabinet van een lid van een regering of van een college van een gemeenschap of een gewest, niet meer worden verwezen naar ministeriële kabinetten en departementen, althans niet wat de organisatie van de uitvoerende macht op federaal niveau betreft. De artikelen 330 en 330bis van het Gerechtelijk Wetboek moeten dus op dat punt worden herzien.

De kamer was samengesteld uit :

HH :

R. ANDERSEN, *kamervoorzitter*,

P. HANSE,
P. VANDERNOOT, *staatsraden*,

F. DELPÉRIÉE, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

C. GIGOT, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw P. VANDER-NACHT, auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

De griffier,

C. GIGOT

De voorzitter,

R. ANDERSEN

membres du personnel concernés, ni quant aux règles juridiques qui régiront l'exercice de ce mandat.

Ce mandat pouvant notamment être octroyé à un fonctionnaire de police, le soin d'apporter ces précisions revient au législateur.

La disposition sera complétée sur ces points.

2. L'alinéa 3 en projet habilite le Roi à fixer le nombre de personnes qui auront la qualité de conseiller-attaché. Or, l'alinéa 1^{er} en projet indique déjà qu'elles seront « deux ».

La cohérence de cette disposition doit donc être revue.

Art. 19 et 20

Comme il a déjà été souligné dans l'avis 33.150/2, donné le 3 juin 2002, sur un avant-projet de loi « modifiant certaines dispositions de la deuxième Partie du Code judiciaire », eu égard aux dispositions de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'installation des organes stratégiques des services publics fédéraux et relatif aux membres du personnel des services publics fédéraux désignés pour faire partie du cabinet d'un membre d'un Gouvernement ou d'un collège d'une Communauté ou d'une Région, il ne peut plus être question, du moins pour ce qui concerne l'organisation de l'Exécutif au niveau fédéral, des cabinets et des départements ministériels. Les articles 330 et 330bis du Code judiciaire seront donc revus sur ce point.

La chambre était composée de :

MM :

R. ANDERSEN, *président de chambre*,

P. HANSE,
P. VANDERNOOT, *conseillers d'État*,

F. DELPÉRIÉE, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

C. GIGOT, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par Mme P. VANDER-NACHT, auditeur. La note du bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier,

C. GIGOT

Le président,

R. ANDERSEN

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie is gelast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Binnen het openbaar ministerie wordt een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, hierna Centraal Orgaan genoemd, opgericht.

De zetel van het Centraal Orgaan is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

HOOFDSTUK II

Opdrachten van het Centraal Orgaan

Art. 3

§ 1. Het Centraal Orgaan wordt ermee belast, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de gerechtelijke overheden bij te staan bij de opsporing, de vervolging en het onderzoek van misdrijven en bij de strafuitvoering op het vlak van :

a) De inbeslagneming van aan misdrijven verbonden vermogensbestanddelen, waaronder goederen zoals be-

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Il est créé au sein du ministère public un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, appelé ci-après Organe Central.

Le siège de l'Organe Central est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE II

Missions de l'Organe Central

Art. 3

§ 1^{er}. L'Organe Central est chargé, conformément aux dispositions de la présente loi, d'assister les autorités judiciaires dans la recherche, la poursuite et l'investigation d'infractions ainsi que dans l'exécution des peines sur le plan de :

a) La saisie d'avoirs patrimoniaux liés à des infractions, notamment des biens tels que visés aux articles 42,

doeld in de artikelen 42, 3°, 43bis, 43ter, 43quater en 505, derde lid, van het Strafwetboek.

b) Het uitoefenen van de strafvordering die de bijzondere verbeurdverklaring van zulke goederen tot voorwerp heeft.

c) De tenuitvoerlegging van in kracht van gewijsde getreden vonnissen en arresten houdende bevel tot bijzondere verbeurdverklaring van zulke goederen.

§ 2. Ter uitvoering van de opdracht bepaald in § 1, zal het Centraal Orgaan in het bijzonder:

1) Ambtshalve of op verzoek, adviezen verstrekken aan de minister van Justitie en aan het College van procureurs-generaal, optredend overeenkomstig de artikelen 143bis en 143ter van het Gerechtelijk Wetboek, over de te ontwikkelen regelgeving en het te bepalen beleid nopens de onderwerpen bedoeld in § 1, over de uitvoering daarvan door de parketten, de politiediensten en de diensten van de minister van Justitie, belast met de uitvoering van veroordelende vonnissen die de bijzondere verbeurdverklaring inhouden van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, en over de toepassing ervan door de onderzoeksrechters en de directeur van registratie en domeinen.

Het Centraal Orgaan zendt een afschrift van haar adviezen aan de minister van Financiën, in zoverre zij betrekking hebben op regelgeving die hem aanbelangt of op de werkzaamheden van de aangestelden van het Be-stuur van registratie en domeinen.

Het Centraal Orgaan zendt een afschrift van haar adviezen aan de minister van Binnenlandse Zaken, in zoverre zij betrekking hebben op regelgeving die hem aanbelangt of op de werkzaamheden van de politiediensten.

2) Alle gegevens betreffende de opdrachten bepaald in § 1, gecentraliseerd en geïnformatiseerd beheren, overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 1.

3) Na toelating van de parketten of van de onderzoeksrechters, doen overgaan tot de vervreemding van in beslag genomen goederen, overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 2.

4) In overleg met de parketten of met de onderzoeksrechters, instaan voor het bijzonder beheer van in beslag genomen goederen bedoeld in § 1, a), overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 3;

3°, 43bis, 43ter, 43quater ou 505, alinéa 3, du Code Pénal.

b) L'exercice de l'action publique, ayant pour objet la confiscation spéciale de tels biens.

c) L'exécution des jugements et arrêts coulés en force de chose jugée, emportant la confiscation spéciale de tels biens.

§ 2. En exécution de la mission déterminée au § 1^{er}, l'Organe Central devra plus particulièrement :

1) Rendre, d'office ou sur demande, au ministre de la Justice et au Collège des procureurs généraux, agissant conformément aux articles 143bis et 143ter du Code Judiciaire, des avis sur la réglementation à élaborer et la politique à définir en ce qui concerne les sujets visés au § 1^{er}, l'exécution de celles-ci par les parquets, les services de police et les services du ministre de la Justice chargés de l'exécution des jugements de condamnation emportant la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l'État belge, et leur application par les juges d'instruction et le directeur de l'Administration de l'enregistrement et des domaines.

L'Organe Central transmet une copie de ses avis au ministre des Finances, pour autant que ceux-ci se rapportent à la réglementation le concernant ou aux activités des préposés de l'Administration de l'enregistrement et des domaines.

L'Organe Central transmet une copie de ses avis au ministre de l'Intérieur, pour autant que ceux-ci se rapportent à la réglementation le concernant ou aux activités des services de police.

2) Assurer la gestion centralisée et informatisée de toutes les données, relatives aux missions visées au § 1^{er}, conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 1^{re}.

3) Faire procéder, sur autorisation des parquets ou des juges d'instruction, à l'aliénation des biens saisis, conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 2.

4) Assurer, en concertation avec les parquets ou les juges d'instruction, la gestion particulière des biens saisis visés au § 1^{er}, a), conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 3.

5) De tenuitvoerlegging van vonnissen en arresten houdende bevel tot bijzondere verbeurdverklaring van goederen, bedoeld in § 1, a), coördineren overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 4;

6) Op verzoek van de parketten, dossiergerichte bijstand verstrekken nopens de materies bedoeld in § 1, a) en b), overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 5;

7) Algemene thematische voorlichting verstrekken aan de parketten en de politiediensten;

8) Bijstand verlenen bij de internationale rechtshulp nopens de materies bedoeld in § 1 en te dien einde, in staan voor het leggen en onderhouden van dienstbetrekkingen en het uitbouwen van samenwerkingsverbanden met equivalente instellingen in het buitenland, één en ander onverminderd de toepassing van de verdragsrechtelijke en wettelijke regels.

§ 3. De opdrachten vermeld in de punten 1) en 2) van § 2, geschieden in overleg met de raad van procureurs des Konings en met de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, en onverminderd de bevoegdheden van deze lasten.

HOOFDSTUK III

Bepalingen tot uitlegging van de opdrachten van het Centraal Orgaan

Afdeling 1

Het beheer van gegevens

Art. 4

§ 1. Het Centraal Orgaan verzamelt, beheert en verwerkt alle gegevens die betrekking hebben op :

a) De inbeslagneming van de goederen, bedoeld in artikel 3 § 1 a), met inbegrip van de bewaring of de opslag ervan.

b) De bijzondere verbeurdverklaring van deze goederen.

c) De tenuitvoerlegging van de vonnissen en arresten houdende bijzondere verbeurdverklaring van deze goederen.

5) Coordonner l'exécution des jugements et arrêts emportant la confiscation spéciale de biens visés au § 1^{er} a), conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 4.

6) Fournir, à la demande des parquets, une assistance axée sur les dossiers et relative aux matières visées au § 1^{er}, a) et b), conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 5.

7) Fournir des informations thématiques d'ordre général aux parquets et aux services de police.

8) Fournir une assistance dans le cadre de l'entraide judiciaire internationale en ce qui concerne les matières visées au § 1^{er} et, à cet effet, mettre en place et entretenir des rapports de service et développer des accords de coopération avec des institutions équivalentes à l'étranger, sous réserve de l'application des dispositions conventionnelles et légales.

§ 3. Les missions mentionnées aux points 1) et 2) du § 2, sont accomplies en concertation avec le conseil des procureurs du Roi et le Service de Politique criminelle, sans préjudice des compétences de ces derniers.

CHAPITRE III

Dispositions explicatives concernant les missions de l'Organe Central

Section 1^{er}

La gestion des données

Art. 4

§ 1^{er}. L'Organe Central collecte, gère et traite toutes les données concernant :

a) La saisie des biens, visés à l'article 3 § 1 a), y compris leur conservation et leur stockage.

b) La confiscation spéciale de ces biens.

c) L'exécution des jugements et arrêts emportant confiscation spéciale de ces biens.

§ 2. Het Centraal Orgaan ontwikkelt en onderhoudt een gegevensbank teneinde de in § 1 bedoelde gegevens gecentraliseerd en geïnformatiseerd op te slaan en te bewaren voor een termijn van 10 jaar vanaf de eerste kennisgeving, in voorkomend geval te verlengen tot de datum waarop de verjaring van de straf van de bijzondere verbeurdverklaring, zoals bepaald in artikel 94 van het Strafwetboek, wordt bereikt.

§ 3. Onverminderd artikel 17, § 2, geldt de directeur van het Centraal Orgaan als verantwoordelijke voor de verwerking van de hier bedoelde gegevens. Hij treft de nodige voorzieningen ter voldoening aan de vereisten inzake vertrouwelijkheid en beveiliging van de verwerking van deze gegevens, zoals bepaald in artikel 16, §§ 2, 3 en 4 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De directeur houdt een register bij van de personen en categorieën van personen die deze gegevens kunnen raadplegen, en deelt dit register alsmede alle wijzigingen aan het register, onverwijld mee aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 5

§ 1. De procureur des Konings en de onderzoeksrechter zijn ertoe gehouden om aan het Centraal Orgaan kennisgeving te doen van de inbeslagname en de wijze van opslag of bewaring van de goederen bedoeld in artikel 3, § 1, a).

Zij kunnen, onder hun eigen verantwoordelijkheid, de politiediensten belasten met deze kennisgeving.

De procureur des Konings en de onderzoeksrechter zijn er eveneens toe gehouden om aan het Centraal Orgaan kennisgeving te doen van alle verdere beslissingen die met betrekking tot de in beslag genomen goederen worden genomen.

§ 2. De aangestelden van het Bestuur van registratie en domeinen en de diensten van de minister van Justitie, belast met de uitvoering van vonnissen die de bijzondere verbeurdverklaring inhouden van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, zijn ertoe gehouden om het Centraal Orgaan in te lichten over alle nuttige gegevens betreffende de tenuitvoerlegging.

§ 3. Het Centraal Orgaan kan vanwege de in dit artikel bedoelde instanties, alle inlichtingen vragen die zij vereist acht ter uitvoering van haar opdracht.

§ 2. L'Organe Central développe et entretient une banque de données en vue du stockage et de la conservation centralisés et informatisés des données visées au § 1^{er} pour une période de 10 ans à compter de la première notification, à prolonger, le cas échéant, jusqu'à la date de prescription de la peine de confiscation spéciale prévue à l'article 94 du Code Pénal.

§ 3. Sans préjudice de l'article 17, § 2, le directeur de l'Organe Central assume la responsabilité du traitement des données concernées. Il prend les dispositions nécessaires afin de satisfaire aux conditions relatives à la confidentialité et à la protection du traitement de ces données, prévues à l'article 16, §§ 2, 3 et 4 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel.

Le directeur tient à jour un registre des personnes et des catégories de personnes habilitées à consulter ces données et communique sans délai ledit registre ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées, à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 5

§ 1^{er}. Le procureur du Roi et le juge d'instruction sont tenus de notifier à l'Organe Central les saisies et le mode de stockage ou de conservation des biens visés à l'article 3, § 1^{er}, a).

Ils peuvent, sous leur propre responsabilité, charger les services de police de cette notification.

Le procureur du Roi et le juge d'instruction sont également tenus d'informer l'Organe Central de toute nouvelle décision concernant les biens saisis.

§ 2. Les préposés de l'Administration de l'enregistrement et des domaines et les services du ministre de la Justice, chargés de l'exécution des jugements de condamnation emportant la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l'État belge, sont tenus d'informer l'Organe Central de toutes les données utiles se rapportant à cette exécution.

§ 3. L'Organe Central peut demander aux instances visées au présent article toutes les informations qu'il estime nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

Afdeling 2

Waardevast beheer

Art. 6

§ 1. Uitgezonderd de periode van het gerechtelijk onderzoek, is de procureur des Konings verantwoordelijk voor het waardevast beheer van de in beslag genomen goederen, bedoeld in artikel 3, § 1, a). Deze verantwoordelijkheid strekt zich uit tot de goederen, die werden in beslag genomen bij toepassing van Hoofdstuk III van de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen.

De onderzoeksrechter is verantwoordelijk voor het waardevast beheer van de in beslag genomen goederen, bedoeld in 3, § 1, a), tijdens de duur van het gerechtelijk onderzoek.

§ 2. Onder waardevast beheer in de zin van deze wet wordt verstaan :

a) Ofwel de bewaring of de opslag van in beslag genomen goederen overeenkomstig de hiertoe beschikbare en haalbare middelen, met het oog op de teruggave of verbeurdverklaring ervan in een staat die redelijkerwijze vergelijkbaar is met de staat ervan ten tijde van de inbeslagname, zulks onverminderd de eigen verantwoordelijkheid van de persoon of de personen aan wie het beheer of de bewaring op wettelijke of conventionele basis is opgedragen.

b) Ofwel de vervreemding van in beslag genomen goederen volgens de bepalingen van deze wet, waarbij het beslag blijft rusten op de verkregen opbrengst.

Art. 7

In het Wetboek van strafvordering wordt een artikel 28octies ingevoerd, luidend als volgt :

§ 1. Onverminderd de bepalingen in bijzondere wetten, kan degene bedoeld in artikel 28sexies, § 1, met betrekking tot alle of sommige van de daar bedoelde goederen, aan de procureur des Konings vragen dat hij aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagname en de Verbeurdverklaring toelating zou geven om tot vervreemding ervan over te gaan, of dat hij ze zou teruggeven onder zekerheidsstelling.

Section 2

Gestion à valeur constante

Art. 6

§ 1^{er}. Hormis pendant la période de l'instruction, le procureur du Roi est responsable de la gestion à valeur constante des biens saisis visés à l'article 3, § 1^{er}, a). Cette responsabilité s'étend aux biens qui ont été saisis en application du Chapitre III de la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations.

Le juge d'instruction est responsable de la gestion à valeur constante des biens saisis, visés à l'article 3, § 1^{er}, a), pendant la durée de l'instruction.

§ 2. Au sens de la présente loi, il convient d'entendre par gestion à valeur constante :

a) Soit la conservation ou le stockage des biens saisis en fonction des moyens disponibles et réalisables à cet effet, en vue de leur restitution ou de leur confiscation, dans un état raisonnablement comparable à celui existant lors de la saisie, ce sans préjudice de la responsabilité propre de la ou des personnes à qui la gestion ou la conservation est confiée sur base légale ou conventionnelle.

b) Soit l'aliénation des biens saisis conformément aux dispositions de la présente loi, auquel cas la saisie est maintenue sur le produit obtenu.

Art. 7

Un article 28octies, rédigé comme suit, est inséré dans le Code d'Instruction criminelle :

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des lois particulières, la personne visée à l'article 28sexies, § 1^{er}, peut, pour tout ou partie des biens visés audit article, demander au procureur du Roi d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à procéder à leur aliénation, ou à les restituer sous garantie.

Onder vervreemding wordt verstaan, de verkoop van in beslag genomen goederen of de omzetting daarvan in andere waarden, overeenkomstig de bepalingen van de wet.

De zekerheid bestaat in de storting van geldwaarden door de persoon ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan of een derde, of in de verbintenis van een derde als waarborg, voor een bedrag en op een wijze als door de procureur des Konings wordt aanvaard.

Het verzoek wordt ingediend overeenkomstig de bepalingen van artikel 28*sexies*, § 2, eerste lid.

§ 2. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan met betrekking tot de goederen die voldoen aan een vereiste van § 4, tweede lid, een verzoek zoals bedoeld in § 1, eerste lid, richten aan de procureur des Konings.

Dit verzoek wordt toegezonden aan of neergelegd op het secretariaat van het parket en wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De toezending kan worden vervangen door een zending per faxpost of per elektronische post aan de procureur des Konings.

§ 3. Wanneer de procureur des Konings een verzoek overeenkomstig § 1 of § 2 ontvangt, geeft hij hiervan onverwijld kennis aan de personen ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan, indien deze identificeerbaar zijn, aan de personen bij wie of in wiens handen de inbeslagneming is gedaan, en aan de personen die zich blijkens de gegevens van het dossier uitdrukkelijk hebben kenbaar gemaakt als zijnde geschaad door de opsporingshandeling.

Bij onroerend beslag geeft hij hiervan eveneens kennis aan de schuldeisers die overeenkomstig de hypothe-caire staat bekend zijn.

De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van huidig artikel.

Hij maakt afschrift van het verzoekschrift bedoeld in § 1, vierde lid, en van de kennisgevingen over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht, het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring alsmede alle personen die blij geven van belangen zoals bedoeld in § 1, eerste lid, kunnen binnen een termijn van 15 dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de

Il convient d'entendre par aliénation la vente de biens saisis ou leur conversion en d'autres valeurs, conformément aux dispositions de la loi.

La garantie consiste dans le versement de valeurs par la personne qui fait l'objet de la saisie ou par un tiers, ou dans l'engagement d'un tiers en tant que garant, pour un montant et selon le mode acceptés par le procureur du Roi.

La requête est introduite conformément aux dispositions de l'article 28*sexies*, § 2, alinéa 1^{er}.

§ 2. L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut, pour les biens qui satisfont à une des conditions du § 4, alinéa 2, adresser une requête telle que visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, au procureur du Roi.

Cette requête est adressée ou déposée au secrétariat du parquet et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. L'expédition peut être remplacé par un envoi par télécopie ou courrier électronique au procureur du Roi.

§ 3. Lorsque le procureur du Roi reçoit une requête conformément au § 1^{er} ou au § 2, il en informe immédiatement les personnes qui font l'objet de la saisie, si elles sont identifiables, les personnes chez lesquelles ou entre les mains desquelles les biens ont été saisis, et les personnes qui d'après les données du dossier se sont expressément manifestées comme étant lésées par l'acte d'information.

En cas de saisie immobilière, il en informe également les créanciers qui sont connus selon l'état hypothécaire.

La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, le cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Il transmet copie de la requête visée au § 1^{er}, alinéa 4, et des notifications à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Les personnes auxquelles est adressée la notification, l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation ainsi que toutes les personnes qui font preuve d'intérêts tels que visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent faire connaître au procureur du Roi leurs objections à l'autorisation demandée dans un délai de 15 jours à compter de la date d'en-

gevraagde toelating laten kennen aan de procureur des Konings. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met vijftien dagen.

Indien de procureur des Konings van oordeel is dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarden, gesteld in § 1, eerste lid, brengt hij hem dit ter kennis uiterlijk een maand na de inschrijving van het verzoekschrift in het register. De verzoeker kan zich wenden tot de kamer van inbeslagnemingstelling. De procedure, voorzien in § 7, is van toepassing.

§ 4. De procureur des Konings kan zich ambtshalve voornemen om de in § 1 bedoelde goederen terug te geven onder zekerheidsstelling of om aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating te geven tot vervreemding van deze goederen.

In dat geval kan de toelating tot vervreemding enkel betrekking hebben op goederen waarvan de opslag gedurende zelfs een beperkte tijd, kan leiden tot een aanzienlijke waardevermindering, of waarvan de kosten van de bewaring niet in een redelijke verhouding staan tot hun waarde, en enkel indien deze goederen vervangbaar zijn, en de tegenwaarde ervan op een eenvoudige wijze kan worden bepaald.

De bepalingen van § 3, eerste tot vijfde lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 5. De procureur des Konings doet uitspraak uiterlijk binnen de maand na het verstrijken van de in § 3, vijfde lid bedoelde termijn.

De met redenen omklede beslissing wordt medegedeeld aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht aan de verzoeker, de in § 3, vijfde lid bedoelde personen aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben laten kennen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten binnen acht dagen na de beslissing.

§ 6. De procureur des Konings kan afzien van zijn voornemen houdende toelating tot vervreemding of teruggave onder zekerheidsstelling of kan het verzoek hiertoe afwijzen indien hij tot de bevinding komt dat de noodwendigheden van het onderzoek zich ertegen verzetten, indien door de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling de rechten van partijen of van derden in het gedrang komen, indien de teruggave onder zekerheidsstelling een gevaar zou opleveren voor personen of goederen of indien de goederen niet voldoen aan de gestelde vereisten.

voir de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Si le procureur du Roi estime que le requérant ne satisfait pas aux conditions posées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il l'en informe au plus tard un mois après l'inscription de la requête dans le registre. Le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. La procédure prévue au § 7 est d'application.

§ 4. Le procureur du Roi peut, d'office, se proposer de restituer sous garantie les biens visés au § 1^{er}, ou d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à les aliéner.

En pareil cas, l'autorisation d'aliéner peut uniquement porter sur des biens dont le stockage, même pendant une période limitée, est susceptible d'entraîner une dépréciation importante, ou dont les frais de conservation ne sont pas raisonnablement proportionnels à la valeur, et uniquement lorsque ces biens sont remplaçables et leur contre-valeur aisément déterminables.

Les dispositions du § 3, alinéas 1^{er} à 5, sont d'application conforme.

§ 5. Le procureur du Roi statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé au § 3, alinéa 5.

La décision motivée est communiquée à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et notifiée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste au requérant, aux personnes visées au § 3, alinéa 5, auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections et, le cas échéant, à leurs avocats, dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 6. Le procureur du Roi peut renoncer à son projet d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie ou peut rejeter la requête introduite à cet effet, s'il constate que les nécessités de l'enquête s'y opposent, si l'aliénation ou la restitution sous garantie compromet le sauvegarde des droits des parties ou des tiers, si la restitution sous garantie présente un danger pour les personnes ou les biens ou si les biens ne satisfont pas aux conditions posées.

Hij kan tot een gehele, een gedeeltelijke of een voorwaardelijke vervreemding of teruggave onder zekerheidsstelling beslissen. Eenieder die de vastgestelde voorwaarden niet naleeft, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 507 *bis* van het Strafwetboek.

§ 7. Onverminderd § 3, zesde lid, kan de zaak door de personen bedoeld in § 5, tweede lid, bij de kamer van inbeschuldigingstelling worden aangebracht binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing.

De zaak wordt aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling door een verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan de procureur des Konings verzoeken om in haar naam deze verklaring te doen.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van een van de partijen of van hun advocaten.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan de procureur-generaal verzoeken haar schriftelijk verduidelijkt standpunt, dat geldt als conclusie, mede te delen aan de kamer van inbeschuldigingstelling.

De in § 3, zesde lid, en in § 5, tweede lid, bedoelde persoon die de zaak bij de kamer van inbeschuldigingstelling heeft aangebracht en die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De griffier maakt onverwijld een kopie van het arrest over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 8. Indien de procureur des Konings geen beslissing heeft genomen binnen de bij § 5, eerste lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kunnen de in § 3, vijfde lid bedoelde personen, aan wie de kennisge-

Il peut décider d'une aliénation ou d'une restitution sous garantie totale, partielle ou assortie de conditions. Toute personne qui ne respecte pas les conditions fixées, est punie des peines prévues à l'article 507 *bis* du Code pénal.

§ 7. Sans préjudice du § 3, alinéa 6, la chambre des mises en accusation peut être saisie de l'affaire par les personnes visées au § 5, alinéa 2, dans les quinze jours de la notification de la décision.

La chambre des mises en accusation est saisie de l'affaire par une déclaration faite au greffe du tribunal de première instance et inscrite dans le registre ouvert à cet effet. L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut demander au procureur du Roi de faire la déclaration en son nom.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande d'une des parties ou de leurs avocats.

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance.

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut demander au procureur général de communiquer son point de vue formulé par écrit, qui a valeur de conclusion, à la chambre des mises en accusation.

La personne visée au § 3, alinéa 6, et au § 5, alinéa 2, qui a saisi la chambre des mises en accusation de l'affaire et qui succombe peut être condamnée aux frais.

Le greffier communique sans délai une copie de l'arrêt à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 8. Si le procureur du Roi n'a pas statué dans le délai prévu au § 5, alinéa 1^{er}, majoré de quinze jours, les personnes visées au § 3, alinéa 5, à qui la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections ainsi

ving werd gericht of die hun bezwaren hebben laten kennen, alsmede het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling.

Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan de procureur des Konings verzoeken om in haar naam dit verzoekschrift neer te leggen.

Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procedure verloopt overeenkomstig § 7, derde tot zevende en negende lid.

§ 9. De verzoeker of de personen bedoeld in § 3, vijfde lid, aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaar hebben laten kennen, kunnen geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

Art. 8

In het Wetboek van strafvordering wordt een nieuw artikel 61*sexies* ingevoerd, luidend als volgt :

§ 1. Onverminderd de bepalingen in bijzondere wetten, kan degene bedoeld in artikel 61*quater*, § 1, met betrekking tot alle of sommige van de daar bedoelde goederen, aan de onderzoeksrechter vragen dat hij aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating zou geven om tot vervreemding ervan over te gaan, of dat hij ze zou teruggegeven onder zekerheidsstelling.

Onder vervreemding wordt verstaan, de verkoop van in beslag genomen goederen of de omzetting daarvan in andere waarden, overeenkomstig de bepalingen van de wet.

De zekerheid bestaat in de storting van geldwaarden door de persoon ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan of een derde, of in de verbintenis van een derde als waarborg, voor een bedrag en op een wijze als door de onderzoeksrechter wordt aanvaard.

Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft. Het wordt toegezonden aan of neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste

que l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peuvent saisir la chambre des mises en accusation.

Ce droit s'éteint si la requête motivée n'est pas déposée dans les huit jours au greffe du tribunal de première instance. L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut demander au procureur du Roi de déposer cette requête en son nom.

La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

La procédure se déroule conformément aux dispositions du § 7, alinéas 3 à 7 et 9.

§ 9. Le requérant ou les personnes visées au § 3, alinéa 5, à qui la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections ne peuvent pas envoyer ou déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.

Art. 8

Un article 61*sexies*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code d'Instruction criminelle :

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des lois particulières, la personne visée à l'article 61*quater*, § 1^{er}, peut, pour tout ou partie des biens visés audit article, demander au juge d'instruction d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation de procéder à leur aliénation ou à les restituer sous garantie.

Il convient d'entendre par aliénation la vente de biens saisis ou leur conversion en d'autres valeurs conformément aux dispositions de la loi.

La garantie consiste dans le versement de valeurs par la personne qui fait l'objet de la saisie ou par un tiers, ou dans l'engagement d'un tiers en tant que garant, pour un montant et selon le mode acceptés par le juge d'instruction.

La requête est motivée et contient l'élection de domicile en Belgique, si le requérant n'y a pas son domicile. La requête est adressée ou déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert

aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register. De griffier zendt onverwijld een kopie van het verzoekschrift en van de kennisgevingen bedoeld in § 3, eerste lid, aan de procureur des Konings en aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De procureur des Konings doet de vorderingen die hij nuttig acht, in voorkomend geval na raadpleging van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring. Hij zendt een kopie van zijn vorderingen aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 2. De procureur des Konings kan met betrekking tot de goederen die voldoen aan een vereiste van § 4, tweede lid, ambtshalve of na verzoek hiertoe van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, een vordering met het voorwerp zoals bedoeld in § 1, eerste lid, richten aan de onderzoeksrechter. Hij zendt een kopie van zijn vordering aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 3. Wanneer de onderzoeksrechter een verzoek of een vordering overeenkomstig § 1 of § 2 ontvangt, geeft de griffier hiervan onverwijld kennis aan de personen ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan, indien deze identificeerbaar zijn, aan de personen bij wie of in wiens handen de inbeslagneming is gedaan en aan de personen die zich blijkens de gegevens van het dossier uitdrukkelijk hebben kenbaar gemaakt als zijnde geschaad door de onderzoekshandeling.

Bij onroerend beslag geeft hij hiervan eveneens kennis aan de schuldeisers die overeenkomstig de hypothecaire staat bekend zijn.

De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van huidig artikel.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht, alsmede alle personen die blij geven van belangen zoals bedoeld in § 1, eerste lid, kunnen binnen een termijn van 15 dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de gevraagde toelating laten kennen aan de onderzoeksrechter. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met vijftien dagen.

Indien de onderzoeksrechter van oordeel is dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarden, gesteld in § 1, eerste lid, brengt hij hem dit ter kennis uiterlijk binnen de maand na de inschrijving van het verzoekschrift

à cet effet. Le greffier communique immédiatement une copie de la requête et des notifications visées au § 3, alinéa 1^{er}, au procureur du Roi et à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Le procureur du Roi procède aux réquisitions qu'il juge utiles, le cas échéant, après avoir consulté l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation. Il transmet une copie de ses réquisitions à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 2. Le procureur du Roi peut, en ce qui concerne les biens qui répondent à une des conditions du § 4, alinéa 2, adresser au juge d'instruction, d'office ou après consultation de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, une réquisition portant sur un sujet visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Il communique une copie de sa demande à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 3. Lorsque le juge d'instruction reçoit une requête ou une réquisition conformément au § 1^{er} ou au § 2, le greffier en informe immédiatement les personnes qui font l'objet de la saisie, si elles sont identifiables, les personnes chez qui ou entre les mains de qui les biens ont été saisis et les personnes qui d'après les données du dossier se sont expressément manifestées comme étant lésées par l'acte d'instruction.

En cas de saisie immobilière, il en informe également les créanciers qui sont connus selon l'état hypothécaire.

La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, le cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Les personnes auxquelles est adressée la notification ainsi que toutes les personnes qui font preuve d'intérêts tels que visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent faire connaître au juge d'instruction leurs objections à l'autorisation demandée dans un délai de quinze jours à compter de l'envoi de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Si le juge d'instruction estime que le requérant ne satisfait pas aux conditions posées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il l'en informe au plus tard un mois après l'inscription de la requête au registre. Le requérant peut interjeter appel

in het register. De verzoeker kan hoger beroep instellen bij de kamer van inbeschuldigingstelling. De procedure, voorzien in § 8, is van toepassing.

§ 4. De onderzoeksrechter kan zich ambtshalve voorstellen om de § 1 bedoelde goederen terug te geven onder zekerheidsstelling of om aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating te geven om tot vervreemding van deze goederen over te gaan.

In dat geval kan de toelating tot vervreemding enkel betrekking hebben op goederen waarvan de opslag gedurende zelfs een beperkte tijd, kan leiden tot een aanzienlijke waardevermindering, of waarvan de kosten van de bewaring niet in een redelijke verhouding staan tot hun waarde, en enkel indien deze goederen vervangbaar zijn, en de tegenwaarde ervan op een eenvoudige wijze kan worden bepaald.

De griffier geeft hiervan kennis aan de procureur des Konings en aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De procureur des Konings doet de vorderingen die hij nuttig acht, in voorkomend geval na raadpleging van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring. Hij maakt een afschrift van zijn vordering over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De bepalingen van § 3, eerste tot vierde lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 5. De onderzoeksrechter doet uitspraak uiterlijk binnen de maand na het verstrijken van de in § 3, vierde lid bedoelde termijn.

De met redenen omklede beschikking wordt door de griffier medegedeeld aan de procureur des Konings, aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en per faxpost of bij een ter post aangezekende brief ter kennis gebracht aan de verzoeker, de in § 3, vierde lid bedoelde personen aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben laten kennen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten binnen acht dagen na de beslissing.

§ 6. De onderzoeksrechter kan afzien van zijn voornemen houdende toelating tot vervreemding of tot teruggave onder zekerheidsstelling, of kan het verzoek of de vordering hiertoe afwijzen, indien hij tot de bevinding komt dat de noodwendigheden van het onderzoek zich hiertegen verzetten, indien door de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling de rechten van partijen of van derden in het gedrang komen, indien de teruggave

auprès de la chambre des mises en accusation. La procédure prévue au § 8 est d'application.

§ 4. Le juge d'instruction peut, d'office, se proposer de restituer moyennant garantie les biens visés au § 1^{er} ou d'autoriser l'Organe Centrale pour la Saisie et la Confiscation à les aliéner.

En pareil cas, l'autorisation d'aliéner peut uniquement porter sur des biens dont le stockage, même pendant une période limitée, est susceptible d'entraîner une dépréciation importante, ou dont les frais de conservation ne sont pas raisonnablement proportionnels à la valeur, et uniquement lorsque ces biens sont remplaçables et leur contre-valeur aisément déterminables.

Le greffier en informe le procureur du Roi et l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Le procureur du Roi procède aux réquisitions qu'il juge utiles, le cas échéant, après avoir consulté l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation. Il transmet une copie de sa demande à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Les dispositions du § 3, alinéas 1^{er} à 4, sont d'application conforme.

§ 5. Le juge d'instruction statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé au § 3, alinéa 4.

L'ordonnance motivée est communiquée par le greffier au procureur du Roi et à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et notifiée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste au requérant, aux personnes visées au § 3, alinéa 4 auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections et, le cas échéant, à leurs avocats, dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 6. Le juge d'instruction peut renoncer à son projet d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie ou peut rejeter la requête ou la réquisition introduites à cet effet, s'il constate que les nécessités de l'instruction s'y opposent, si l'aliénation ou la restitution sous garantie compromet la sauvegarde des droits des parties ou des tiers, si la restitution sous caution présente un danger pour les personnes ou les biens ou si les biens ne satis-

onder zekerheidsstelling een gevaar zou opleveren voor personen of goederen of indien de goederen niet voldoen aan de gestelde vereisten. Hij kan tot een toelating tot gehele, gedeeltelijke of voorwaardelijke vervreemding of tot gehele, gedeeltelijke of voorwaardelijke teruggave onder zekerheidsstelling beslissen. Eenieder die de vastgestelde voorwaarden niet naleeft, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 507 *bis* van het Strafwetboek.

§ 7. Ingeval de onderzoeksrechter ambtshalve heeft besloten de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling toe te laten, of ingeval hij de vordering of het verzoek daartoe heeft ingewilligd, kan hij de voorlopige tenuitvoerlegging van de beschikking uitspreken wanneer vertraging zou leiden tot een onherstelbaar nadeel.

§ 8. Onverminderd § 3, vijfde lid, kunnen de procureur des Konings en de personen, bedoeld in § 5, tweede lid, hoger beroep instellen tegen de beschikking van de onderzoeksrechter binnen een termijn van vijftien dagen. Ten aanzien van de procureur des Konings gaat die termijn in op de dag waarop de beschikking hem wordt medegedeeld en ten aanzien van de personen, bedoeld in § 5, tweede lid, op de dag waarop die hen ter kennis wordt gebracht. De procureur des Konings brengt het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring ervan op de hoogte wanneer er hoger beroep werd ingesteld.

Het hoger beroep wordt ingesteld door een verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van de partijen of van hun advocaten.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per fax-post of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

Het hoger beroep heeft opschortende werking, tenzij voorlopige tenuitvoerlegging is bevolen.

Il peut décider d'une aliénation ou d'une restitution sous garantie totale, partielle ou assortie de conditions. Toute personne qui ne respecte pas les conditions fixées, est punie des peines prévues à l'article 507 *bis* du Code pénal.

§ 7. Au cas où le juge d'instruction a décidé d'office d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie ou au cas où il a accédé à la demande ou à la réquisition, il peut prononcer l'exécution provisoire de l'ordonnance lorsqu'un retard conduirait à un préjudice irréparable.

§ 8. Sans préjudice du § 3, alinéa 5, le procureur du Roi et les personnes visées au § 5, alinéa 2, peuvent interjeter appel contre l'ordonnance du juge d'instruction dans les quinze jours. Pour le procureur du Roi, ce délai commence à courir le jour où l'ordonnance lui est communiquée et pour les personnes visées au § 5, alinéa 2, le jour où l'ordonnance leur est notifiée. Lorsqu'un appel a été interjeté, le procureur du Roi en informe l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

L'appel est interjeté par le biais d'une déclaration faite au greffe du tribunal de première instance et inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande des parties ou de leurs avocats.

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance.

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

L'appel a des effets suspensifs, sauf si une exécution provisoire a été ordonnée.

De in § 3, vijfde lid, of in § 5, tweede lid, bedoelde persoon die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De griffier maakt onverwijld een kopie van het arrest over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 9. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 5, eerste lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kunnen de personen, bedoeld in § 3, vierde lid, aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben kenbaar gemaakt, zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 8, derde tot zevende en negende lid.

§ 10. De verzoeker of de personen, bedoeld in § 3, vierde lid, aan wie de kennisgeving werd verricht of die hun bezwaar hebben kenbaar gemaakt, mogen geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

Art. 9

Voor zover de procureur des Konings, de onderzoeksrechter of de kamer van inbeschuldigingstelling hiertoe toelating hebben verleend overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 28*octies* of artikel 64*sexies* van het Wetboek van strafvordering, doet het Centraal Orgaan overgaan tot de vervreemding van in beslag genomen goederen door de bevoegde diensten.

Art. 10

§ 1. De vervreemding zoals bedoeld in de artikelen 28*octies*, § 1, tweede lid en 61*sexies*, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, gebeurt als volgt :

a) In geval het de verkoop betreft van onroerende goederen of van roerende goederen, andere dan waarden, dan geschiedt de vervreemding door toedoen van de bevoegde diensten van de directeur van registratie en domeinen, als lasthebber van het Centraal Orgaan, op vraag van en volgens de aanwijzingen van deze laatste. De goederen worden niet verkocht beneden de prijs die overeenstemt met de minimumwaarde die op voorhand wordt

La personne visée au § 3, alinéa 5, ou au § 5, alinéa 2, qui succombe peut être condamnée aux frais.

Le greffier communique sans délai une copie de l'arrêt à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 9. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 5, alinéa 1^{er}, majoré de quinze jours, les personnes visées au § 3, alinéa 4, auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections peuvent s'adresser à la chambre des mises en accusation. Ce droit s'éteint si la requête motivée n'est pas déposée dans les huit jours au greffe du tribunal de première instance.

La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 8, alinéas 3 à 7 et 9.

§ 10. Le requérant ou les personnes visées au § 3, alinéa 4, auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections ne peuvent pas envoyer ou déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.

Art. 9

Pour autant que le procureur du Roi, le juge d'instruction ou la chambre des mises en accusation ait donné l'autorisation à cet effet conformément à la procédure prévue à l'article 28*octies* ou à l'article 64*sexies* du Code d'Instruction criminelle, l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation fait procéder à l'aliénation des biens saisis par les services compétents.

Art. 10

§ 1^{er}. L'aliénation visée aux articles 28*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, et 61*sexies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle a lieu comme suit :

a) Au cas où elle concerne la vente de biens immeubles ou de biens meubles, autres que des valeurs, l'aliénation est exécutée par les services compétents du directeur de l'enregistrement et des domaines, en tant que mandataire de l'Organe central, à la demande et selon les indications de celle-ci. Les biens ne sont pas vendus à un prix inférieur au prix qui correspond à la valeur minimale évaluée au préalable par les services de l'enregis-

geschat door de diensten van registratie en domeinen. Wanneer de aard van de goederen het vereist, kan de directeur van registratie en domeinen in overleg met het Centraal Orgaan, een beroep doen op de bemiddeling van gespecialiseerde private personen.

b) In de andere gevallen geschiedt de vervreemding door het Centraal Orgaan, dat, onder haar verantwoordelijkheid, een of meer beheerders hiertoe aanstelt.

§ 2. Met het oog op de vervreemding, maakt de procureur des Konings of de onderzoeksrechter de goederen over aan het Centraal Orgaan of, op haar verzoek, aan de directeur van registratie en domeinen.

§ 3. De kosten van de vervreemding, met inbegrip van de kosten veroorzaakt door de tussenkomst van private personen en beheerders, zijn ten laste van de kopers.

Art. 11

§ 1. De waarden die verkregen werden na vervreemding of ten titel van zekerheidsstelling, worden als een goed huisvader en volgens de principes van een voorzichtig en passief beheer, beheerd door het Centraal Orgaan.

Het Centraal Orgaan kan met het oog op de uitvoering van dit beheer, onder haar eigen verantwoordelijkheid, een beroep doen op de diensten van de Deposito- en Consignatiekas of van in België erkende financiële instellingen of, volgens het geval, overgaan tot de aanstelling van een of meerdere andere lasthebbers of beheerders. De kosten ingevolge zulk beheer zijn te aanzien als gerechtskosten.

§ 2. Behoudens voorafgaand en uitdrukkelijk akkoord van het Centraal Orgaan, worden in beslag genomen geldsommen haar overgemaakt op een door haar aangeduide rekening.

In geval de in beslag genomen geldsommen bestaan uit vreemde deviezen, dan worden deze deviezen voorafgaand aan de storting of overschrijving omgezet in Euro's.

§ 3. Bij de teruggave of de bijzondere verbeurdverklaring van uit vervreemding verkregen geldelijke opbrengsten, worden deze bedragen verhoogd met de tussentijdse interest die deze bedragen hebben gegenereerd bij de Deposito- en Consignatiekas of bij de financiële instelling waaraan zij werden toevertrouwd.

tremement et des domaines. Lorsque la nature des biens l'exige, le directeur de l'enregistrement et des domaines peut, en concertation avec l'Organe Central, faire appel à des personnes spécialisées issues du secteur privé.

b) Dans les autres cas, l'aliénation est exécutée par l'Organe Central, qui désigne, sous sa responsabilité, un ou plusieurs gestionnaires à cet effet.

§ 2. En vue de l'aliénation, le procureur du Roi ou le juge d'instruction transmet les biens à l'Organe Central ou, à sa demande, au directeur de l'enregistrement et des domaines.

§ 3. Les frais de l'aliénation, y compris les frais occasionnés par l'intervention de personnes et de gestionnaires issus du secteur privé, sont à la charge des acheteurs.

Art. 11

§ 1^{er}. Les valeurs obtenues après l'aliénation ou à titre de garantie sont gérées par l'Organe Central en bon père de famille et selon les principes d'une gestion prudente et passive.

En vue de l'exécution de cette gestion, l'Organe Central peut, sous sa propre responsabilité, faire appel aux services de la Caisse des dépôts et consignations ou des institutions financières agréées en Belgique ou procéder, selon le cas, à la désignation d'un ou de plusieurs autres mandataires ou gestionnaires. Les frais liés à cette gestion doivent être considérés comme frais de justice.

§ 2. Sauf accord exprès préalable de l'Organe Central, les sommes saisies lui sont versées sur un compte qu'il indique.

Au cas où les sommes saisies consistent en des devises étrangères, ces devises sont converties en euros avant d'être versées ou virées.

§ 3. Lors de la restitution ou de la confiscation spéciale des sommes tirées de l'aliénation, ces montants sont complétés par l'intérêt intermédiaire engendré par ces sommes auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations ou de l'institution financière à laquelle ils ont été confiés.

Onder tussentijdse intrest in de zin van dit artikel wordt verstaan, de normaal door de Deposito- en Consignatiekas of door de financiële instelling voor het publiek gehanteerde intrest, die loopt ten laatste vanaf de dertigste kalenderdag volgend op de datum waarop de geldsom ter beschikking van het Centraal Orgaan is toegekomen op een door haar aangeduide rekening tot ten vroegste de dertigste kalenderdag voorafgaand aan de datum waarop het Centraal Orgaan de geldsom aan de recht-hebbende overmaakt.

Afdeling 3

Bijzonder beheer

Art. 12

Het Centraal Orgaan staat in voor het beheer van in beslag genomen geldsommen, behoudens wanneer deze geldsommen reeds aan een financiële instelling of aan een bijzondere beheerder zijn toevertrouwd of aldaar ter plaatse in beslag zijn genomen of er zijn geblokkeerd. Zij draagt de verantwoordelijkheid voor dit beheer, van zodra de geldsommen haar bereiken.

Art. 13

§ 1. De procureur des Konings en de onderzoeksrechter kunnen, na overleg, het Centraal Orgaan verzoeken om in te staan voor het beheer van effecten op naam of aan toonder, van andere goederen die een bijzonder of gespecialiseerd beheer behoeven of van geldsommen die reeds aan een financiële instelling of aan een bijzondere beheerder zijn toevertrouwd of aldaar ter plaatse in beslag zijn genomen of er zijn geblokkeerd.

Indien het Centraal Orgaan zulk beheer waarneemt, draagt zij de verantwoordelijkheid voor dit beheer tot aan de herroeping ervan of tot aan de eindbeslissing nopens de bestemming van de beheerde waarden en goederen.

§ 2. Het beheer, zoals bedoeld in dit artikel, kan betrekking hebben op de bewaring van de goederen door het Centraal Orgaan of door een door haar aangestelde beheerder of lasthebber, op het geven van dwingende richtlijnen en opdrachten door het Centraal Orgaan aan een reeds aangestelde beheerder of mandataris of op andere daden van beheer, één en ander overeenkomstig de schikkingen tussen het Centraal Orgaan en de procureur des Konings of de onderzoeksrechter.

Il convient d'entendre par intérêt intermédiaire au sens du présent article l'intérêt normal prévu pour le public par la Caisse des dépôts et consignations ou par l'institution financière, lequel court à partir du trentième jour calendrier au plus tard à compter de la date à laquelle la somme a été mise à disposition de l'Organe Central sur un compte qu'il a indiqué jusqu'au trentième jour calendrier au plus tôt à compter de la date à laquelle l'Organe Central a transmis la somme à l'ayant droit.

Section 3

De la gestion particulière

Art. 12

L'Organe Central assure la gestion des sommes saisies, sauf si elles ont déjà été confiées à une institution financière ou à un gestionnaire particulier ou si elles y ont été saisies ou bloquées. L'Organe Central est responsable de cette gestion dès que les sommes lui parviennent.

Art. 13

§ 1^{er}. Le procureur du Roi et le juge d'instruction peuvent, après concertation, demander à l'Organe Central de veiller à la gestion de titres nominatifs ou au porteur, d'autres biens qui nécessitent une gestion particulière ou spécialisée ou de sommes qui ont déjà été confiées à une institution financière ou à un gestionnaire particulier ou qui y ont été saisies ou bloquées.

Lorsque l'Organe Central assure une telle gestion, il en assume la responsabilité jusqu'à sa révocation ou jusqu'à la décision définitive concernant l'affectation des valeurs et des biens gérés.

§ 2. La gestion visée au présent article peut porter sur la conservation des biens par l'Organe Central ou par un gestionnaire ou mandataire désigné par lui, sur la diffusion de directives et de missions contraignantes par l'Organe Central à l'égard d'un gestionnaire ou d'un mandataire déjà désigné ou sur d'autres actes de gestion, conformément aux accords conclus entre l'Organe Central et le procureur du Roi ou le juge d'instruction.

Art. 14

Het Centraal Orgaan voldoet aan haar verantwoordelijkheid inzake het beheer van de haar toevertrouwde geldsommen, wanneer zij handelt overeenkomstig het bepaalde in artikel 11.

Afdeling 4

Tenuitvoerlegging

Art. 15

In het Wetboek van strafvordering wordt een nieuw artikel 197*bis* ingevoerd, luidend als volgt :

« De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklarde goederen, worden in naam van de procureur des Konings gedaan door de directeur van registratie en domeinen, volgens de aanwijzingen van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De directeur van registratie en domeinen verricht alle handelingen en stelt alle vorderingen in, die vereist zijn ter inning of ter vrijwaring van de rechten die voor de Schatkist voortvloeien uit het vonnis. Het instellen van vorderingen in rechte vereist een voorafgaandelijk overleg met het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Indien het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van goederen die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, stelt het openbaar ministerie het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in kennis en zendt het haar een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier toe. Het Centraal Orgaan zendt deze afschriften vervolgens toe aan de minister van Justitie. ».

Art. 16

Onverminderd de bevoegdheid van de directeur van registratie en domeinen om de hem ter beschikking staande gegevens te raadplegen ter evaluatie van de gegoedheid van de persoon die tot een definitieve vermogenssanctie werd veroordeeld, kan het Centraal Orgaan, met het oog op de effectieve uitvoering van de verbeurdverklaring, de mogelijkheden van de veroordeelde tot voldoening van de hem opgelegde straffen onderzoeken en deze gegevens mededelen aan de directeur van registratie en domeinen.

Art. 14

L'Organe Central remplit ses responsabilités en matière de gestion des sommes qui lui sont confiées lorsqu'il agit conformément aux dispositions de l'article 11.

Section 4

De l'exécution

Art. 15

Un article 197*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code d'Instruction criminelle :

« Les poursuites pour le recouvrement de biens confisqués seront faites au nom du procureur du Roi par le directeur de l'enregistrement et des domaines, selon les indications de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines accomplit tous les actes et introduit toutes les demandes nécessaires au recouvrement ou à la sauvegarde des droits qui émanent du jugement pour le Trésor. L'introduction de demandes en justice nécessite une concertation préalable avec l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation spéciale de biens se trouvant hors du territoire de l'État belge, le ministère public en avise l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et lui transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif. L'Organe Central transmet ensuite ces copies au ministre de la Justice. ».

Art. 16

Sans préjudice de la compétence du directeur de l'enregistrement et des domaines de consulter les données disponibles pour évaluer la solvabilité de la personne condamnée à une sanction patrimoniale définitive, l'Organe Central peut, en vue de l'exécution effective de la confiscation, examiner les possibilités du condamné à subir les peines qui lui sont imposées et communiquer ces données au directeur de l'enregistrement et des domaines.

In het kader van dit onderzoek, kan het Centraal Orgaan onder meer de ondernemingen en personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, alsook de administratieve diensten van de Staat, de Cel voor financiële informatieverwerking uitgezonderd, van de gemeenschappen en de gewesten en van de lokale besturen en de overheidsbedrijven, verzoeken haar alle inlichtingen die zij nodig acht, meedelen binnen de door haar bepaalde termijn.

Het Centraal Orgaan kan tevens de procureur des Konings verzoeken om de politiediensten te belasten met een onderzoek naar de goedheid van de veroordeelde.

Afdeling 5

Dossiergerichte bijstand

Art. 17

§ 1. Op schriftelijk verzoek van de Procureur des Konings of de onderzoeksrechter, kan het Centraal Orgaan hem dossiergerichte ondersteuning verlenen met betrekking tot de zaken bedoeld in artikel 3, § 1, a) en b).

Te dien einde kan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter aan het Centraal Orgaan verzoeken:

a) Schriftelijke adviezen te verstrekken nopens concreet geformuleerde vragen.

b) Hem bijstand te verlenen bij handelingen van opsporing of van vervolging of bij het bijzonder onderzoek naar de vermogensvoordelen.

De procureur des Konings of de onderzoeksrechter stelt het Centraal Orgaan in kennis van de precieze en geïnventariseerde gegevens die vereist zijn voor het verlenen van hier bedoelde ondersteuning.

§ 2. Het Centraal Orgaan voldoet aan de verzoeken van de procureur des Konings of de onderzoeksrechter met inachtneming van de prioriteiten die zijn vastgelegd in de richtlijnen van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal bij toepassing van artikel 143^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek.

Dans le cadre de cet examen, l'Organe Central peut notamment demander aux entreprises et aux personnes visées à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, ainsi qu'aux services administratifs de l'État, à l'exception de la Cellule de traitement des informations financières, et aux services administratifs des régions et communautés, des administrations locales et des entreprises publiques de lui communiquer dans le délai qu'il fixe toutes les informations qu'il juge utiles.

L'Organe Central peut également demander au procureur du Roi de charger les services de police d'examiner la solvabilité du condamné.

Section 5

De l'appui axé sur les dossiers

Art. 17

§ 1^{er}. À la demande écrite du procureur du Roi ou du juge d'instruction, l'Organe Central peut lui fournir un appui axé sur les dossiers en ce qui concerne les affaires visées à l'article 3, § 1^{er}, a) et b).

À cette fin, le procureur du Roi ou le juge d'instruction peut demander à l'Organe Central de :

a) Rendre des avis écrits relatifs à des questions concrètes.

b) Lui fournir un appui dans le cadre des actes d'information, de poursuite ou d'enquête particulière sur les avantages patrimoniaux.

Le procureur du Roi ou le juge d'instruction informe l'Organe Central des données précises et inventoriées nécessaires à l'octroi du soutien visé.

§ 2. L'Organe Central répond aux demandes du procureur du Roi ou du juge d'instruction en tenant compte des priorités fixées dans les directives du ministre de la Justice et du Collège des Procureurs généraux en application de l'article 143^{ter} du Code judiciaire.

HOOFDSTUK IV

Samenstelling van het Centraal Orgaan

Art. 18

§ 1. Het Centraal Orgaan wordt geleid door een lid van het openbaar ministerie, aan wie de titel van directeur wordt verleend.

De directeur heeft leiding en gezag over het personeel van het Centraal Orgaan en draagt de verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de opdrachten van dit orgaan.

De directeur heeft verder tot taak :

1° de interne werkregeling vast te leggen;

2° onverminderd de bepalingen inzake de aanwerving van overheidspersoneel, de voordracht te doen aan de minister van Justitie van het aan te werven of ter beschikking te stellen personeel van het Centraal Orgaan;

3° jaarlijks een activiteitenverslag op te stellen ten behoeve van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal, houdende een evaluatie van de uitvoering door het Centraal Orgaan van de in artikel 3 omschreven opdrachten en van de toepassing van de huidige wet door de erin bedoelde instanties.

§ 2. Een lid van het openbaar ministerie, aan wie de titel van adjunct-directeur wordt verleend, staat de directeur bij in de uitvoering van de hem opgedragen taken en vervangt hem in geval van verhindering of afwezigheid.

§ 3. Indien uit het diploma van de directeur blijkt dat hij de examens van de licentie of van het doctoraat in de rechten respectievelijk in het Nederlands of in het Frans heeft afgelegd, dan moet uit het diploma van de adjunct-directeur blijken dat hij de examens van de licentie of van het doctoraat in de rechten respectievelijk in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd.

§ 4. De directeur en de adjunct-directeur worden op advies van het College van procureurs-generaal door de minister van Justitie aangesteld voor een termijn van vijf jaar. Deze termijn is twee maal hernieuwbaar.

Op voorstel van het College van procureurs-generaal kan de directeur door de minister van Justitie worden ontslagen in zijn mandaat wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.

CHAPITRE IV

Composition de l'Organe Central

Art. 18

§ 1^{er}. L'Organe Central est dirigé par un membre du ministère public à qui est attribué le titre de directeur.

Le directeur dirige et a autorité sur le personnel de l'Organe Central et est responsable de l'exécution des missions de cet Organe.

Le directeur a en outre pour tâche :

1° d'organiser le travail interne;

2° sans préjudice des dispositions relatives au recrutement du personnel de la fonction publique, de présenter au ministre de la Justice le personnel à recruter ou à mettre à la disposition de l'Organe Central;

3° de rédiger pour le ministre de la Justice et le Collège des Procureurs généraux un rapport annuel d'activités contenant une évaluation de l'exécution par l'Organe Central des missions définies à l'article 3 et de l'application de la présente loi par les instances qui y sont visées.

§ 2. Un membre du ministère public à qui est attribué le titre de directeur adjoint assiste le directeur dans l'exécution des tâches qui lui sont confiées et le remplace en cas d'empêchement ou d'absence.

§ 3. S'il ressort du diplôme du directeur qu'il a passé les examens de licence ou de doctorat en droit respectivement en langue néerlandaise ou en langue française, il doit ressortir du diplôme du directeur adjoint qu'il a passé les examens de licence ou de doctorat en droit respectivement en langue française ou en langue néerlandaise.

§ 4. Le directeur et le directeur adjoint sont désignés pour un mandat de cinq ans par le ministre de la Justice sur avis du Collège des Procureurs généraux. Ce mandat est renouvelable deux fois.

Sur proposition du Collège des Procureurs généraux, le directeur peut être démis de ses fonctions par le ministre de la Justice pour manquement à ses obligations.

Op voorstel van het College van procureurs-generaal of van de directeur na advies van het College van procureurs-generaal, kan de adjunct-directeur door de minister van Justitie worden ontslagen in zijn mandaat wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.

In geval van ontslag van de directeur of van de adjunct-directeur, wordt zo spoedig mogelijk in zijn opvolging voorzien teneinde de lopende termijn van de aanstelling te vervullen.

§ 5. De directeur en de adjunct-directeur oefenen hun ambt voltijds uit.

Art. 19

§ 1. Het personeel van het Centraal Orgaan bestaat uit universitair personeel, waaronder juristen, niet-universitair personeel gespecialiseerd in informatica of boekhouding, en administratief ondersteunend personeel. Hun aantal en statuut wordt bepaald door de Koning.

§ 2. Dit personeel is onderworpen aan de taalregeling voorzien in Hoofdstuk V van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966.

Art. 20

§ 1. Na toestemming van de minister van Financiën, respectievelijk de minister van Binnenlandse Zaken, kunnen minimum één en maximum vier ambtenaren van de Federale overheidsdienst van Financiën, respectievelijk minimum één en maximum vier politieambtenaren van de federale politie, ter beschikking gesteld worden van het Centraal Orgaan, binnen de voorziene budgetten.

De modaliteiten van hun terbeschikkingstelling, wordt bepaald door de Koning, zonder afbreuk te doen aan hun oorspronkelijk administratief statuut en bezoldigingsregeling.

De ter beschikking gestelde ambtenaren krijgen een toelage van 3 000 euro bruto per jaar aan index 138,01.

§ 2. De taalregeling, voorzien in artikel 19, § 2, is van toepassing op de gedelegeerde ambtenaren gedurende de terbeschikkingstelling.

Art. 21

De directeur van het Centraal Orgaan ontvangt de wedde die toegekend wordt aan de federale magistraten

Sur proposition du Collège des Procureurs généraux ou du directeur après avis du Collège des Procureurs généraux, le directeur adjoint peut être démis de ses fonctions par le ministre de la Justice pour manquement à ses obligations.

En cas de démission du directeur ou du directeur adjoint, il est pourvu à sa succession le plus rapidement possible afin d'achever le mandat en cours.

§ 5. Le directeur et le directeur adjoint exercent leurs fonctions à temps plein.

Art. 19

§ 1^{er}. Le personnel de l'Organe Central se compose de personnel universitaire, dont des juristes, de personnel non-universitaire spécialisé en informatique ou en comptabilité, et de personnel d'appui administratif. Leur nombre et leur statut sont fixés par le Roi.

§ 2. Ce personnel est soumis au régime linguistique prévu au Chapitre V des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par Arrêté royal du 18 juillet 1966.

Art. 20

§ 1^{er}. Après autorisation respectivement du ministre des Finances et du ministre de l'Intérieur, minimum un et au maximum quatre fonctionnaires du Service public fédéral des Finances et minimum un et au maximum quatre fonctionnaires de police de la police fédérale peuvent être mis à la disposition de l'Organe Central, dans les budgets prévus.

Les modalités de leur mise à disposition, sont fixés par le Roi, sans porter atteinte à leur statut administratif et pécuniaire d'origine.

Les fonctionnaires mis à disposition obtiennent une allocation de 3 000 euro brut par an selon l'index 138,01.

§ 2. Le régime linguistique prévu à l'article 19, § 2, s'applique aux fonctionnaires délégués durant la mise à disposition.

Art. 21

Le directeur de l'Organe Central perçoit le traitement alloué aux magistrats fédéraux ainsi que les augmenta-

evenals de daaraan verbonden verhogingen en voordelen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 355*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

De adjunct-directeur behoudt de wedde die verbonden is aan de functies die hij uitoefent binnen de rechterlijke orde krachtens een benoeming of een aanwijzing.

Daarboven ontvangt hij een weddenbijslag overeenkomstig deze van een substituut gespecialiseerd in fiscale zaken.

Art. 22

Artikel 323*bis* van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op de directeur en de adjunct-adirecteur.

Art. 23

De personeelsleden van het Centraal Orgaan hebben recht op de vergoedingen voor de reis- en verblijfskosten overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de federale overheidsdiensten. De personen voor wie de rang waartoe hun graad behoort niet is bepaald, worden gelijkgesteld met ambtenaren van rang 10. De directeur en de adjunct-directeur worden gelijkgesteld met een ambtenaar van rang 15.

Art. 24

§ 1. Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening zijn medewerking verleent aan de werking en de vervulling van de opdrachten van het Centraal Orgaan is, buiten het uitoefenen van zijn ambt, verplicht tot volstrekte geheimhouding aangaande alle zaken waarvan hij wegens de uitvoering van zijn opdracht kennis heeft.

Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 2. De personeelsleden van het Centraal Orgaan oefenen hun ambt uit wanneer zij mededelingen doen aan buitenlandse instellingen met opdrachten en verplichtingen van dezelfde aard als die van het Centraal Orgaan, wanneer die gebeuren in het kader van de uitvoering van de opdrachten van het Centraal Orgaan.

De voorafgaandelijke toestemming van de procureur des Konings of van de onderzoeksrechter is vereist wanneer zulke mededelingen van aard zijn om een invloed te hebben op de afhandeling van opsporingsonderzoeken of gerechtelijke onderzoeken.

tions et avantages y afférents, conformément à l'article 355*bis* du Code judiciaire.

Le directeur adjoint conserve le traitement lié aux fonctions qu'il exerce au sein de l'ordre judiciaire en vertu d'une nomination ou d'une désignation.

Il perçoit en outre un supplément de traitement équivalent à celui d'un substitut spécialisé en matière fiscale.

Art. 22

L'article 323*bis* du Code judiciaire est d'application au directeur et au directeur adjoint.

Art. 23

Les membres du personnel de l'Organe Central ont droit au remboursement de frais de parcours et de frais de séjour conformément aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux. Les personnes pour lesquelles le rang du grade auquel elles appartiennent n'est pas précisé sont assimilées à des fonctionnaires de rang 10. Le directeur et le directeur adjoint sont assimilés à des fonctionnaires de rang 15.

Art. 24

§ 1^{er}. Toute personne qui du fait de sa fonction prête son concours au fonctionnement et à l'accomplissement des missions de l'Organe Central est tenue au secret le plus absolu au sujet de tout ce dont elle a eu connaissance par suite de l'exécution de sa mission.

Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

§ 2. Les membres du personnel de l'Organe Central exercent leur fonction lorsqu'ils font des communications à des institutions étrangères ayant des missions et des obligations de même nature que celles de l'Organe Central, si elles sont effectuées dans le cadre de l'exécution des tâches de l'Organe Central.

L'autorisation préalable du procureur du Roi ou du juge d'instruction est requise lorsque ces communications sont de nature à influencer le suivi d'informations ou d'instructions.

Art. 25

Na voorafgaande goedkeuring door de minister van Justitie, kan het Centraal Orgaan een beroep doen op consulenten, met inbegrip van magistraten, met het oog op de uitvoering van bijzondere en welbepaalde taken.

De beschrijving van de prestaties van de consulent, zijn uurloon en de maximale uitgave voor de prestaties van de consulent op jaarbasis, worden vastgelegd in een vooraf geschreven overeenkomst.

Consulenten-magistraten kunnen enkel ingezet worden voor welbepaalde lesopdrachten en worden vergoed volgens het koninklijk besluit van 27 november 1997 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen toegekend aan de professoren, lesgevers, voordrachtgevers en moderatoren die de vormingssessies verstrekken georganiseerd in het kader van de permanente vorming van de leden van de Rechterlijke Orde en in het kader van de theoretische opleiding van de gerechtelijke stagiairs.

Behoudens instemming van de minister van Justitie na gemotiveerd advies van de directeur, mogen de aan de andere consulenten te vergoeden prestaties niet hoger zijn dan de vergoedingen bepaald in Hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

HOOFDSTUK V

Gezag

Art. 26

Onverminderd de artikelen 143*bis* en 143*ter* van het Gerechtelijk Wetboek, oefent het Centraal Orgaan haar opdrachten uit onder het gezag van de minister van Justitie.

HOOFDSTUK VI

Wijzigingen in het Wetboek van Strafvordering

Art. 27

Artikel 165, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering wordt vervangen door de volgende tekst :

« Indien het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, stelt het

Art. 25

Après approbation préalable par le ministre de la Justice, l'Organe Central peut faire appel à des consultants, y compris des magistrats, en vue de l'exécution de tâches spécifiques et déterminées.

La description des prestations du consultant, son salaire horaire et le montant annuel maximal de ses prestations sont fixés dans une convention rédigée au préalable.

Des consultants-magistrats ne peuvent être engagés que pour des missions de formation spécifiques en sont rémunérés suivant l'Arrêté royal fixant les allocations et indemnités accordées aux professeurs, chargés de cours, conférenciers et modérateurs qui dispensent les séances organisées dans le cadre de la formation permanente des membres de l'Ordre judiciaire et dans le cadre de la formation théorique des stagiaires judiciaires.

Sauf accord du ministre de la Justice après avis motivé du directeur, les indemnités dues aux autres consultants pour ses prestations ne peuvent dépasser les indemnités prévues au Chapitre Ier de l'Arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive.

CHAPITRE V

Autorité

Art. 26

Sans préjudice des articles 143*bis* et 143*ter* du Code judiciaire, l'Organe Central exerce ses missions sous l'autorité du ministre de la Justice.

CHAPITRE VI

Modifications du Code d'Instruction criminelle

Art. 27

L'article 165, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l'État belge, le ministère public en avise l'Or-

openbaar ministerie het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in kennis en zendt het haar een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier toe. Het Centraal Orgaan zendt deze afschriften vervolgens toe aan de minister van Justitie. ».

Art. 28

§ 1. In artikel 197, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering worden de woorden « Het vonnis wordt ten uitvoer gelegd » vervangen door de woorden « Onverminderd artikel 197*bis*, wordt het vonnis ten uitvoer gelegd ».

§ 2. In artikel 197, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering worden de woorden « en van verbeurdverklaarde zaken » geschrapt.

§ 3. Artikel 197, derde lid, van het Wetboek van strafvordering, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VII

Wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek

Art. 29

In artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten » vervangen door de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring »;

2° in het tweede lid worden de woorden « of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring » toegevoegd na de woorden « in ministeriële departementen of kabinetten ».

Art. 30

In artikel 330*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten » vervangen door de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring ».

gane Central pour la Saisie et la Confiscation et lui transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif. L'Organe Central transmet ensuite ces copies au ministre de la Justice. ».

Art. 28

§ 1^{er}. Dans l'article 197, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « Le jugement sera exécuté » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'article 197*bis*, le jugement sera exécuté ».

§ 2. Dans l'article 197, alinéa 2, du même Code, les mots « et confiscations » sont supprimés.

§ 3. L'article 197, alinéa 3, du même Code est abrogé.

CHAPITRE VII

Modifications du Code judiciaire

Art. 29

À l'article 330 du Code judiciaire, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux » sont remplacés par les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation »;

2° à l'alinéa 2, les mots « ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie ou la Confiscation » sont ajoutés après les mots « dans des départements ou cabinets ministériels ».

Art. 30

Dans l'article 330*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux » sont remplacés par les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation ».

HOOFDSTUK VIII

**Wijzigingen in de wet van 21 november 1989
betreffende de verplichte
aansprakelijkheidsverzekering
inzake motorrijtuigen**

Art. 31

Artikel 21, derde lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt vervangen door de volgende tekst :

« Wanneer het beslag langer duurt dan twee maanden, kan de procureur des Konings aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating geven tot vervreemding van het in beslag genomen motorrijtuig.

Hij geeft kennis van zijn voornemen tot vervreemding aan de personen bedoeld in artikel 22, § 1 en § 3, indien deze identificeerbaar zijn. De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van huidig artikel.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht en alle personen die blijf geven van een rechtmatig belang, kunnen binnen een termijn van vijftien dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de vervreemding laten kennen aan de procureur des Konings. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met 15 dagen.

De procureur des Konings doet uitspraak uiterlijk binnen de maand na het verstrijken van de in het vorige lid bedoelde termijn en brengt, op de in het vorige lid bepaalde wijze, binnen de acht dagen na zijn beslissing een afschrift ervan ter kennis aan de personen aan wie de kennisgeving werd gedaan of die hun bezwaren hebben laten kennen.

De zaak kan door deze personen bij de kamer van inbeschuldigingstelling worden aangebracht binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing.

De zaak wordt aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling door een verklaring gedaan op de griffie van de politierechtbank en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt.

CHAPITRE VIII

**Modifications de la loi du 21 novembre 1989
relative à l'assurance obligatoire de
la responsabilité en matière
de véhicules automoteurs**

Art. 31

L'article 21, alinéa 3, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque la saisie se prolonge plus de deux mois, le procureur du Roi peut autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à procéder à l'aliénation du véhicule automoteur saisi.

Il notifie ses intentions d'aliénation aux personnes visées à l'article 22, §§ 1^{er} et 3, si celles-ci peuvent être identifiées. La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, le cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Les personnes auxquelles est adressée la notification et toutes les personnes qui font preuve d'un intérêt légitime peuvent faire connaître au procureur du Roi leurs objections à l'aliénation dans un délai de quinze jours à dater de l'envoi de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Le procureur du Roi statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent et en communique une copie aux personnes auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections, selon les modalités prévues à l'alinéa précédent et dans les huit jours qui suivent sa décision.

La chambre des mises en accusation peut être saisie de l'affaire par ces personnes dans les quinze jours de la notification de la décision.

La chambre des mises en accusation est saisie de l'affaire par une déclaration faite au greffe du tribunal de police et inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van een van de partijen of van hun advocaten.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

De persoon die de zaak bij de kamer van inbeschuldigingstelling heeft aangebracht en die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De procureur des Konings maakt onverwijld een kopie van zijn definitieve beslissing of van het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, dat vanaf dan handelt overeenkomstig de haar bij wet opgedragen opdrachten.

HOOFDSTUK IX

Wijzigingen in het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken

Art. 32

Artikel 121, derde tot vijfde lid, van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Binnen drie dagen maakt de griffier, in de vorm van een document of via elektronische weg, aan de ontvanger van de registratie en domeinen een uittreksel over uit elk vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan en verwijzing tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten inhoudt.

Daarenboven maakt de griffier, in de vorm van een document of via elektronische weg, een kopie elk veroordelend vonnis dat de bijzondere verbeurdverklaring zoals bedoeld in artikel 197 *bis* van het Wetboek van strafvordering inhoudt, alsmede kopie van het uittreksel ervan, over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande d'une des parties ou de leurs avocats.

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure au plus tard quarante-huit heures avant l'audience

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

La personne qui a saisi la chambre des mises en accusation de l'affaire et qui succombe peut être condamnée aux dépens.

Le procureur du Roi communique sans délai une copie de sa décision définitive ou de l'arrêt de la chambre des mises en accusation à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, lequel procède dès ce moment en vertu des tâches qui lui sont confiées par la loi.

CHAPITRE IX

Modifications de l'Arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive

Art. 32

Dans l'article 121, de l'Arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive, les alinéas 3 à 5 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Endéans les trois jours, le greffier remet au receveur de l'enregistrement et des domaines, sous la forme d'un document ou par la voie électronique, un extrait de tout jugement ou arrêt passé en force de chose jugée et portant condamnation à des amendes, confiscation ou frais.

En outre, le greffier communique à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, sous la forme d'un document ou par la voie électronique, une copie de tout jugement de condamnation emportant la confiscation spéciale prévue à l'article 197 *bis* du Code d'Instruction criminelle, ainsi qu'une copie de l'extrait de ce jugement.

Binnen dezelfde termijn maakt de griffier aan de centrale administratie van de registratie en domeinen, verantwoordelijk voor de werking van de gegevensbank penale boeten, verbeurdverklaringen en gerechtskosten in strafzaken, via elektronische weg de elementen over die vervat zijn in elk uittreksel, en die noodzakelijk zijn voor de verwerking van de gegevens betreffende de penale boeten, de verbeurdverklaringen en de gerechtskosten in strafzaken.

Wanneer een zelfde vonnis of arrest verscheidene personen veroordeeld heeft tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten, en die veroordelingen voor de enen definitief zijn geworden zonder het voor de anderen te zijn, wordt met betrekking tot het definitief geworden gedeelte van het vonnis of arrest gehandeld zoals voorzien in het derde tot en met het vijfde lid. ».

HOOFDSTUK X

Bijzondere bepaling

Art. 33

De bijzondere voordelen die de in deze wet bedoelde financiële instellingen toekennen boven de voor het publiek gehanteerde intrest, worden door de rekenplichtige van het Centraal Orgaan gestort op een speciaal daartoe geopend artikel van de Rijksmiddelenbegroting.

HOOFDSTUK XI

Inwerkingtreding

Art. 34

Deze wet treedt in werking op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 3 § 2, 2), 3), 4) en 5), 4 tot 15, 27, 28 en 31, die in werking treden op de eerste dag van de vierde maand volgend op de datum van de publicatie van deze

Endéans le même délai, le greffier communique, par la voie électronique, à l'administration centrale de l'enregistrement et des domaines, responsable de la banque de données amendes pénales, confiscations et frais de justice en matière répressive, les éléments qui sont contenus dans tout extrait et qui sont nécessaires pour le traitement des données relatives aux amendes pénales, aux confiscations et aux frais de justice en matière répressive.

Lorsqu'un même jugement ou arrêt a condamné plusieurs individus à des amendes, confiscation ou frais, et que ces condamnations sont devenues définitives pour les uns, sans l'être pour les autres, il est procédé conformément aux alinéas 3 à 5 concernant la partie devenue définitive du jugement ou de l'arrêt. ».

CHAPITRE X

Disposition particulière

Art. 33

Les avantages particuliers que les organismes financiers visés dans la présente loi octroient à un taux d'intérêt supérieur à celui utilisé pour le public sont versés par le comptable de l'Organe Central sur un article ouvert spécialement à cette fin dans le budget des Voies et Moyens.

CHAPITRE XI

Entrée en vigueur

Art. 34

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 3, § 2, 2), 3), 4) et 5), 4 à 15, 27, 28 et 31 qui entrent en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, et de

wet in het *Belgisch Staatsblad*, en van artikel 32, dat in werking treedt op de door de Koning bij in Ministerraad te overleggen besluit te bepalen datum.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 5 november 2002.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

l'article 32, qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 5 novembre 2002.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

BESTAANDE BEPALINGEN

Wetboek van strafvordering

Art. 165

Het openbaar ministerie en de burgerlijke partij vervolgen de tenuitvoerlegging van het vonnis, ieder wat hem betreft.

Indien het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, stelt het openbaar ministerie de minister van Justitie daarvan in kennis en zendt het hem een afschrift van het strafdossier toe.

Art. 197

Het vonnis wordt ten uitvoer gelegd op verzoek van de procureur des Konings en van de burgerlijke partij, ieder wat hem betreft.

De vervolgingen tot invordering van geldboeten en van verbeurdverklaarde zaken worden evenwel in naam van de procureur des Konings gedaan door de directeur van registratie en domeinen.

Indien het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, stelt het openbaar ministerie de minister van Justitie daarvan in kennis en zendt het hem een afschrift van het strafdossier toe.

Gerechtelijk Wetboek

Art. 330

Onverminderd de toepassing van de artikelen 328 en 329 kan de minister van Justitie aan referendarissen, griffiers, adjunct-griffiers, opstellers en beambten bij een hof, een rechtbank of een krijgsraad opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun griffie, in een andere burgerlijke of militaire griffie, in ministeriële departementen of kabinetten, *in regeringscommissies, -instellingen of -diensten*. Overeenkomstig een bijzon-

GEWIJZIGDE BEPALINGEN

Wetboek van strafvordering

Art. 165

Het openbaar ministerie en de burgerlijke partij vervolgen de tenuitvoerlegging van het vonnis, ieder wat hem betreft.

Indien het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, stelt het openbaar ministerie het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in kennis en zendt het haar een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier toe. Het Centraal Orgaan zendt deze afschriften vervolgens toe aan de minister van Justitie.

Art. 197

Onverminderd artikel 197bis, wordt het vonnis ten uitvoer gelegd op verzoek van de procureur des Konings en van de burgerlijke partij, ieder wat hem betreft.

De vervolgingen tot invordering van geldboeten (...) worden evenwel in naam van de procureur des Konings gedaan door de directeur van registratie en domeinen.

Gerechtelijk Wetboek

Art. 330

Onverminderd de toepassing van de artikelen 328 en 329 kan de minister van Justitie aan referendarissen, griffiers, adjunct-griffiers, opstellers en beambten bij een hof, een rechtbank of een krijgsraad opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun griffie, in een andere burgerlijke of militaire griffie, in ministeriële departementen of kabinetten, *in regeringscommissies, -instellingen of -diensten of bij het Centraal Orgaan voor*

DISPOSITIONS ACTUELLES

Code d’Instruction criminelle

Art. 165

Le ministère public et la partie civile poursuivront l’exécution du jugement, chacun en ce qui le concerne.

Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de la Belgique, le ministère public en avise le ministre de la Justice et lui transmet copie du dossier répressif.

Art. 197

Le jugement sera exécuté à la requête du procureur du Roi et de la partie civile, chacun en ce qui le concerne.

Néanmoins les poursuites pour le recouvrement des amendes *et confiscations* seront faites, au nom du procureur du Roi, par le directeur de l’enregistrement et des domaines.

Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de la Belgique, le ministère public en avise le ministre de la Justice et lui transmet copie du dossier répressif.

Code judiciaire

Art. 330

Le ministre de la Justice peut, sans préjudice de l’application des articles 328 et 329, déléguer à d’autres fonctions égales ou supérieures dans leur greffe ou dans un autre greffe civil ou militaire ou dans les départements ou cabinets ministériels, *commissions, organismes ou offices gouvernementaux*, des référendaires, des greffiers, greffiers adjoints, rédacteurs et employés d’une cour, d’un tribunal ou d’un conseil de guerre. L’arti-

DISPOSITIONS MODIFIÉES

Code d’Instruction criminelle

Art. 165

Le ministère public et la partie civile poursuivront l’exécution du jugement, chacun en ce qui le concerne.

Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l’État belge, le ministère public en avise l’Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et lui transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif. L’Organe Central transmet ensuite ces copies au ministre de la Justice.

Art. 197

Sans préjudice de l’article 197bis, le jugement sera exécuté à la requête du procureur du Roi et de la partie civile, chacun en ce qui le concerne.

Néanmoins les poursuites pour le recouvrement des amendes (...) seront faites, au nom du procureur du Roi, par le directeur de l’enregistrement et des domaines.

Code judiciaire

Art. 330

Le ministre de la Justice peut, sans préjudice de l’application des articles 328 et 329, déléguer à d’autres fonctions égales ou supérieures dans leur greffe ou dans un autre greffe civil ou militaire ou dans les départements ou cabinets ministériels, *commissions, organismes ou offices gouvernementaux ou auprès de l’Organe Central pour la Saisie et la Confiscation*, des référendaires, des greffiers, greffiers adjoints, rédacteurs et employés

dere wets- of verordeningsbepaling kan artikel 327*bis* op hen worden toegepast.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op de hoofdgriffiers wat betreft de opdrachten in ministeriële departementen of kabinetten, in regeringscommissies, -instellingen of -diensten.

De referendarissen, hoofdgriffiers, griffiers, adjunct-griffiers, opstellers en beambten aan wie aldus opdracht is gegeven, blijven hun wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. Zij ontvangen evenwel de wedde en vergoedingen van het hun opgedragen ambt, indien deze hoger zijn.

Art. 330*bis*

Onverminderd de toepassing van artikel 329*bis* kan de minister van Justitie aan de parketjuristen hoofdsecretarissen, secretarissen, adjunct-secretarissen, vertalers, opstellers en beambten bij het parket, opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun parket, in het federaal parket, in een ander burgerlijk of militair parket, in ministeriële departementen of kabinetten, *in regeringscommissies, -instellingen of -diensten*. Overeenkomstig een bijzondere wets- of verordeningsbepaling kan artikel 327*bis* op hen worden toegepast.

De parketjuristen, hoofdsecretarissen, secretarissen, adjunct-secretarissen, vertalers, opstellers en beambten aan wie aldus opdracht is gegeven, blijven hun wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. Zij ontvangen evenwel de wedde en vergoedingen van het hun opgedragen ambt, indien deze hoger zijn.

De wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 21

Wanneer bewezen is dat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe het motorrijtuig aanleiding kon geven ten tijde van het beslag, gedekt was door een verzekering die aan de bepalingen van deze wet vol-

de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring. Overeenkomstig een bijzondere wets- of verordeningsbepaling kan artikel 327*bis* op hen worden toegepast.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op de hoofdgriffiers wat betreft de opdrachten in ministeriële departementen of kabinetten *of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring*, in regeringscommissies, -instellingen of -diensten.

De referendarissen, hoofdgriffiers, griffiers, adjunct-griffiers, opstellers en beambten aan wie aldus opdracht is gegeven, blijven hun wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. Zij ontvangen evenwel de wedde en vergoedingen van het hun opgedragen ambt, indien deze hoger zijn.

Art. 330*bis*

Onverminderd de toepassing van artikel 329*bis* kan de minister van Justitie aan de parketjuristen hoofdsecretarissen, secretarissen, adjunct-secretarissen, vertalers, opstellers en beambten bij het parket, opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun parket, in het federaal parket, in een ander burgerlijk of militair parket, in ministeriële departementen of kabinetten, *in regeringscommissies, -instellingen of -diensten of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring*. Overeenkomstig een bijzondere wets- of verordeningsbepaling kan artikel 327*bis* op hen worden toegepast.

De parketjuristen, hoofdsecretarissen, secretarissen, adjunct-secretarissen, vertalers, opstellers en beambten aan wie aldus opdracht is gegeven, blijven hun wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. Zij ontvangen evenwel de wedde en vergoedingen van het hun opgedragen ambt, indien deze hoger zijn.

De wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 21

Wanneer bewezen is dat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe het motorrijtuig aanleiding kon geven ten tijde van het beslag, gedekt was door een verzekering die aan de bepalingen van deze wet vol-

cle 327 *bis* peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière.

La disposition du premier alinéa s'applique aux greffiers en chef en ce qui concerne les délégations dans des départements ou cabinets ministériels, des commissions, des organismes ou des offices gouvernementaux.

Les référendaires, greffiers en chef, greffiers, greffiers adjoints, rédacteurs et employés ainsi délégués continuent à jouir de leur traitement, des augmentations et avantages y afférents. Néanmoins, ils bénéficient des traitements et indemnités attachés aux fonctions qu'ils remplissent par délégation s'ils sont plus élevés.

Art. 330 *bis*

Le ministre de la Justice peut, sans préjudice de l'application de l'article 329 *bis*, déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures dans leur parquet, dans le parquet fédéral ou dans un autre parquet civil ou militaire ou dans des départements ou cabinets ministériels, *commissions, organismes ou offices gouvernementaux*, des juristes de parquet des secrétaires en chef, des secrétaires, des secrétaires adjoints, des traducteurs, des rédacteurs et des employés de parquet. L'article 327 *bis* peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière.

Les juristes de parquet secrétaires en chef, secrétaires, secrétaires adjoints, traducteurs, rédacteurs et employés ainsi délégués continuent de jouir de leur traitement, des augmentations et avantages y afférents. Néanmoins, ils bénéficient des traitements et indemnités attachés aux fonctions qu'ils remplissent par délégation s'ils sont plus élevés. ficient des traitements et indemnités attachés aux fonctions qu'ils remplissent par délégation s'ils sont plus élevés.

Loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 21

Lorsqu'il est justifié qu'au moment où la saisie a été faite, la responsabilité civile à laquelle le véhicule pouvait donner lieu était couverte par une assurance répondant aux dispositions de la présente loi ou lorsque aucune

d'une cour, d'un tribunal ou d'un conseil de guerre. L'article 327 *bis* peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière.

La disposition du premier alinéa s'applique aux greffiers en chef en ce qui concerne les délégations dans des départements ou cabinets ministériels *ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie ou la Confiscation*, des commissions, des organismes ou des offices gouvernementaux.

Les référendaires, greffiers en chef, greffiers, greffiers adjoints, rédacteurs et employés ainsi délégués continuent à jouir de leur traitement, des augmentations et avantages y afférents. Néanmoins, ils bénéficient des traitements et indemnités attachés aux fonctions qu'ils remplissent par délégation s'ils sont plus élevés.

Art. 330 *bis*

Le ministre de la Justice peut, sans préjudice de l'application de l'article 329 *bis*, déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures dans leur parquet, dans le parquet fédéral ou dans un autre parquet civil ou militaire ou dans des départements ou cabinets ministériels, *commissions, organismes ou offices gouvernementaux ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation*, des juristes de parquet des secrétaires en chef, des secrétaires, des secrétaires adjoints, des traducteurs, des rédacteurs et des employés de parquet. L'article 327 *bis* peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière.

Les juristes de parquet secrétaires en chef, secrétaires, secrétaires adjoints, traducteurs, rédacteurs et employés ainsi délégués continuent de jouir de leur traitement, des augmentations et avantages y afférents. Néanmoins, ils bénéficient des traitements et indemnités attachés aux fonctions qu'ils remplissent par délégation s'ils sont plus élevés. ficient des traitements et indemnités attachés aux fonctions qu'ils remplissent par délégation s'ils sont plus élevés.

Loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 21

Lorsqu'il est justifié qu'au moment où la saisie a été faite, la responsabilité civile à laquelle le véhicule pouvait donner lieu était couverte par une assurance répondant aux dispositions de la présente loi ou lorsque aucune

doet, of wanneer de eigenaar van het motorrijtuig geen overtreding van artikel 22 ten laste wordt gelegd, wordt het beslag door het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, het onderzoeksgerecht of het vonnisgerecht waarbij de zaak aanhangig is, opgeheven tenzij de handhaving daarvan om een andere reden dan het ontbreken van een verzekering vereist is.

In de andere gevallen moet voor opheffing van het beslag bewezen zijn dat een verzekeringsovereenkomst is gesloten overeenkomstig deze wet en dat de beslagen bewaringskosten voor het motorrijtuig betaald zijn. Aan de opheffing van het beslag kan bovendien de voorwaarde worden verbonden dat een borgtocht wordt gesteld of een zekerheid in de Deposito- en Consignatiekas wordt gestort als waarborg voor de vergoeding van de door het motorrijtuig veroorzaakte schade. Het bedrag tot hetwelk de borg is verbonden, of dat van de zekerheid, wordt vastgesteld door het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, het onderzoeksgerecht of het vonnisgerecht waarbij de zaak aanhangig is; die waarborg mag niet hoger zijn dan de waarde van het motorrijtuig.

Indien het beslag langer duurt dan drie maanden, maakt het openbaar ministerie de zaak, bij dagvaarding, aanhangig bij de voorzitter van de burgerlijke rechtbank, die uitspraak doet volgens de vormen van het kortgeding, om hem te verzoeken het bestuur der Registratie en Domeinen te machtigen het motorrijtuig te verkopen. Tegen die beschikking kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend. Als de machtiging niet is verleend, kan het openbaar ministerie een maand na de beslissing opnieuw dagvaarden.

doet, of wanneer de eigenaar van het motorrijtuig geen overtreding van artikel 22 ten laste wordt gelegd, wordt het beslag door het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, het onderzoeksgerecht of het vonnisgerecht waarbij de zaak aanhangig is, opgeheven tenzij de handhaving daarvan om een andere reden dan het ontbreken van een verzekering vereist is.

In de andere gevallen moet voor opheffing van het beslag bewezen zijn dat een verzekeringsovereenkomst is gesloten overeenkomstig deze wet en dat de beslagen bewaringskosten voor het motorrijtuig betaald zijn. Aan de opheffing van het beslag kan bovendien de voorwaarde worden verbonden dat een borgtocht wordt gesteld of een zekerheid in de Deposito- en Consignatiekas wordt gestort als waarborg voor de vergoeding van de door het motorrijtuig veroorzaakte schade. Het bedrag tot hetwelk de borg is verbonden, of dat van de zekerheid, wordt vastgesteld door het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, het onderzoeksgerecht of het vonnisgerecht waarbij de zaak aanhangig is; die waarborg mag niet hoger zijn dan de waarde van het motorrijtuig.

Wanneer het beslag langer duurt dan twee maanden, kan de procureur des Konings aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating geven tot vervreemding van het in beslag genomen motorrijtuig.

Hij geeft kennis van zijn voornemen tot vervreemding aan de personen bedoeld in artikel 22, § 1 en § 3, indien deze identificeerbaar zijn. De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van huidig artikel.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht en alle personen die blijf geven van een rechtmatig belang, kunnen binnen een termijn van vijftien dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de vervreemding laten kennen aan de procureur des Konings. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met 15 dagen.

De procureur des Konings doet uitspraak uiterlijk binnen de maand na het verstrijken van de in het vorige lid bedoelde termijn en brengt, op de in het vorige lid bepaalde wijze, binnen de acht dagen na zijn beslissing een afschrift ervan ter kennis aan de personen aan wie de kennisgeving werd gedaan of die hun bezwaren hebben laten kennen.

infraction à l'article 22 n'est retenue à charge du propriétaire du véhicule, la saisie est levée par le ministère public, le juge d'instruction, la juridiction d'instruction ou la juridiction de jugement saisie à moins que son maintien ne soit exigé pour un autre motif que le défaut d'assurance.

Dans les autres cas, il faut, pour que la saisie puisse être levée, qu'il soit justifié de la conclusion d'un contrat d'assurance répondant aux dispositions de la présente loi ainsi que du paiement des frais de saisie et de conservation du véhicule. La levée de la saisie peut, en outre, être subordonnée à la fourniture d'une caution ou au versement d'un cautionnement à la Caisse des dépôts et consignations, en vue de garantir la réparation des dommages causés par le véhicule. Le montant de l'engagement de la caution ou du cautionnement est déterminé par le ministère public, par le juge d'instruction, par la juridiction d'instruction ou la juridiction de jugement saisie; cette garantie ne peut excéder la valeur du véhicule.

Si la saisie se prolonge pendant plus de trois mois, le ministère public saisit par voie de citation le président du tribunal civil statuant selon les formes du référé pour lui demander d'autoriser l'administration de l'Enregistrement et des Domaines à vendre le véhicule. L'ordonnance n'est susceptible d'aucun recours. Si l'autorisation n'est pas donnée, le ministère public peut citer à nouveau un mois après que l'ordonnance a été rendue.

infraction à l'article 22 n'est retenue à charge du propriétaire du véhicule, la saisie est levée par le ministère public, le juge d'instruction, la juridiction d'instruction ou la juridiction de jugement saisie à moins que son maintien ne soit exigé pour un autre motif que le défaut d'assurance.

Dans les autres cas, il faut, pour que la saisie puisse être levée, qu'il soit justifié de la conclusion d'un contrat d'assurance répondant aux dispositions de la présente loi ainsi que du paiement des frais de saisie et de conservation du véhicule. La levée de la saisie peut, en outre, être subordonnée à la fourniture d'une caution ou au versement d'un cautionnement à la Caisse des dépôts et consignations, en vue de garantir la réparation des dommages causés par le véhicule. Le montant de l'engagement de la caution ou du cautionnement est déterminé par le ministère public, par le juge d'instruction, par la juridiction d'instruction ou la juridiction de jugement saisie; cette garantie ne peut excéder la valeur du véhicule.

Lorsque la saisie se prolonge plus de deux mois, le procureur du Roi peut autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à procéder à l'aliénation du véhicule automoteur saisi.

Il notifie ses intentions d'aliénation aux personnes visées à l'article 22, §§ 1^{er} et 3, si celles-ci peuvent être identifiées. La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, le cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Les personnes à qui est adressée la notification et toutes les personnes qui font preuve d'intérêts légitimes peuvent faire connaître au procureur du Roi leurs objections à l'aliénation dans un délai de quinze jours à dater de l'envoi de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Le procureur du Roi statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent et en communique une copie aux personnes auxquelles la notification a été adressée ou qui fait connaître leurs objections, selon les modalités prévues à l'alinéa précédent et dans les huit jours qui suivent sa décision.

Na afhouding door de Staat van de beslag- en bewaarskosten voor het motorrijtuig, komt de netto-opbrengst van de verkoop van het motorrijtuig waartoe de voorzitter van de rechtbank machtiging heeft verleend, in de plaats van het in beslag genomen motorrijtuig.

**Koninklijk besluit van 28 december 1950
houdende algemeen reglement op
de gerechtskosten in strafzaken**

Art. 121

De griffier overhandigt aan het openbaar ministerie een uittreksel uit elk vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan en verwijzing tot een lijfstraf inhoudt.

De zaak kan door deze personen bij de kamer van inbeschuldigingstelling worden aangebracht binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing.

De zaak wordt aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling door een verklaring gedaan op de griffie van de politierechtbank en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van een van de partijen of van hun advocaten.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

De persoon die de zaak bij de kamer van inbeschuldigingstelling heeft aangebracht en die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De procureur des Konings maakt onverwijld een kopie van zijn definitieve beslissing of van het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurde verklaring, dat vanaf dan handelt overeenkomstig de haar bij wet opgedragen opdrachten.

Na afhouding door de Staat van de beslag- en bewaarskosten voor het motorrijtuig, komt de netto-opbrengst van de verkoop van het motorrijtuig waartoe de voorzitter van de rechtbank machtiging heeft verleend, in de plaats van het in beslag genomen motorrijtuig.

**Koninklijk besluit van 28 december 1950
houdende algemeen reglement op
de gerechtskosten in strafzaken**

Art. 121

De griffier overhandigt aan het openbaar ministerie een uittreksel uit elk vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan en verwijzing tot een lijfstraf inhoudt.

La chambre des mises en accusation peut être saisie de l'affaire par ces personnes dans les quinze jours de la notification de la décision.

La chambre des mises en accusation est saisie de l'affaire par une déclaration faite au greffe du tribunal de police et inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande d'une des parties ou de leurs avocats.

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure au plus tard quarante-huit jours avant l'audience.

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

La personne qui a saisie la chambre des mises en accusation de l'affaire et qui succombe peut être condamnée aux dépens.

Le procureur du Roi communique sans délai une copie de sa décision définitive ou de l'arrêt de la chambre des mises en accusation à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, lequel procède dès ce moment en vertu des tâches qui lui sont confiées par la loi.

Après prélèvement par l'État des frais de saisie et de conservation du véhicule, le produit net de la vente autorisée par le président du tribunal, est substitué au véhicule saisi.

Arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive

Art. 121

Le greffier remet au ministère public un extrait de tout jugement ou arrêt passé en force de chose jugée et portant condamnation à une peine corporelle.

Après prélèvement par l'État des frais de saisie et de conservation du véhicule, le produit net de la vente autorisée par le président du tribunal, est substitué au véhicule saisi.

Arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive

Art. 121

Le greffier remet au ministère public un extrait de tout jugement ou arrêt passé en force de chose jugée et portant condamnation à une peine corporelle.

Wanneer een zelfde vonnis of arrest verscheidene personen heeft veroordeeld tot lijfstraffen en deze voor de enen definitief zijn geworden zonder het voor de anderen te zijn, wordt wat de eersten betreft een uittreksel uit de beslissing aan het openbaar ministerie afgeleverd.

Binnen drie dagen overhandigt de griffier aan de ontvanger der registratie en domeinen een uittreksel uit elk vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan en verwijzing tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten inhoudt.

Het uittreksel dat, naar luid van het Wetboek van strafvordering, aan de procureur-generaal moet worden gezonden, doet echter dienst in plaats van dat waarvan het derde lid melding maakt. Deze magistraat, nadat hij gebruik van het uittreksel heeft gemaakt, zendt het terug naar de procureur des Konings die het onmiddellijk aan de ontvanger der registratie en domeinen overhandigt.

Wanneer een zelfde vonnis of arrest verscheidene personen veroordeeld heeft tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten, en die veroordelingen voor de enen definitief zijn geworden zonder het voor de anderen te zijn, wordt aan de procureur-generaal of aan de ontvanger van registratie en domeinen binnen de opgelegde termijn een uittreksel betreffende het definitief geworden gedeelte van het vonnis of arrest afgeleverd.

Wanneer verscheidene personen, door een zelfde vonnis of arrest veroordeeld, hun straf in verschillende strafinrichtingen moeten ondergaan, kan het openbaar ministerie zich voor elke inrichting een uittreksel doen afleveren.

Wanneer een zelfde vonnis of arrest verscheidene personen heeft veroordeeld tot lijfstraffen en deze voor de enen definitief zijn geworden zonder het voor de anderen te zijn, wordt wat de eersten betreft een uittreksel uit de beslissing aan het openbaar ministerie afgeleverd.

Binnen drie dagen maakt de griffier, in de vorm van een document of via elektronische weg, aan de ontvanger van de registratie en domeinen een uittreksel over uit elk vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan en verwijzing tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten inhoudt.

Daarenboven maakt de griffier, in de vorm van een document of via elektronische weg, een kopie elk veroordelend vonnis dat de bijzondere verbeurdverklaring zoals bedoeld in artikel 197bis van het Wetboek van strafvordering inhoudt, alsmede kopie van het uittreksel ervan, over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagname en de Verbeurdverklaring.

Binnen dezelfde termijn maakt de griffier aan de centrale administratie van de registratie en domeinen, verantwoordelijk voor de werking van de gegevensbank penale boeten, verbeurdverklaringen en gerechtskosten in strafzaken, via elektronische weg de elementen over die vervat zijn in elk uittreksel, en die noodzakelijk zijn voor de verwerking van de gegevens betreffende de penale boeten, de verbeurdverklaringen en de gerechtskosten in strafzaken.

Wanneer een zelfde vonnis of arrest verscheidene personen veroordeeld heeft tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten, en die veroordelingen voor de enen definitief zijn geworden zonder het voor de anderen te zijn, wordt met betrekking tot het definitief geworden gedeelte van het vonnis of arrest gehandeld zoals voorzien in het derde tot en met het vijfde lid.

Wanneer verscheidene personen, door een zelfde vonnis of arrest veroordeeld, hun straf in verschillende strafinrichtingen moeten ondergaan, kan het openbaar ministerie zich voor elke inrichting een uittreksel doen afleveren.

Lorsqu'un même jugement ou arrêt a condamné plusieurs individus à des peines corporelles et que celles-ci sont devenues définitives pour les uns, sans l'être pour les autres, un extrait de la décision sera délivré au ministère public en ce qui concerne les premiers.

Endéans les trois jours, le greffier remet au receveur de l'enregistrement et des domaines, un extrait de tout jugement ou arrêt passé en force de chose jugée et portant condamnation à des amendes, confiscation ou frais.

Cependant, l'extrait qui aux termes du Code d'instruction criminelle, doit être adressé au procureur général, tient lieu de celui qui est mentionné à l'alinéa 3. Ce magistrat, après en avoir fait usage, le renvoie au procureur du Roi pour être remis immédiatement au receveur de l'enregistrement et des domaines.

Lorsqu'un même jugement ou arrêt a condamné plusieurs individus à des amendes, confiscation ou frais, et que ces condamnations sont devenues définitives pour les uns, sans l'être pour les autres, il est délivré dans le délai imparti, au procureur général ou au receveur de l'enregistrement et des domaines, un extrait portant sur la partie devenue définitive du jugement ou de l'arrêt.

Lorsque plusieurs individus condamnés par un même jugement ou arrêt doivent subir leur peine dans des établissements pénitentiaires différents, le ministère public peut se faire délivrer un extrait pour chaque établissement.

Lorsqu'un même jugement ou arrêt a condamné plusieurs individus à des peines corporelles et que celles-ci sont devenues définitives pour les uns, sans l'être pour les autres, un extrait de la décision sera délivré au ministère public en ce qui concerne les premiers.

Endéans les trois jours, le greffier remet au receveur de l'enregistrement et des domaines, sous la forme d'un document ou par la voie électronique, un extrait de tout jugement ou arrêt passé en force de chose jugée et portant condamnation à des amendes, confiscation ou frais.

En outre, le greffier communique à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, sous la forme d'un document ou par la voie électronique, une copie de tout jugement de condamnation emportant la confiscation spéciale prévue à l'article 197bis du Code d'Instruction criminelle, ainsi qu'une copie de l'extrait de ce jugement.

Endéans le même délai, le greffier communique, par la voie électronique, à l'administration centrale de l'enregistrement et des domaines, responsable de la banque de données amendes pénales, confiscations et frais de justice en matière répressive, les éléments qui sont contenus dans tout extrait et qui sont nécessaires pour le traitement des données relatives aux amendes pénales, aux confiscations et aux frais de justice en matière répressive.

Lorsqu'un même jugement ou arrêt a condamné plusieurs individus à des amendes, confiscation ou frais, et que ces condamnations sont devenues définitives pour les uns, sans l'être pour les autres, il est procédé conformément aux alinéas 3 à 5 concernant la partie devenue définitive du jugement ou de l'arrêt.

Lorsque plusieurs individus condamnés par un même jugement ou arrêt doivent subir leur peine dans des établissements pénitentiaires différents, le ministère public peut se faire délivrer un extrait pour chaque établissement.